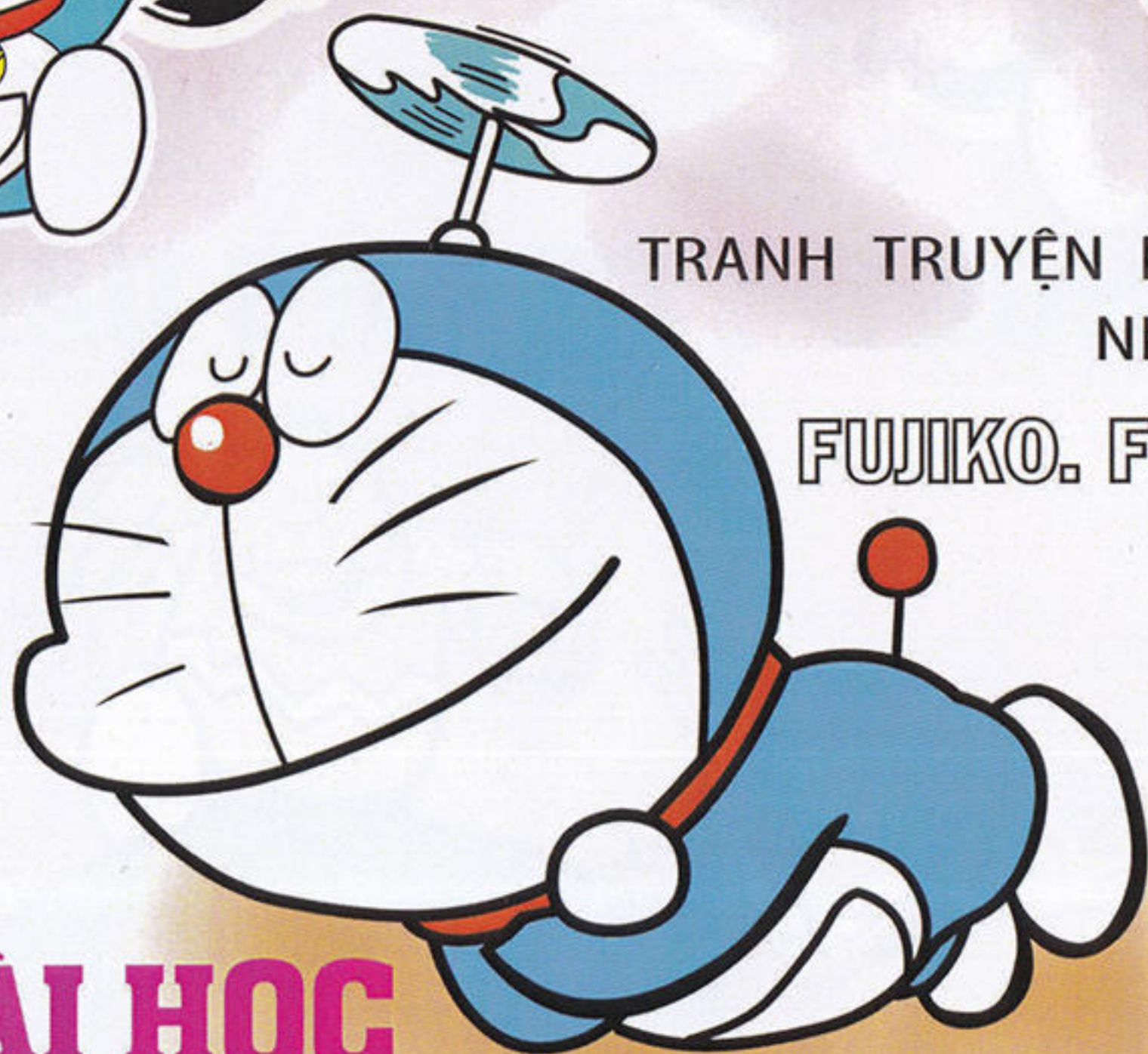


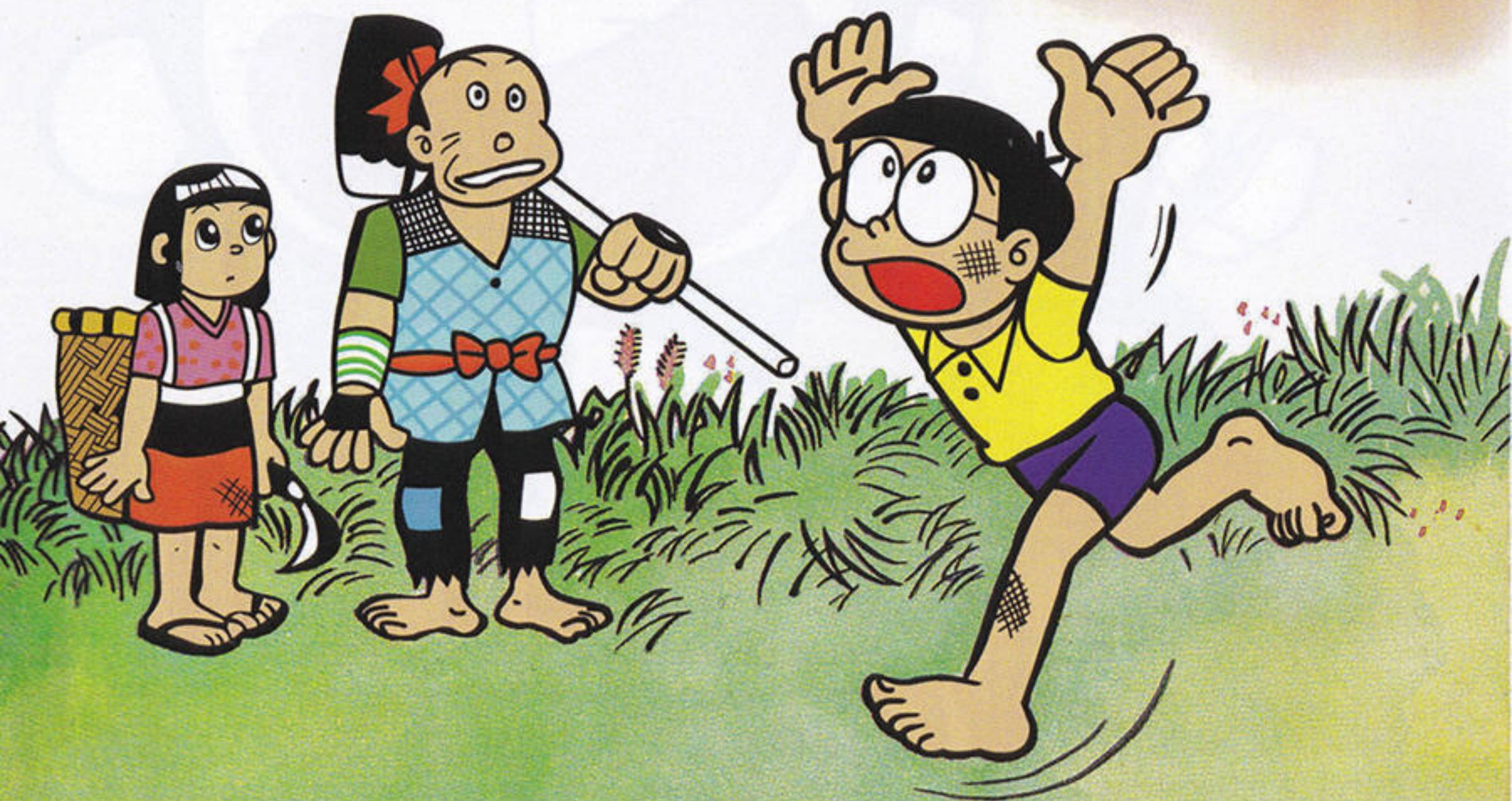
# Doraemon

TRANH TRUYỆN HIỆN ĐẠI  
NHẬT BẢN

FUJIKO. F. FUJIO



## BÀI HỌC CHO KẺ LƯỜI BIẾNG





TRANH TRUYỆN HIỆN ĐẠI NHẬT BẢN

FUJIKO. F. FUJIO

**đoremon**



chú mèo? thông minh

## BÀI HỌC CHO KẺ LƯỜI BIẾNG

6. DỨC LÂM - THIÊN NGÀ biên soạn theo bản DOREMON tiếng Nhật của FUJIKO F. FUJIO, do Nhà xuất bản SHOGAKUKAN Nhật Bản xuất bản, có tham khảo thêm bản tiếng Thái của tuần báo YODTIDA COMICS Thái Lan. Với sự cộng tác của các dịch giả NGUYỄN QUÝ QUỲ, ĐOÀN NGỌC CÀNH, VIỆT HÙNG, PHẠM ÁNH NGUYỆT, TRẦN XUÂN HƯƠNG.

NHÀ XUẤT BẢN KIM ĐỒNG - HÀ NỘI - 1994



● NHÀ XUẤT BẢN KIM ĐỒNG

64 BÀ TRIỆU - HÀ NỘI - ĐT : 264730-264926-255831-255109

● CHI NHÁNH

268 NGUYỄN ĐÌNH CHIỂU TP. HỒ CHÍ MINH - ĐT : 291832

---

● Chịu trách nhiệm xuất bản :  
NGUYỄN THẮNG VU

● Biên tập :  
NGUYỄN PHÚ KIM  
LÊ PHƯƠNG LIÊN

● Kỹ thuật, mỹ thuật sách :  
ĐỨC LÂM, ĐỨC LIỄN

---

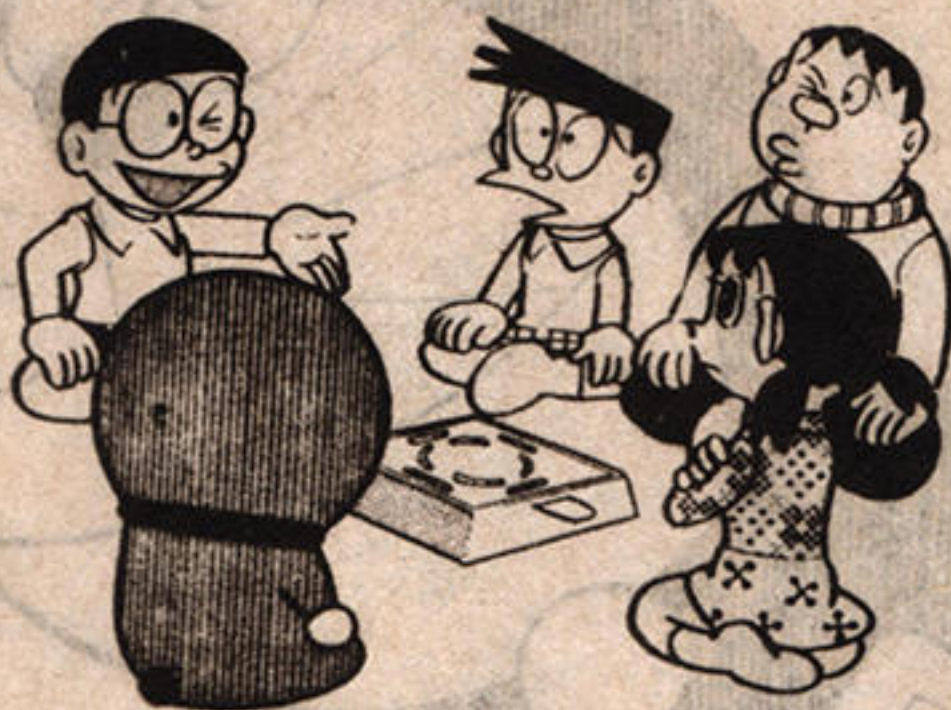
In 100.000 bản, tại nhà in BỘ NỘI VỤ

Số xuất bản: 04/KDB/KH 02/TN/KB CXB 30/12/93

In xong và nộp lưu chiểu tháng 2-1994

---

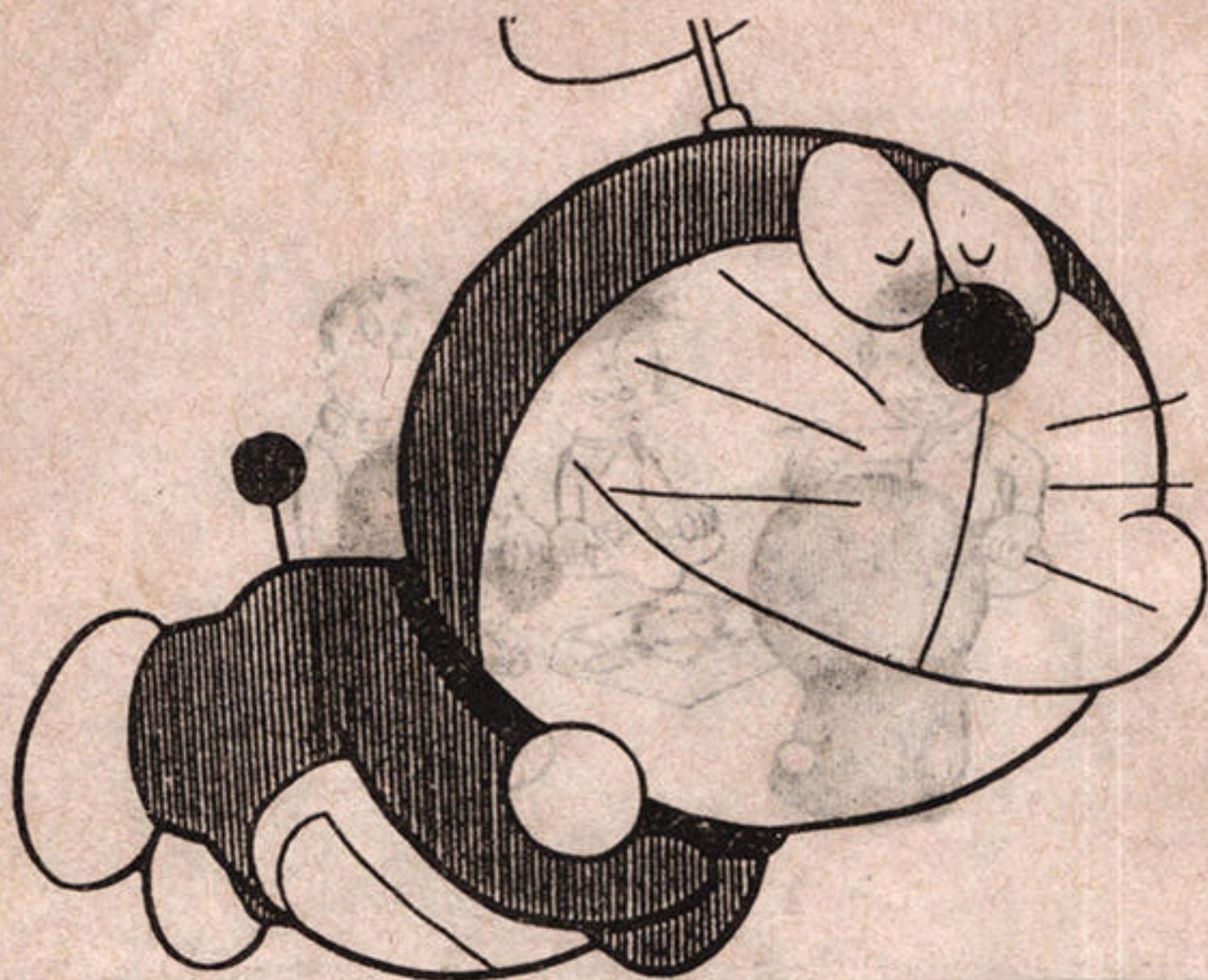




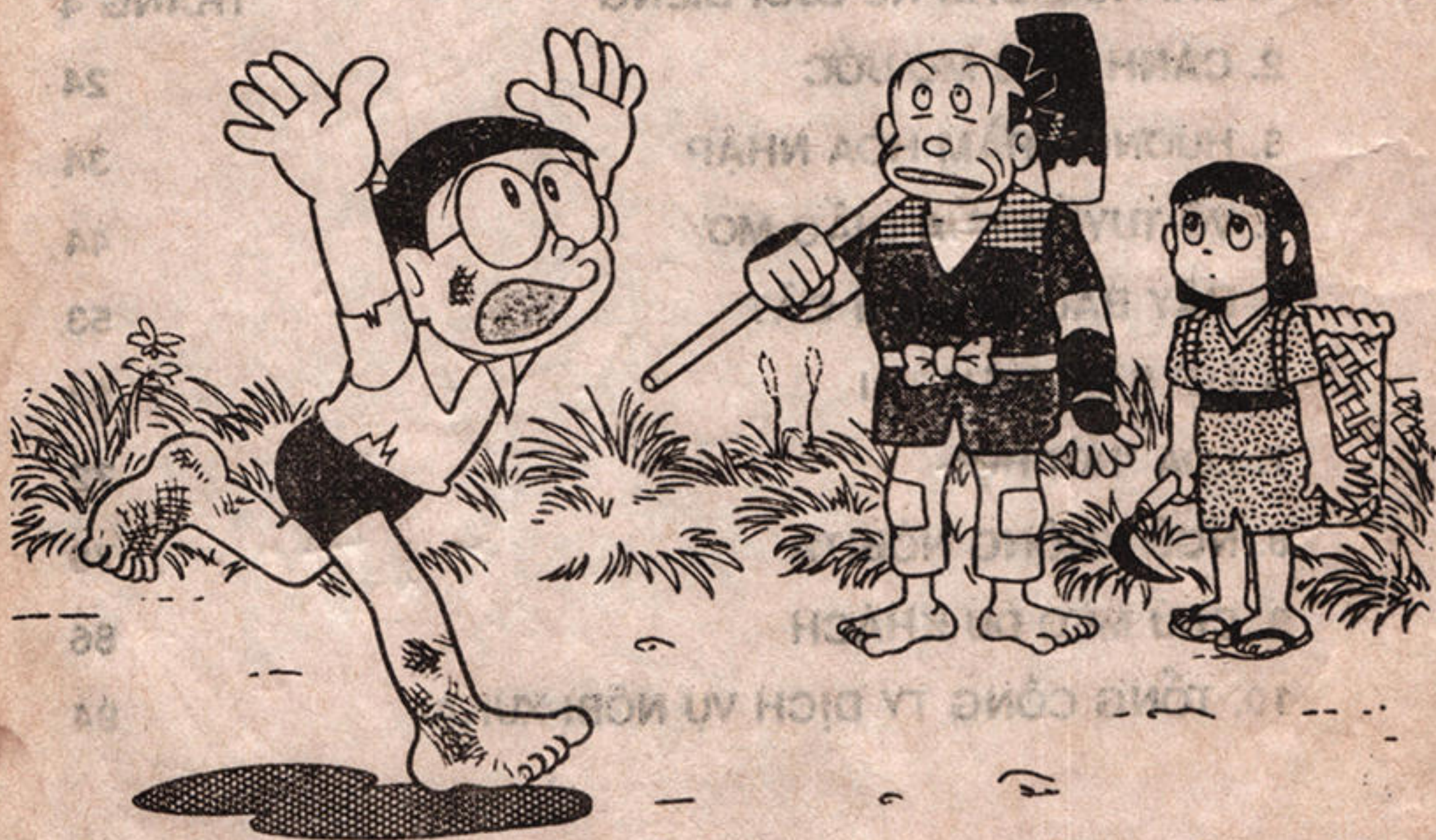
## MỤC LỤC

1. BÀI HỌC CHO KẺ LƯỜI BIẾNG	TRANG 4
2. CÁNH ĐIỀU MƠ ƯỚC	24
3. HƯƠNG TRẦM HÒA NHẬP	34
4. VÔ TUYẾN CỦA GIẤC MƠ	44
5. HÃY BẢO VỆ TRÁI ĐẤT	53
6. LỜI SẤM TIÊN TRI	64
7. LOA "NÓI HỘ"	72
8. NGỘ KHÔNG NÔBITA	79
9. CHÚ MÈO DU KHÁCH	86
10. TỔNG CÔNG TY DỊCH VỤ NÔBI-XUKA	94

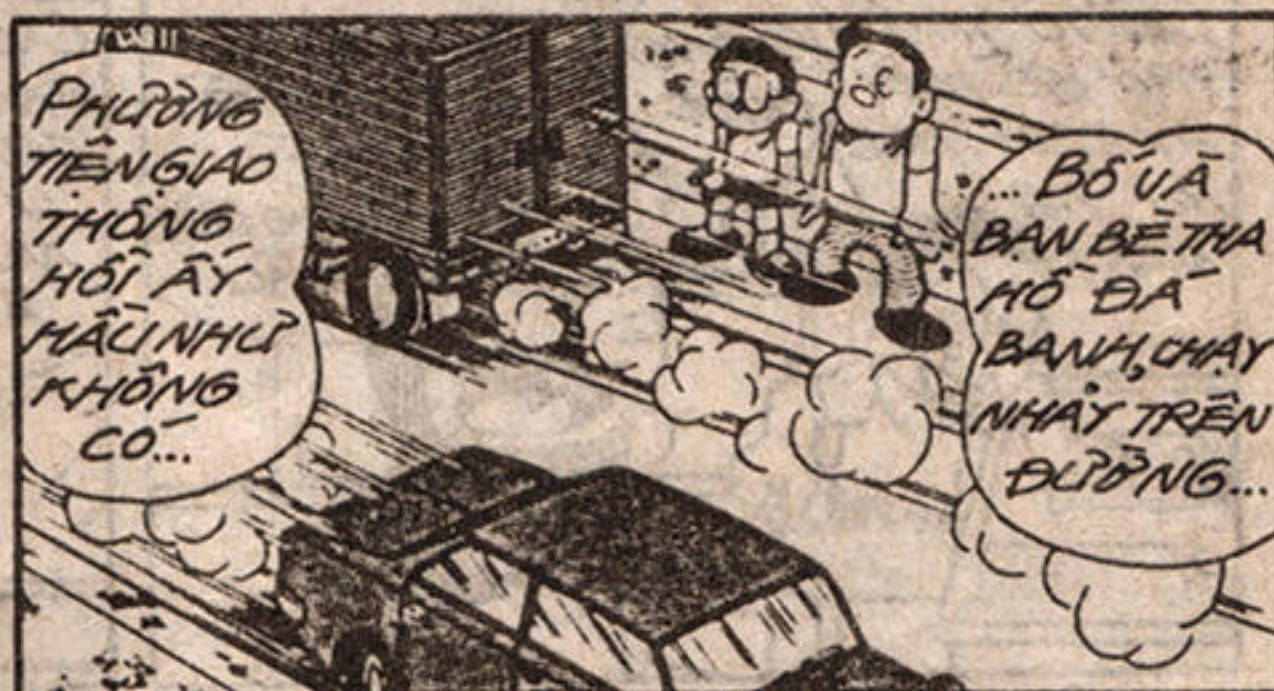
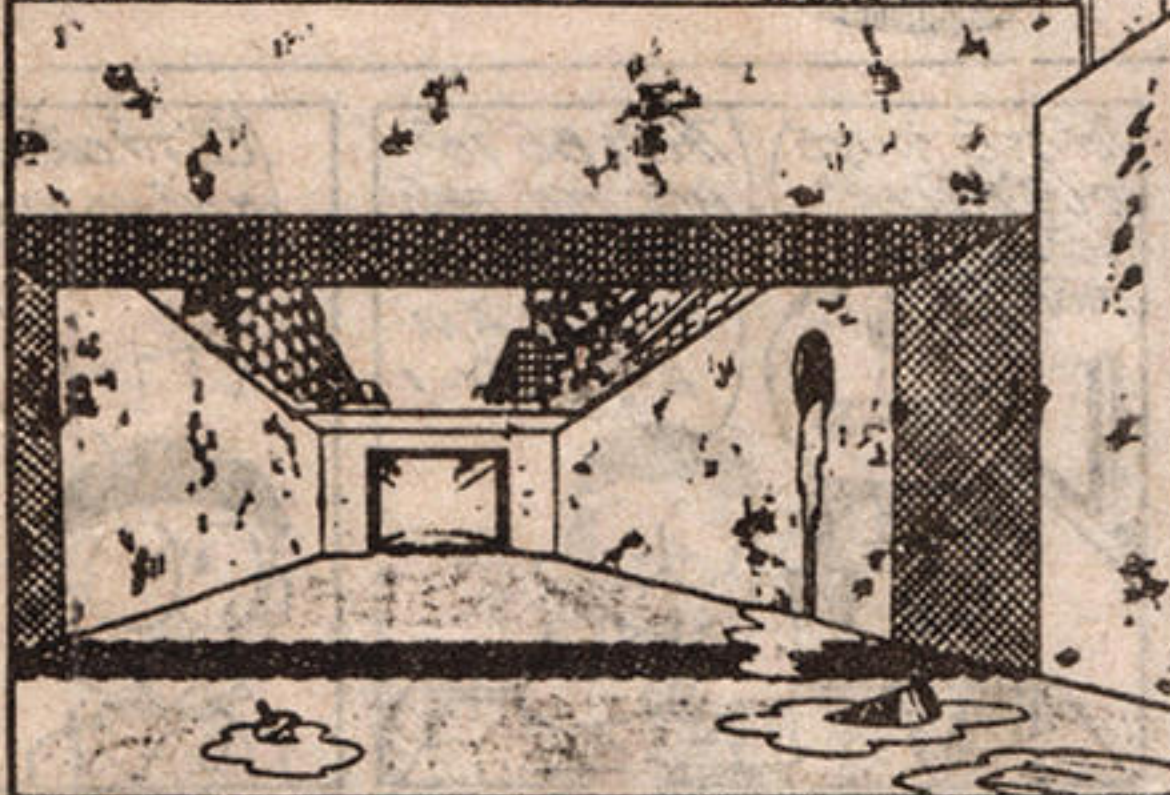




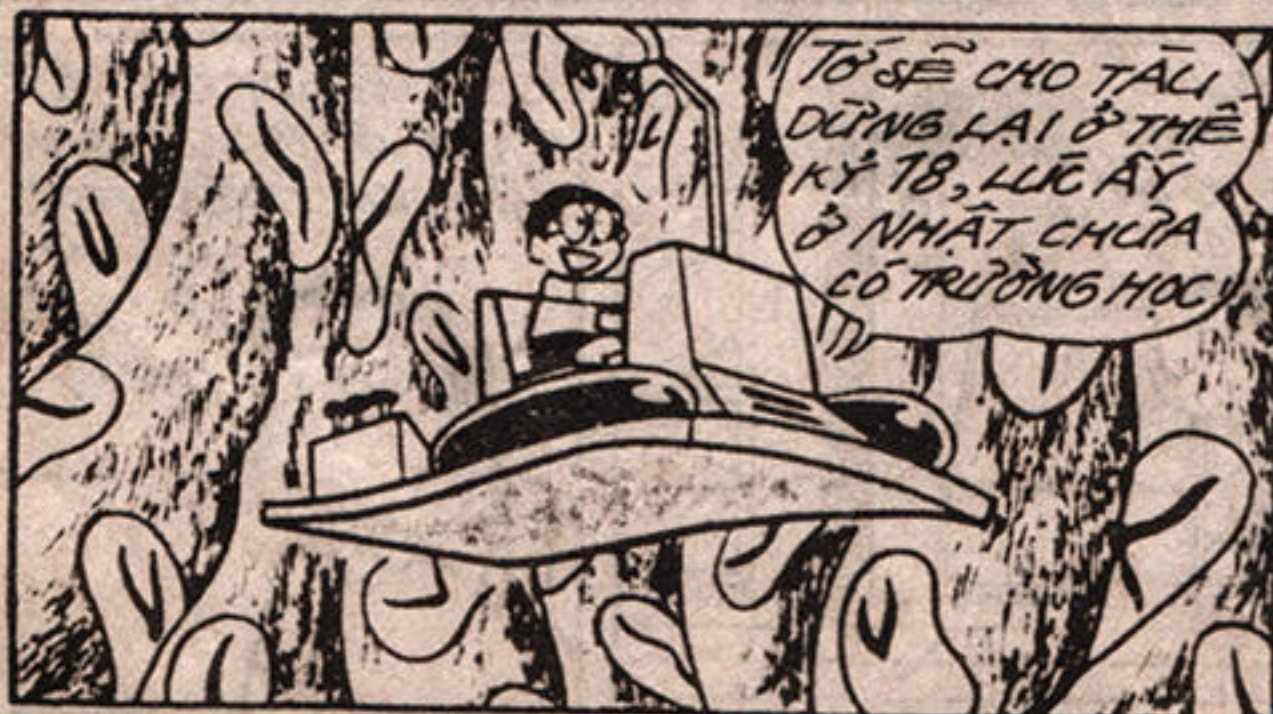
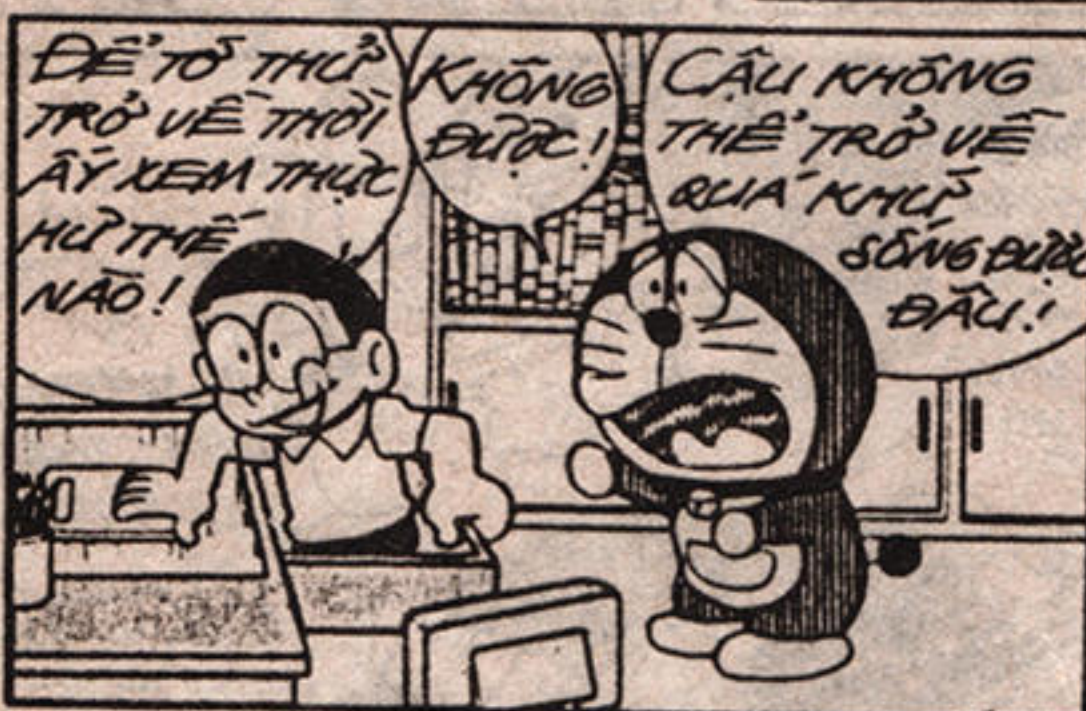
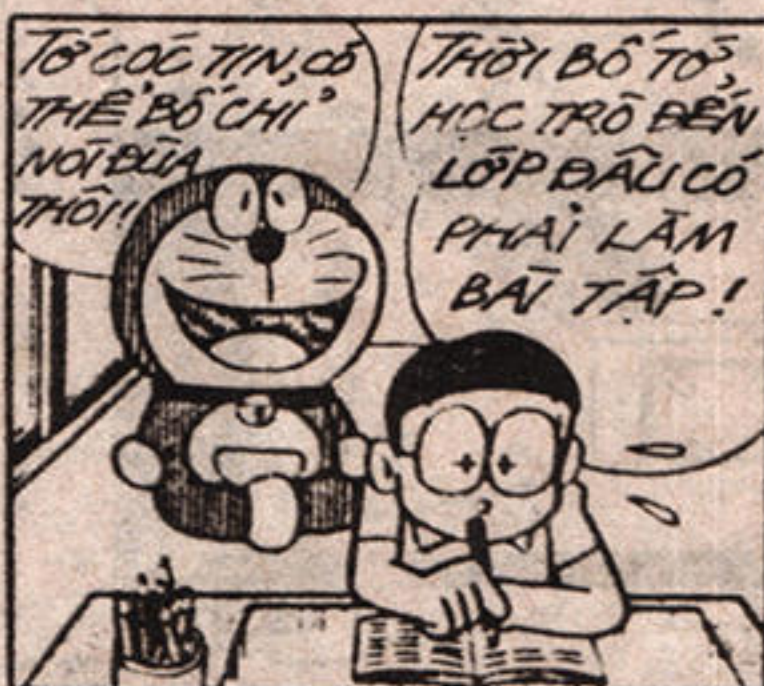
## BÀI HỌC CHO KẺ LƯỜI BIẾNG



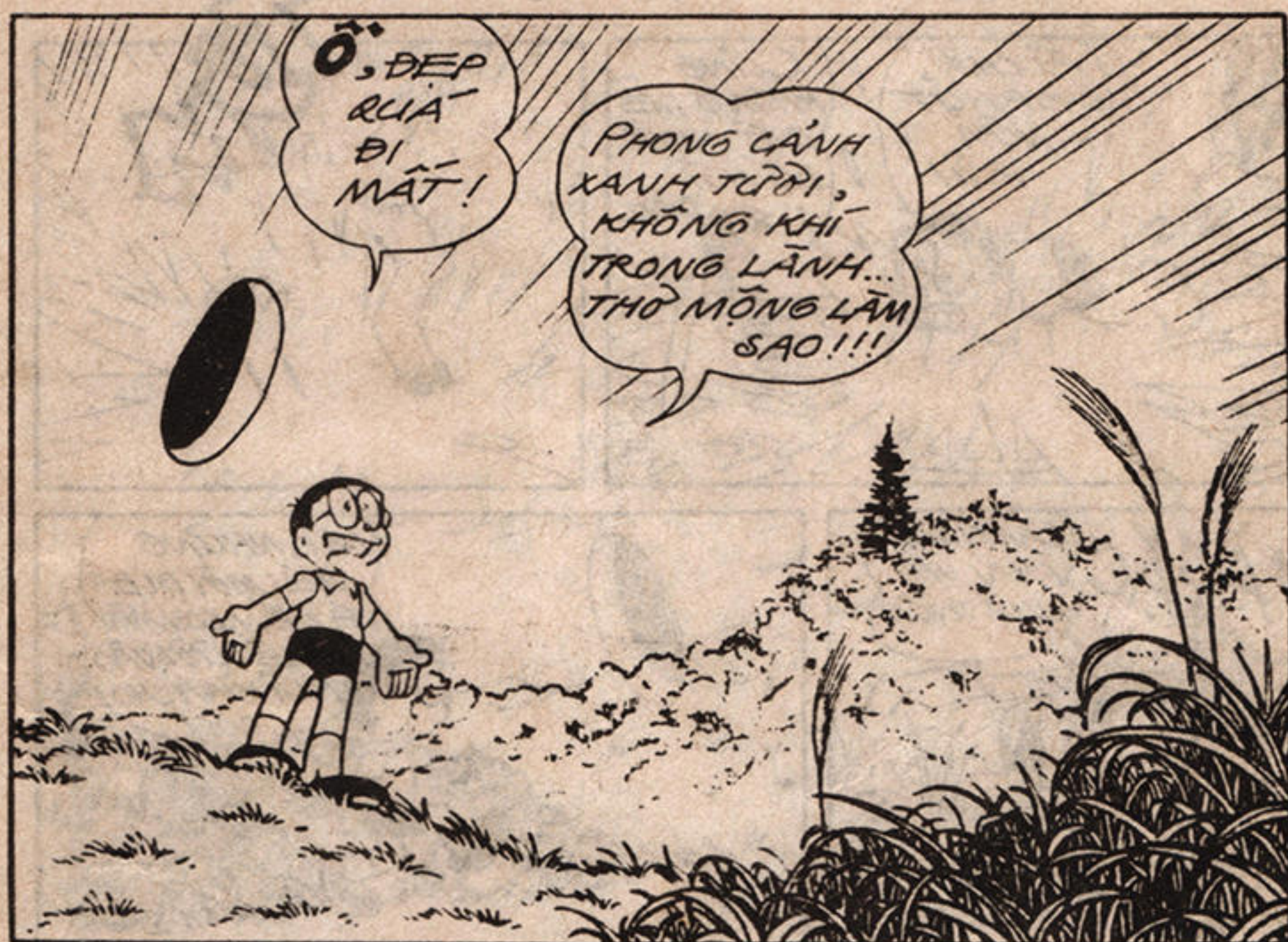




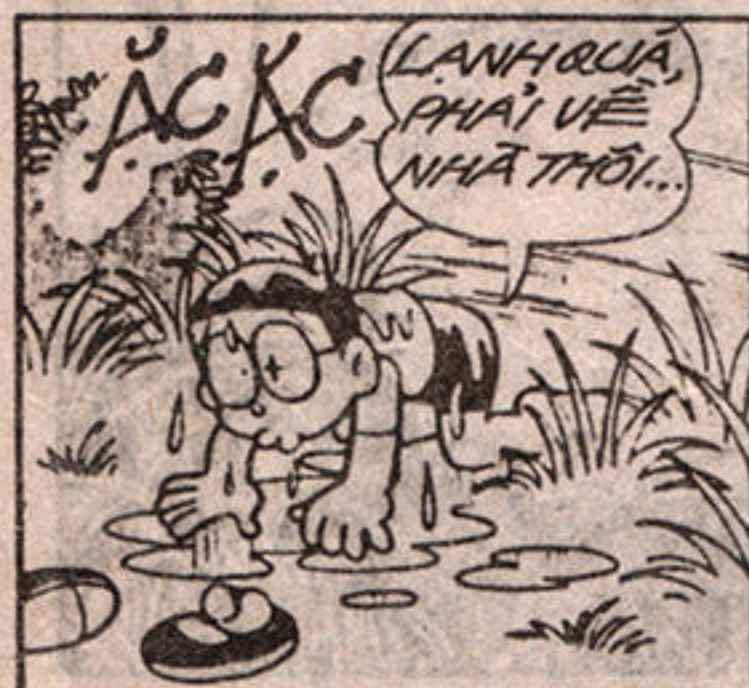




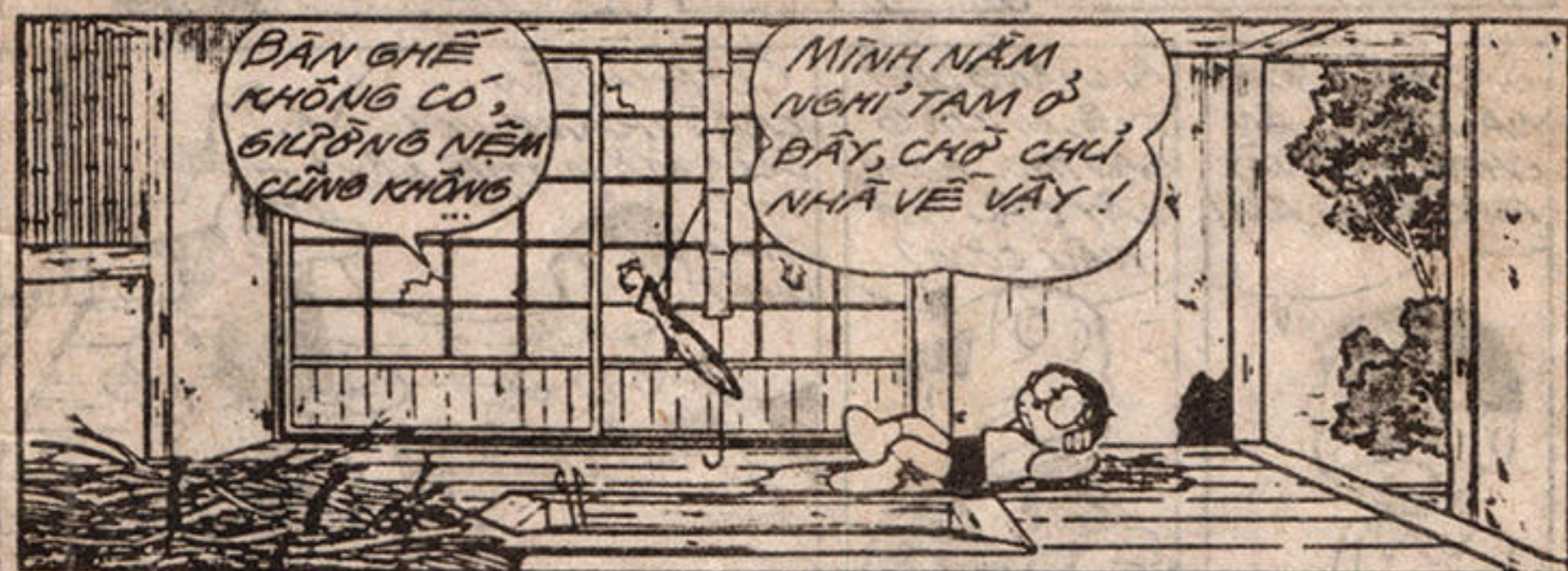
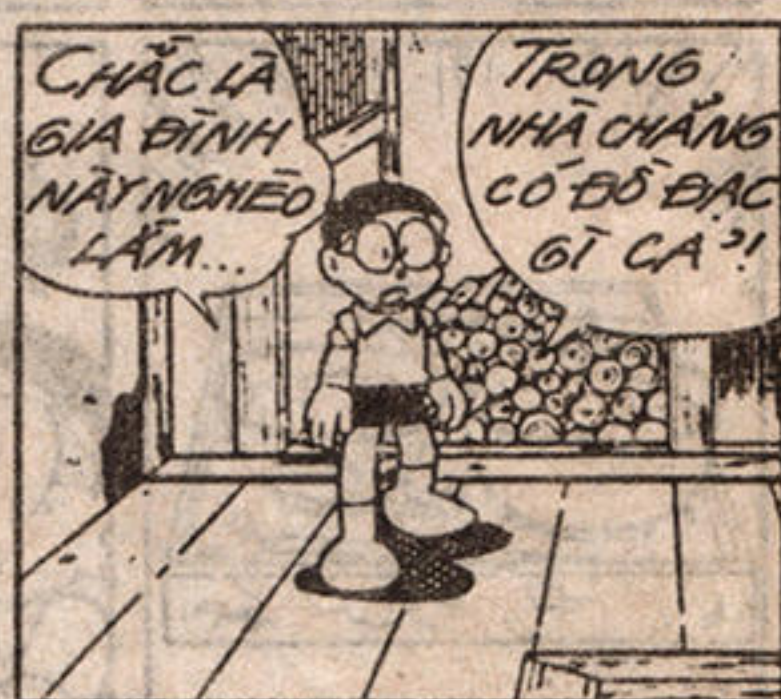
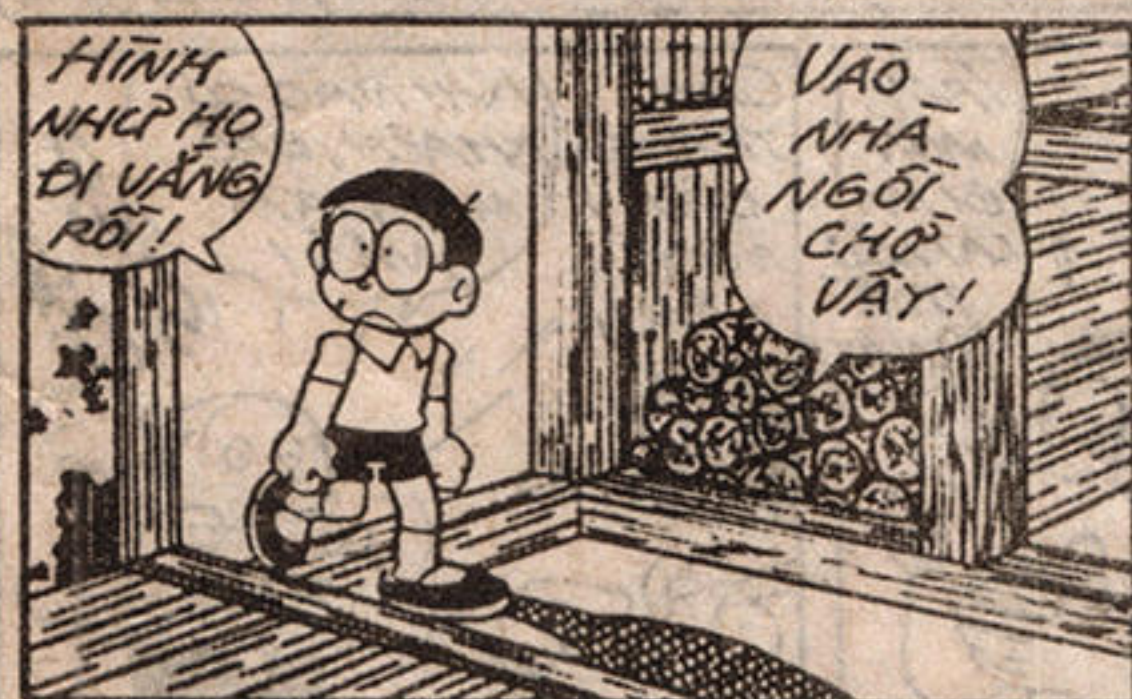
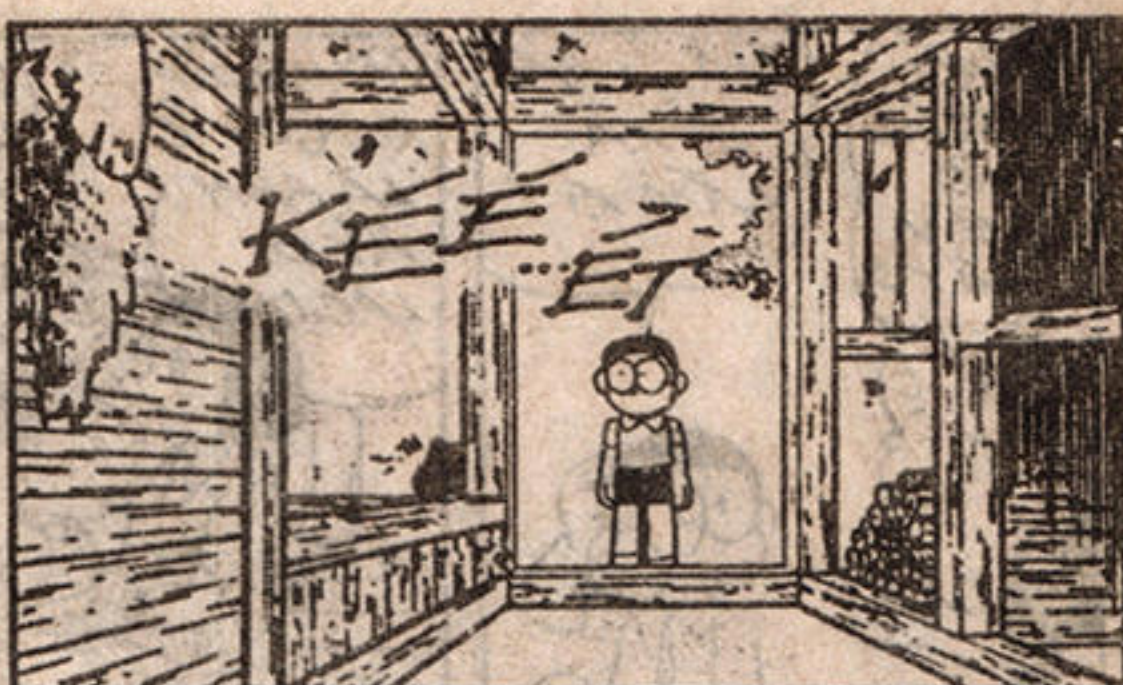




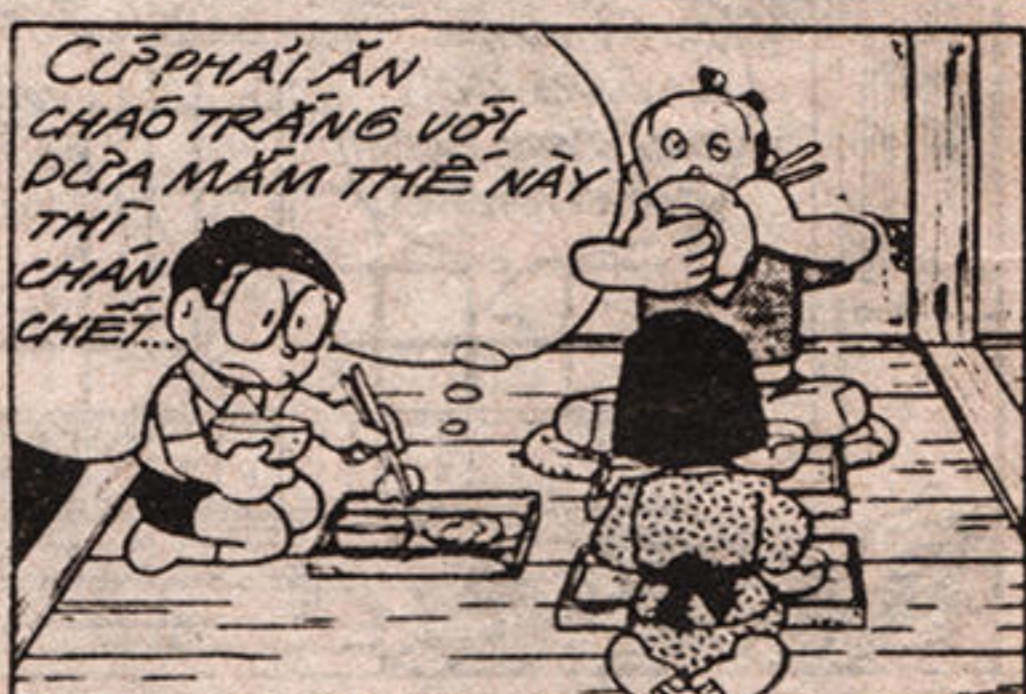
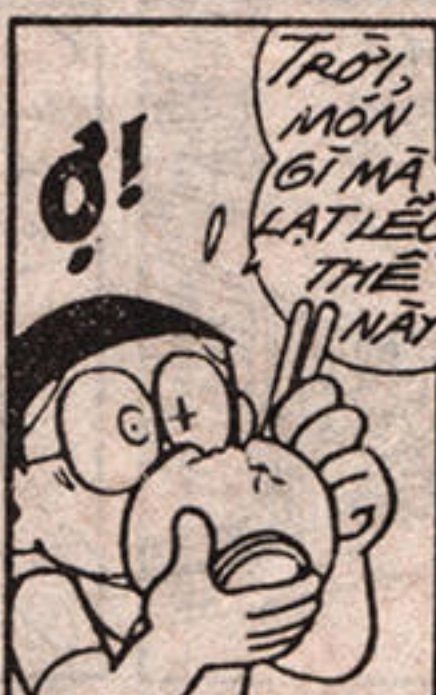
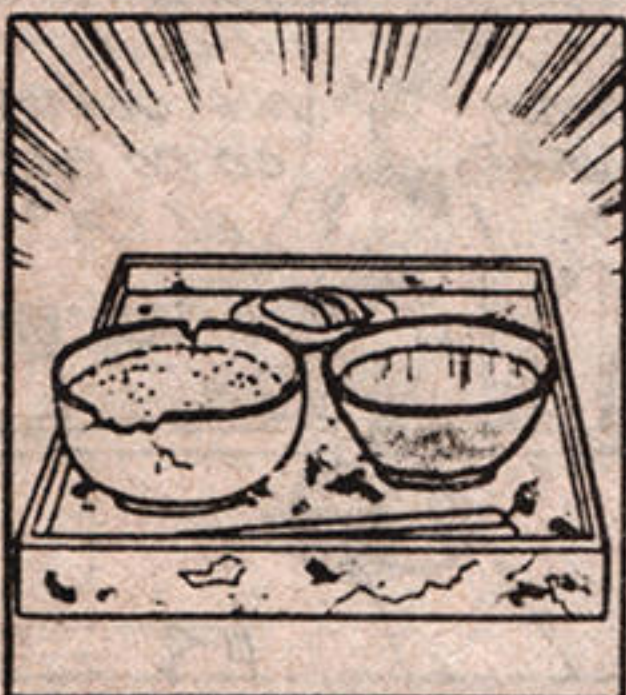
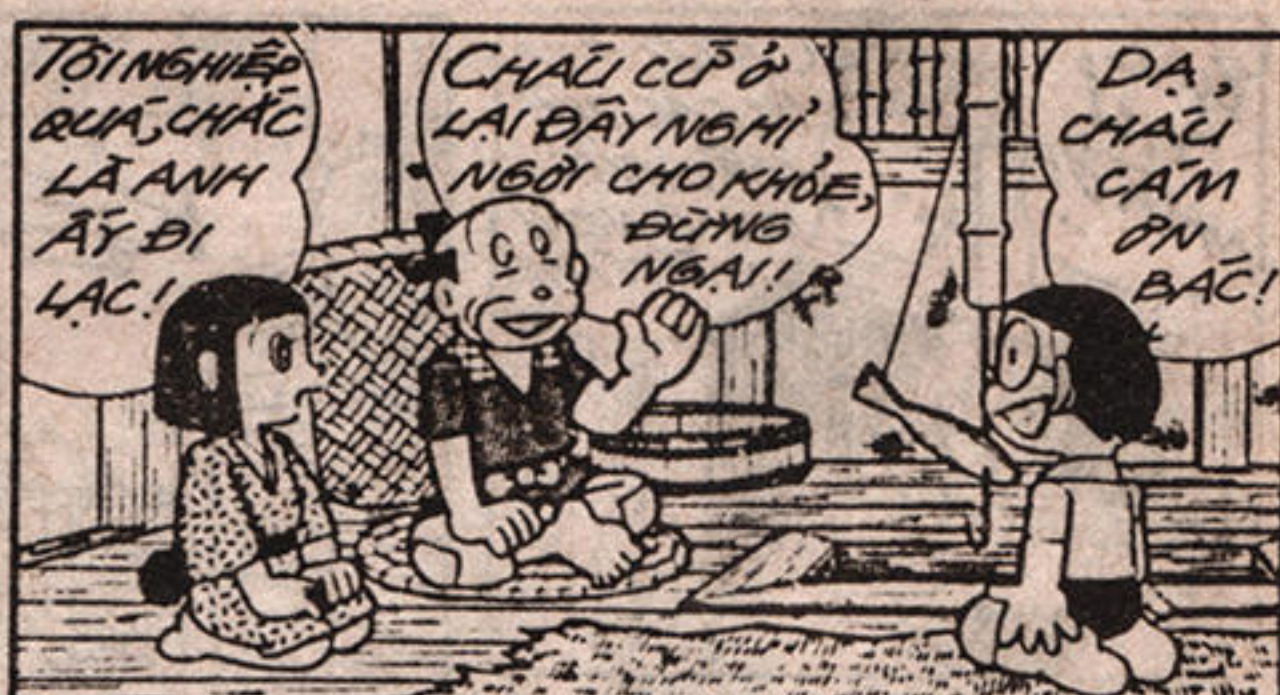




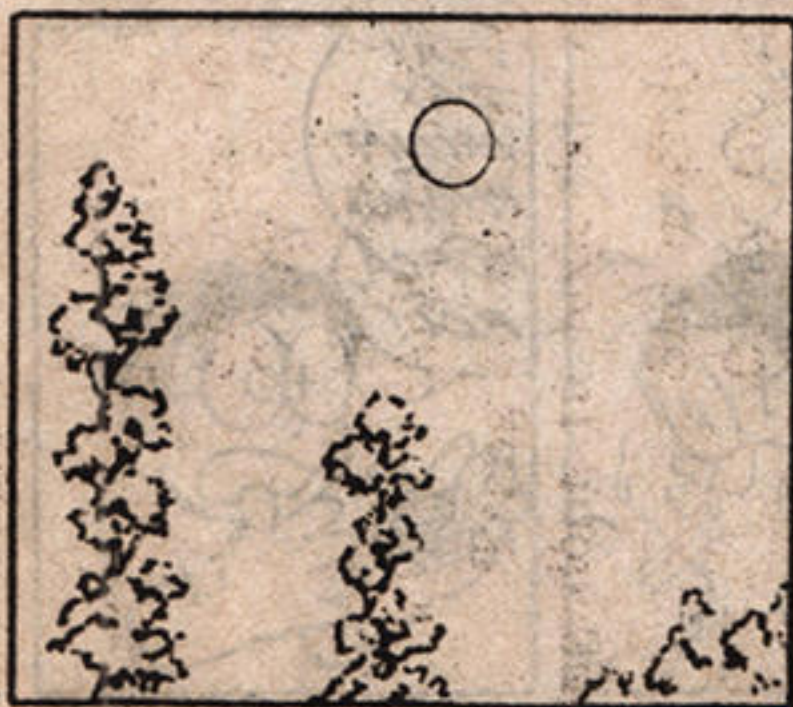
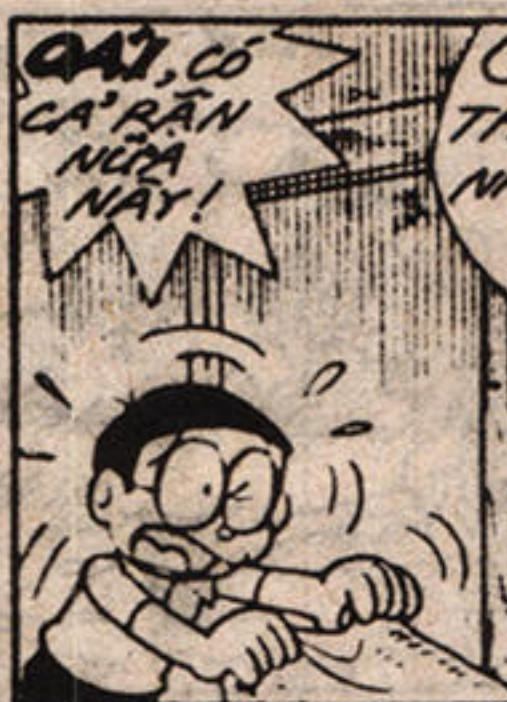
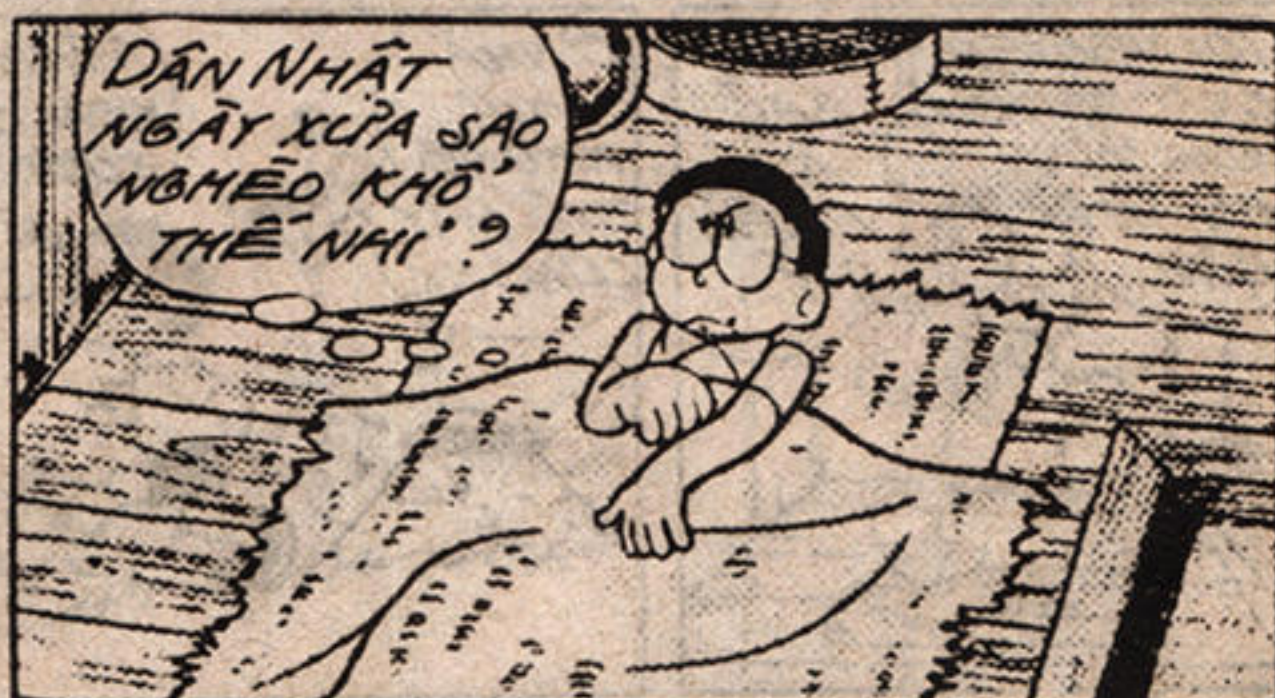
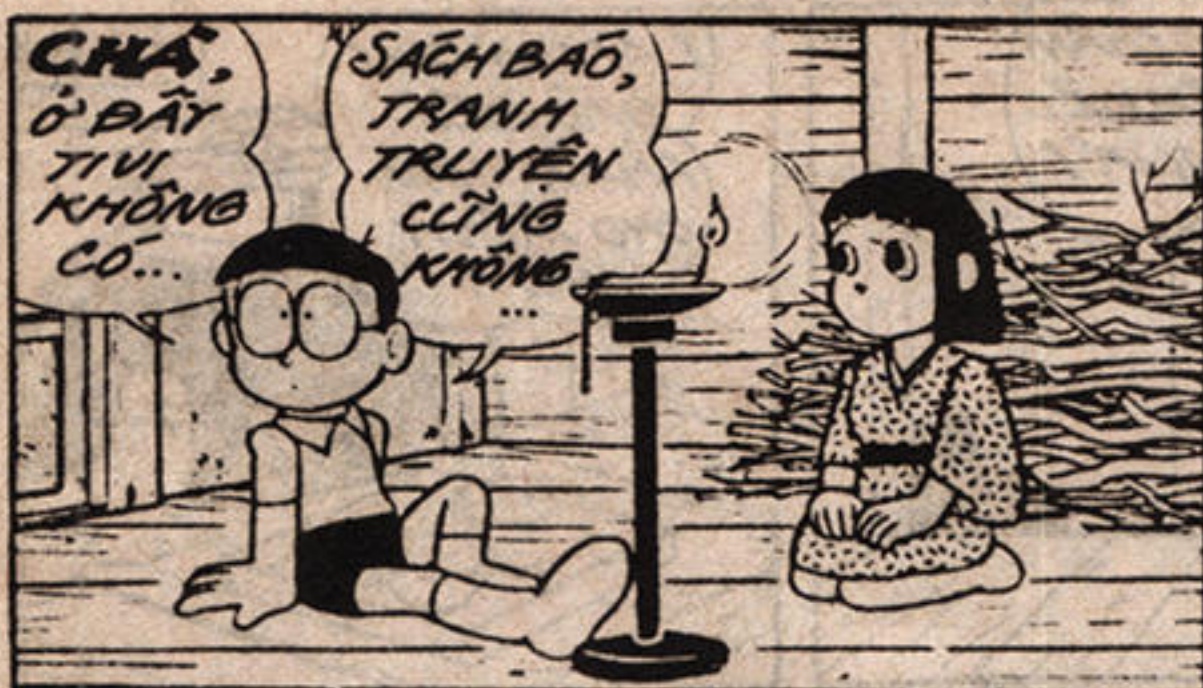








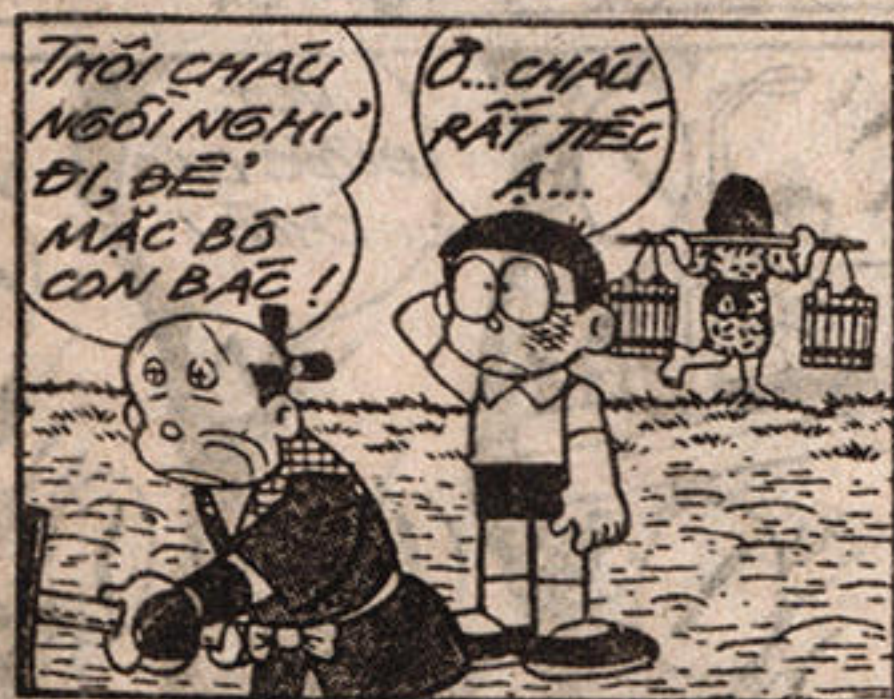
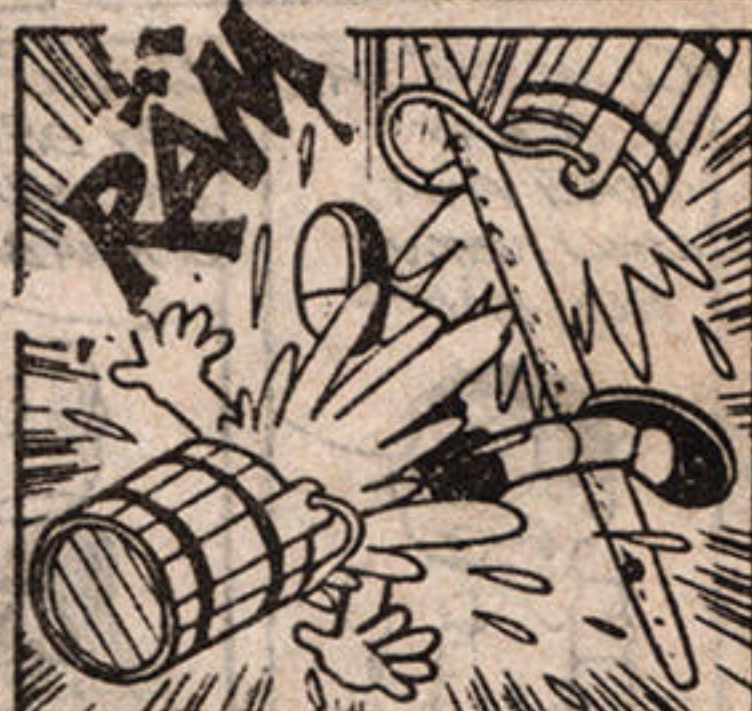




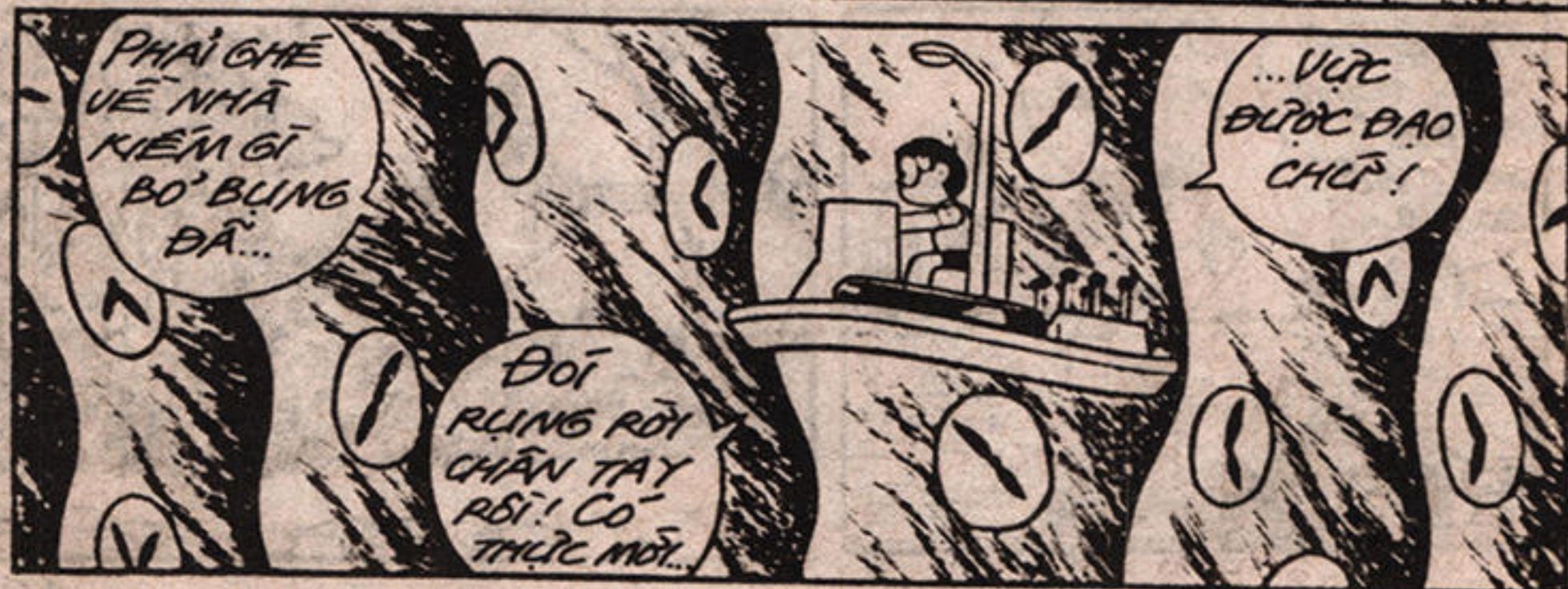
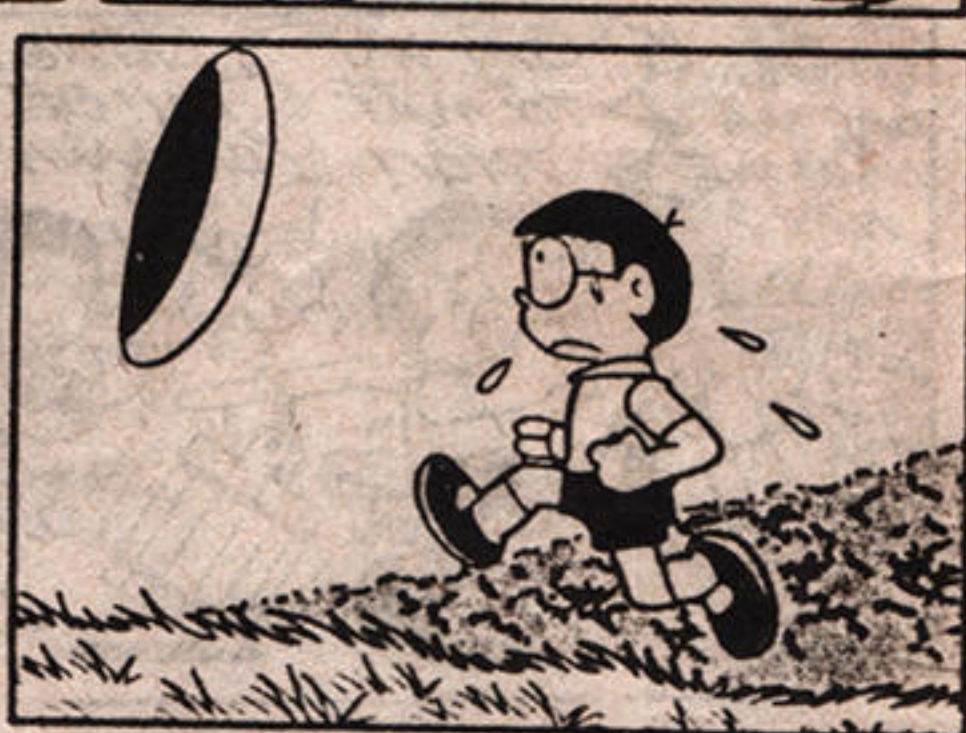
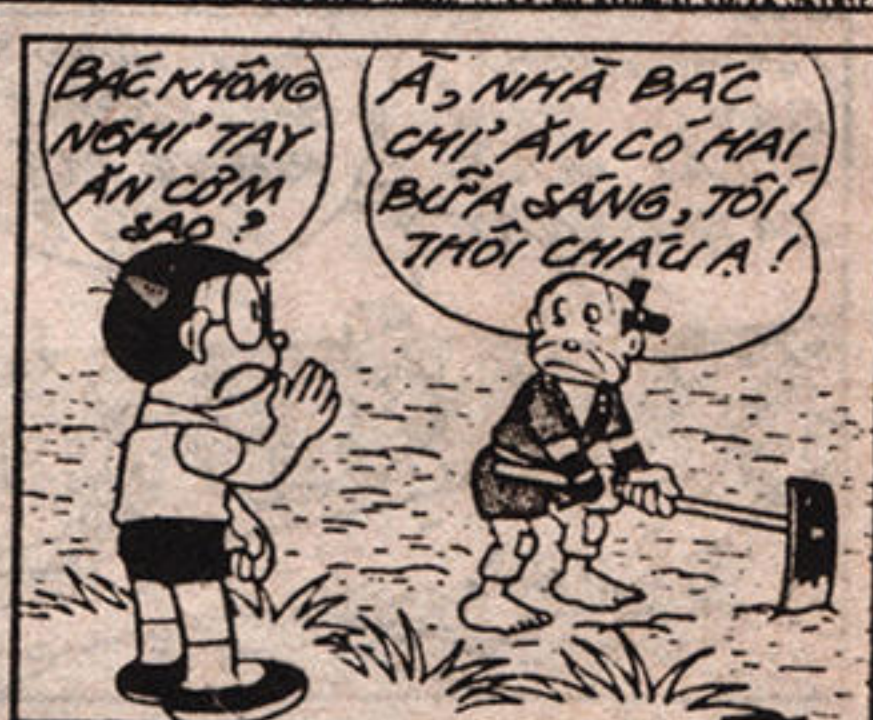
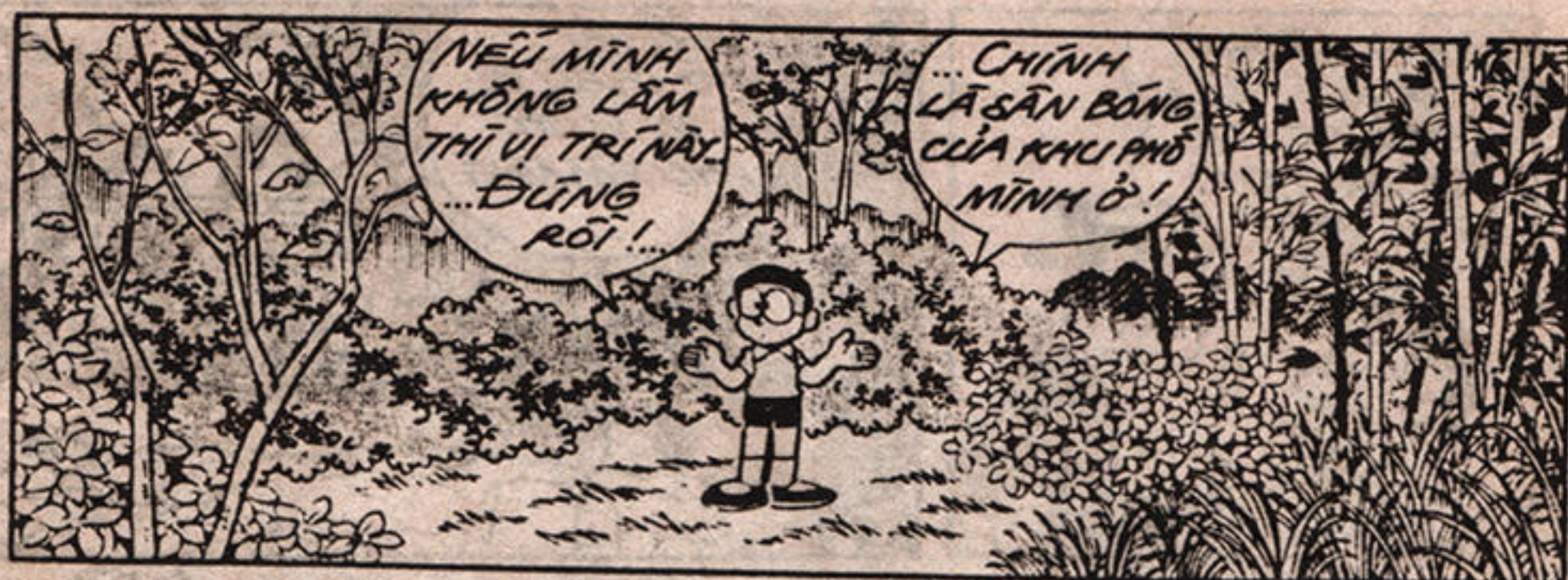




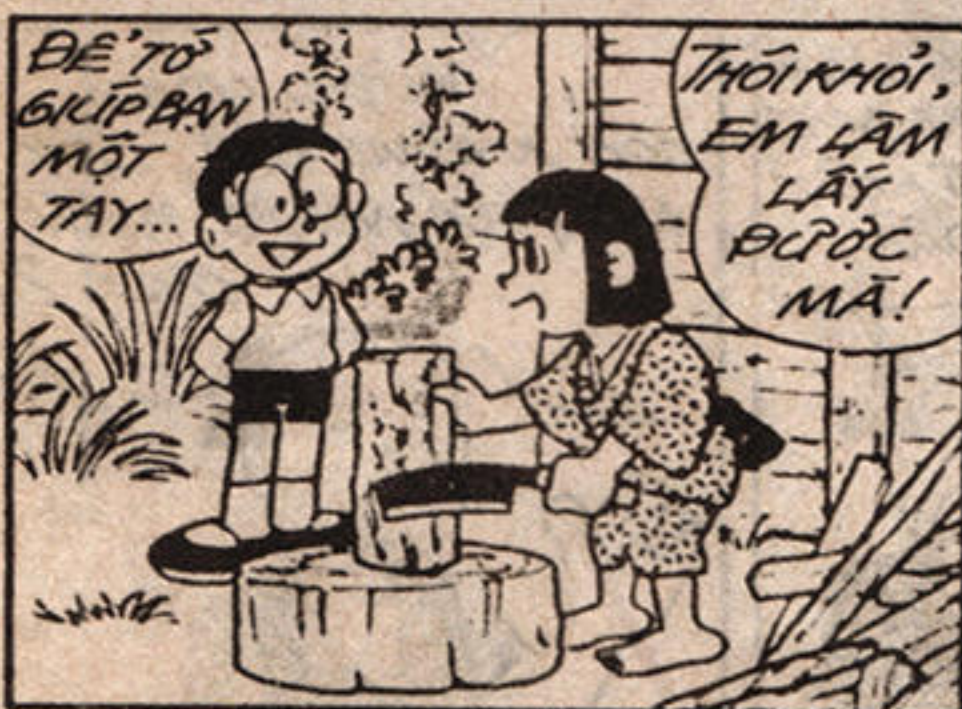
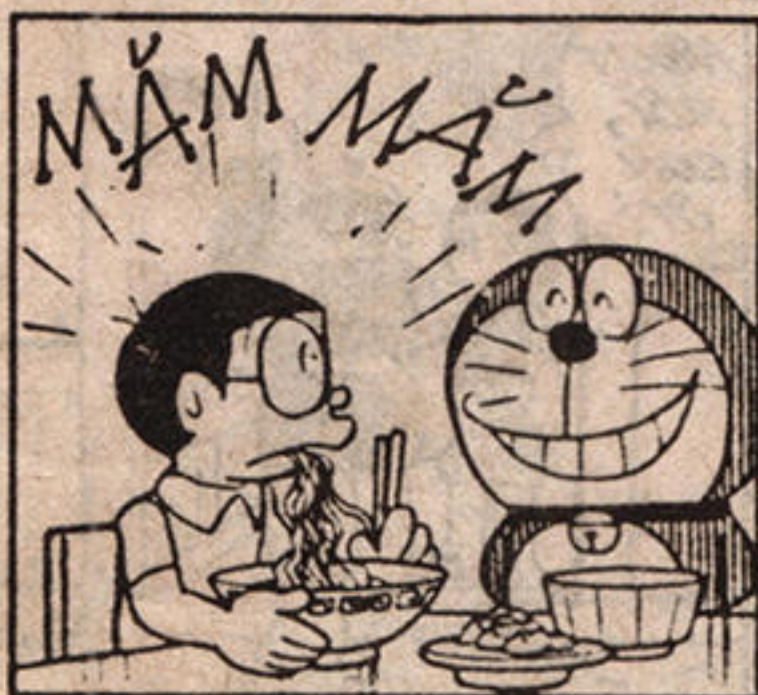
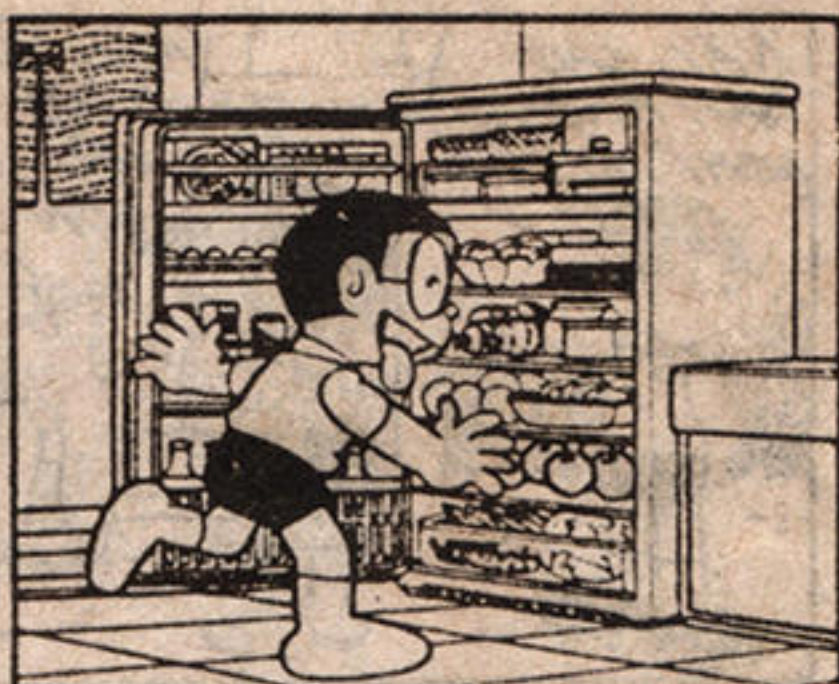
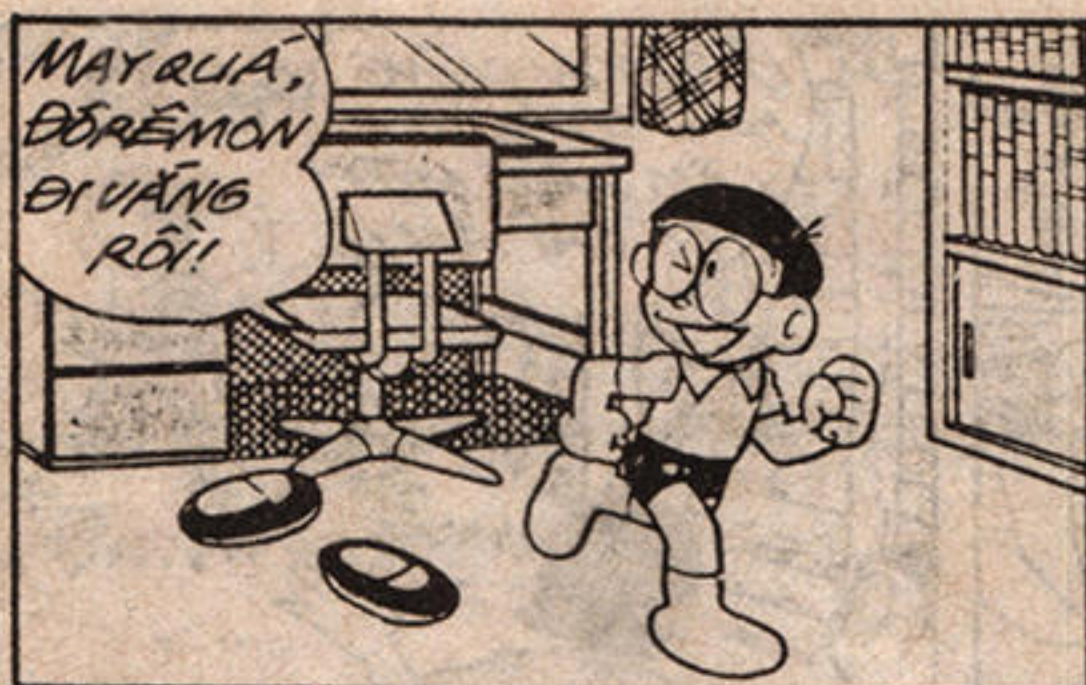




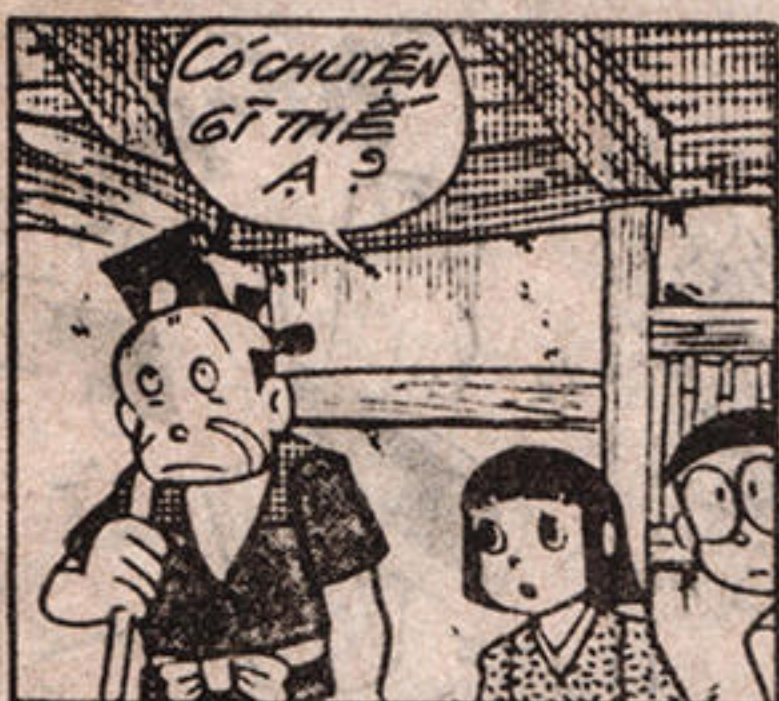
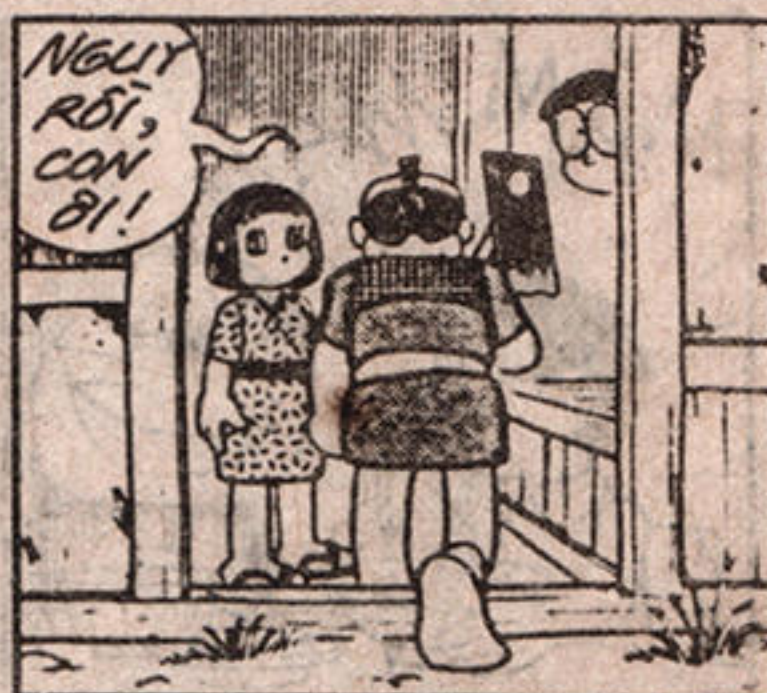




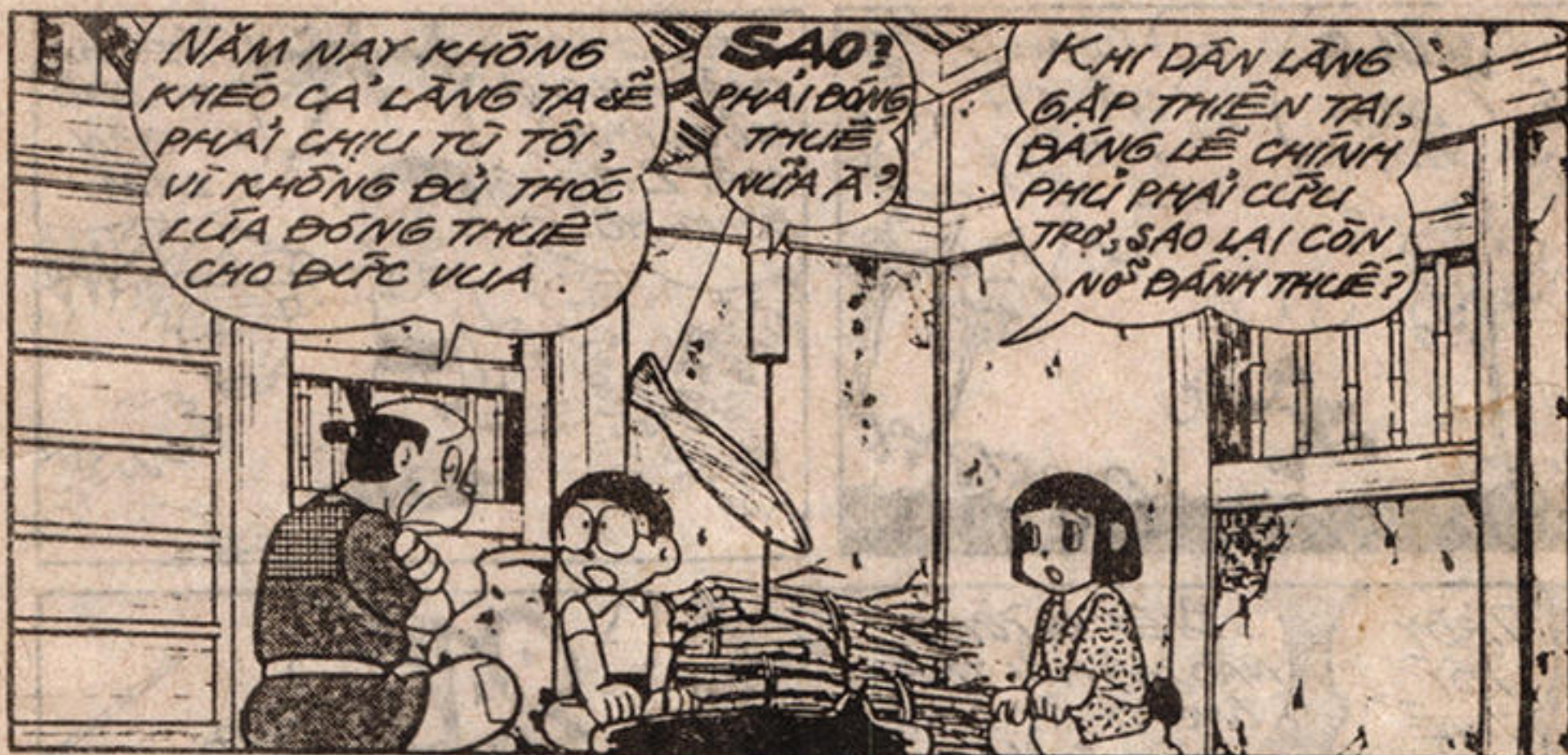




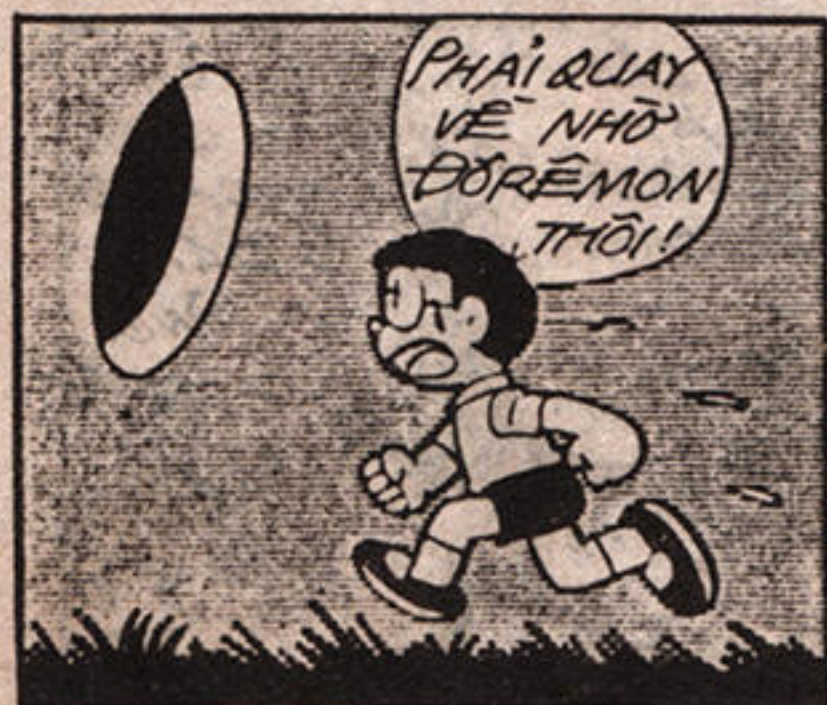
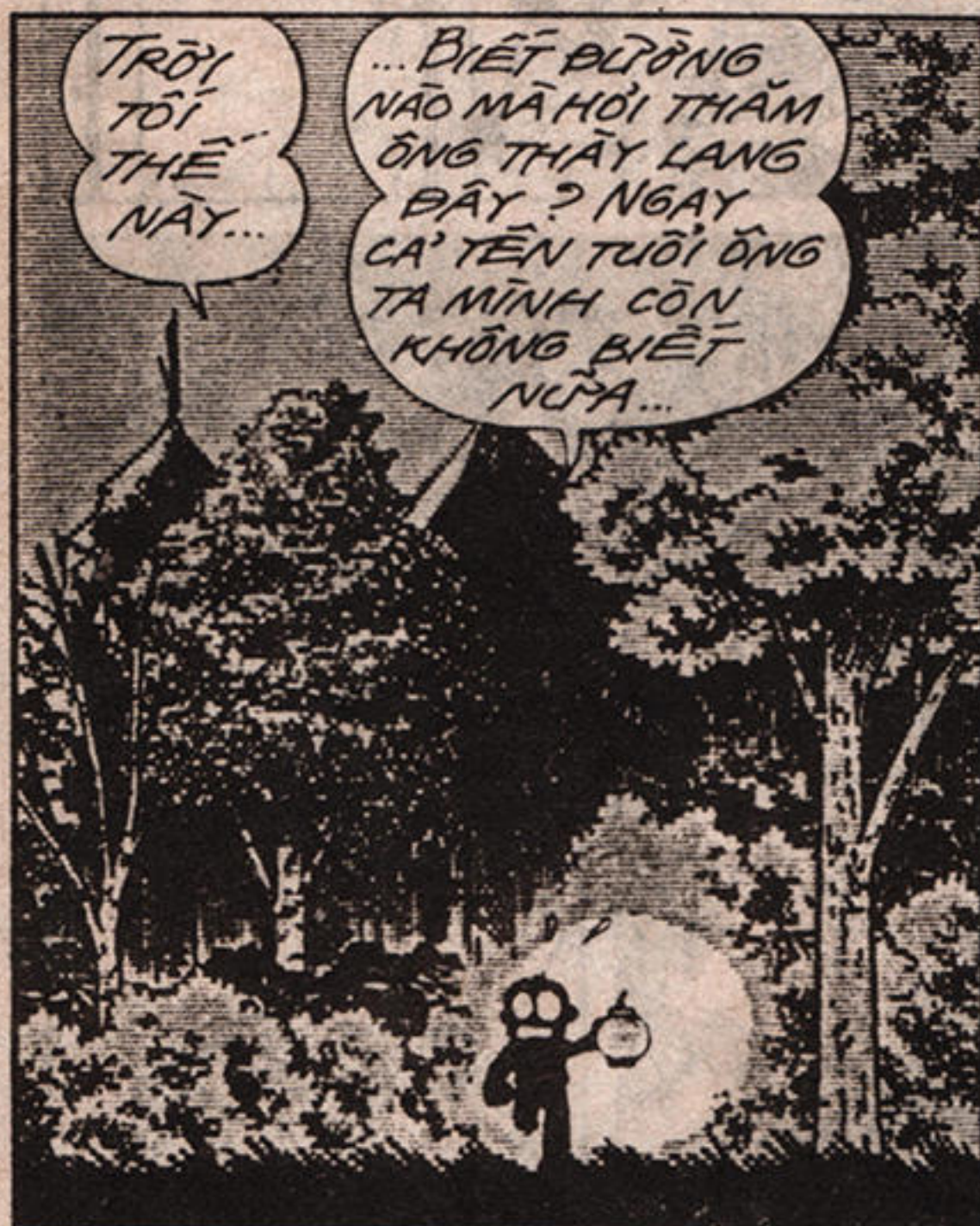
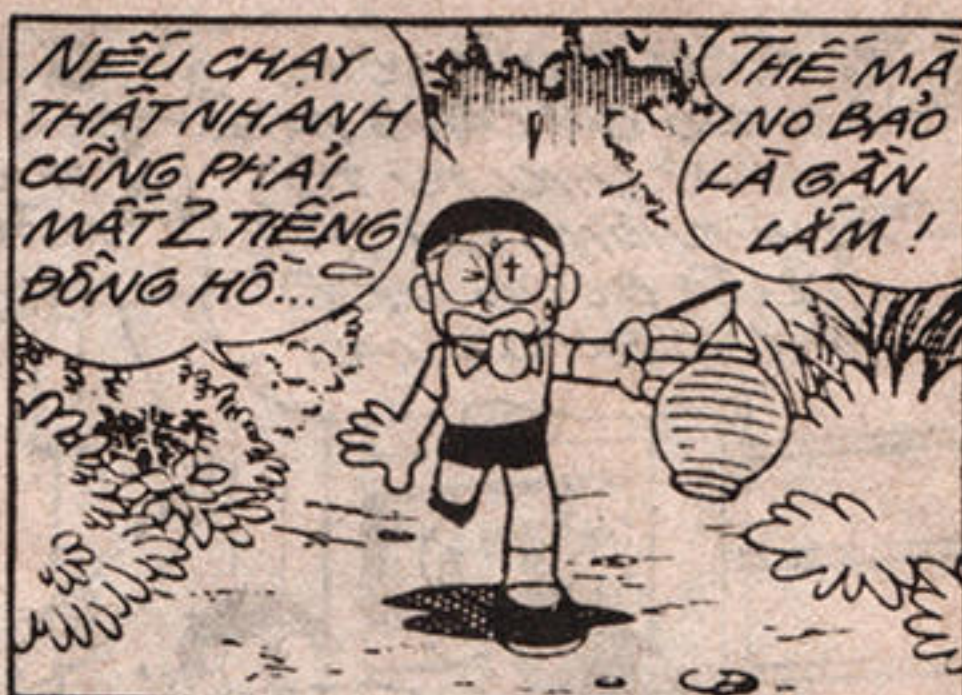




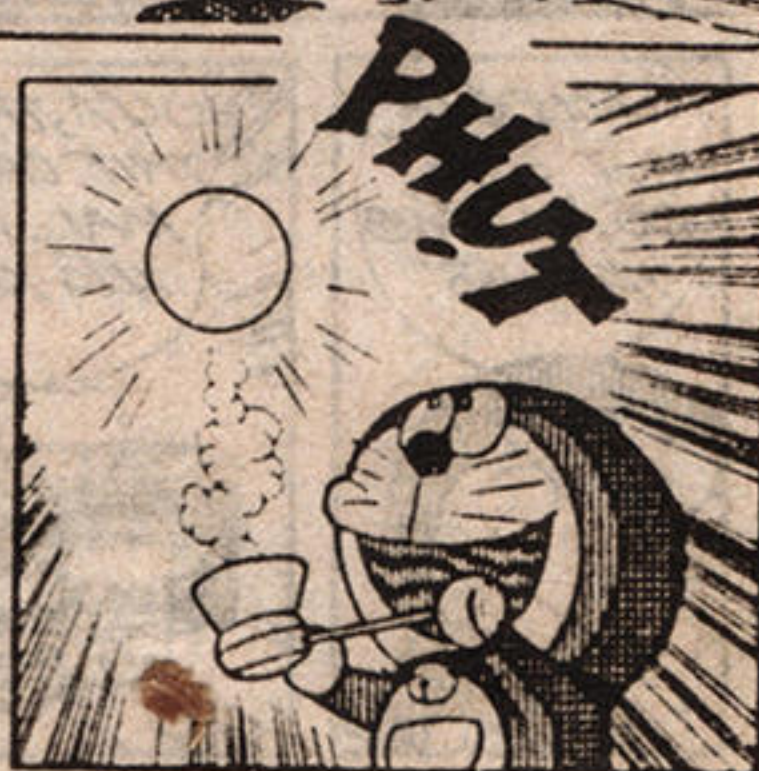
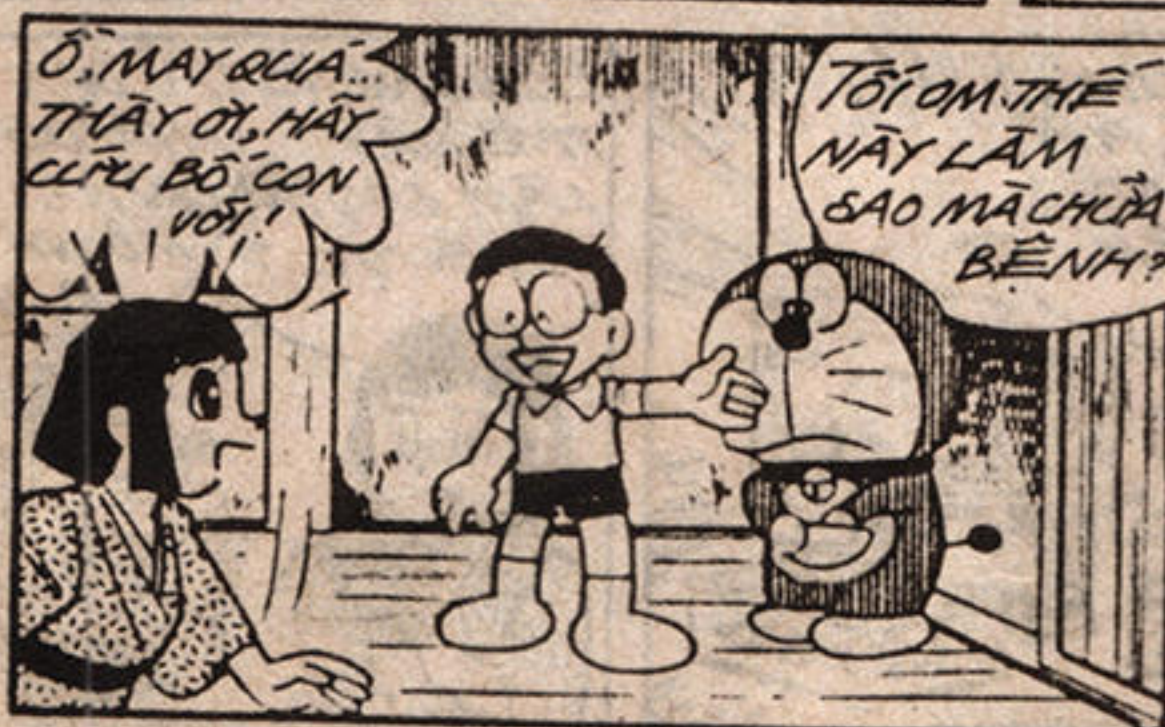
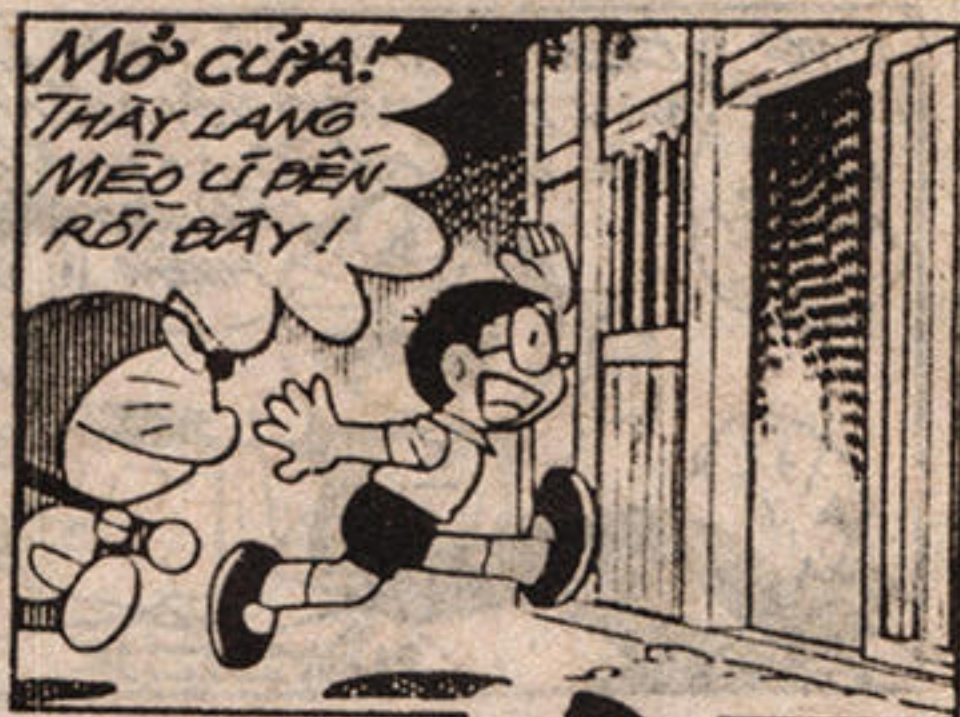
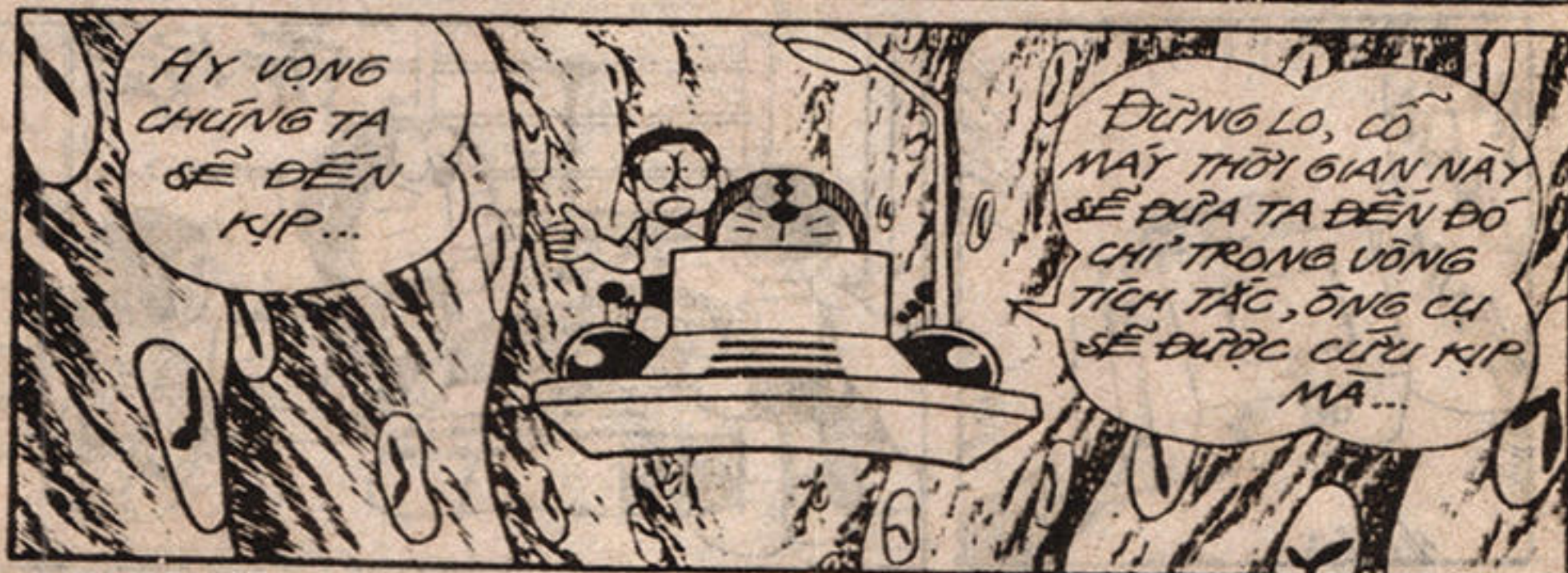
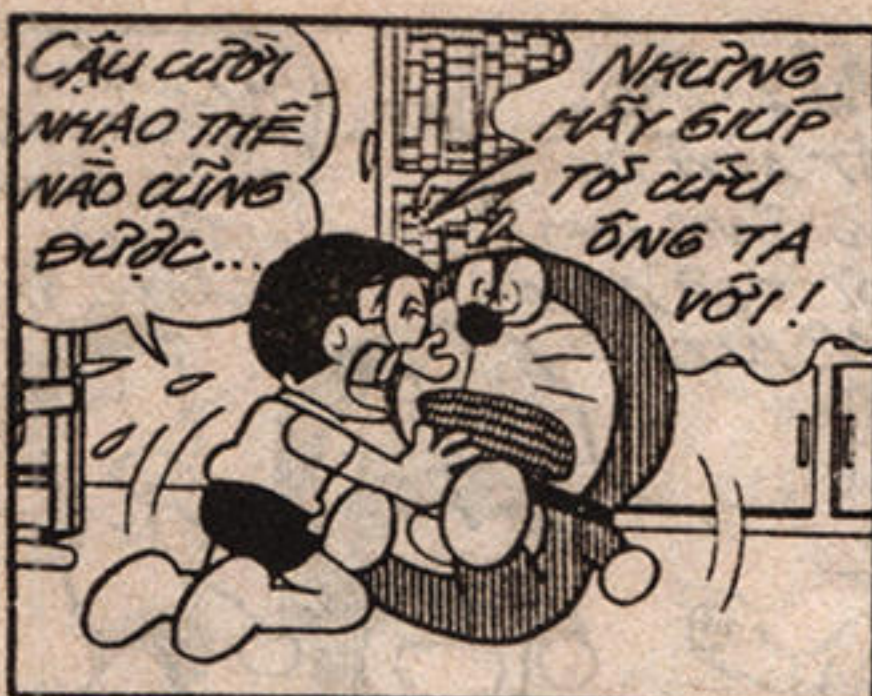




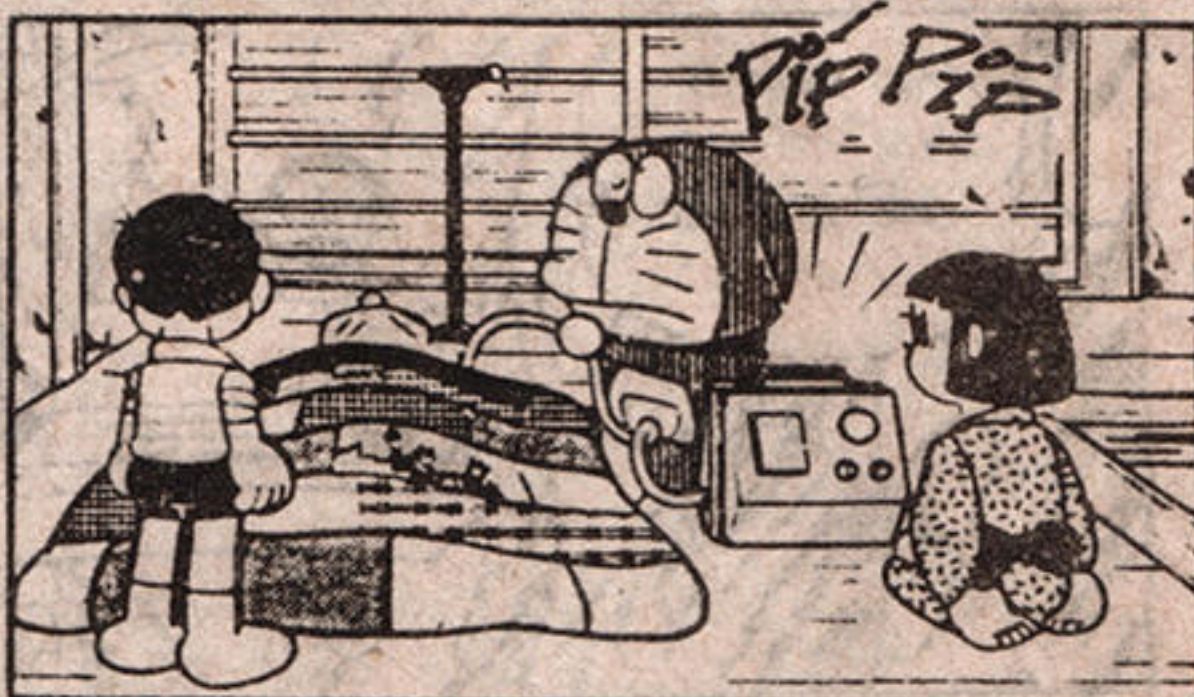
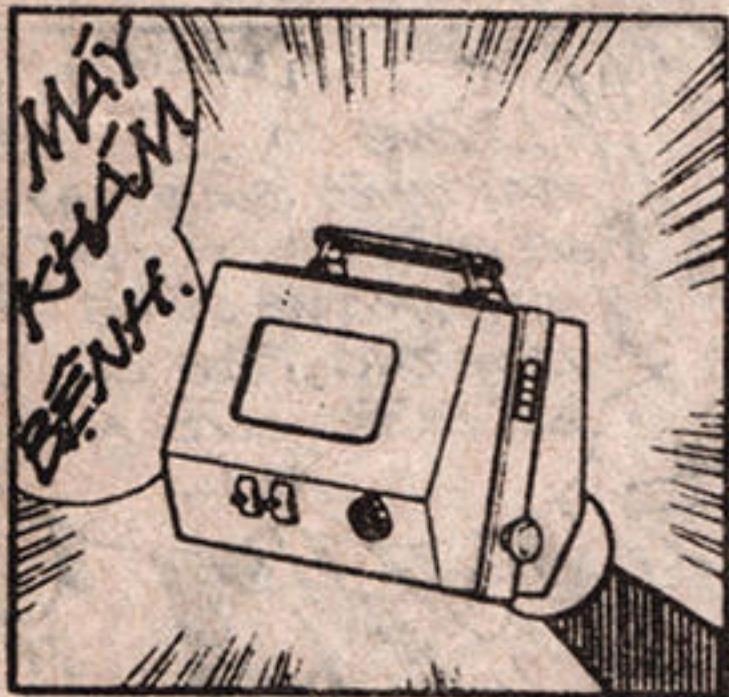




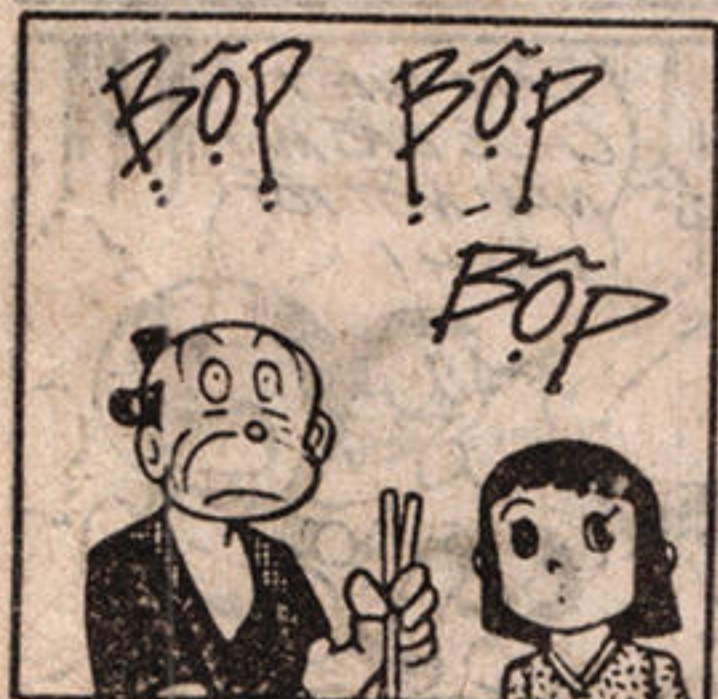
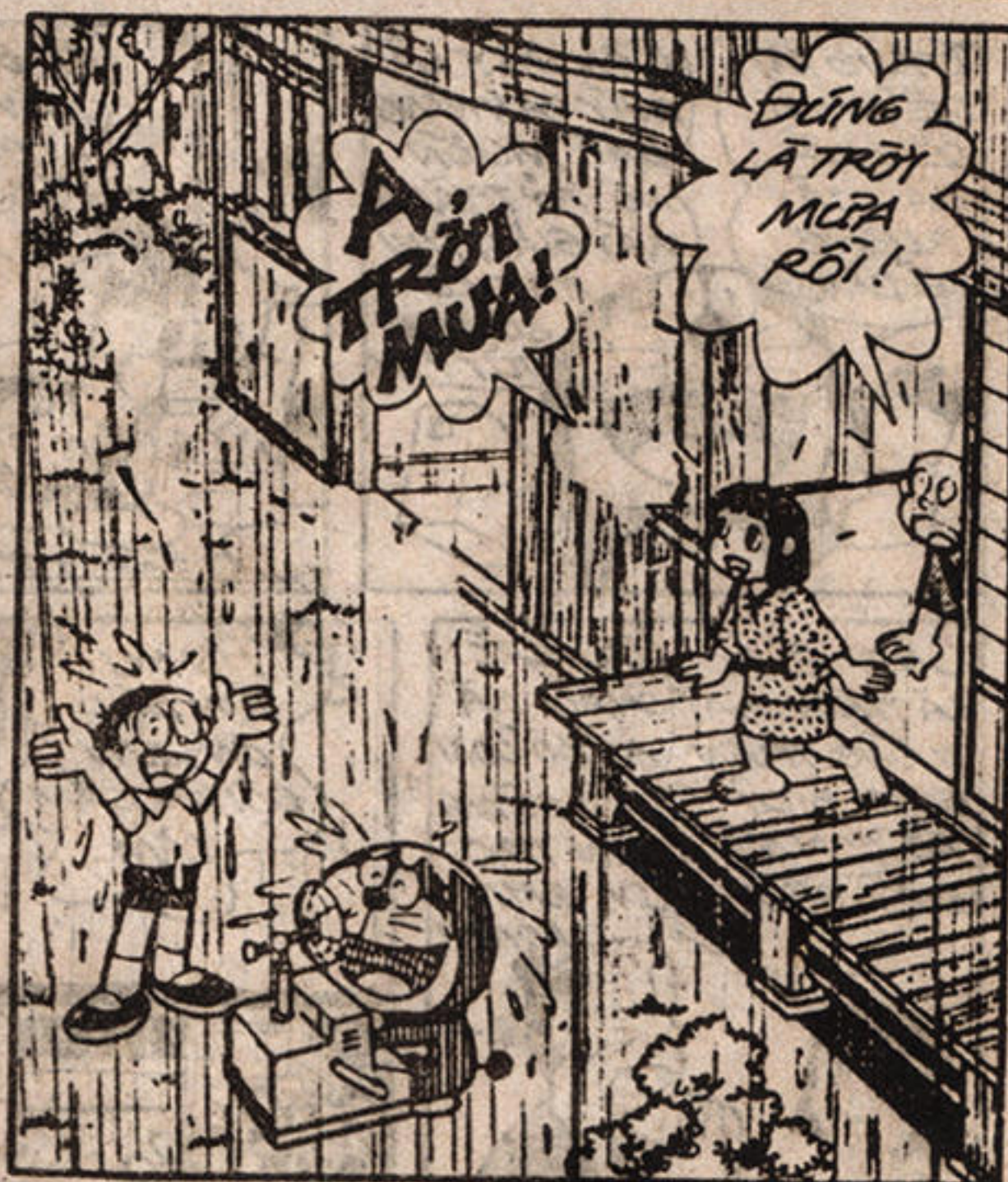
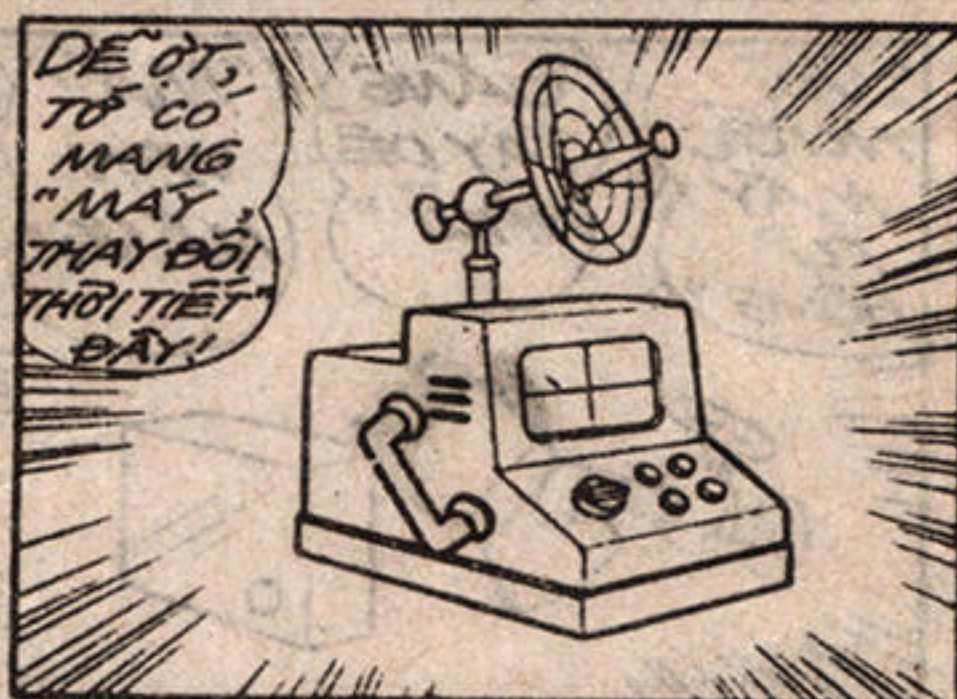
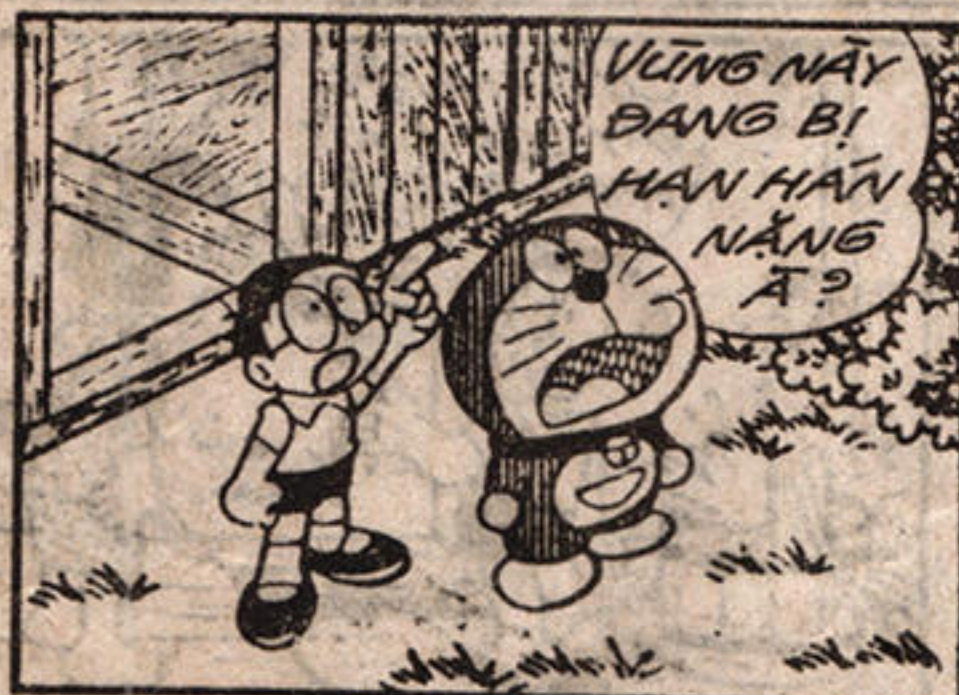




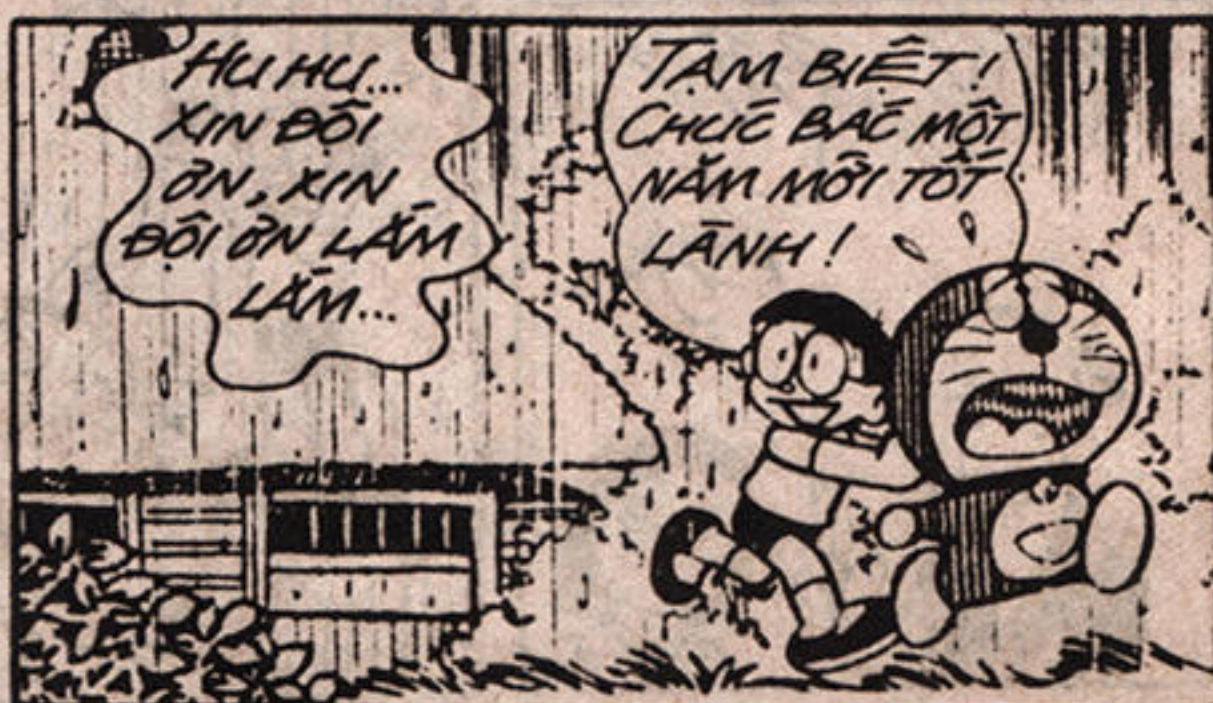
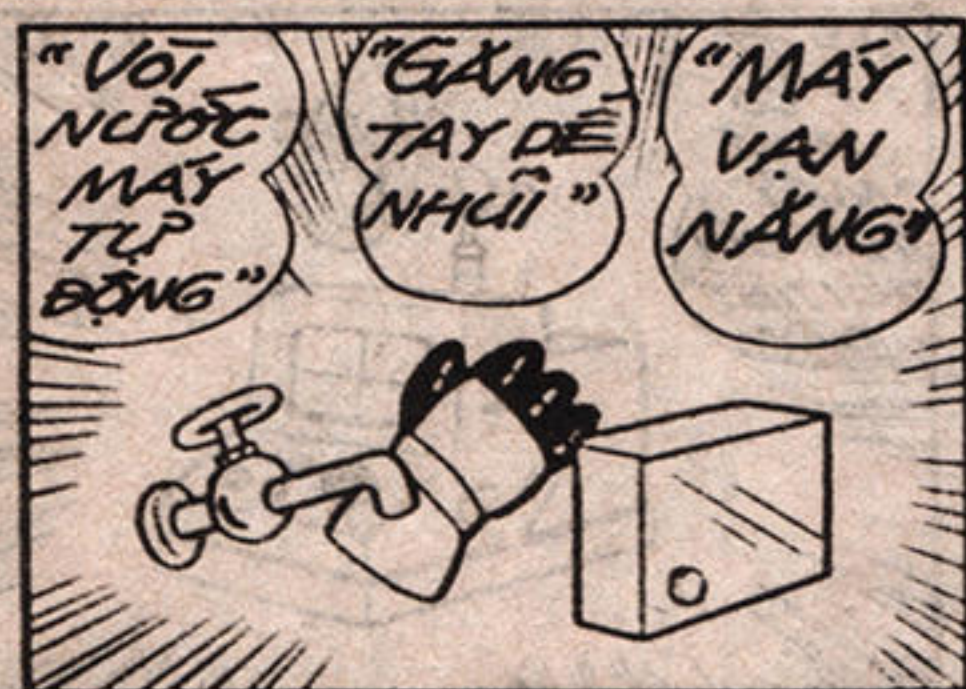




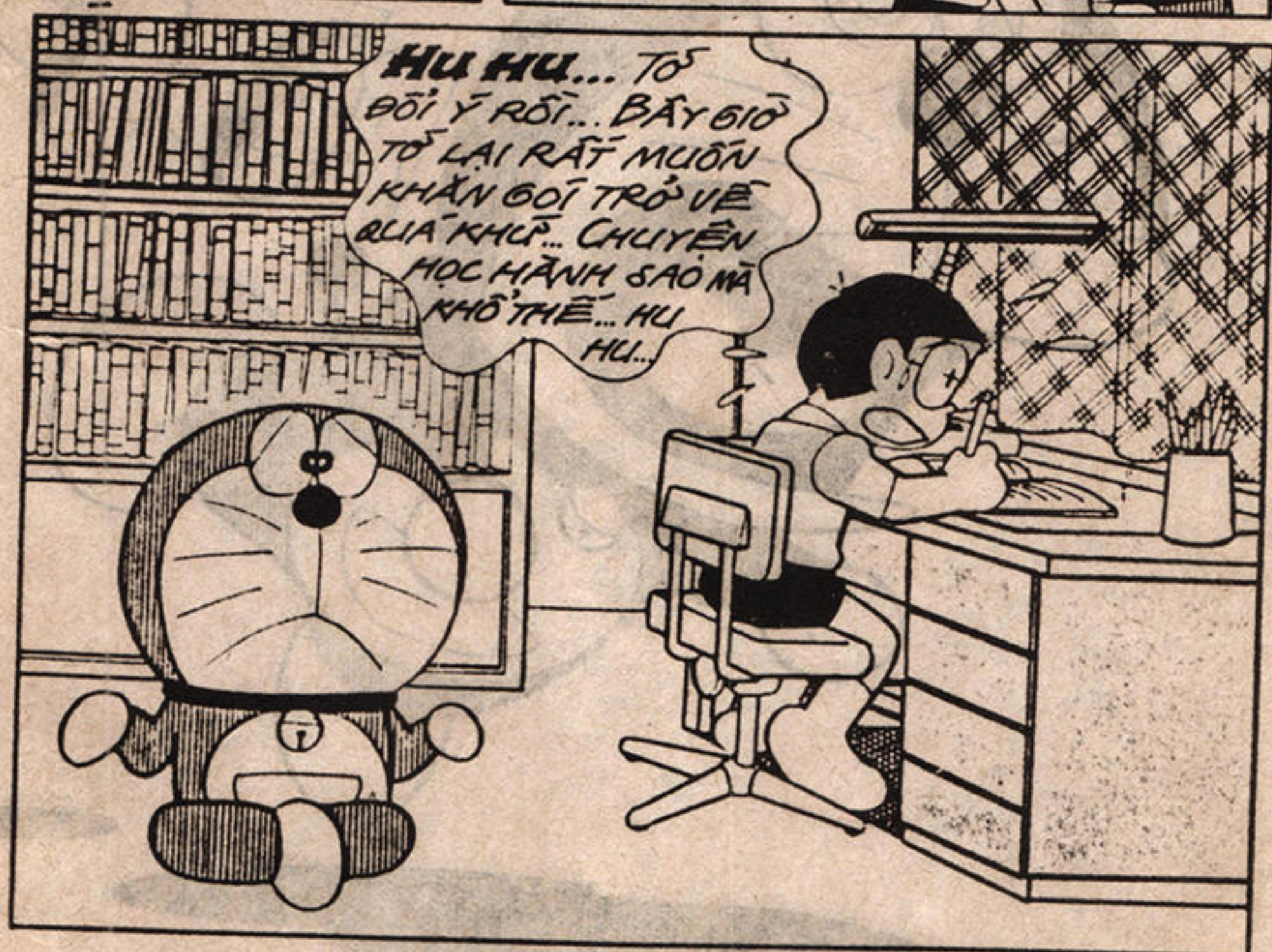
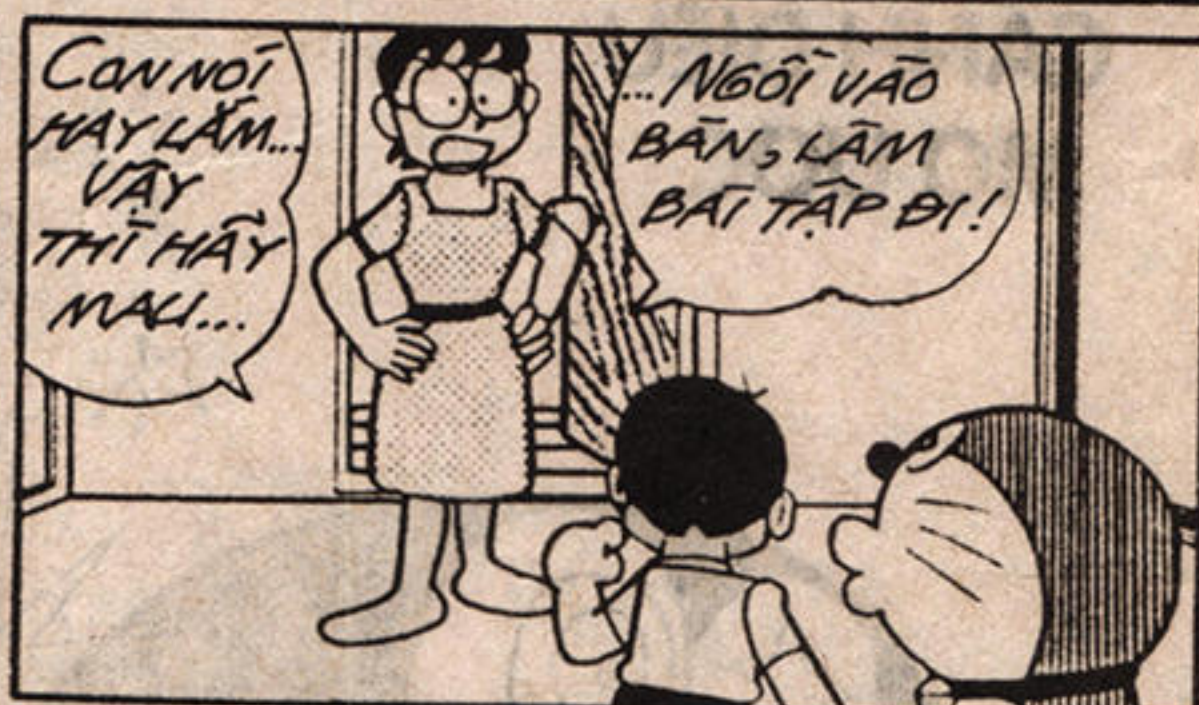














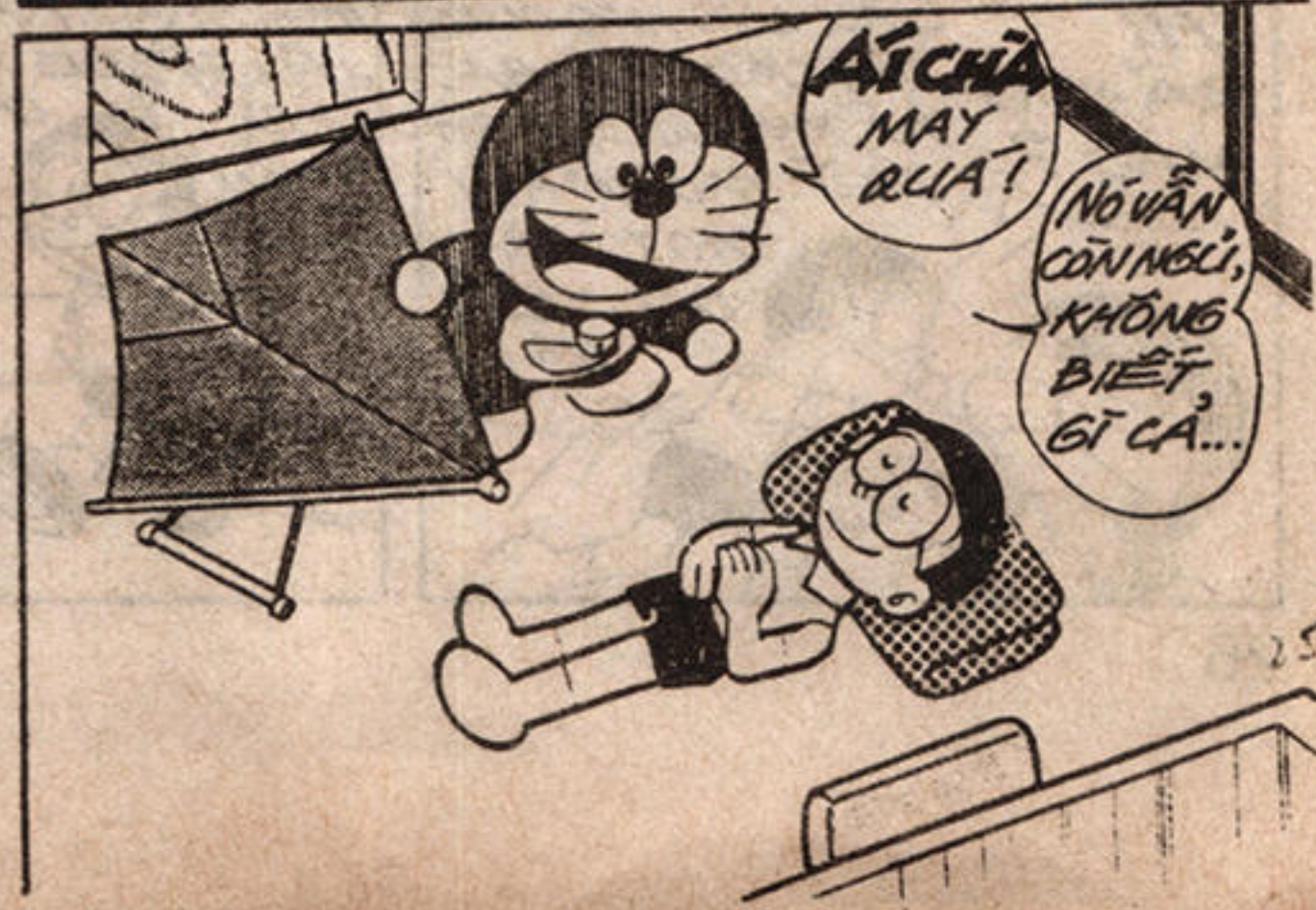
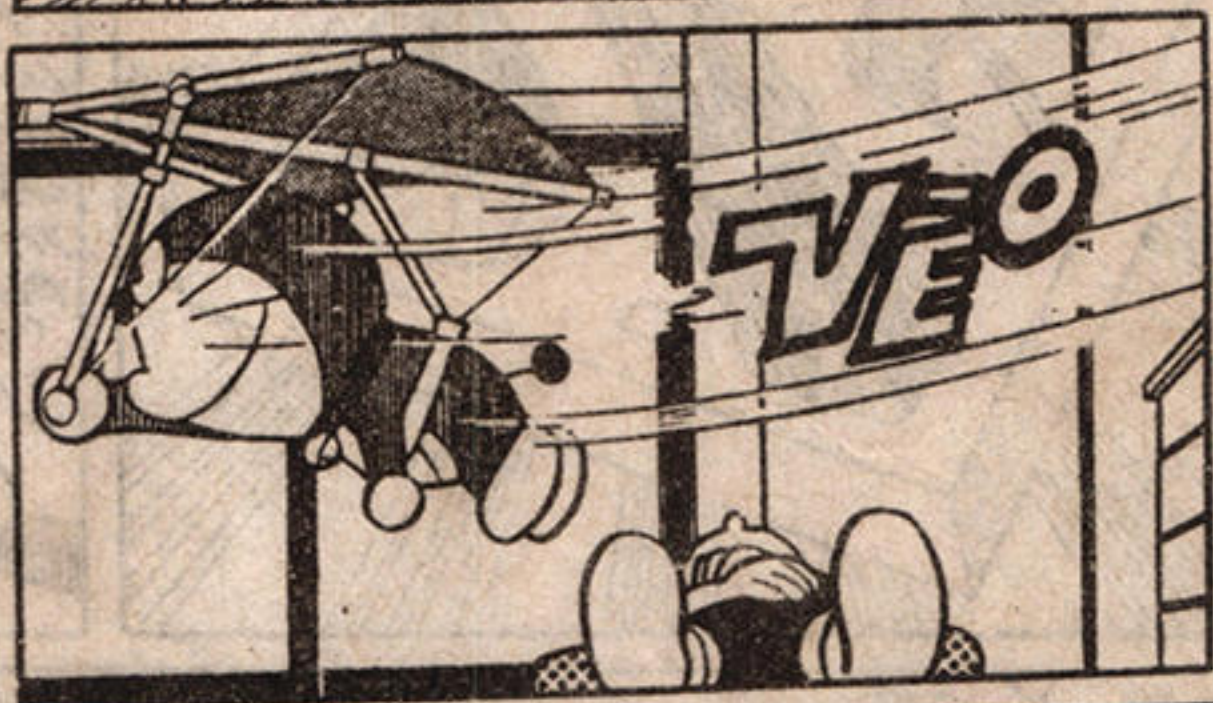
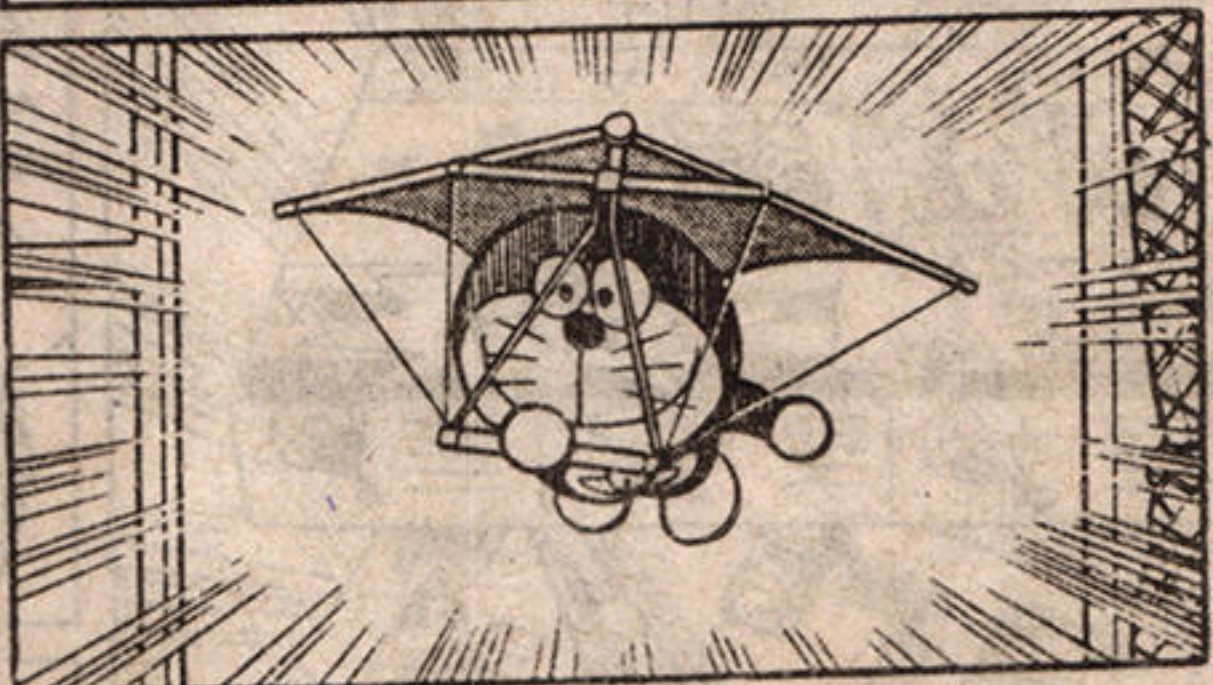
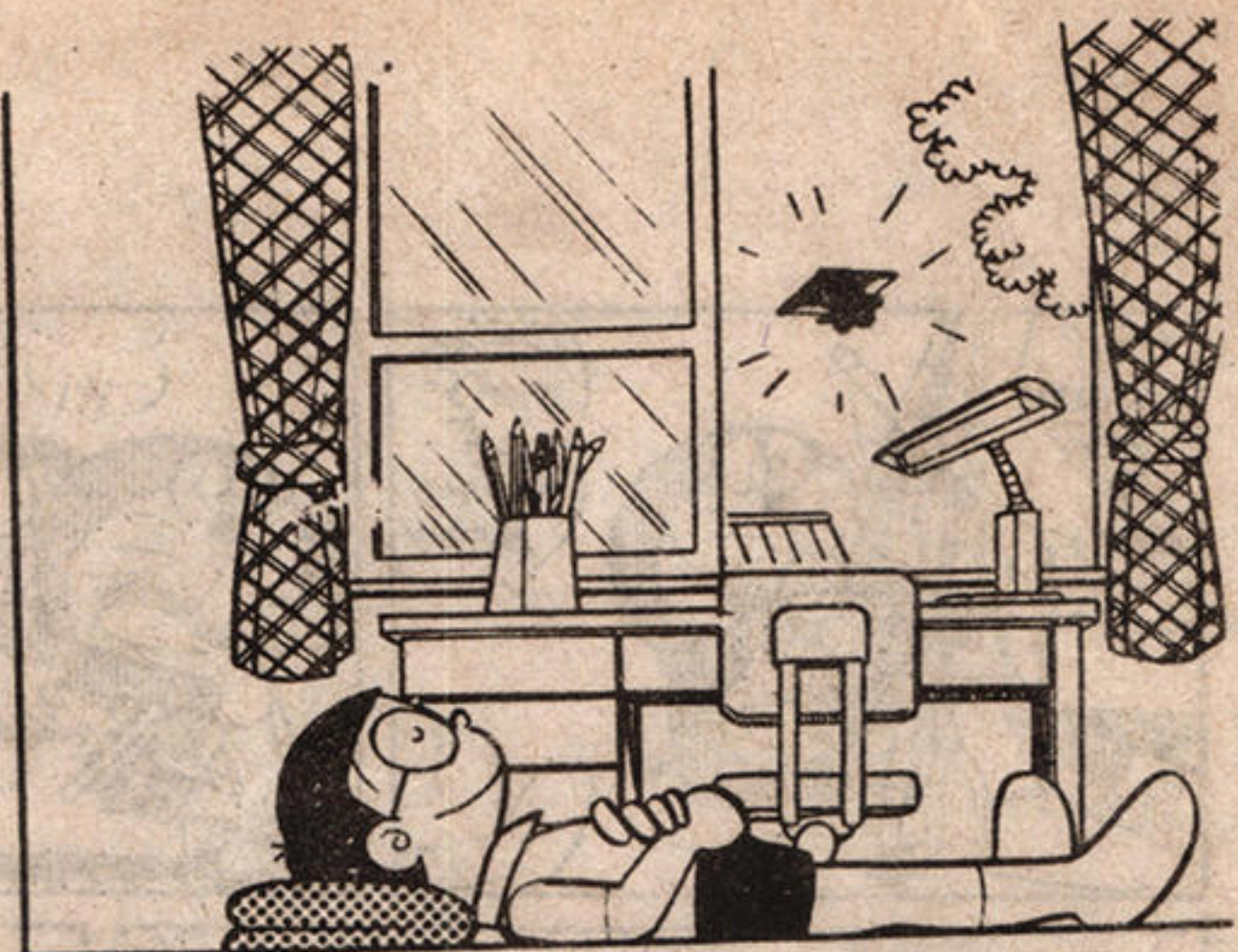
# đội mèo

chú mèo:  thông minh

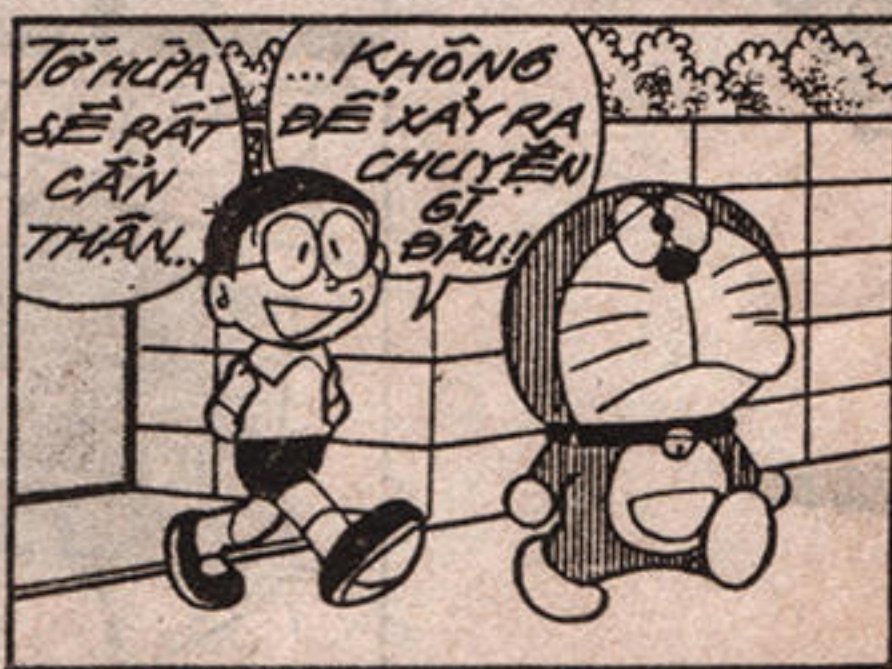
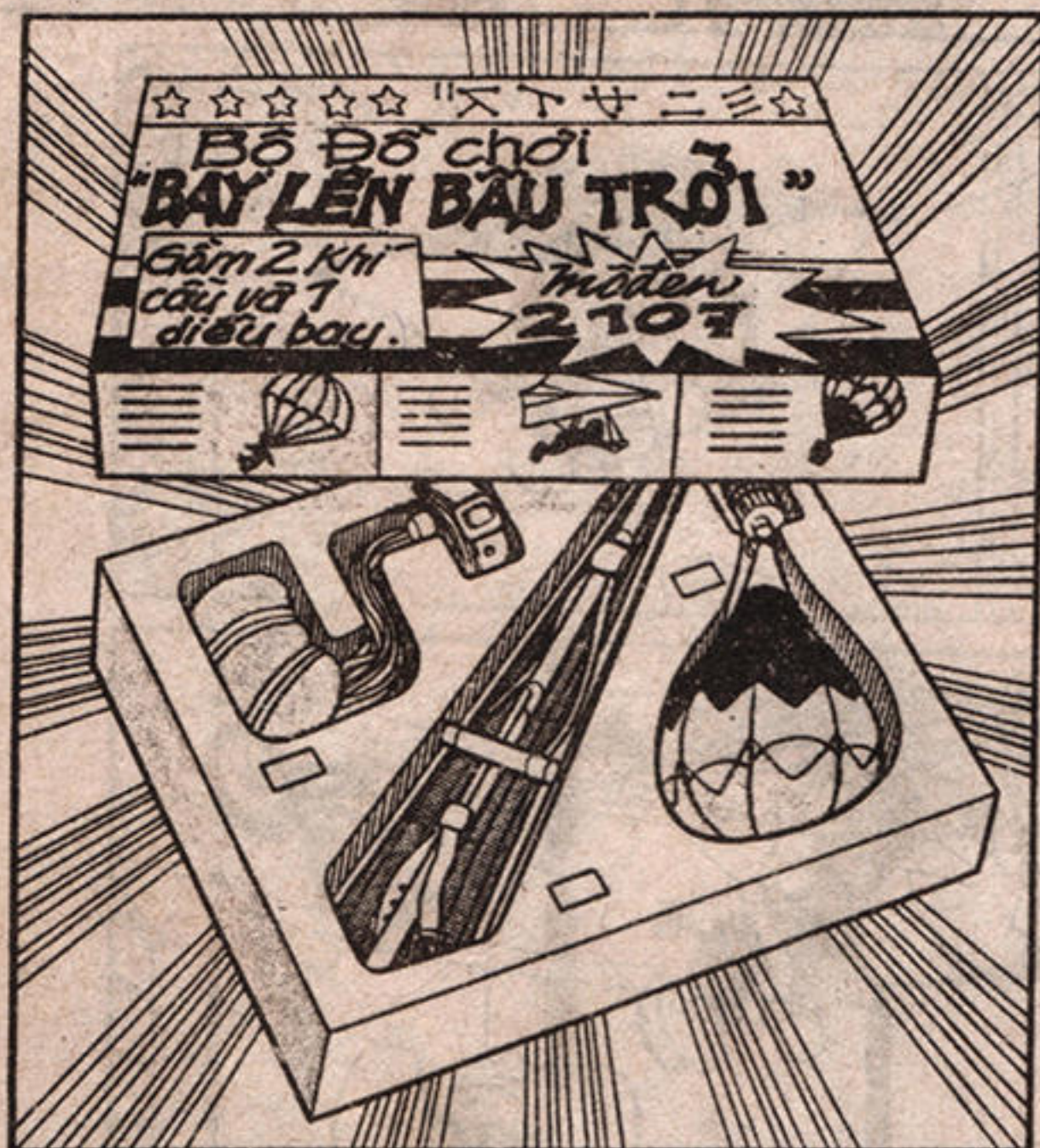
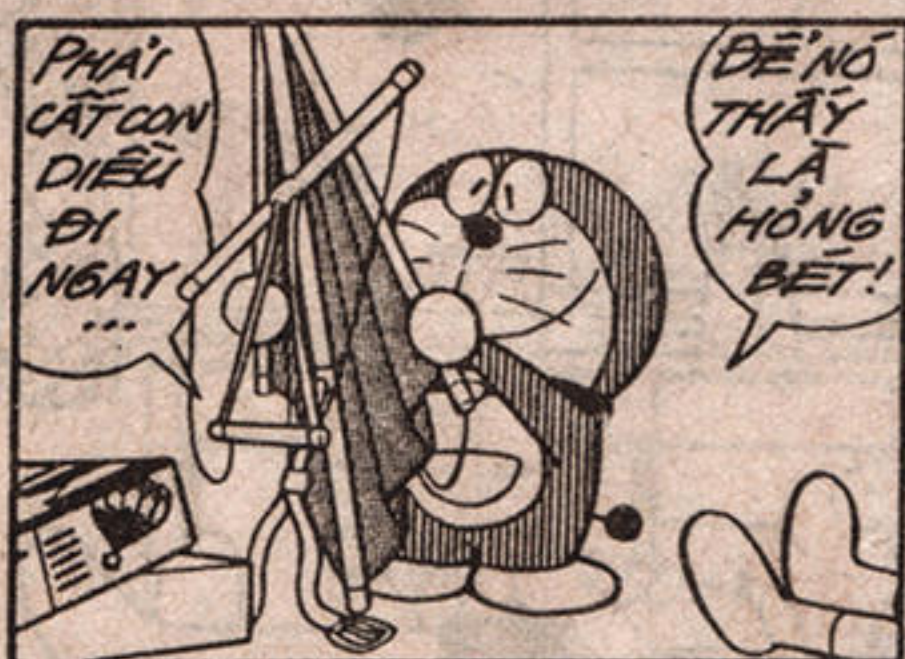
CÁNH ĐIỀU  
MƠ ƯỚC



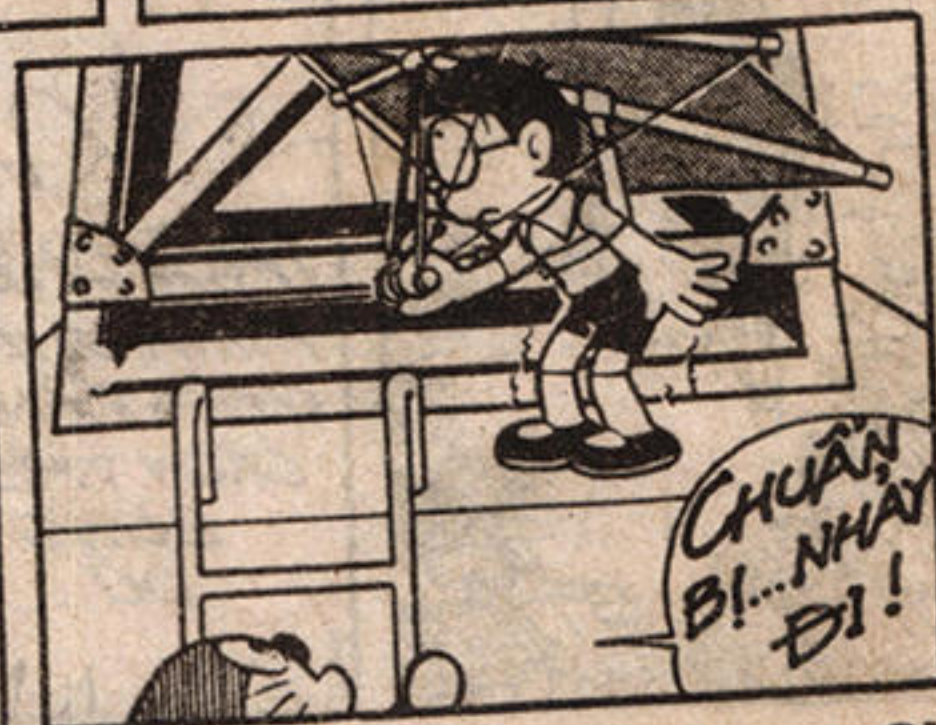
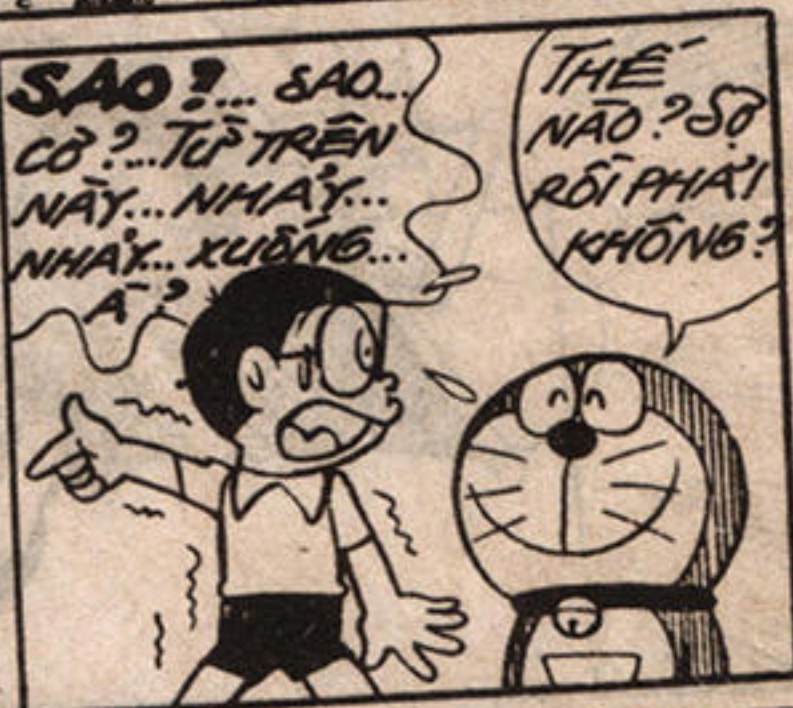




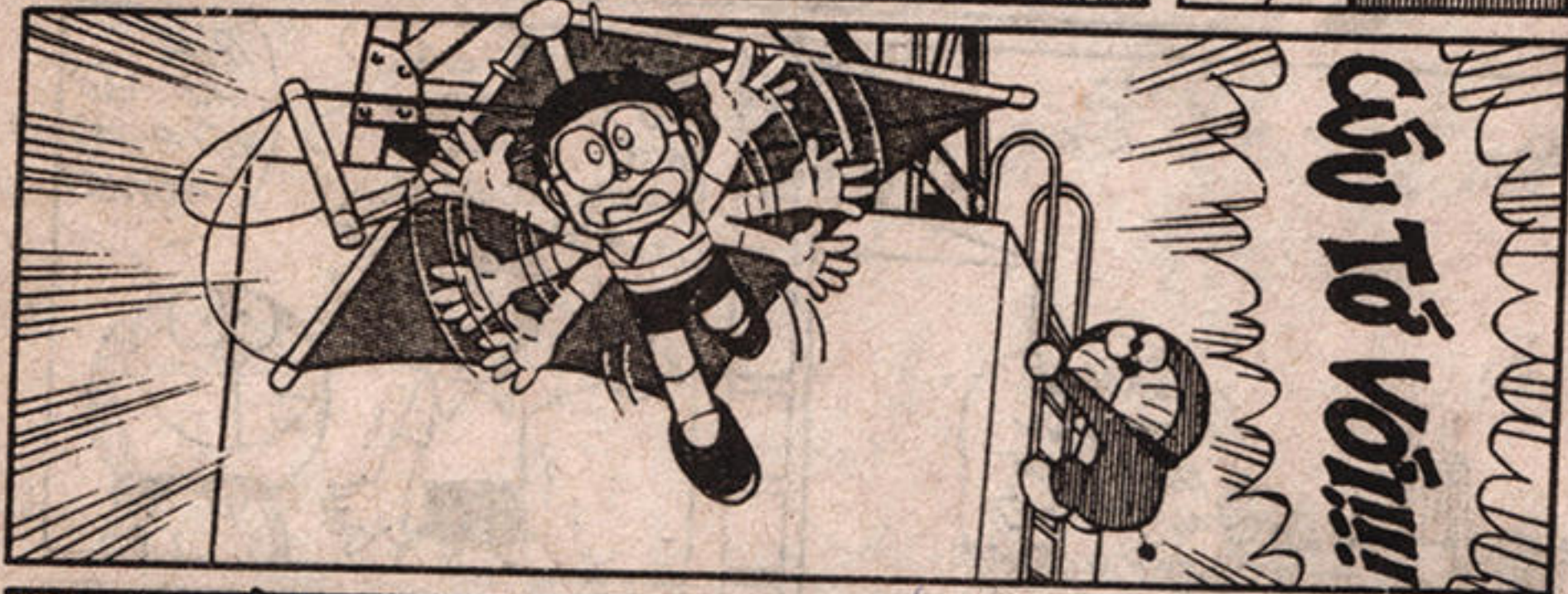
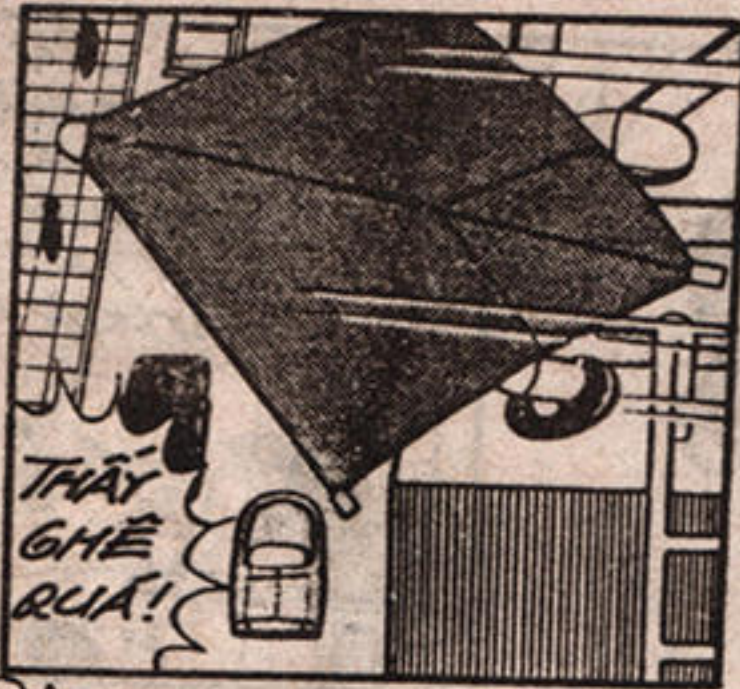




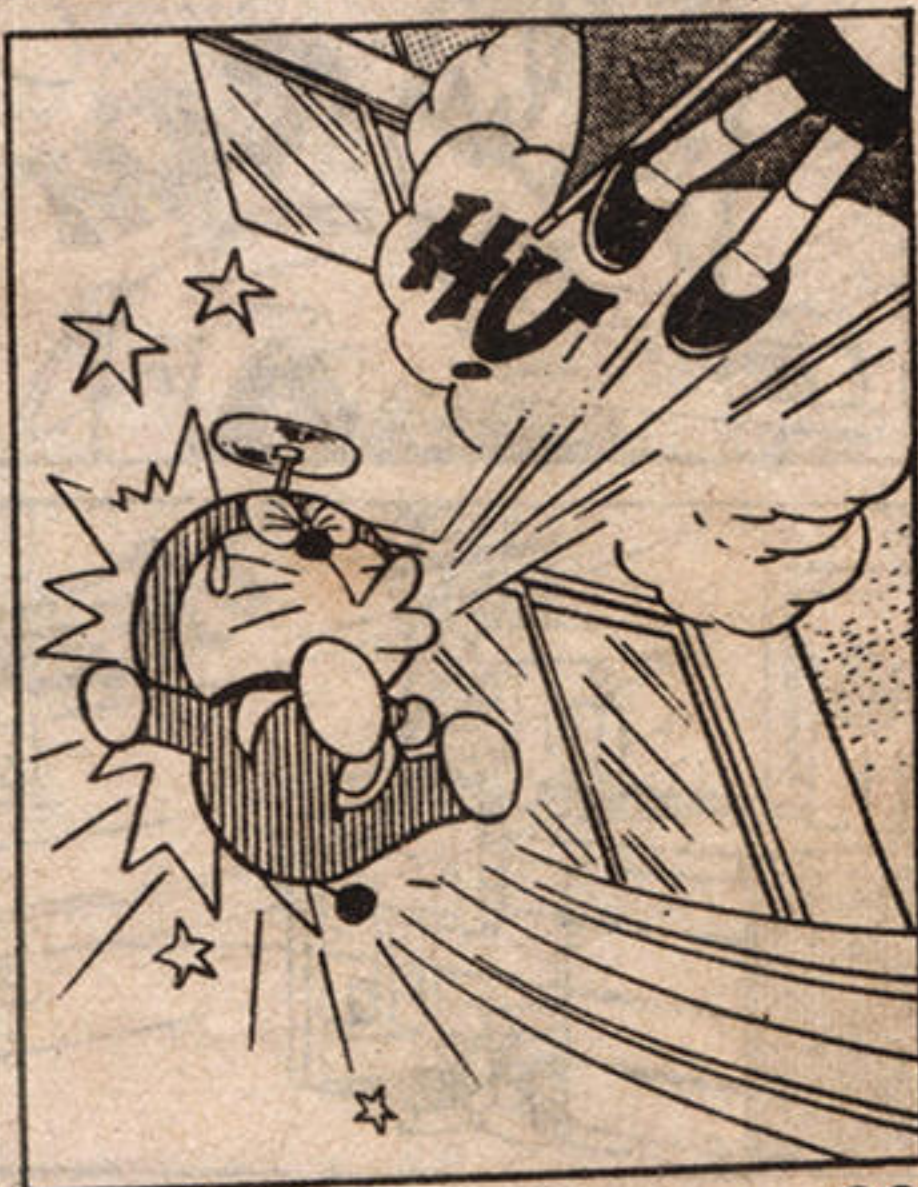
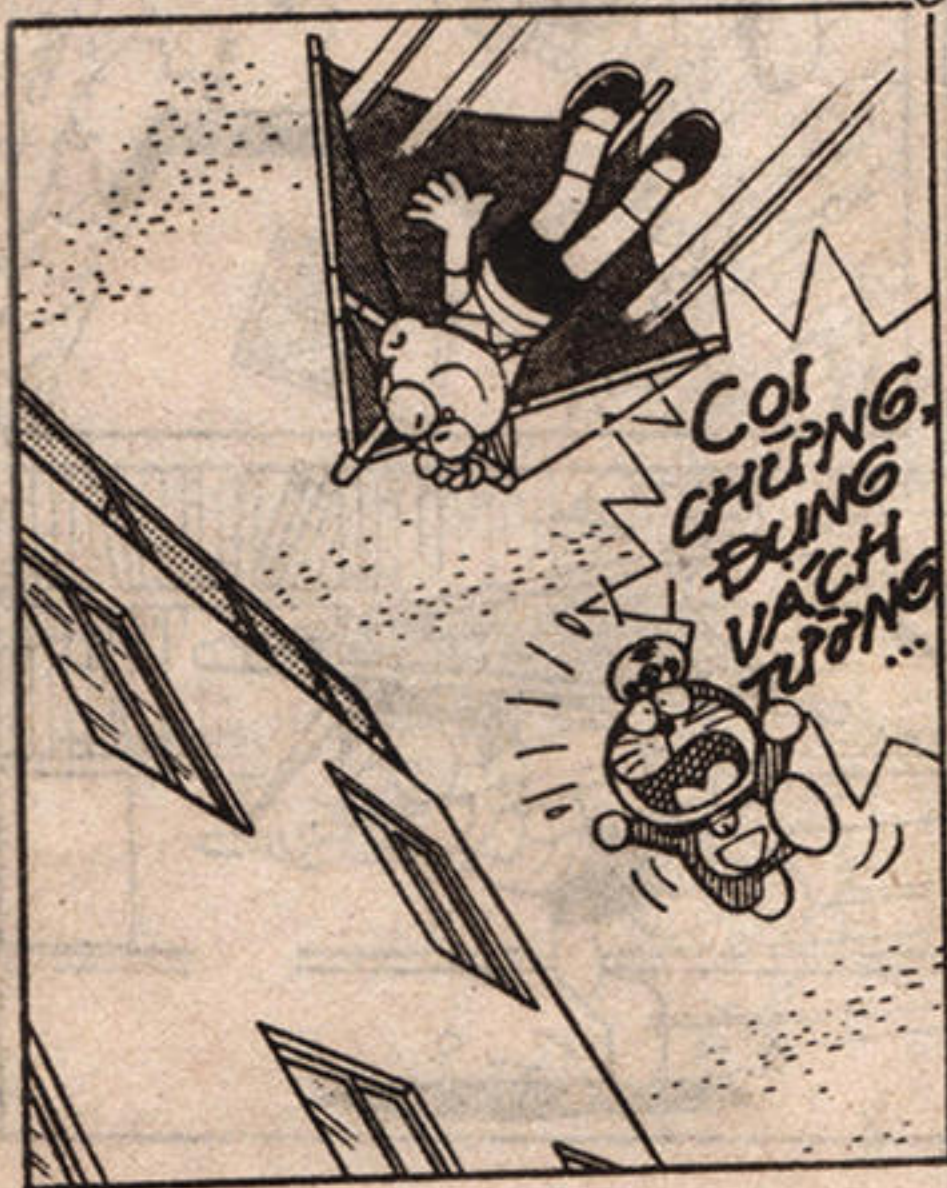
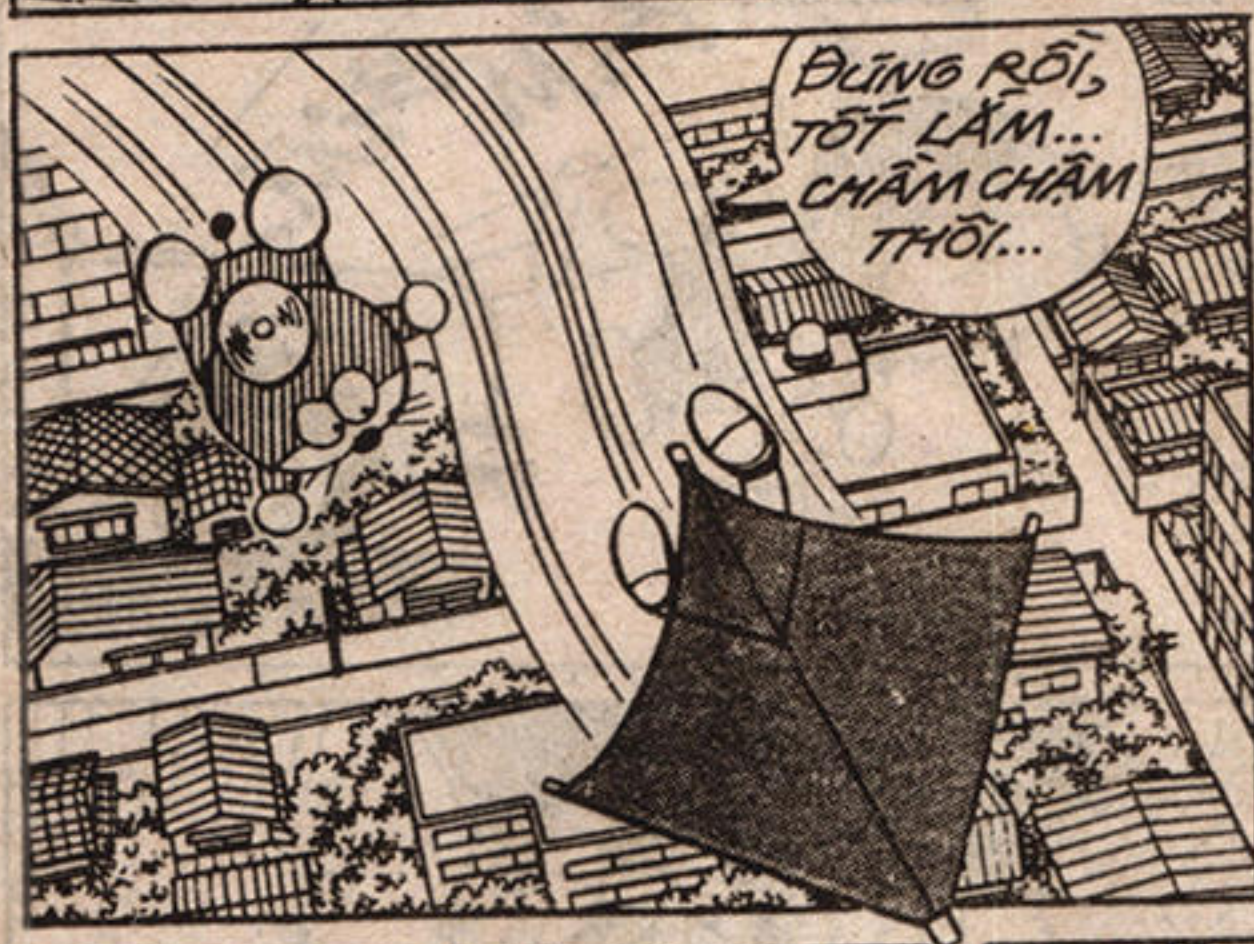
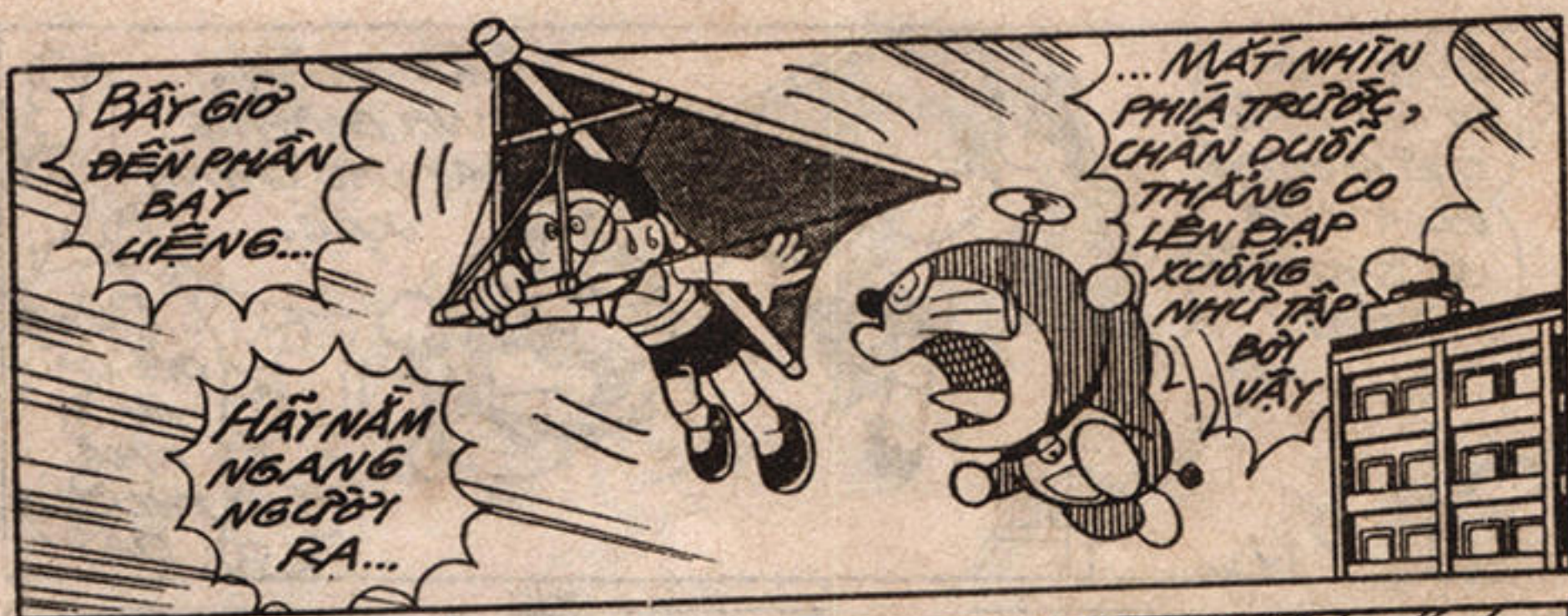




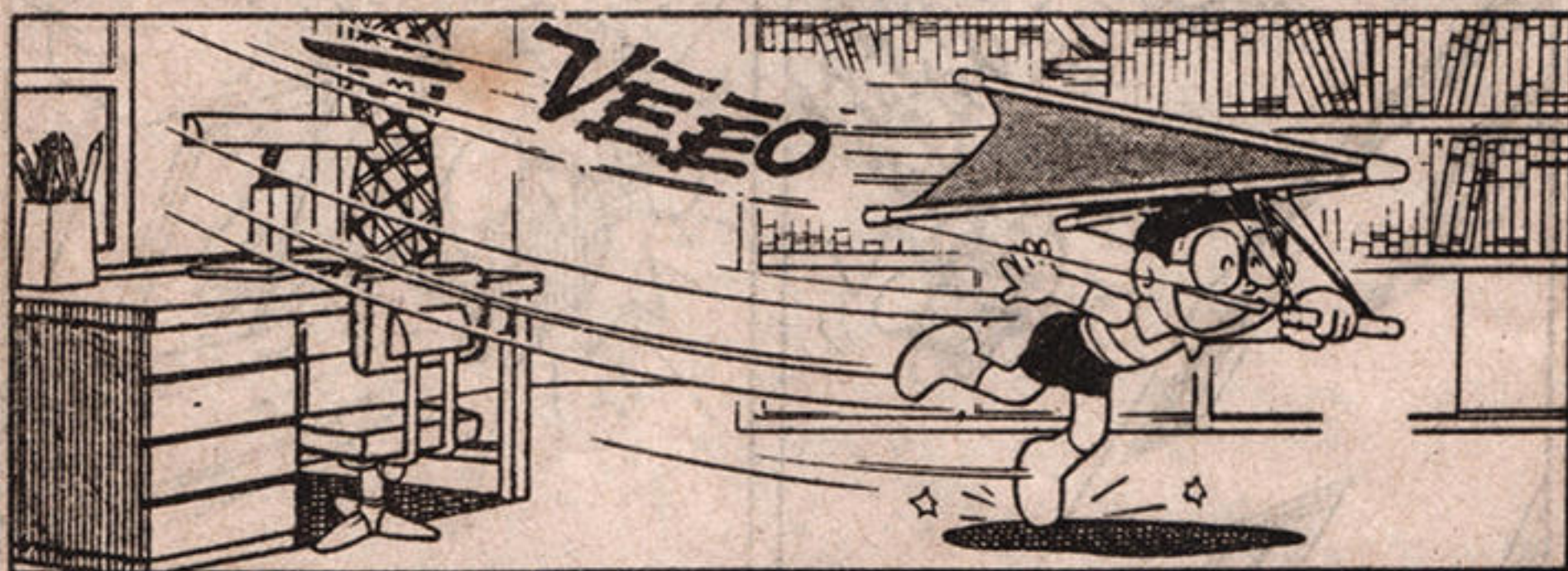
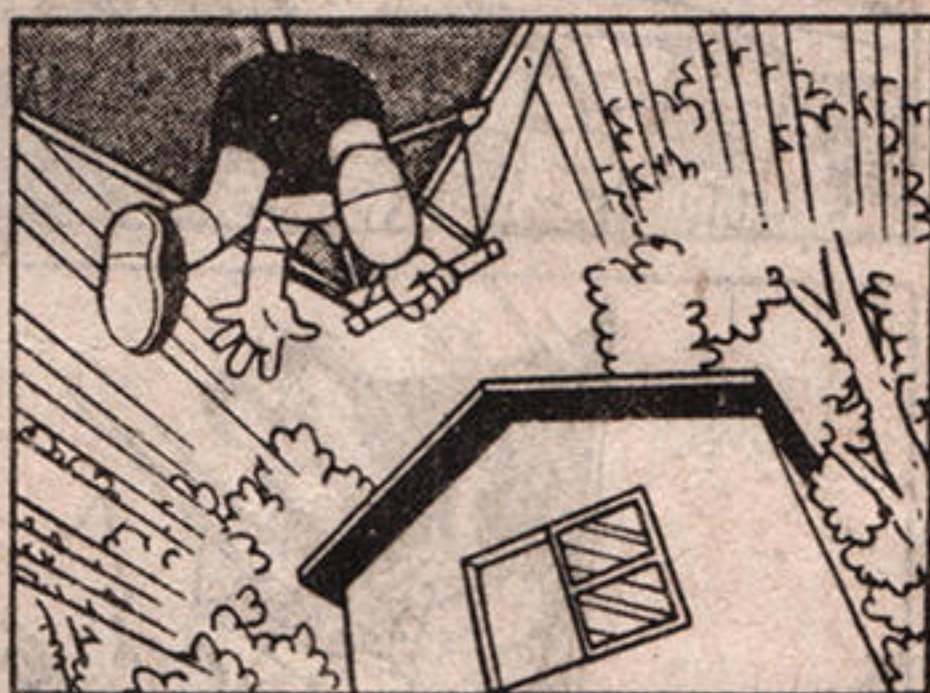
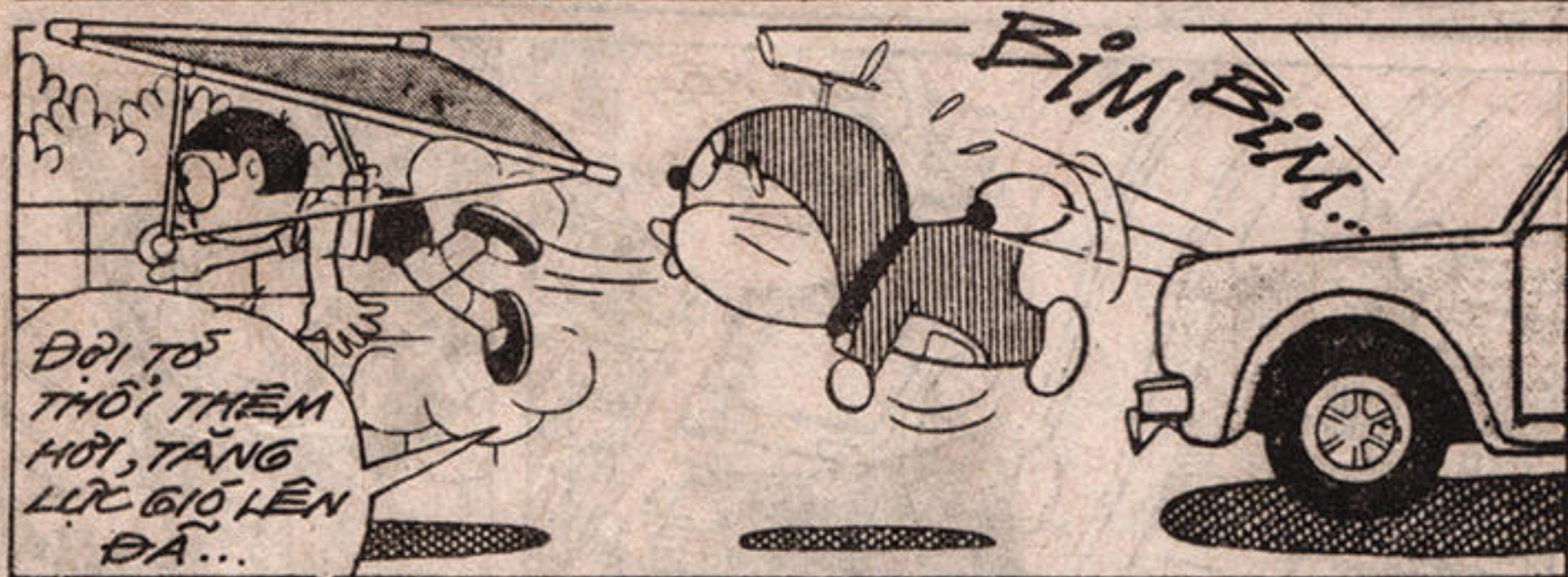
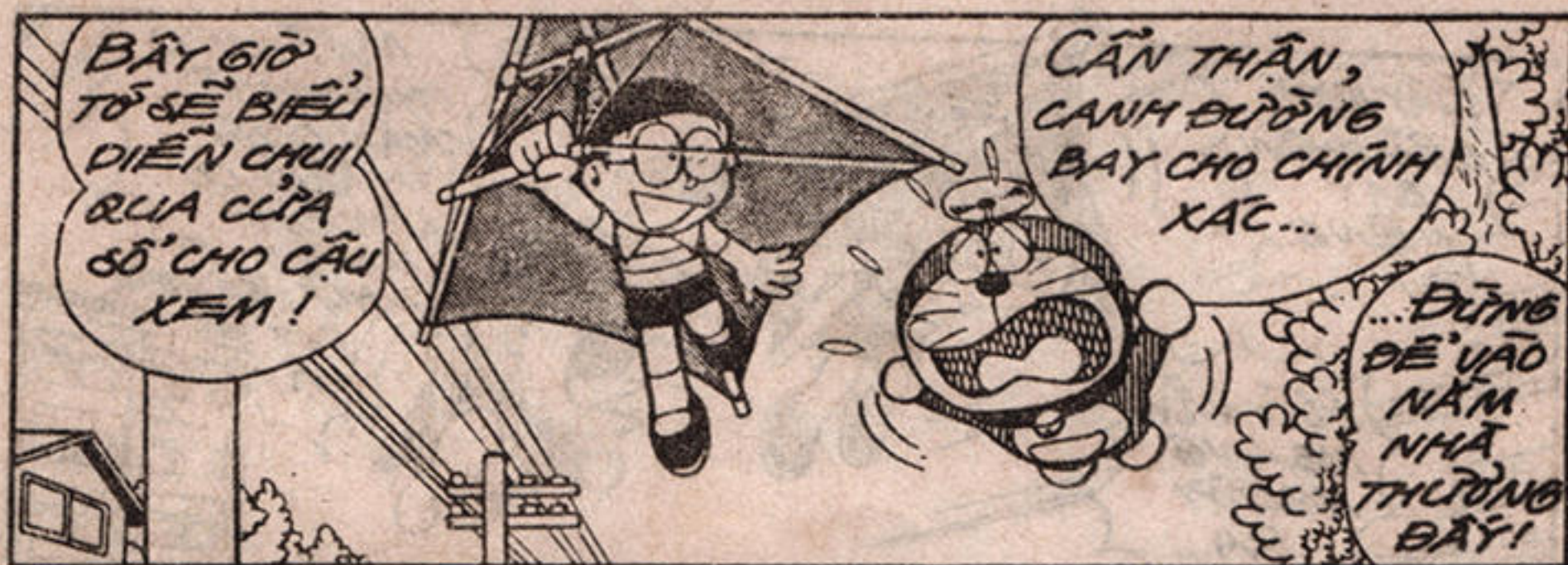




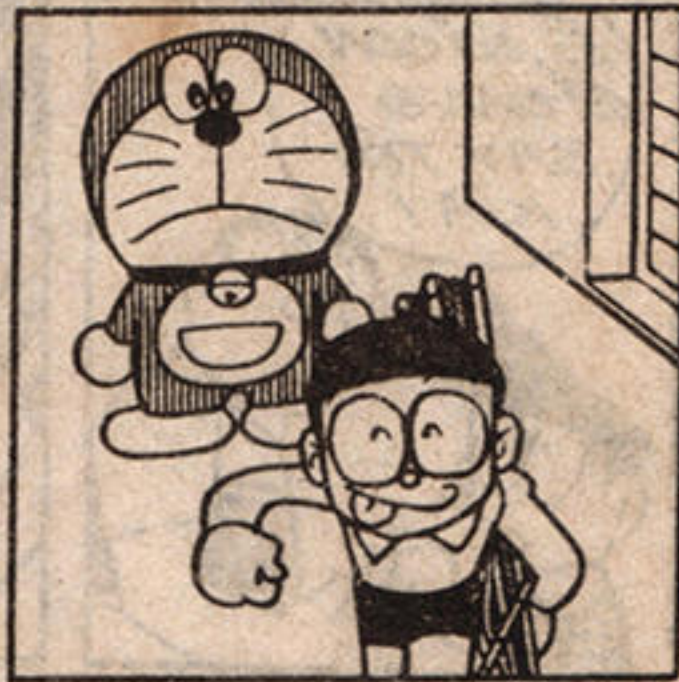
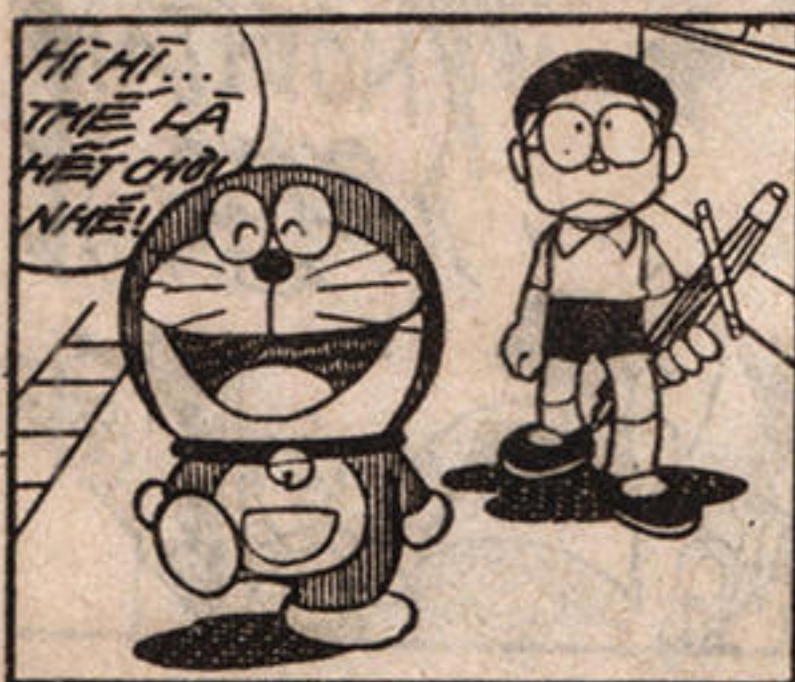
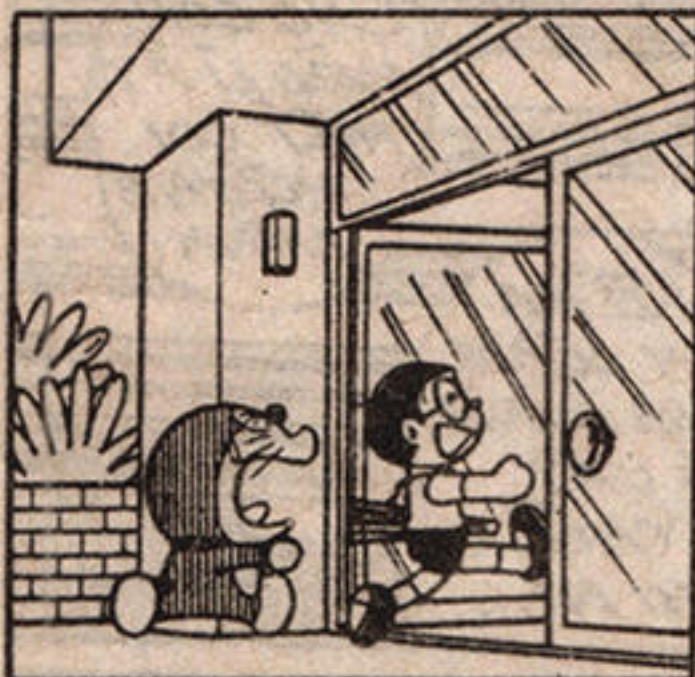
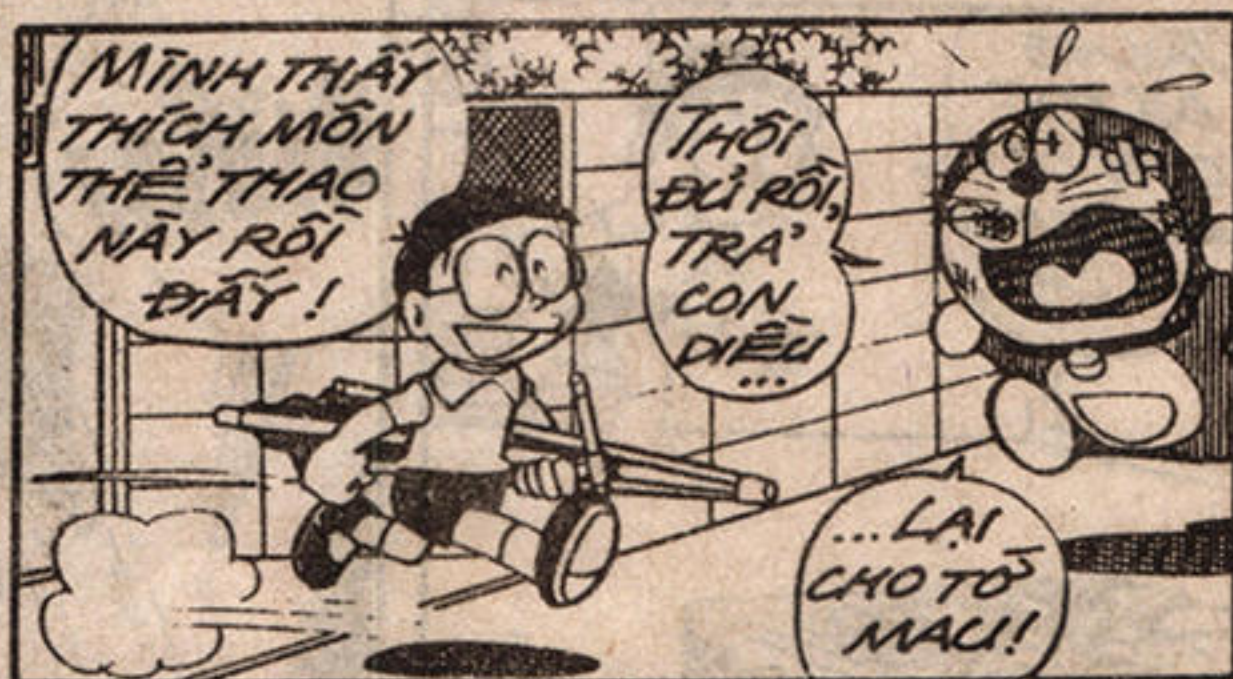




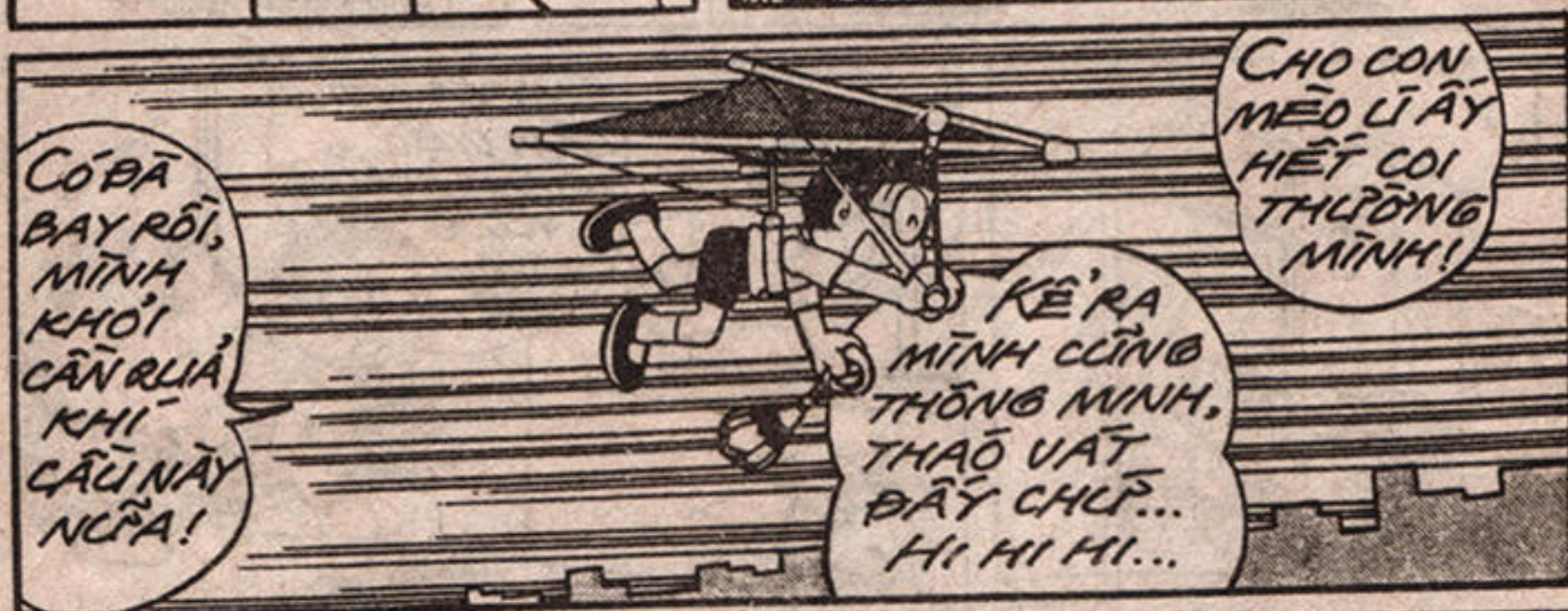
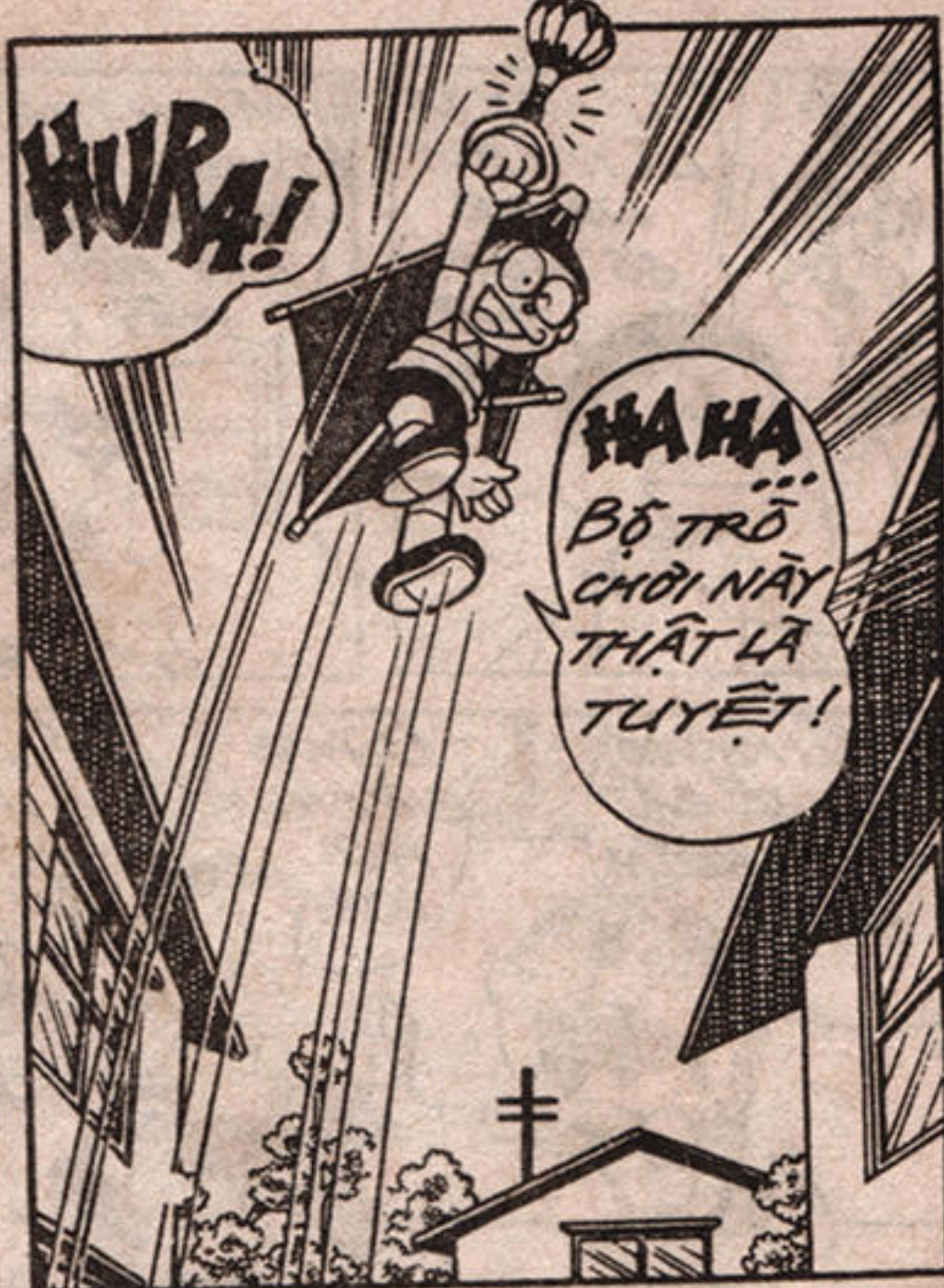




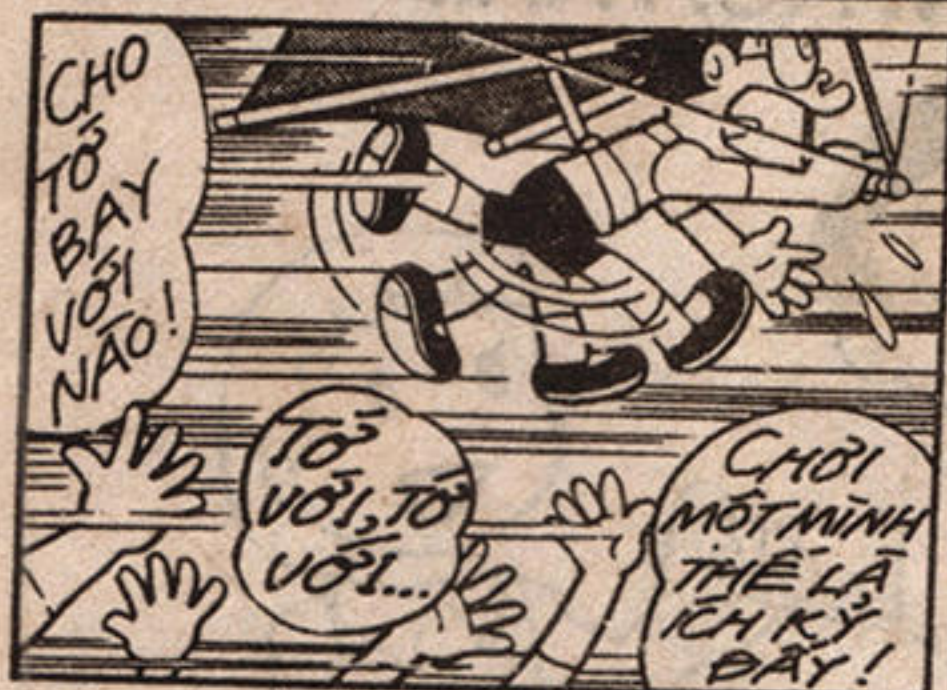
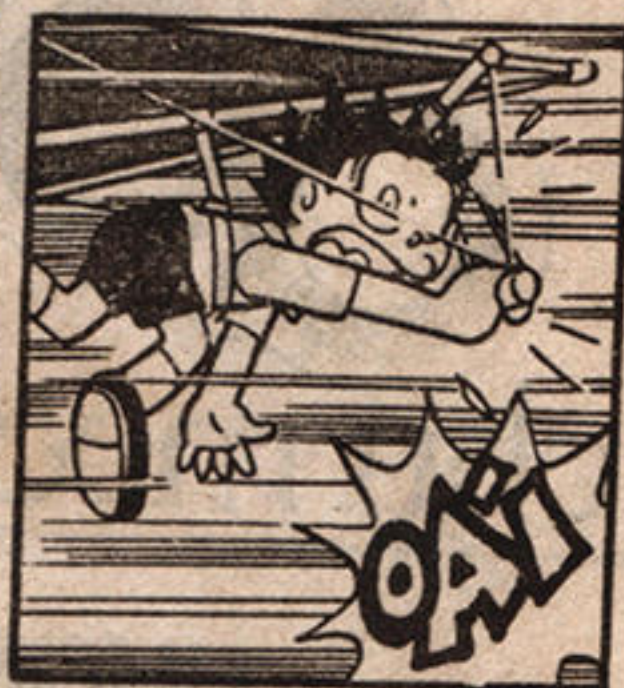










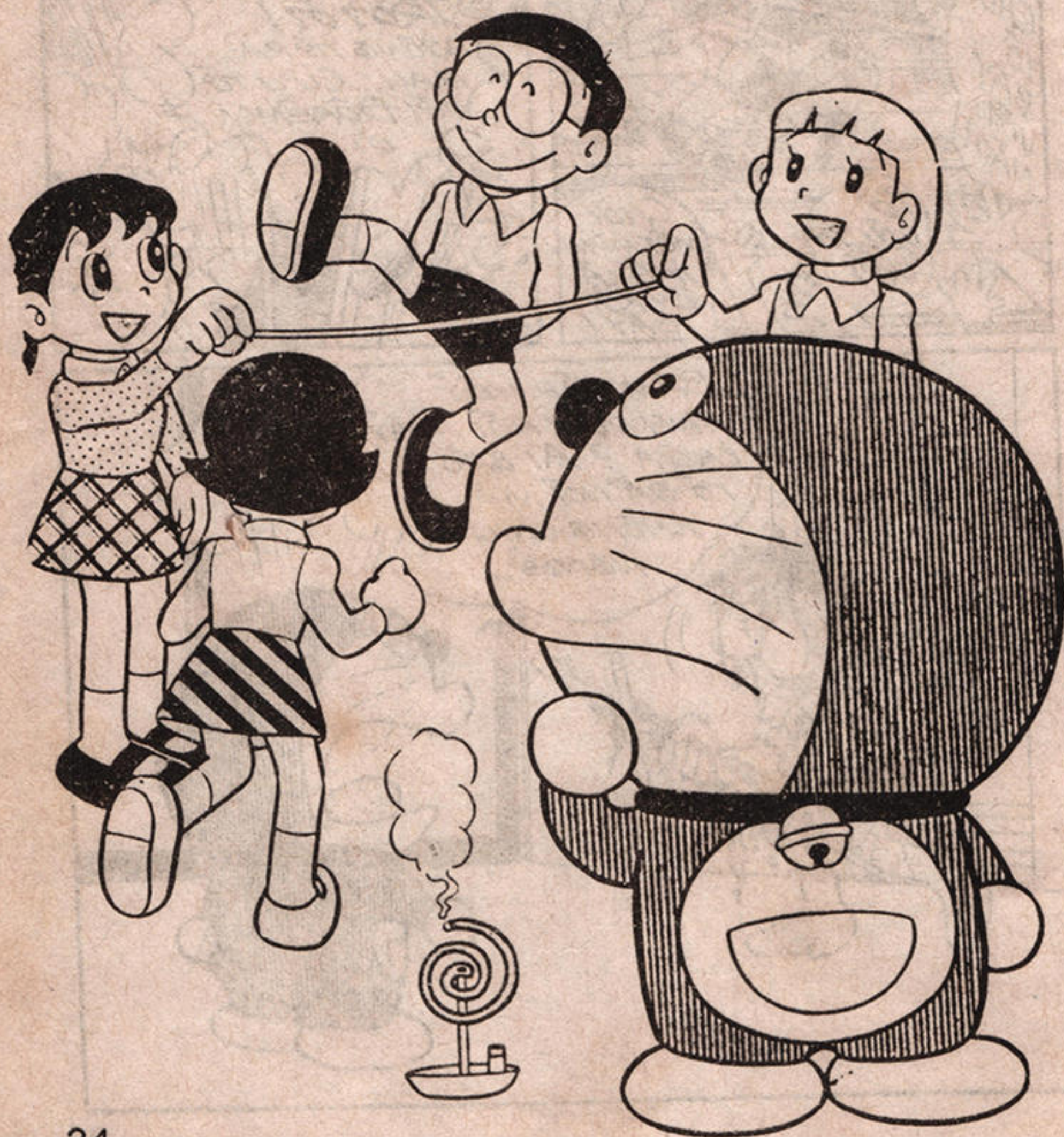




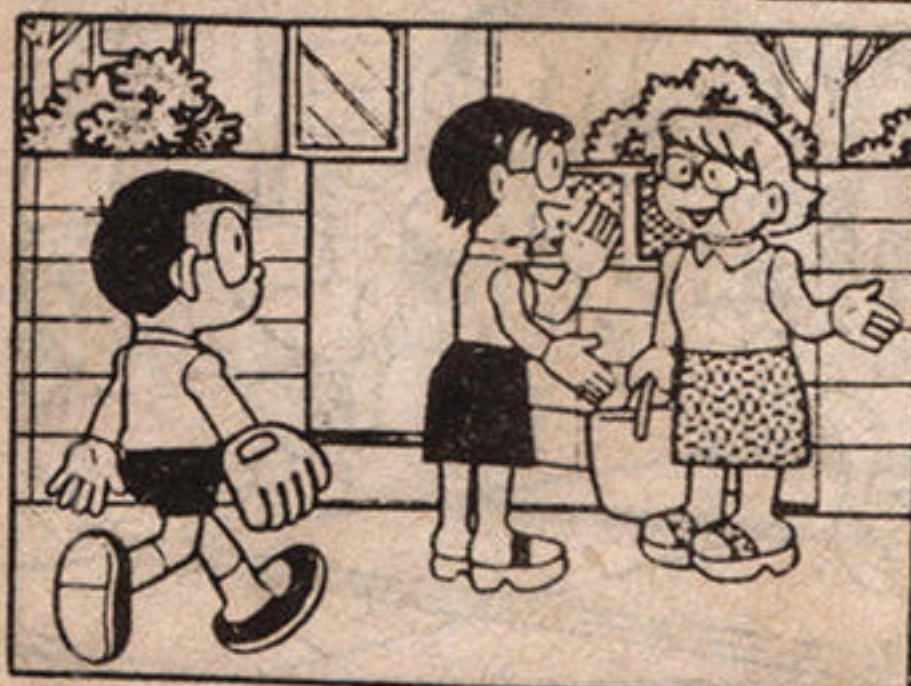
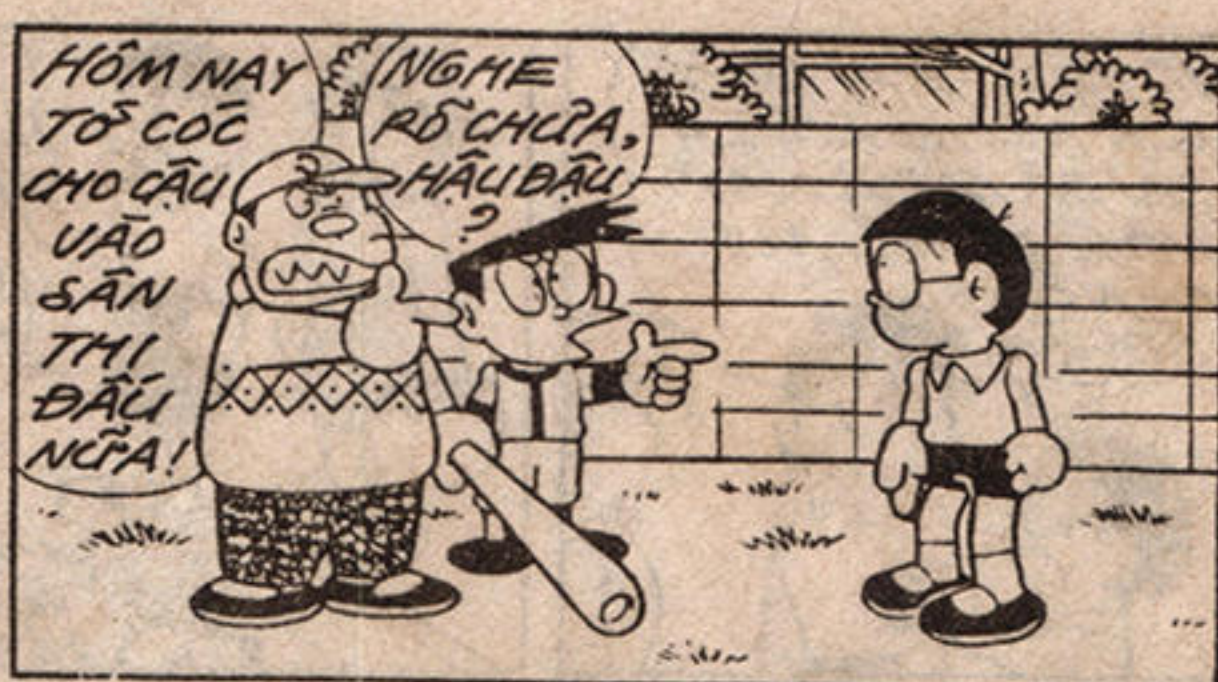
# đội mèo

chú mèo:  thông minh

HƯƠNG TRẦN HÒA NHẬP



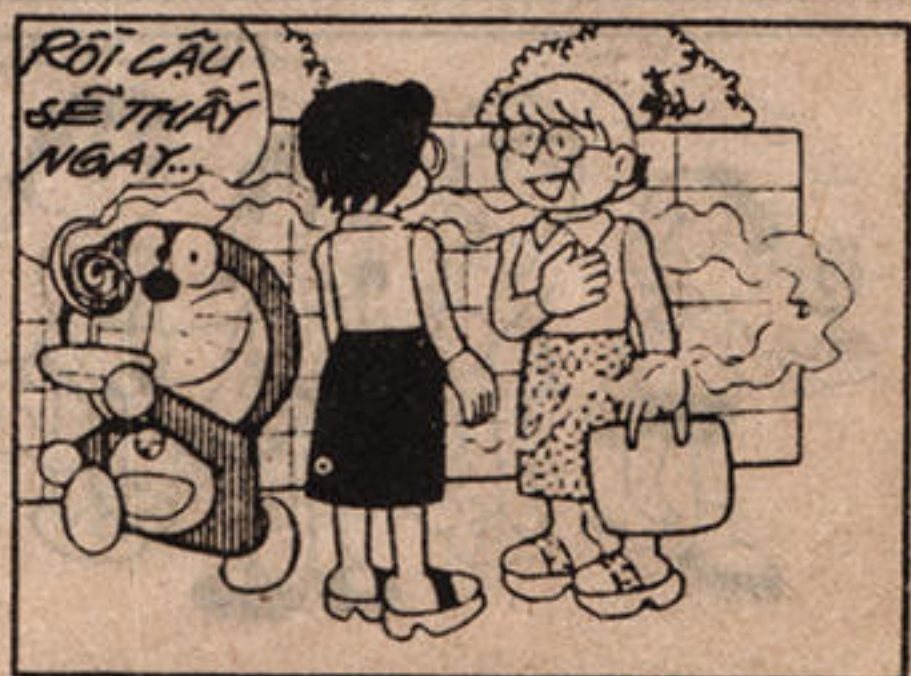
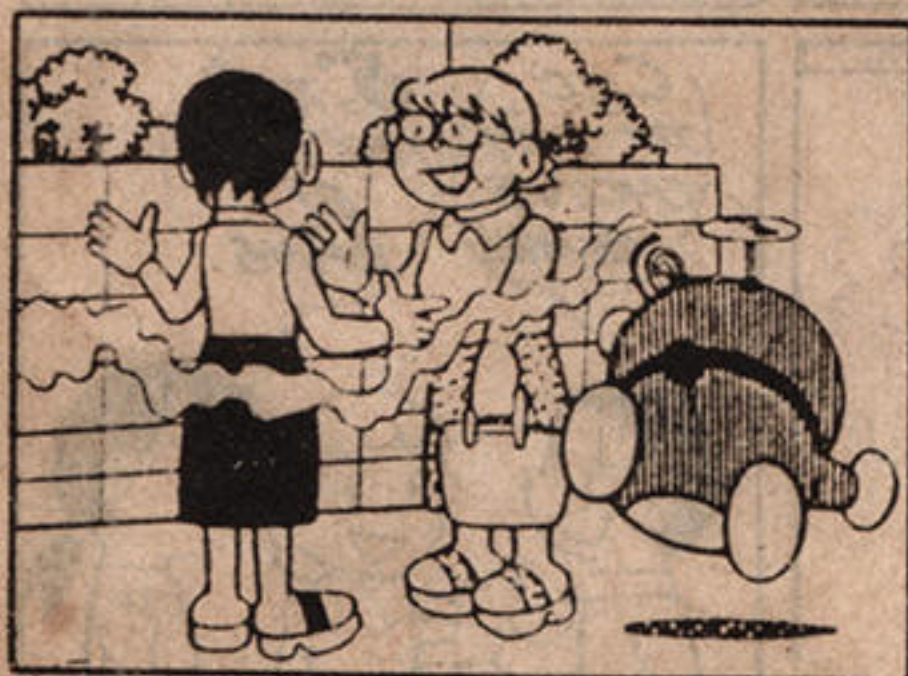
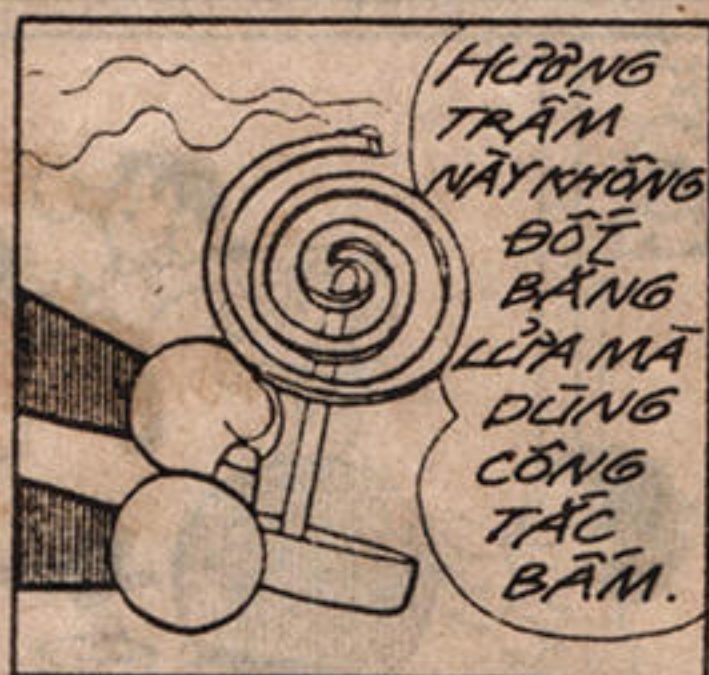
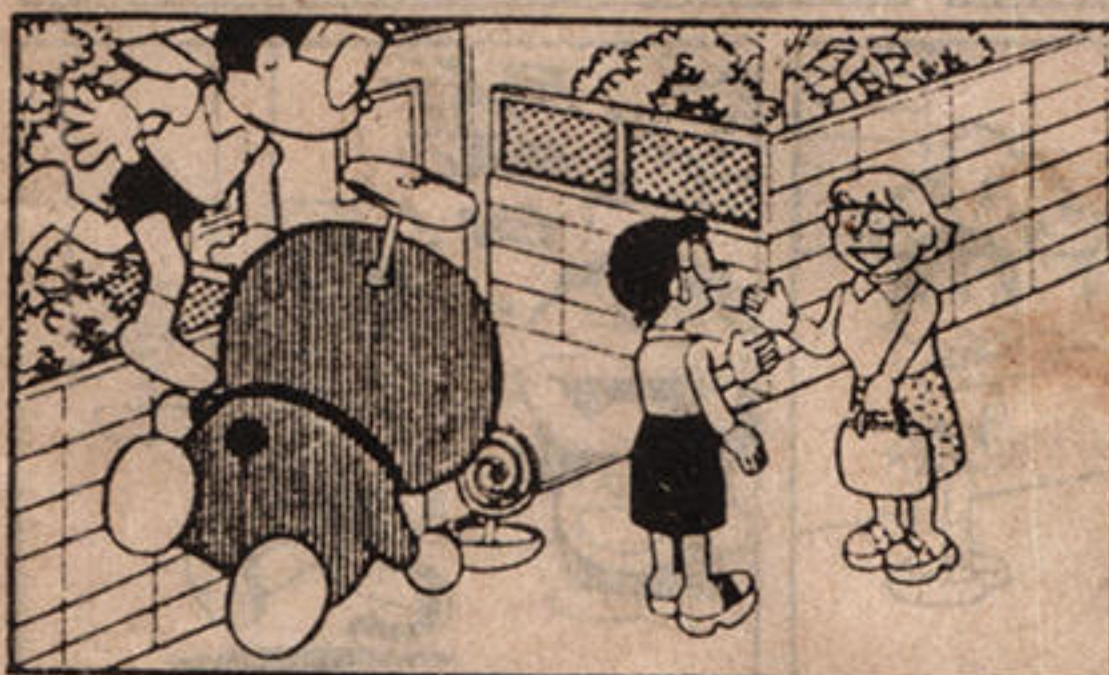
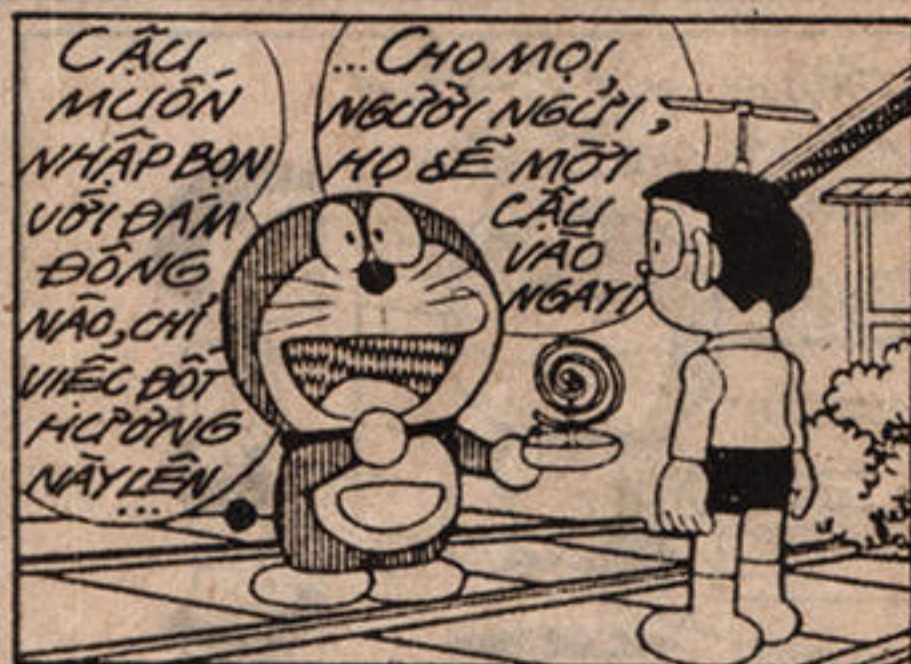
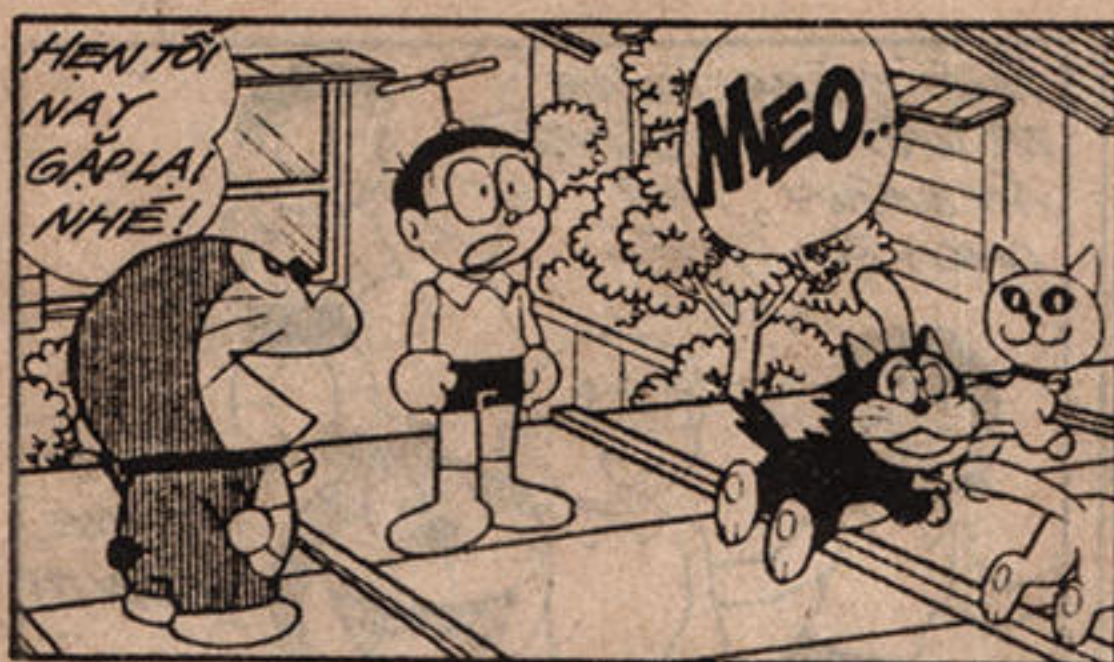




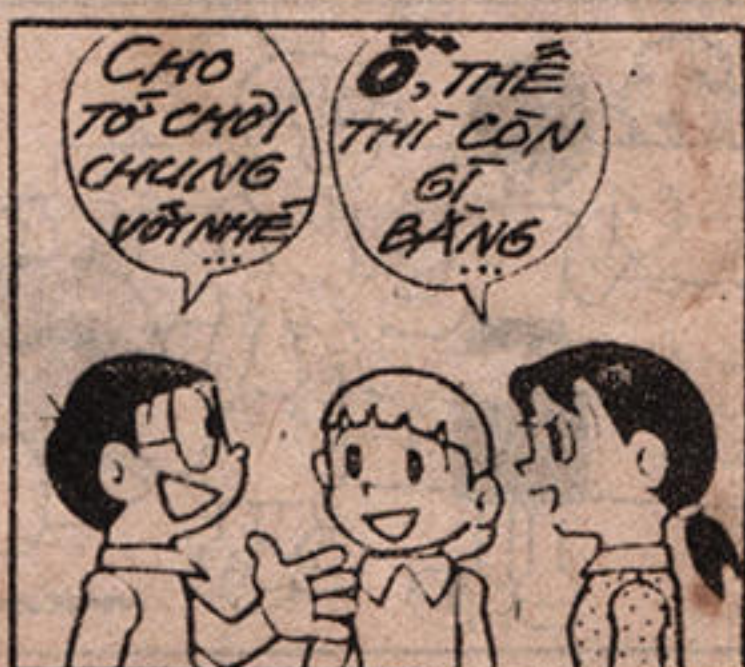
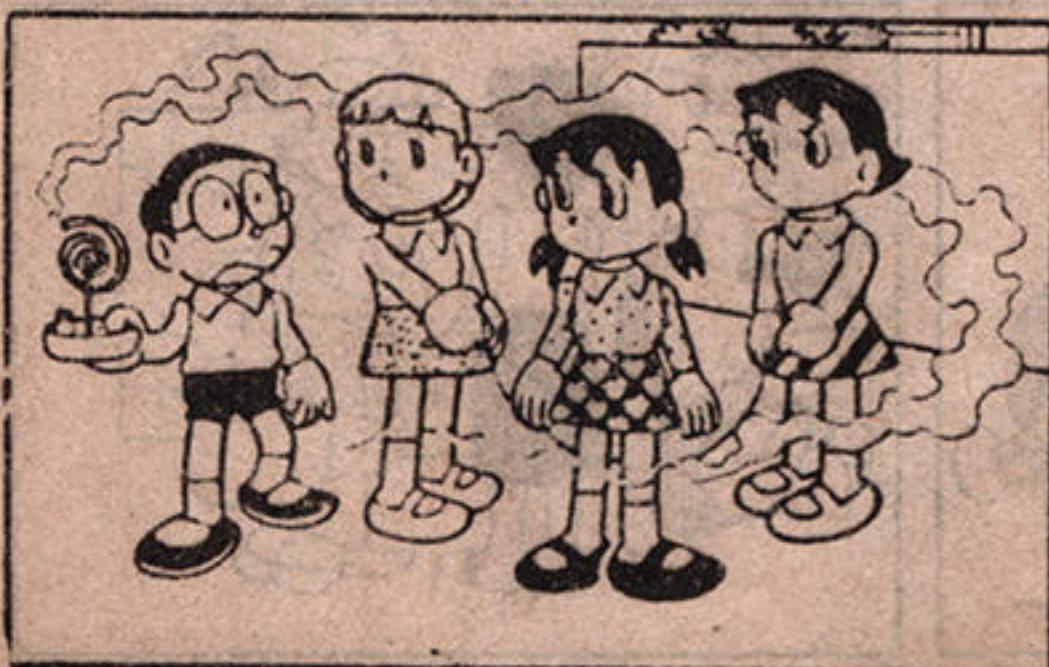
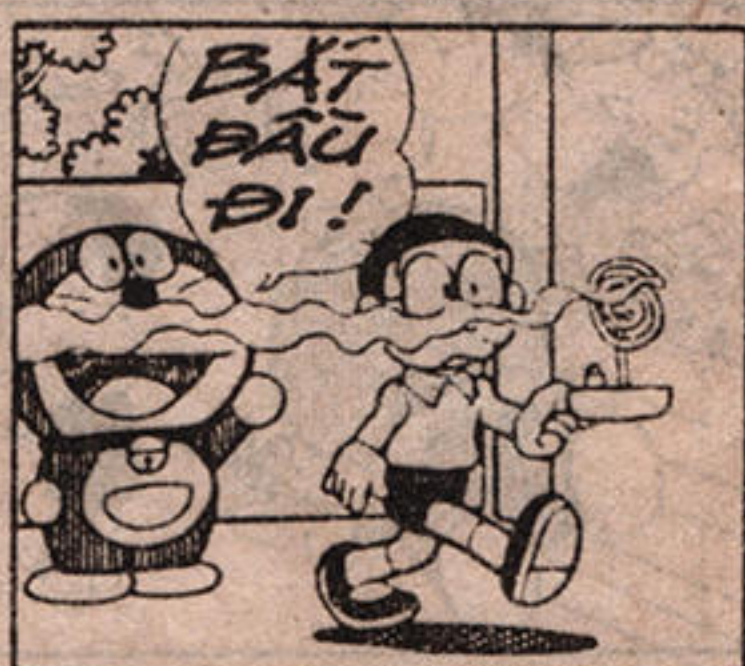
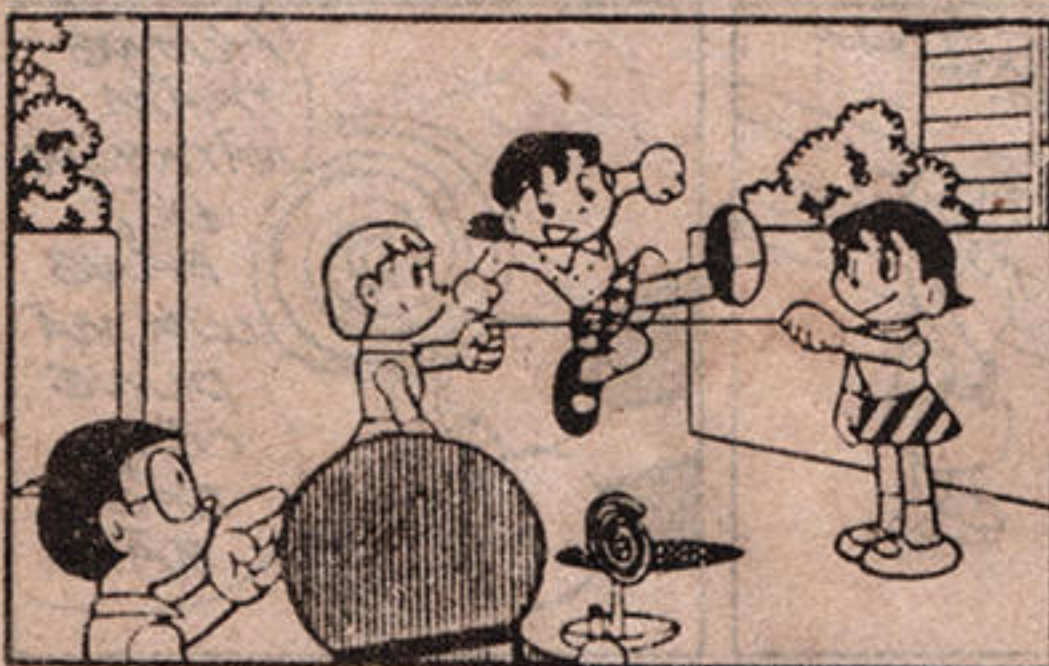
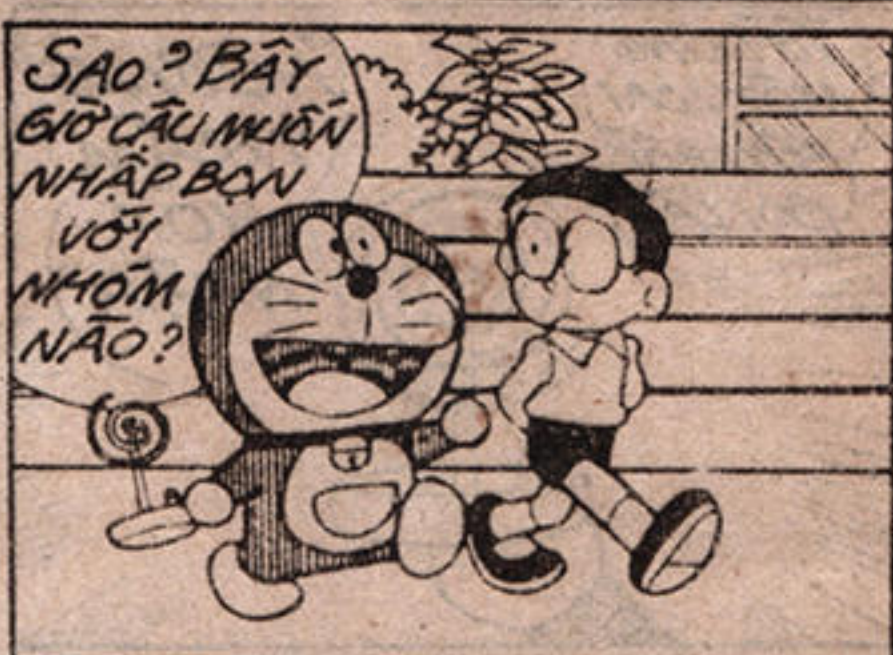
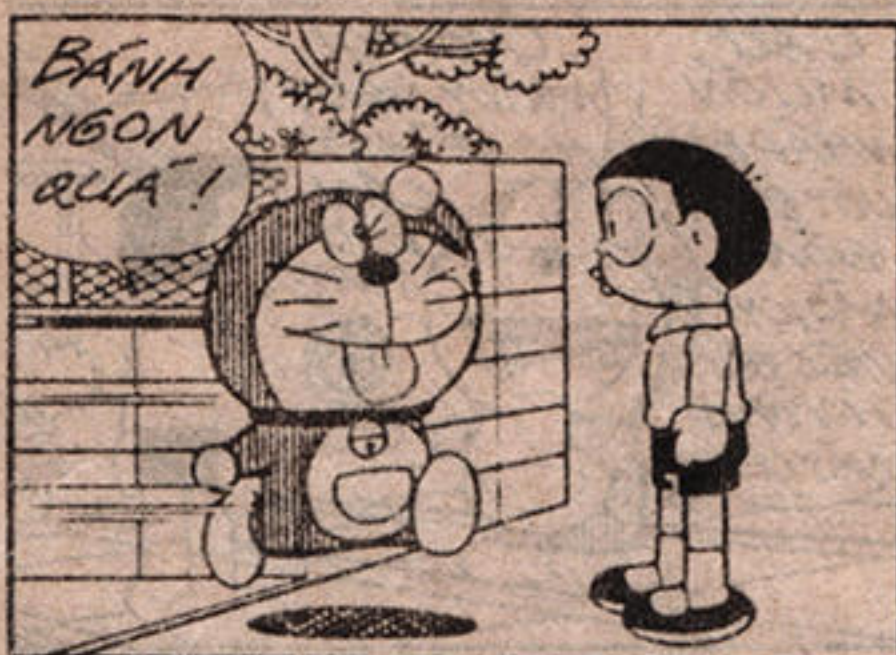
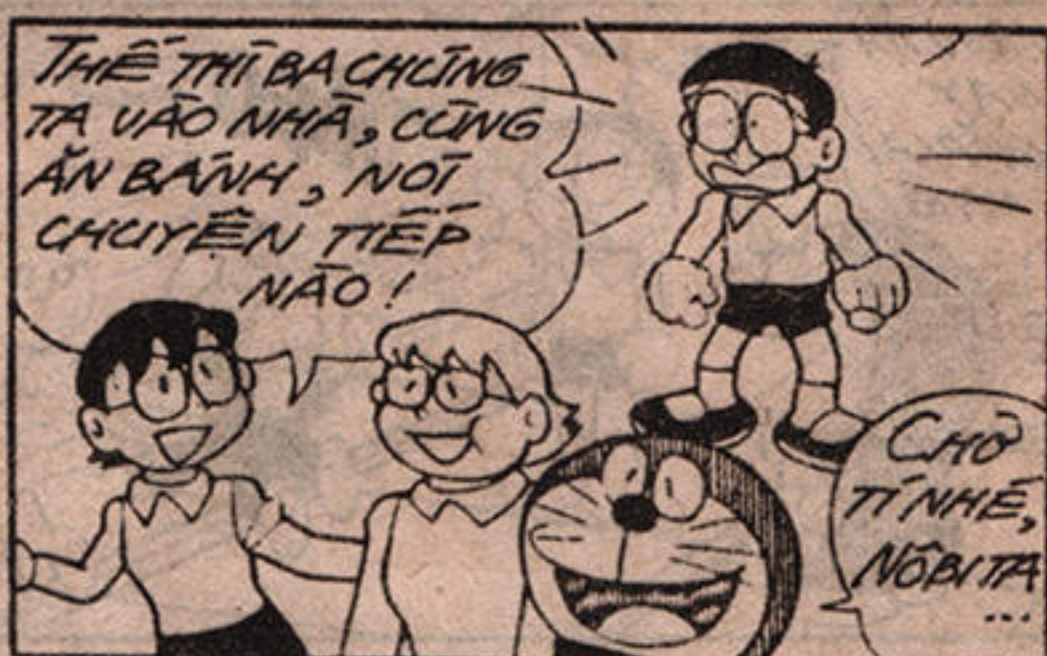




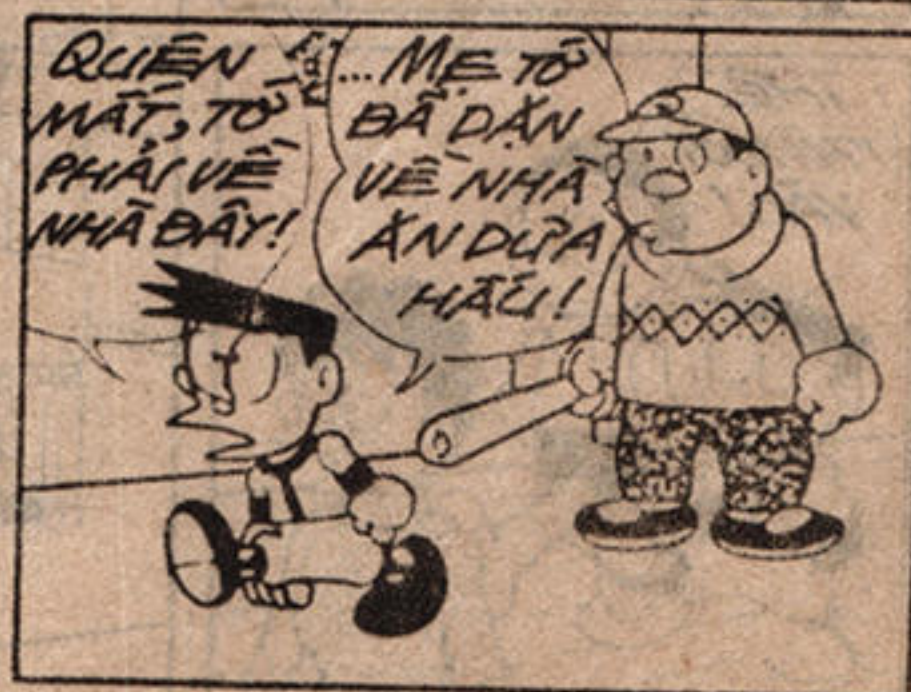
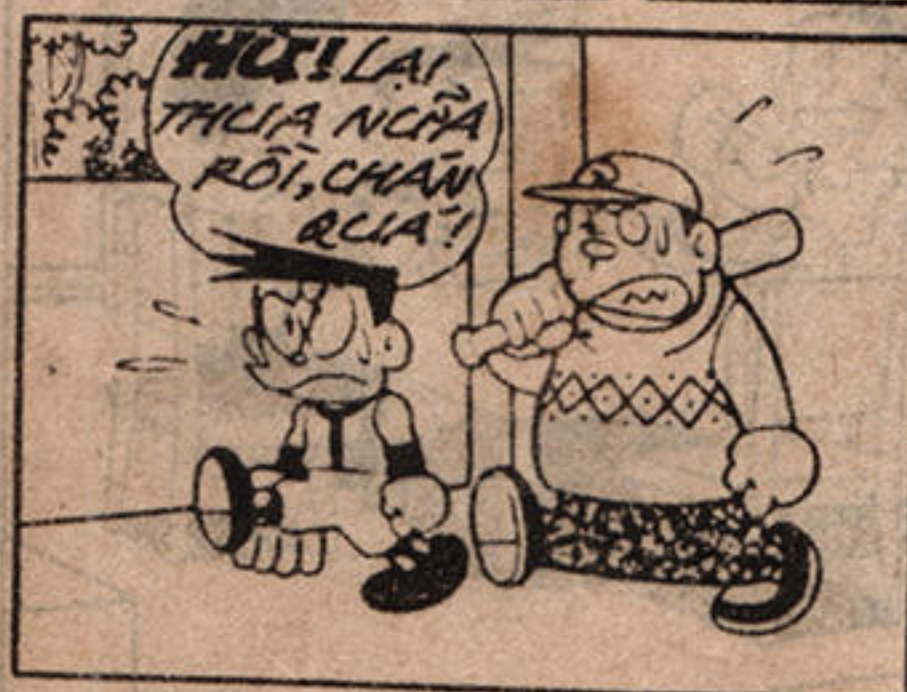
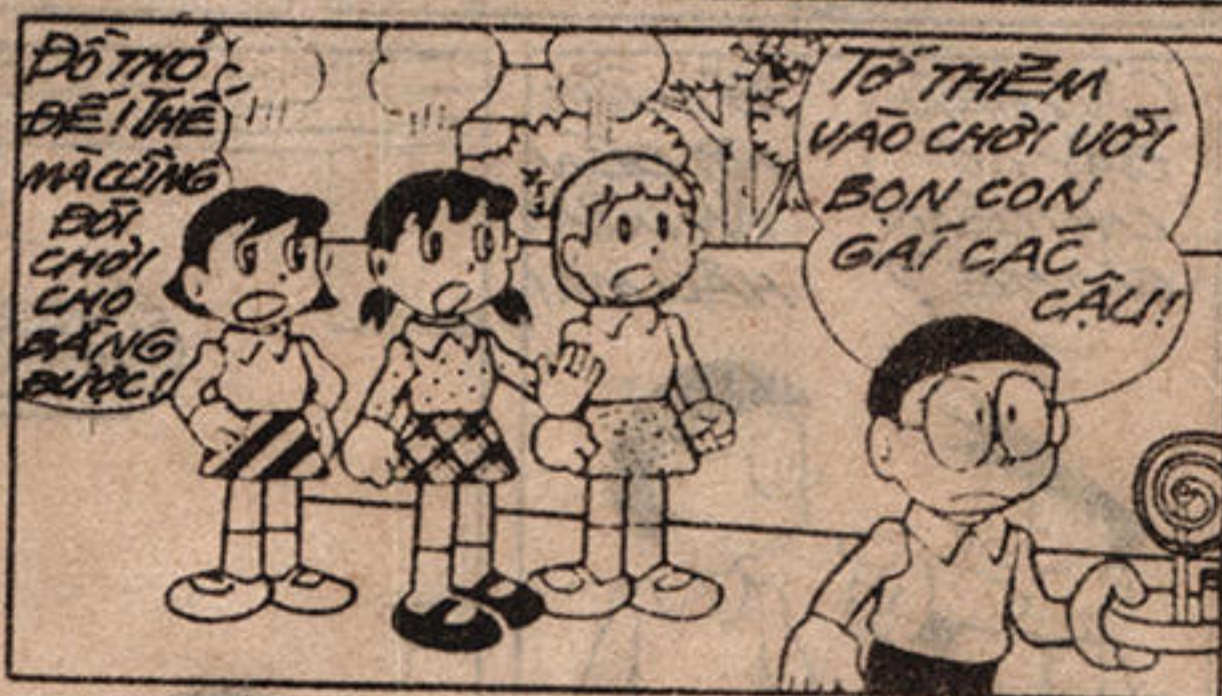
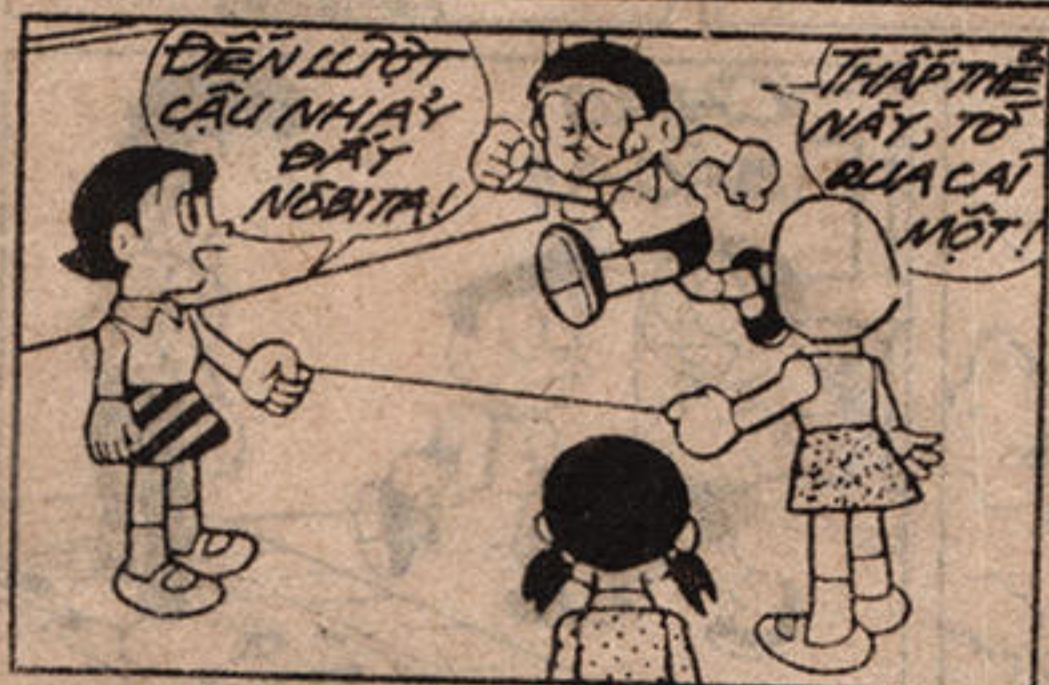
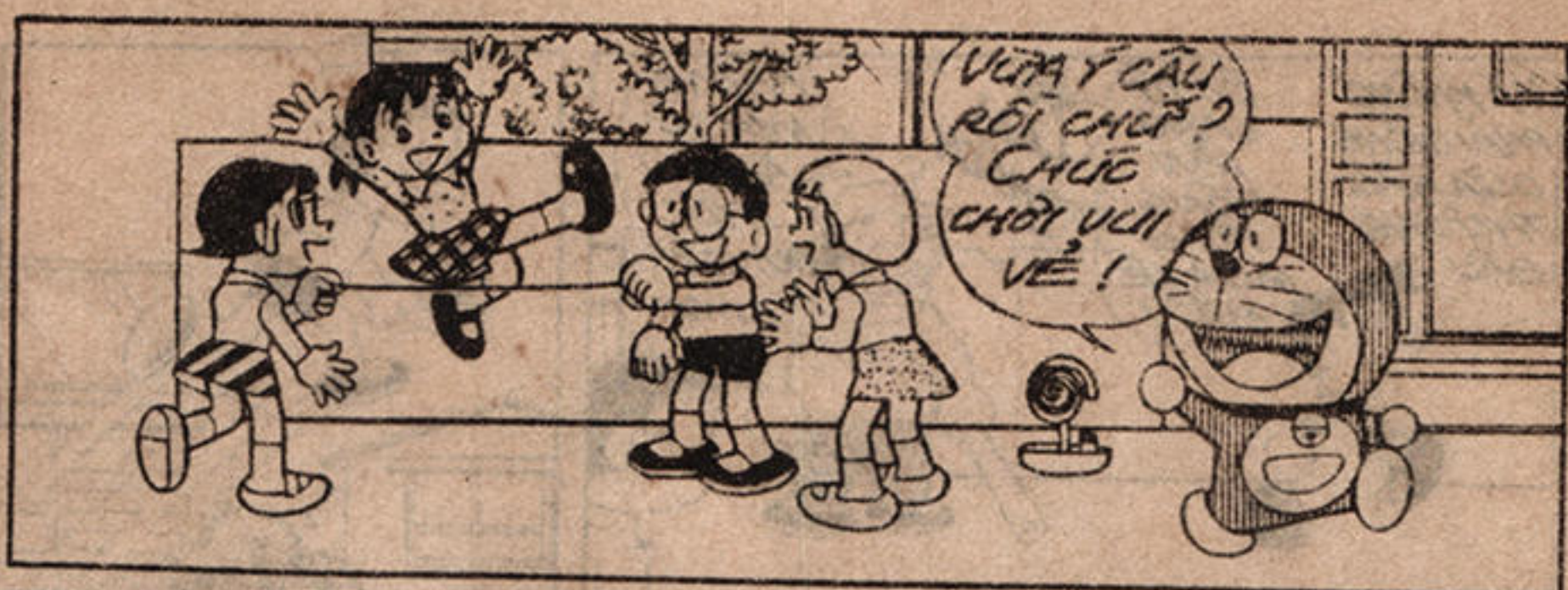




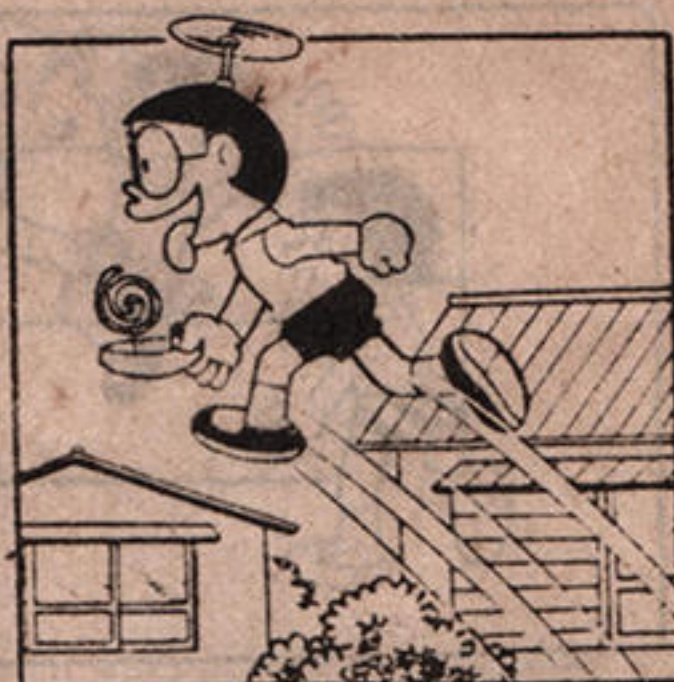
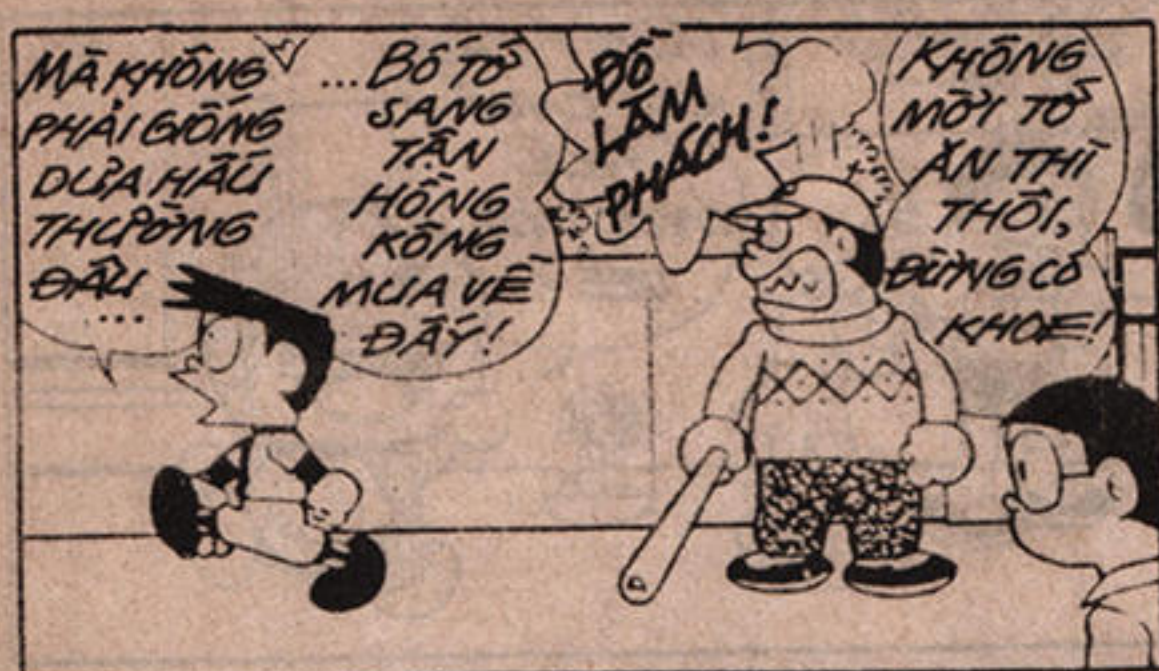




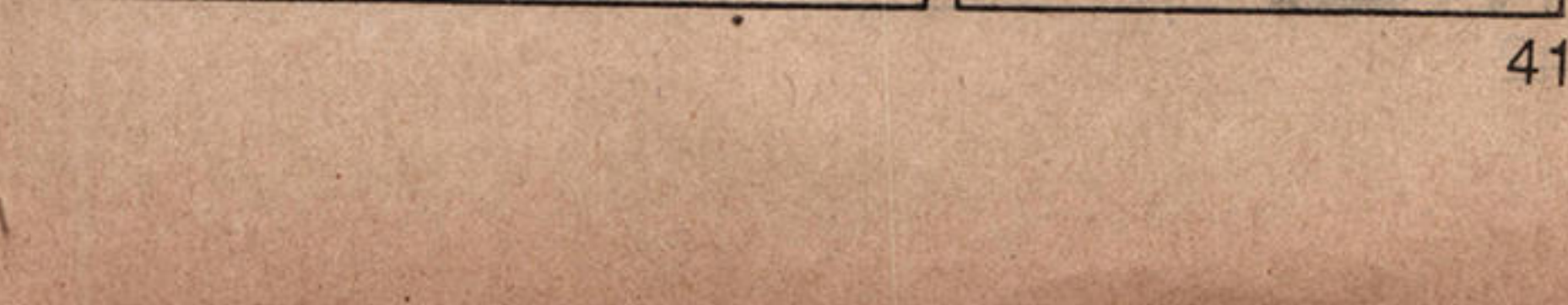
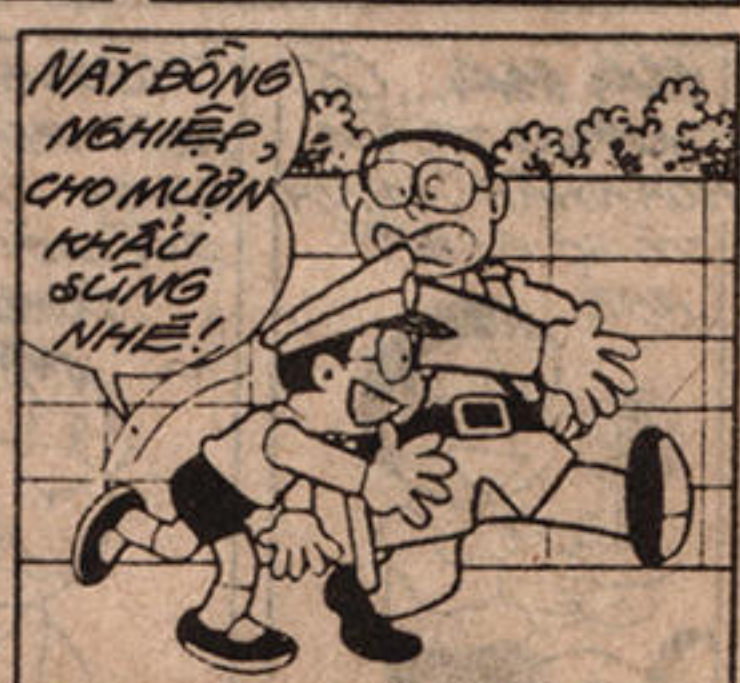
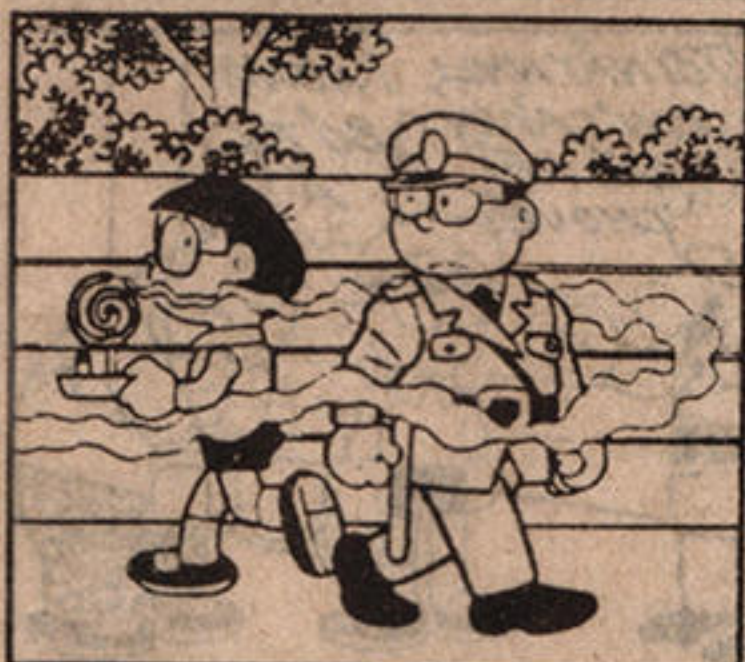
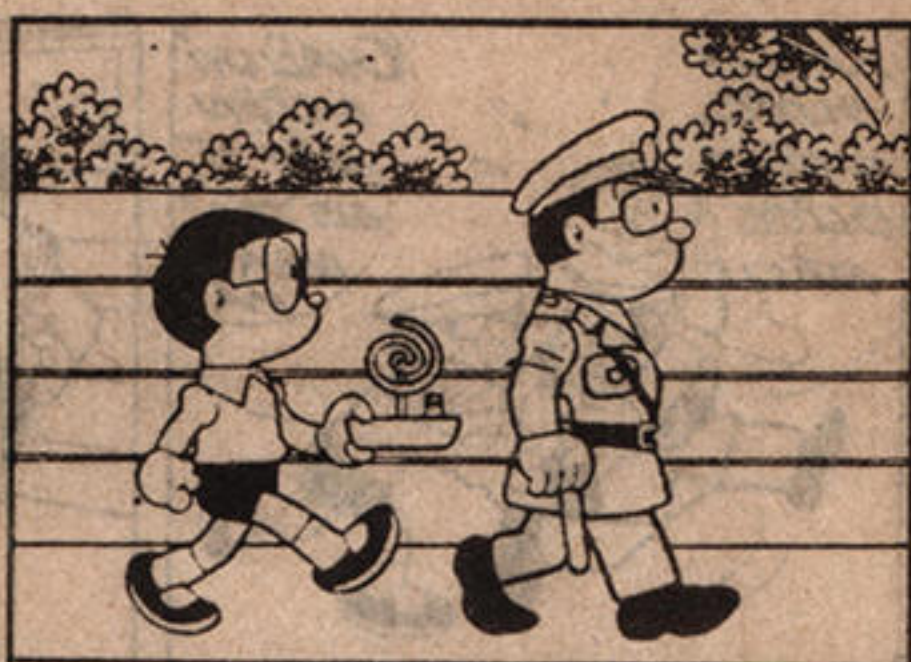




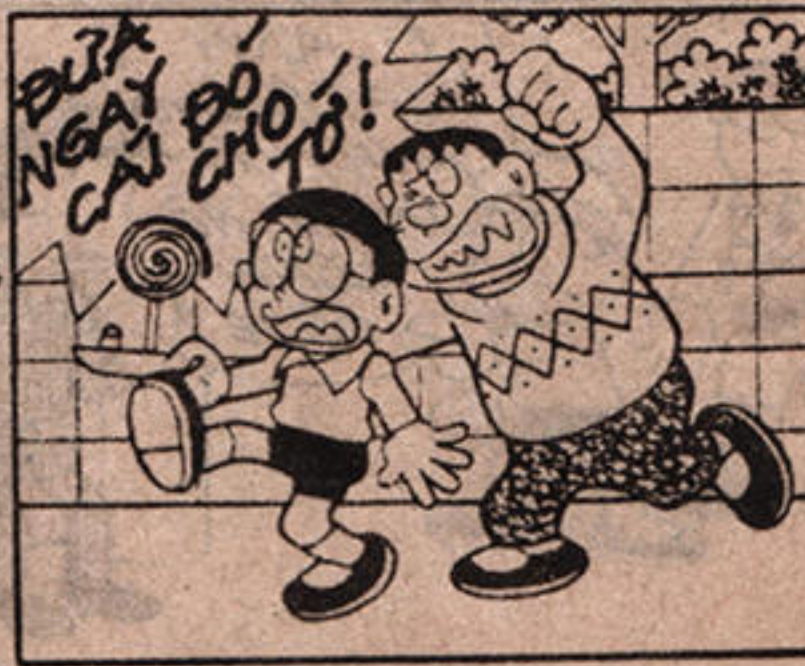
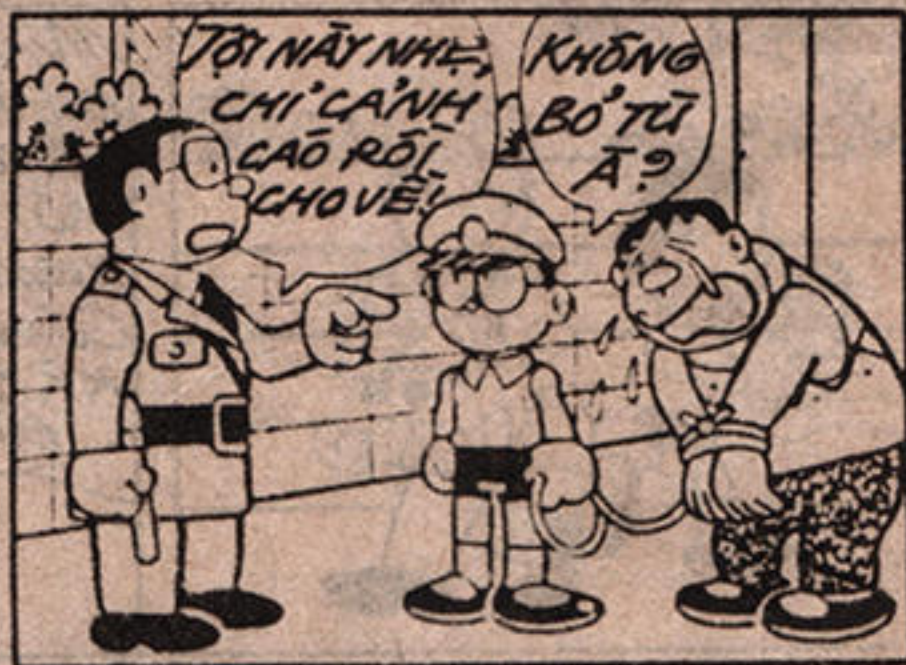
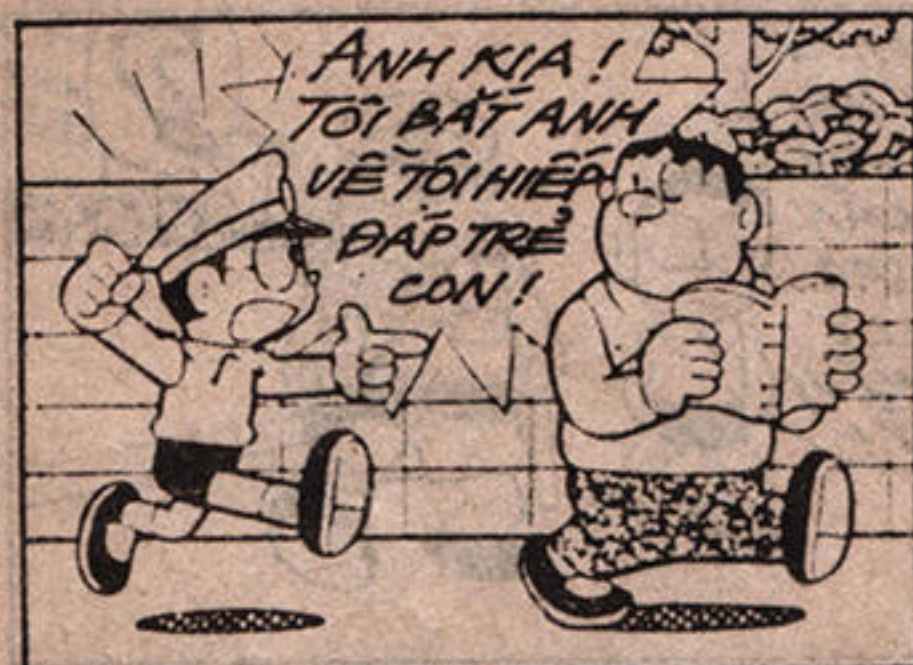
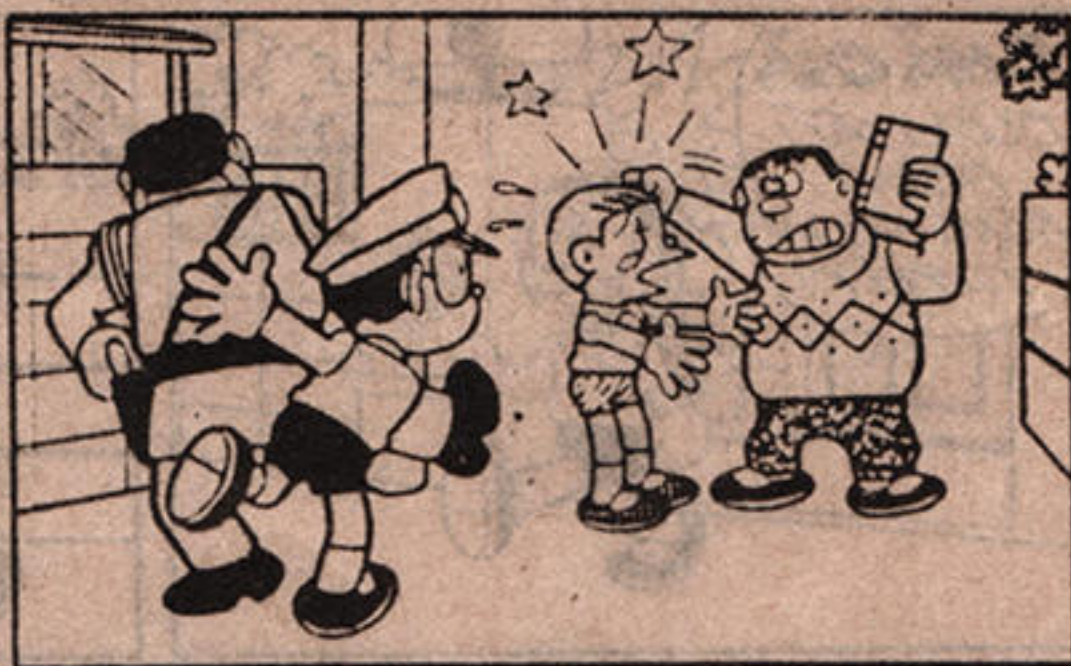
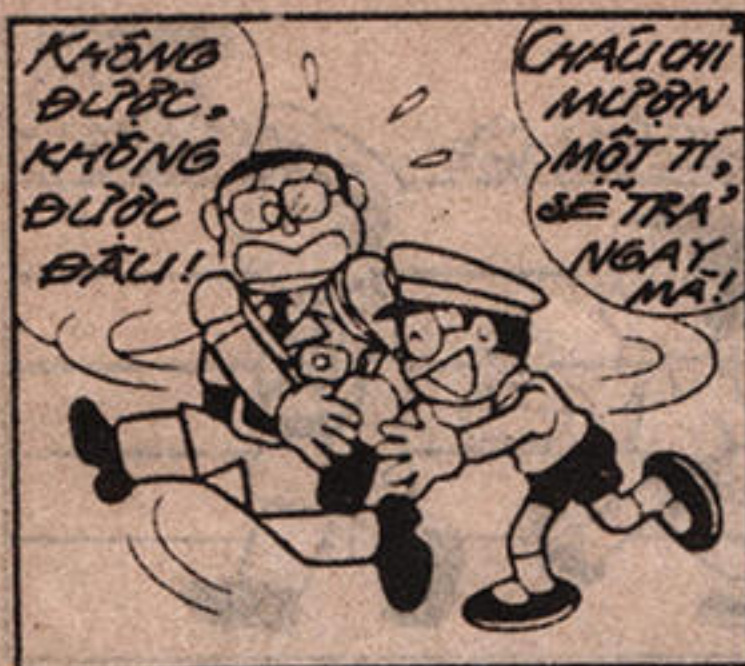




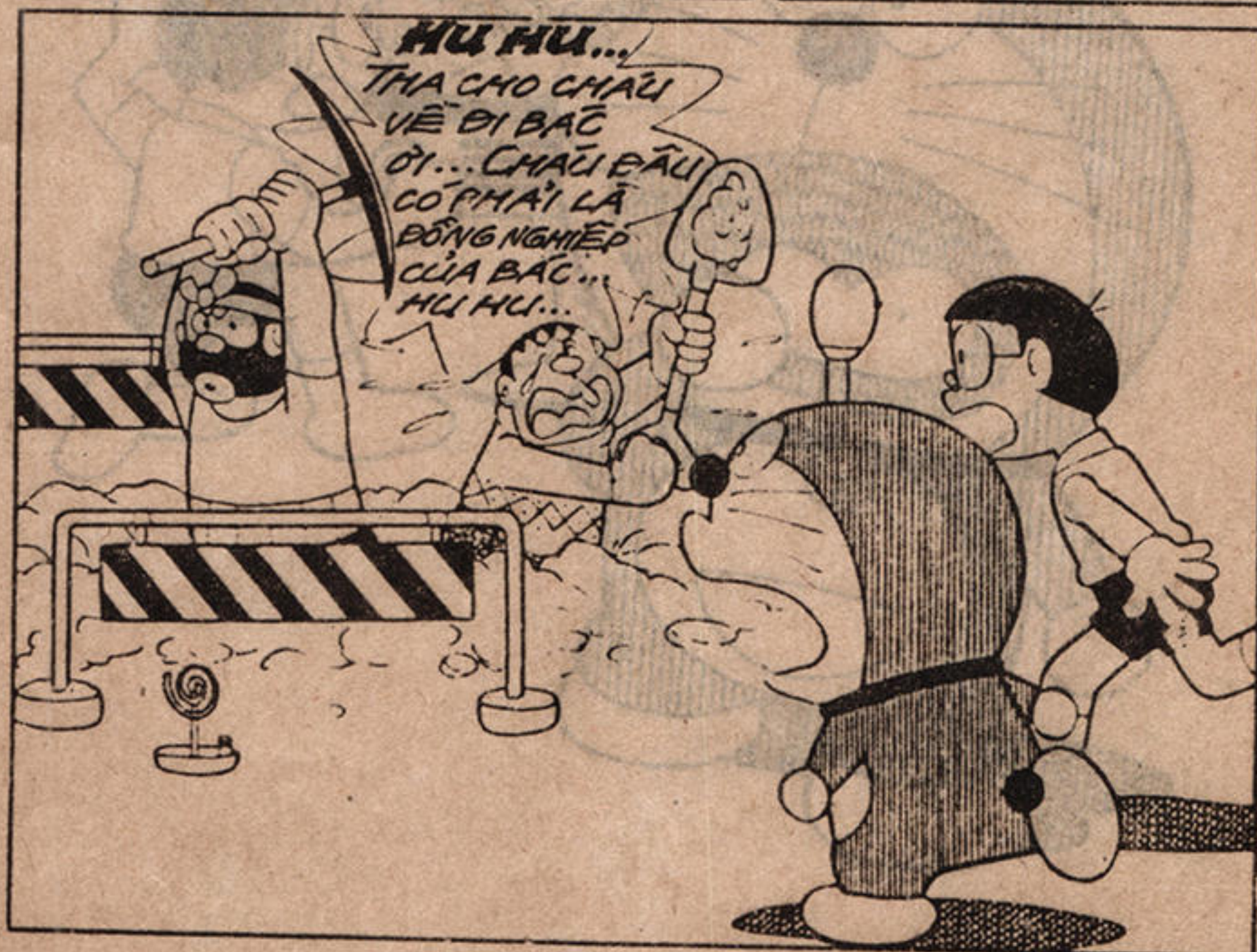
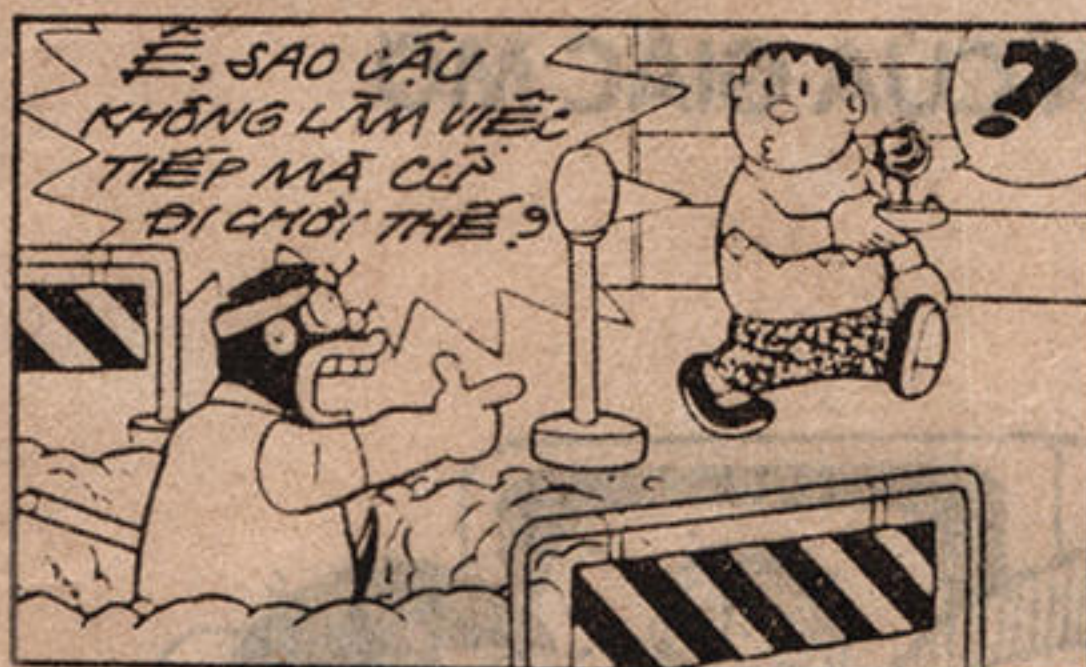
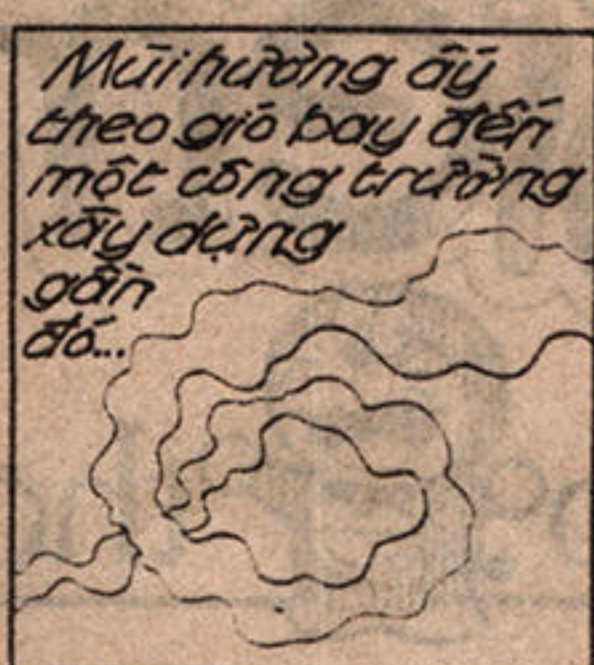
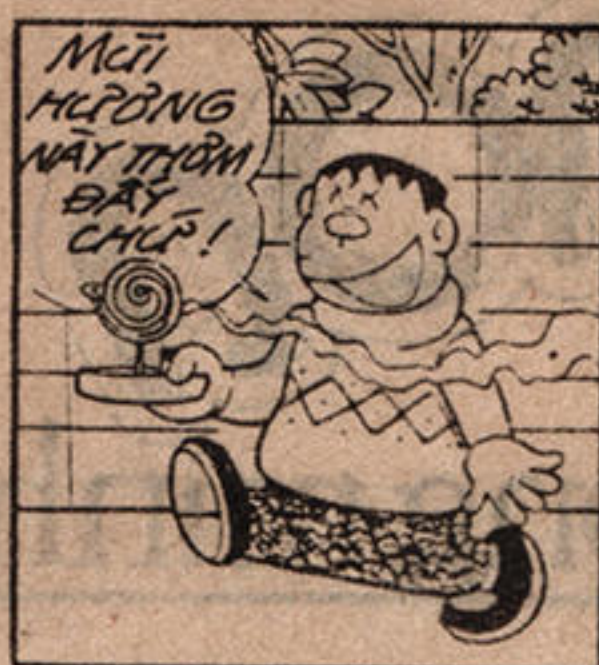










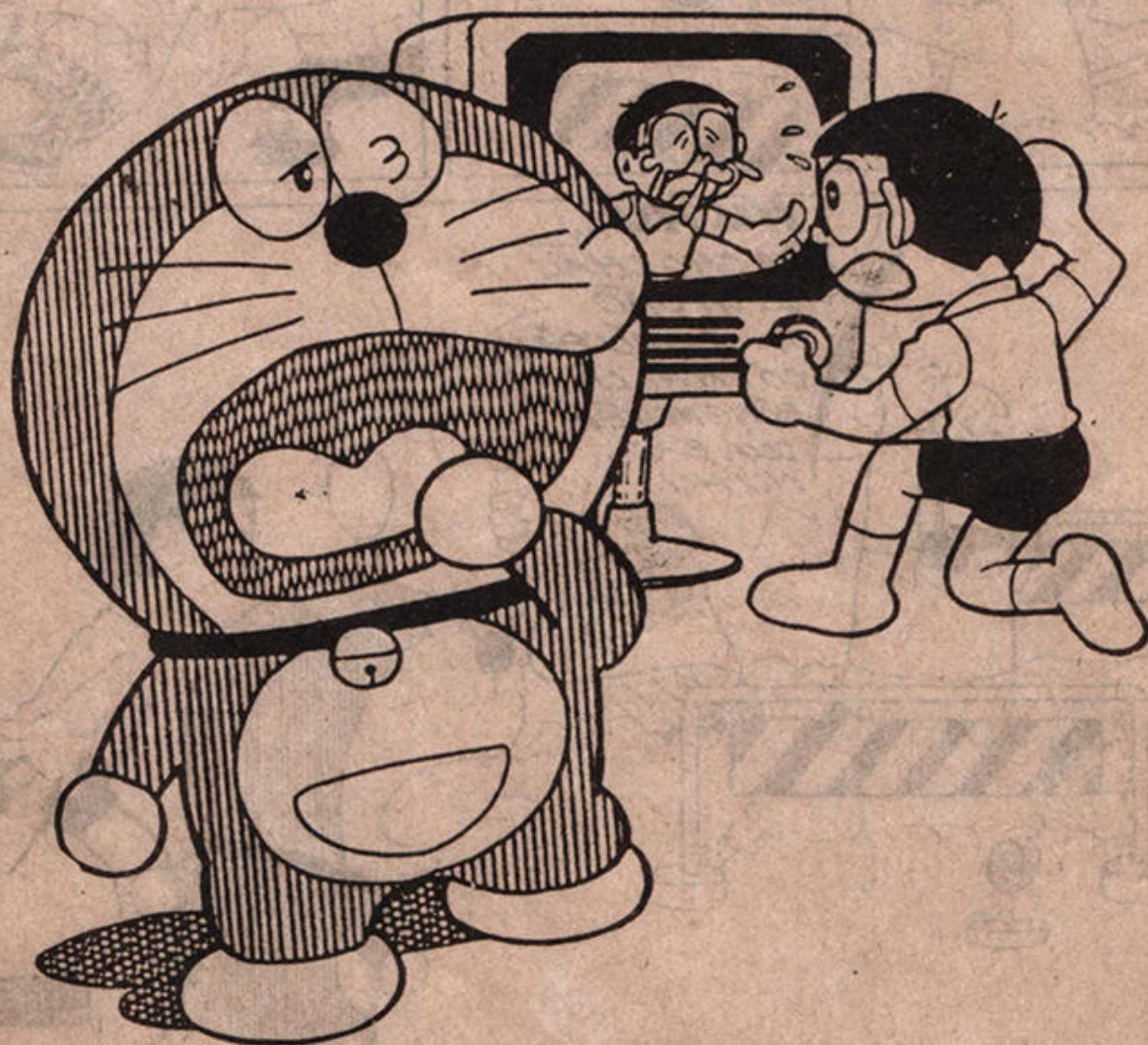




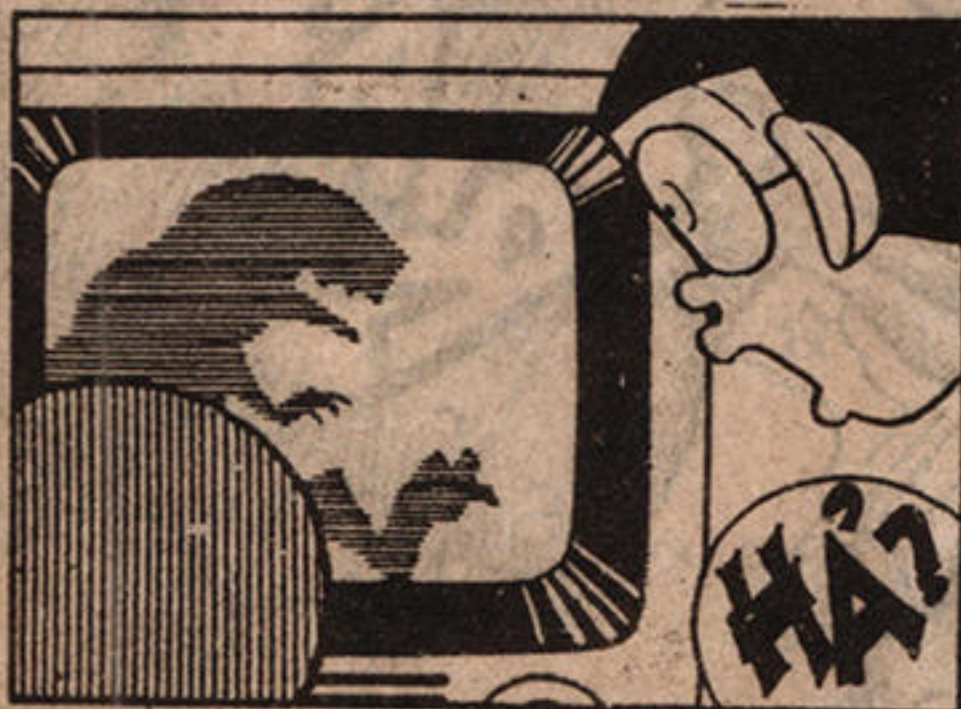
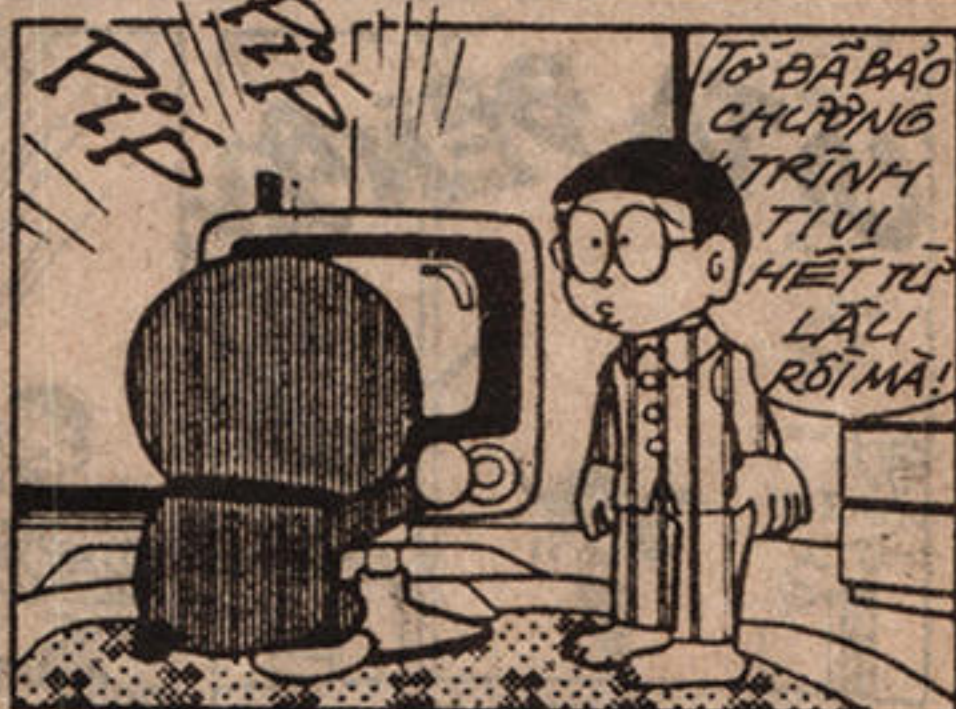
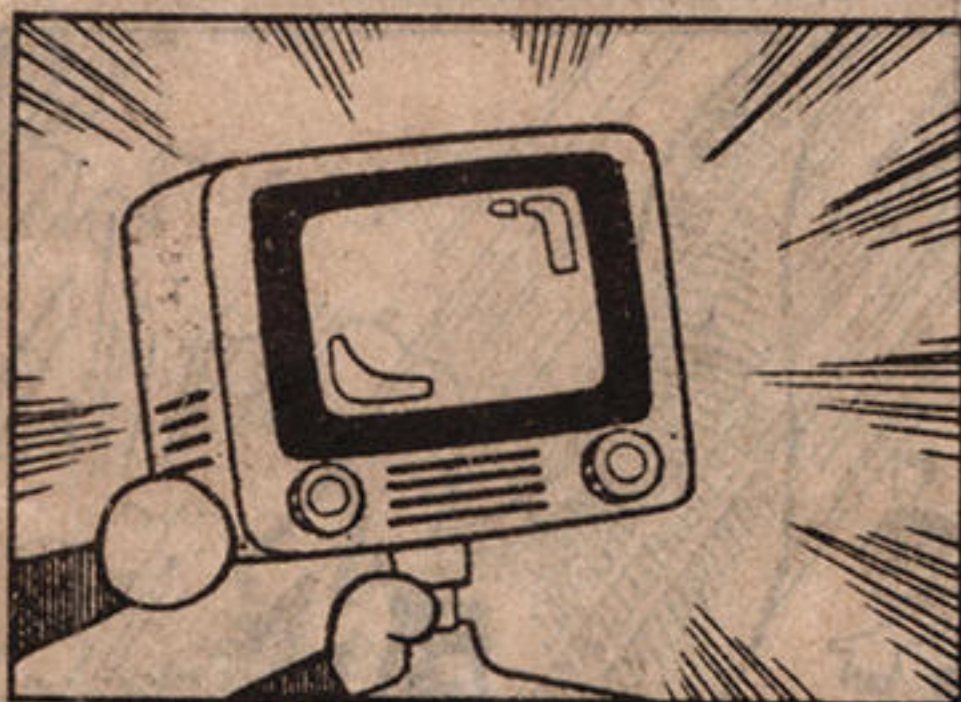
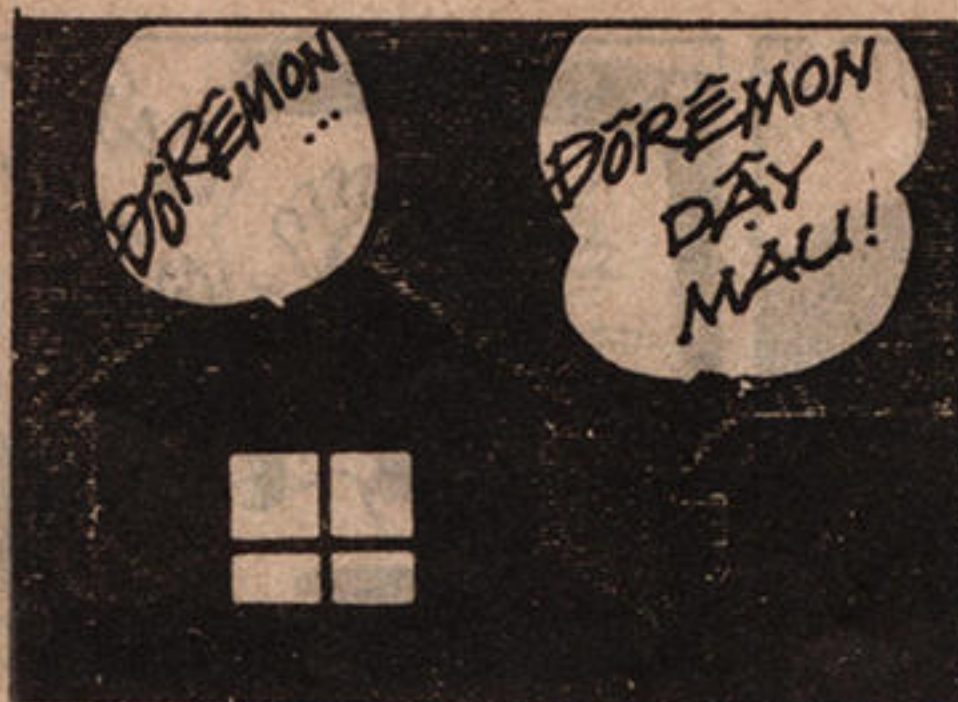
# đội emmo

chú mèo: thông minh

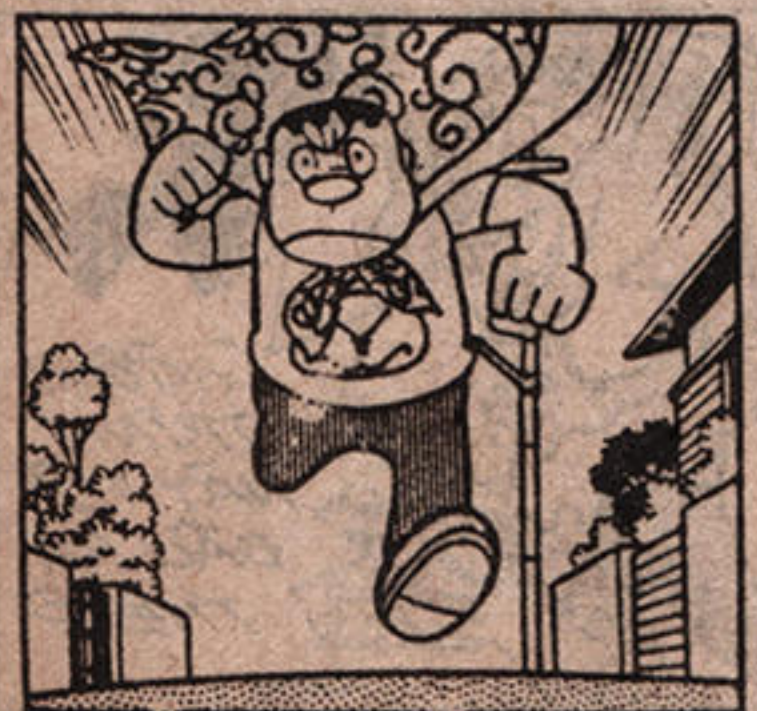
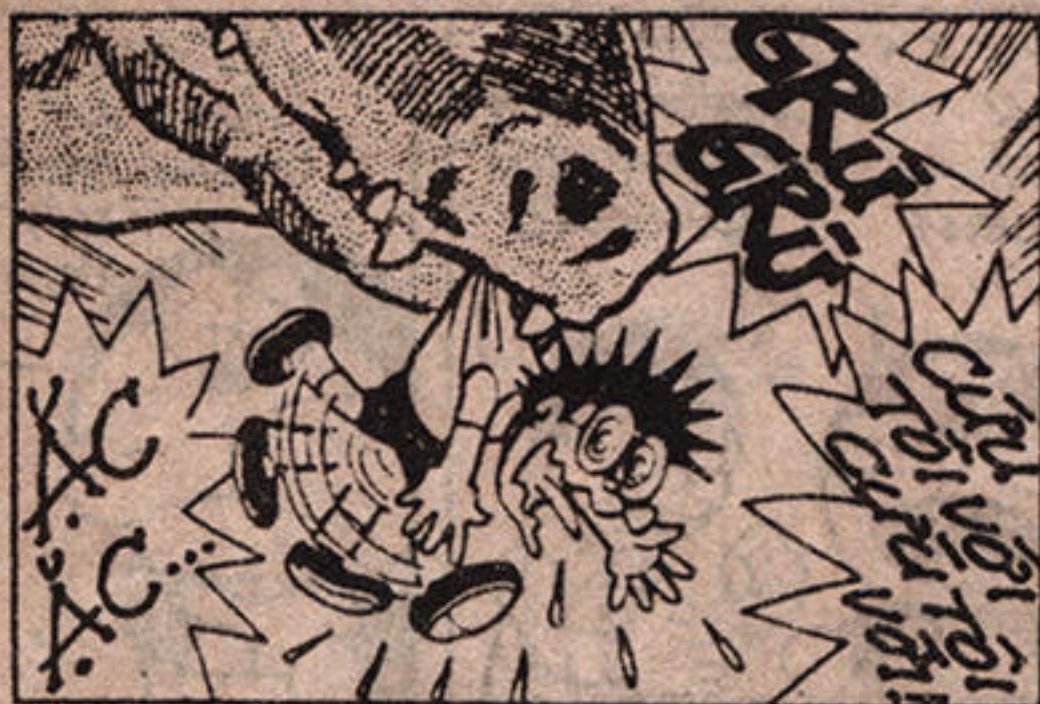
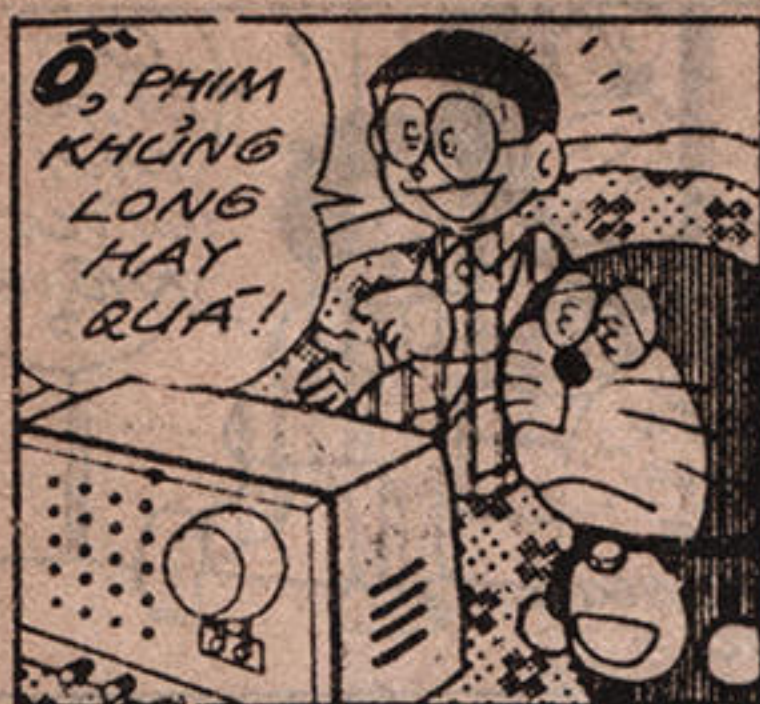
VÔ TUYẾN CỦA GIÁC MƠ



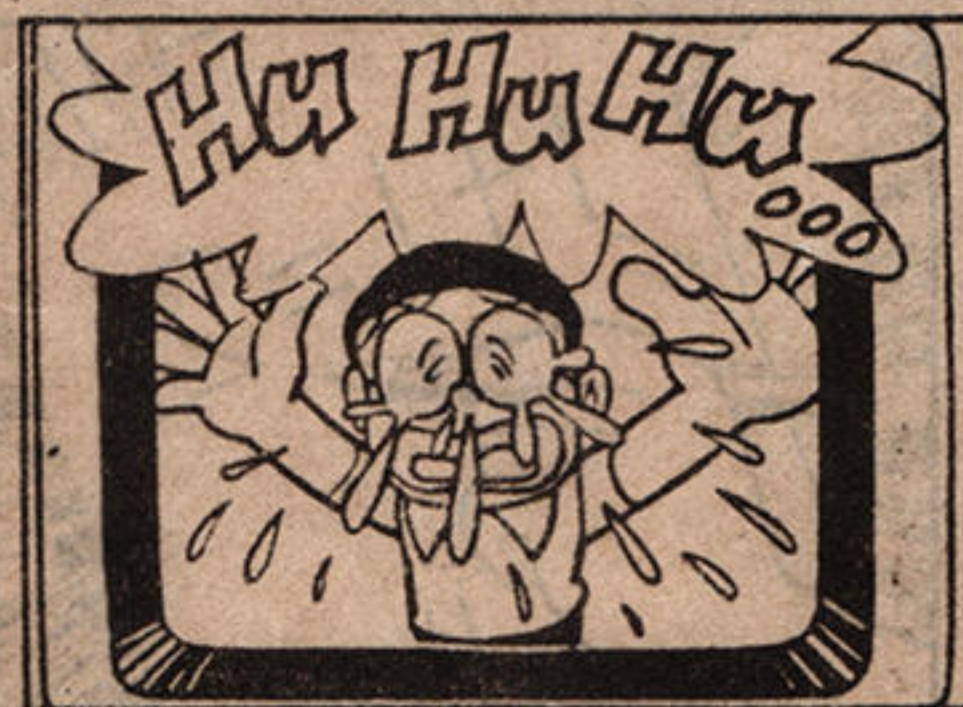
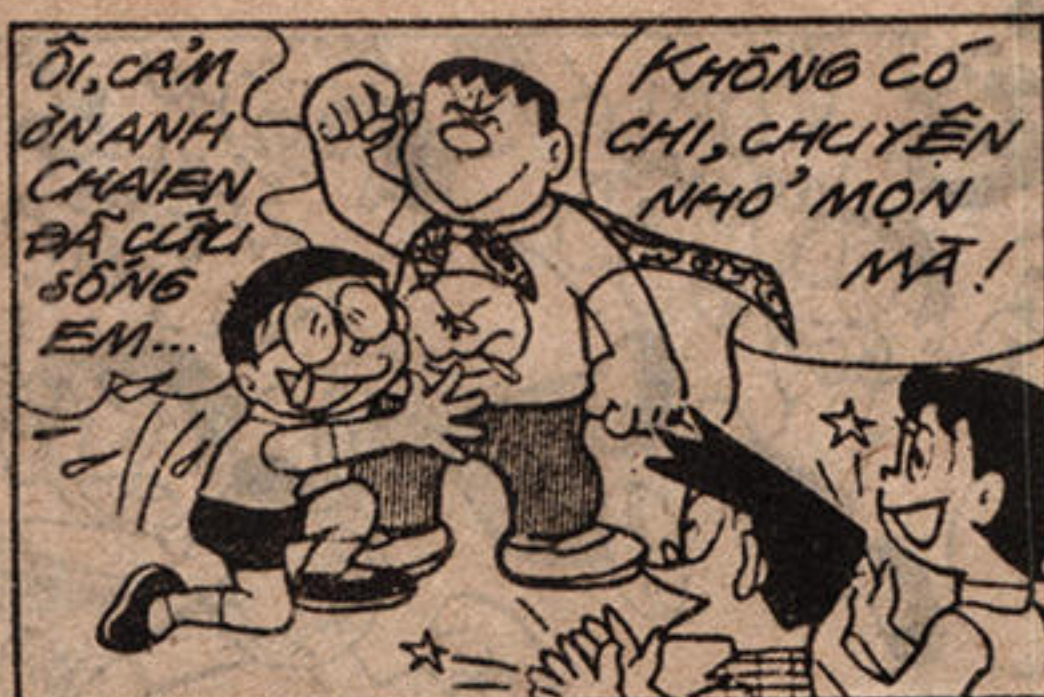




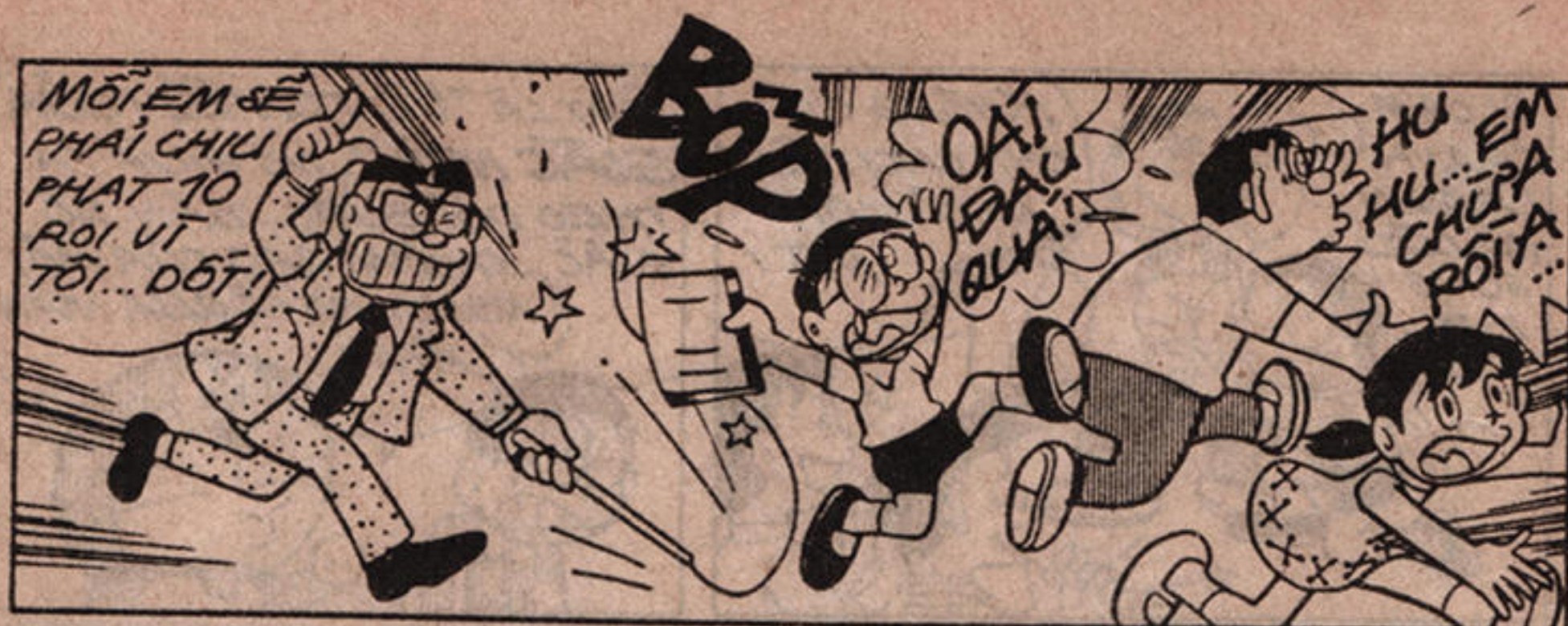
















HỦ! TOÀN  
NHỔNG GIẤC  
MƠ... RUA RUA,  
THIỆT TỰ TRỌNG!



À, SAO  
KHÔNG  
XEM THỬ  
GIẤC  
MƠ CỦA  
XUKA  
NHÌ?!

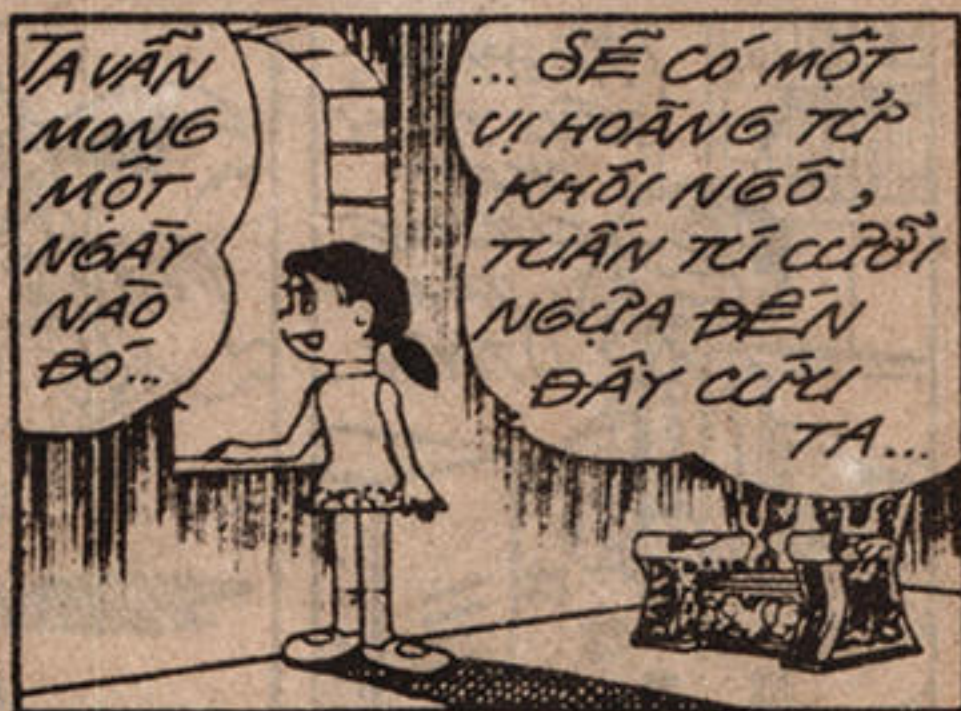


Ồ... MỘT  
LÂU ĐÃI  
TRONG  
CỔ  
TÍCH...

ĐÚNG  
LÀ GIẤC  
MƠ...  
CON  
GÁI!



À CHÀ CHÀ...  
CÔ TA CÒN  
TƯỜNG TƯỜNG  
MÌNH LÀ CÔNG  
CHỦA BỊ YÊU  
TÌNH GIAM GIỮ  
TRONG THÁP NẾU  
NẾU CỜ ĐÂY!



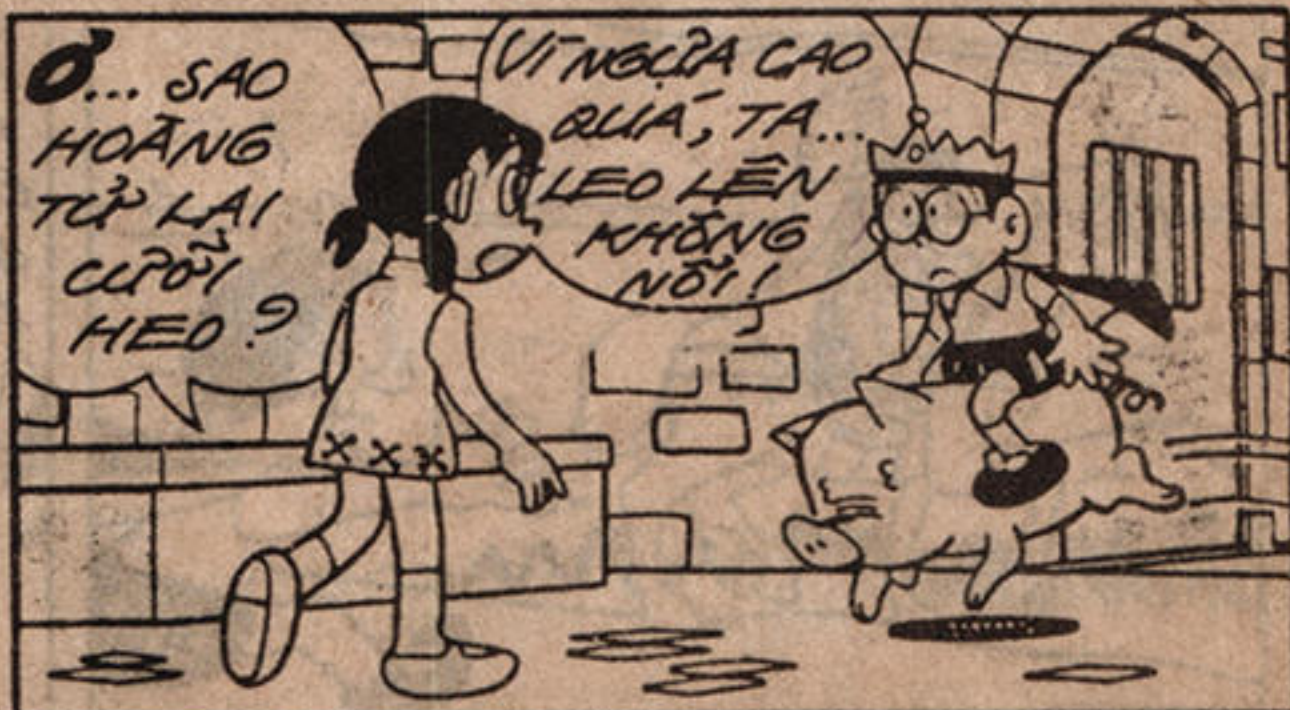
TÁ VẤN  
MONG  
MỘT  
NGÀY  
NÀO  
ĐÓ...

... SẼ CÓ MỘT  
VỊ HOÀNG TỬ  
KHỎI NGỒ,  
TUẦN TỰ CƯỜI  
NGỰA ĐẾN  
ĐÂY CỬU  
TA...



HA  
HA...  
DỄ  
THƯỜNG  
QUÁ...

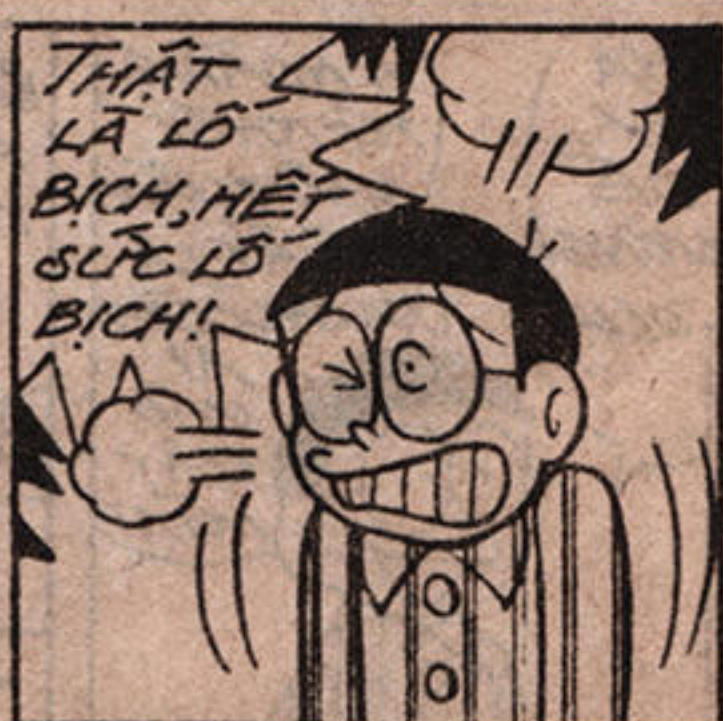
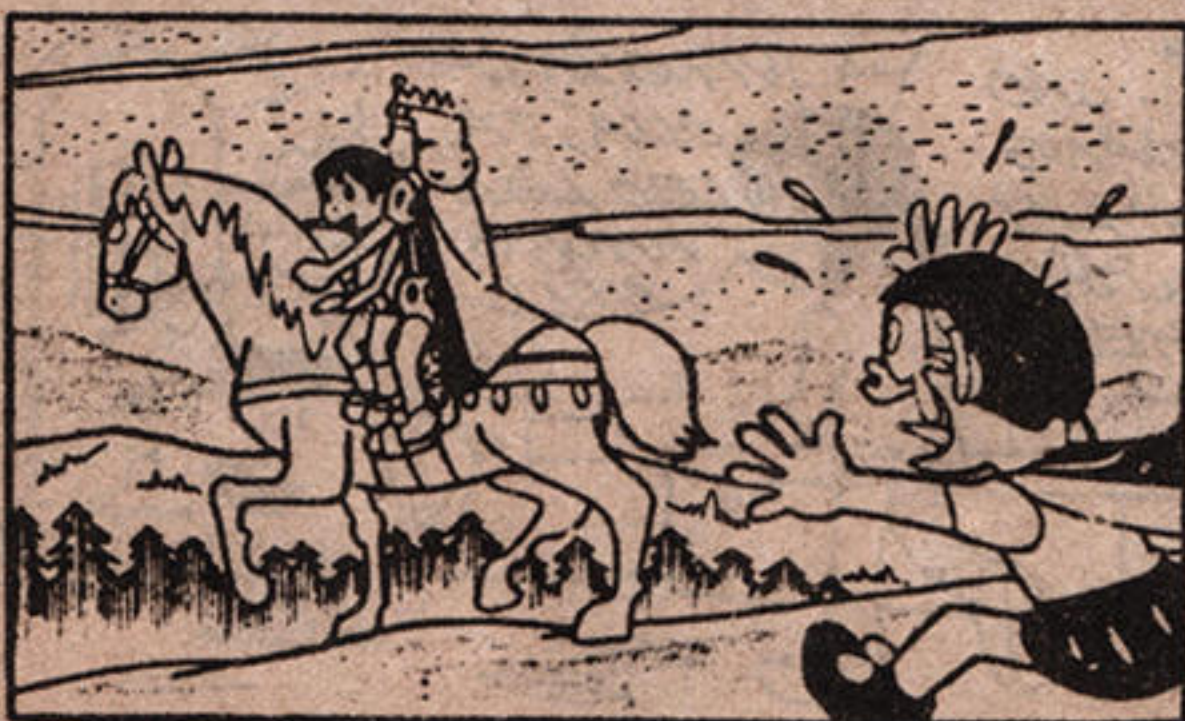
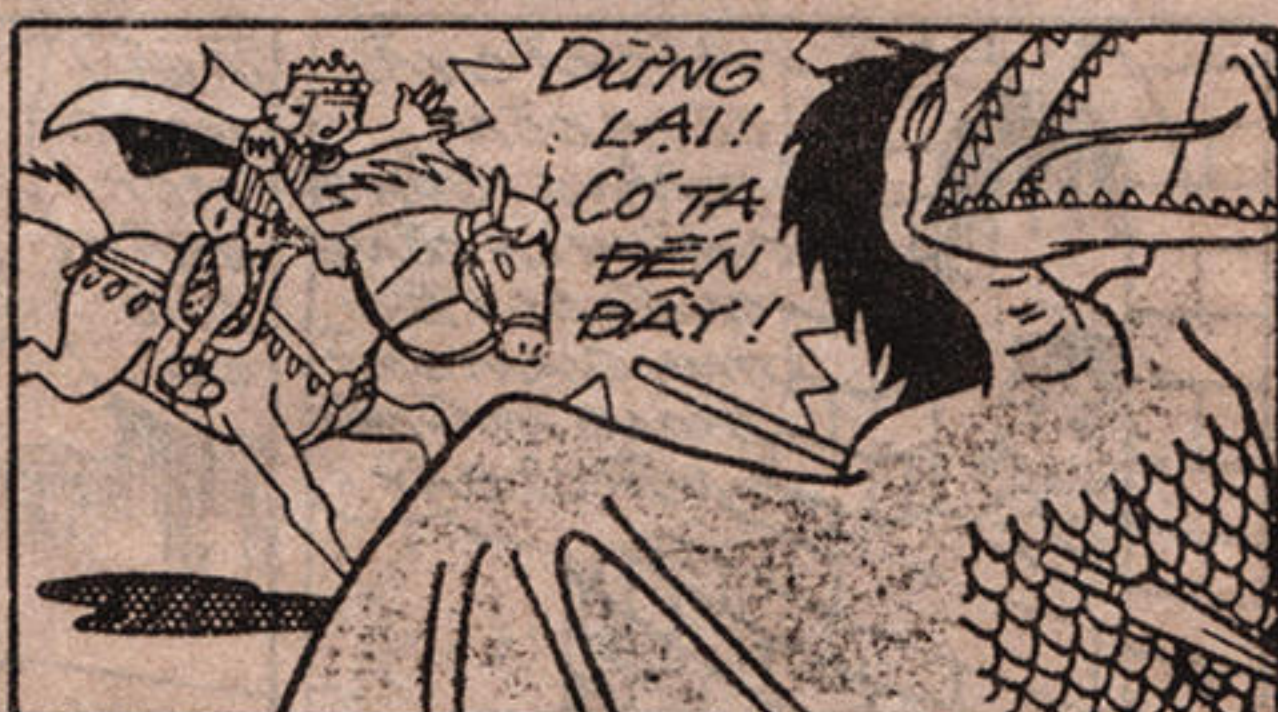
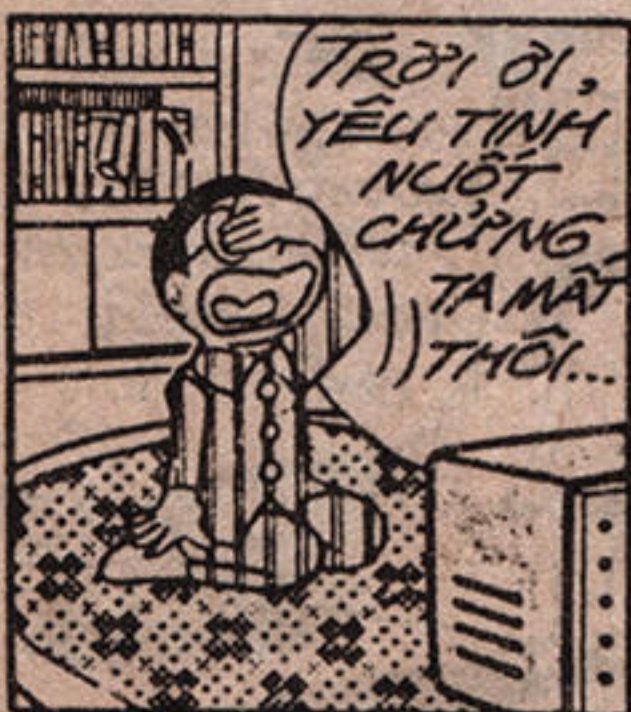
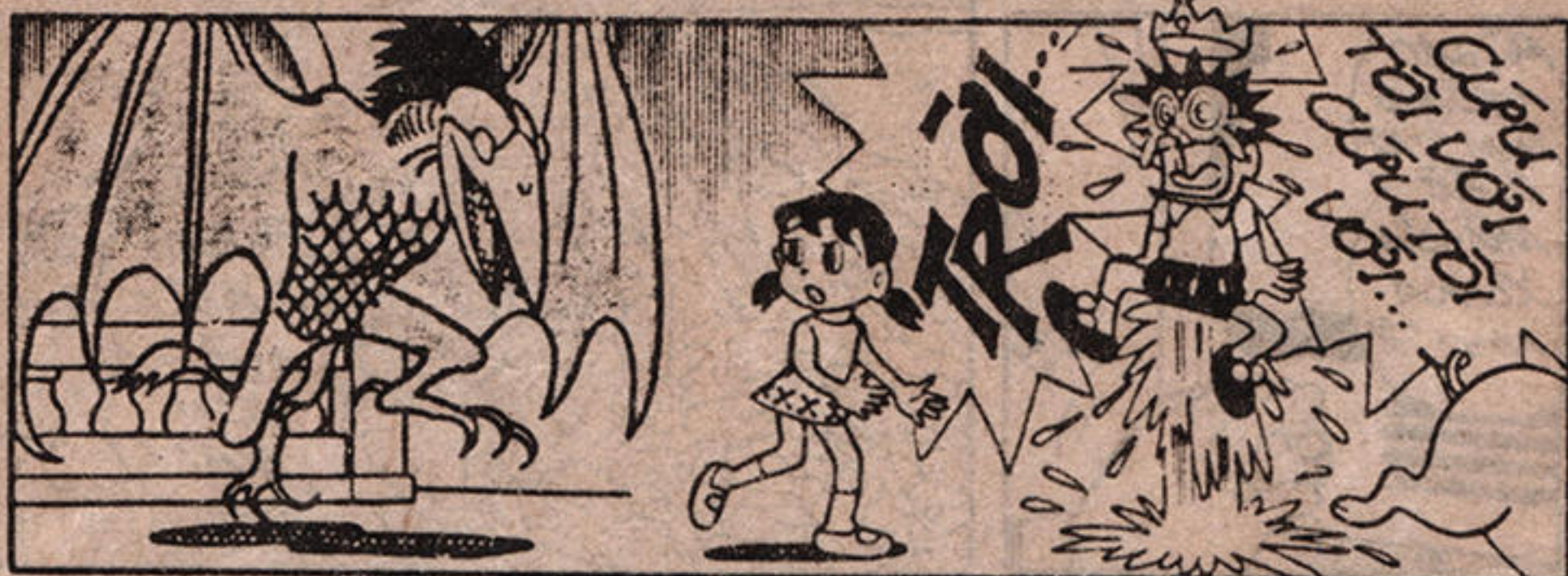
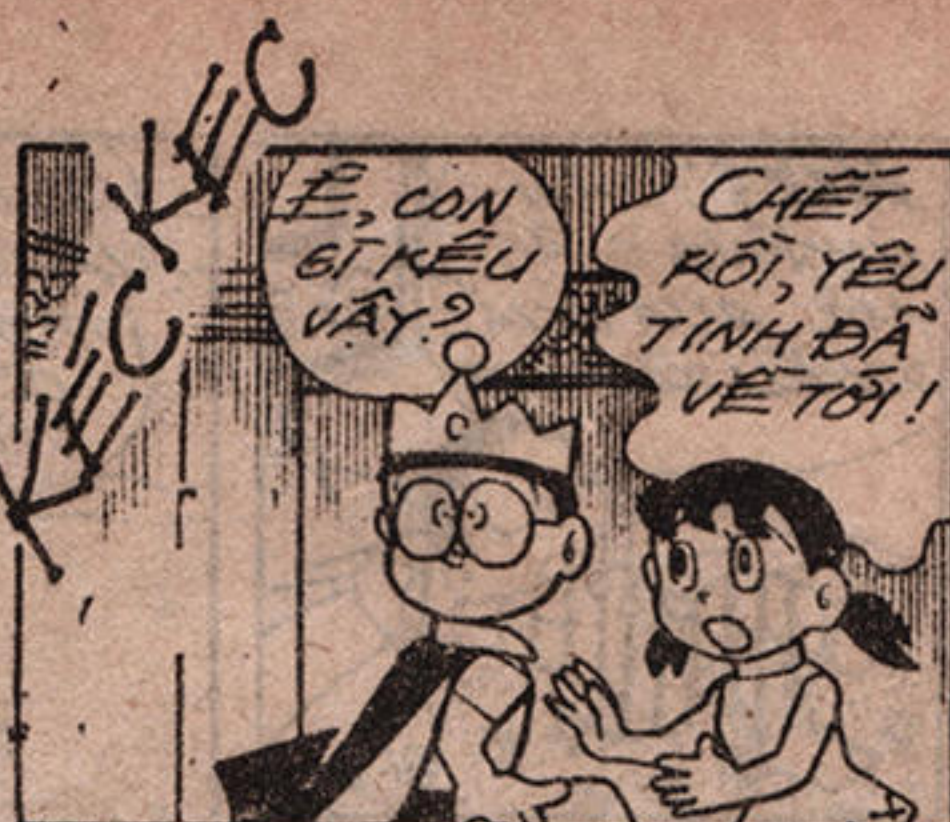
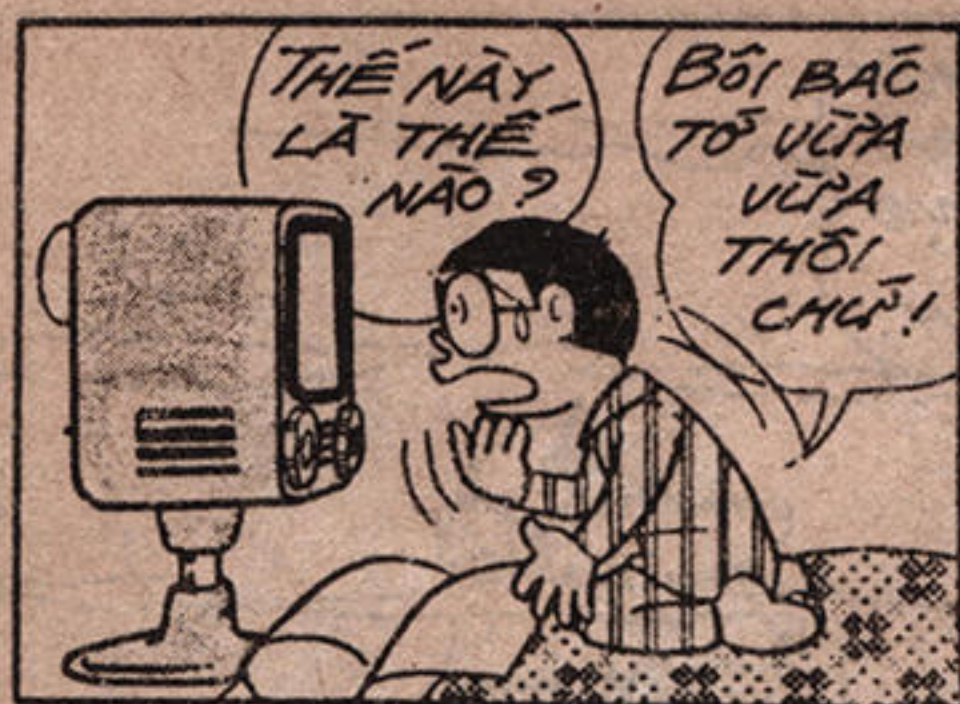
VỊ HOÀNG  
TỬ KHỎI  
NGỒ TUẦN  
TỰ ẤY LÀ  
TA CHỈ CÒN  
AI VÀO  
ĐÂY  
NẾU!



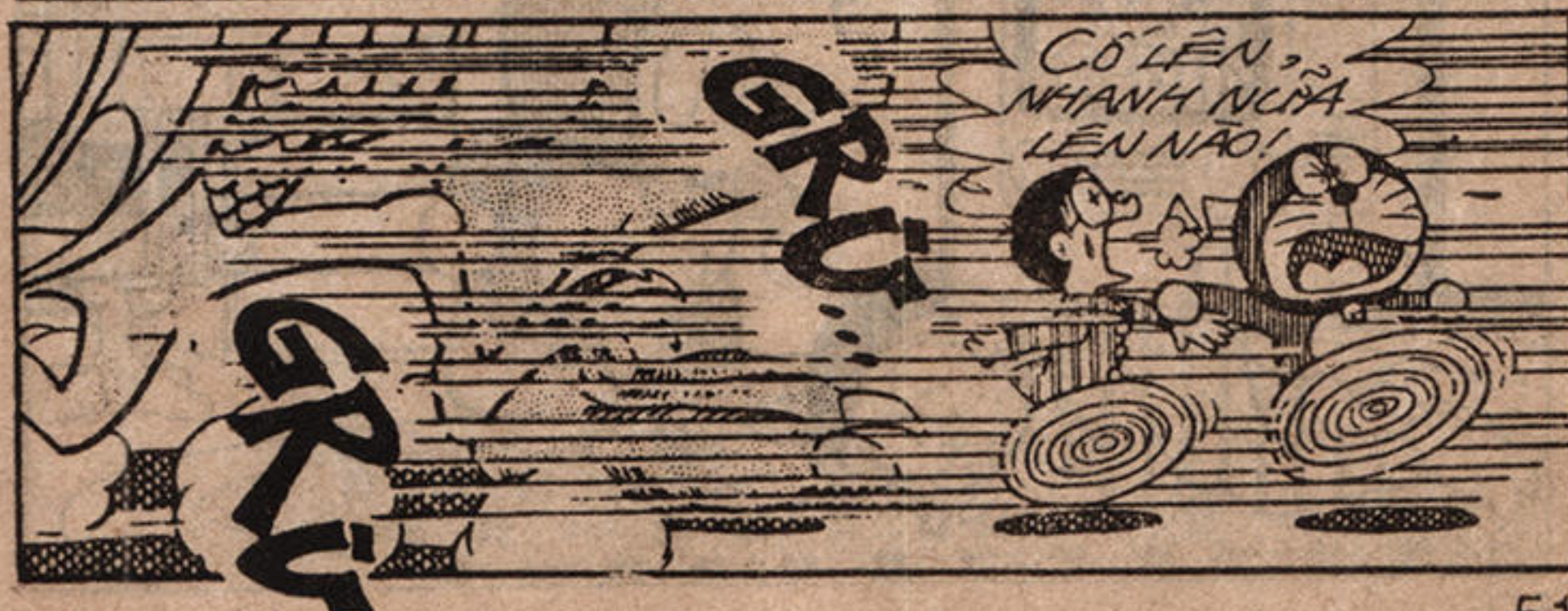
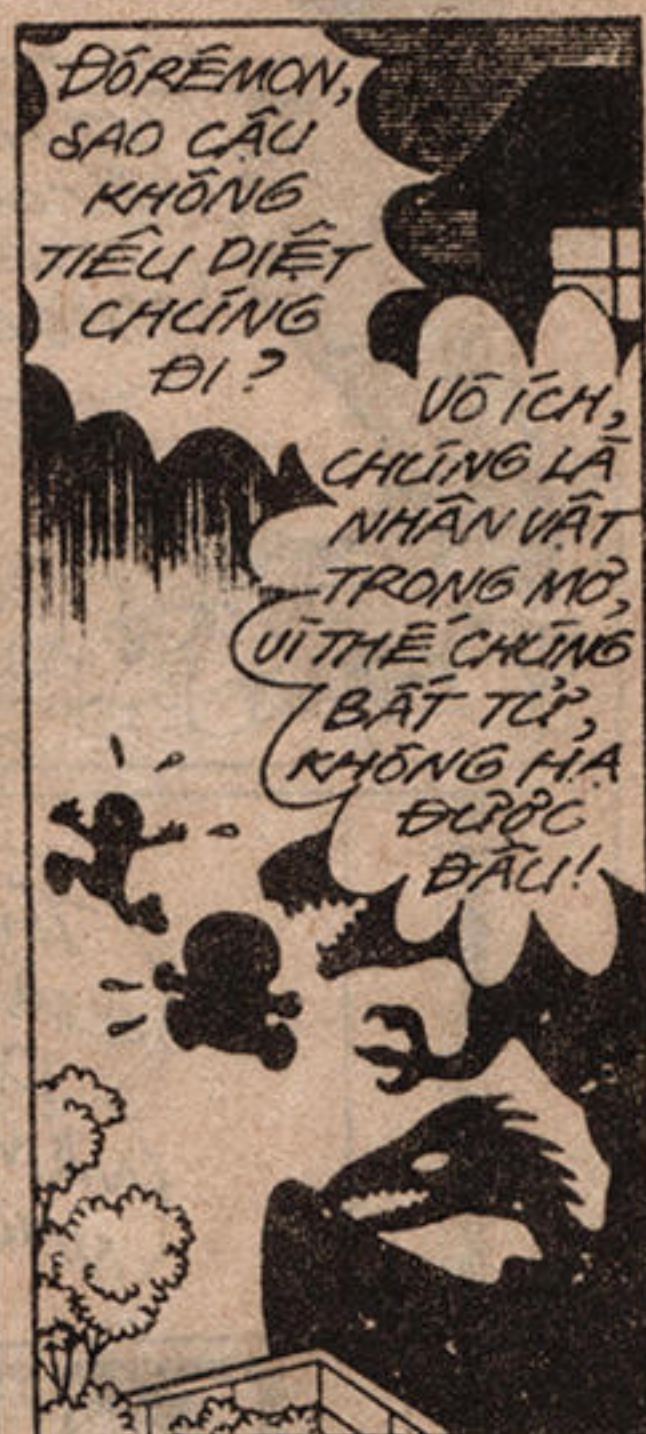
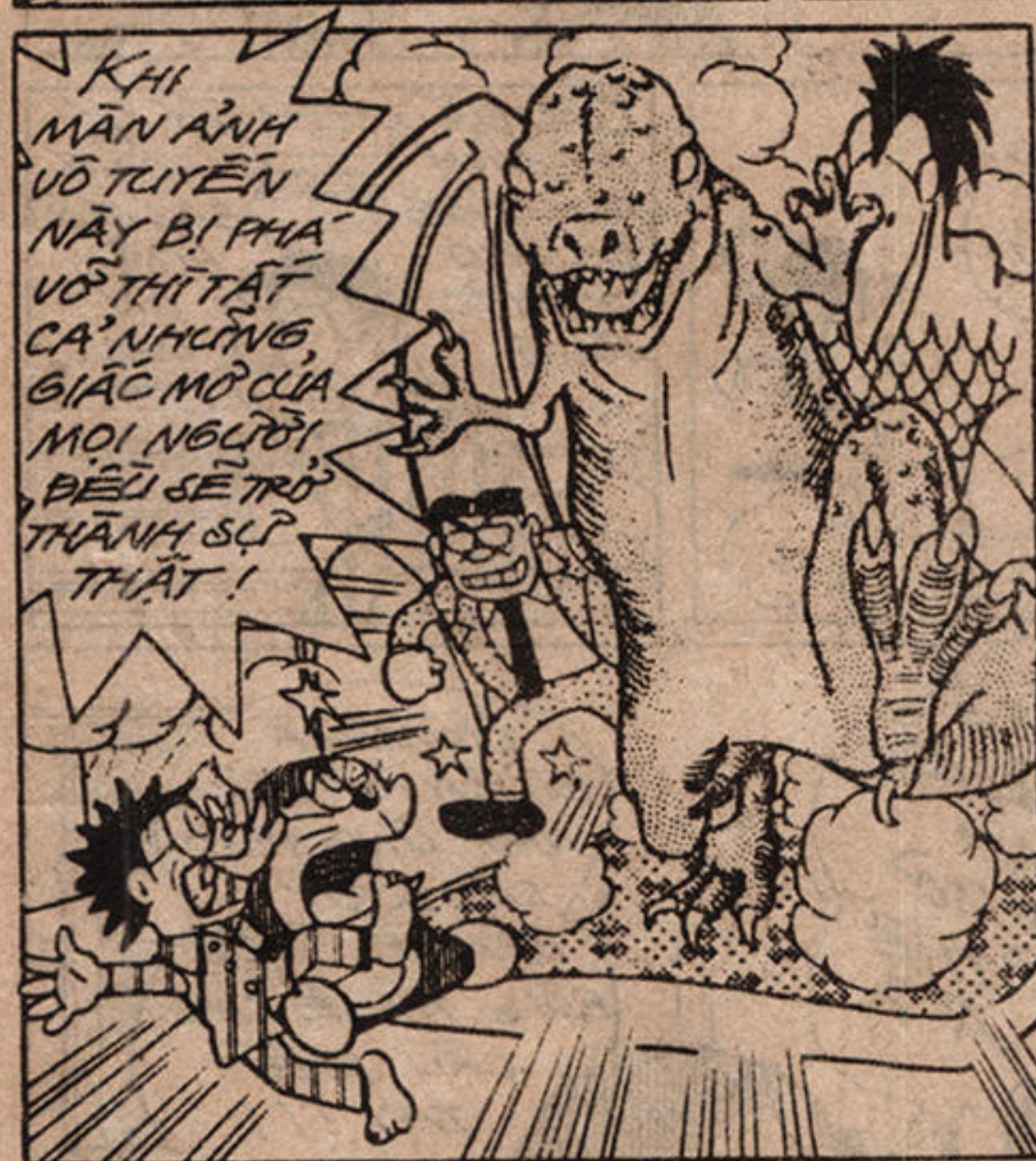
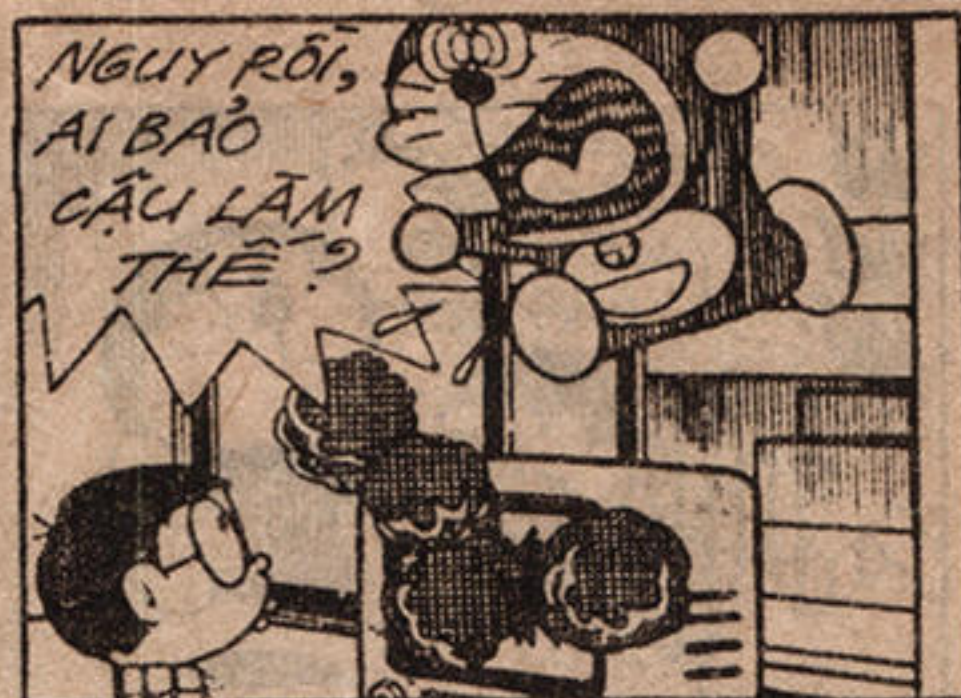
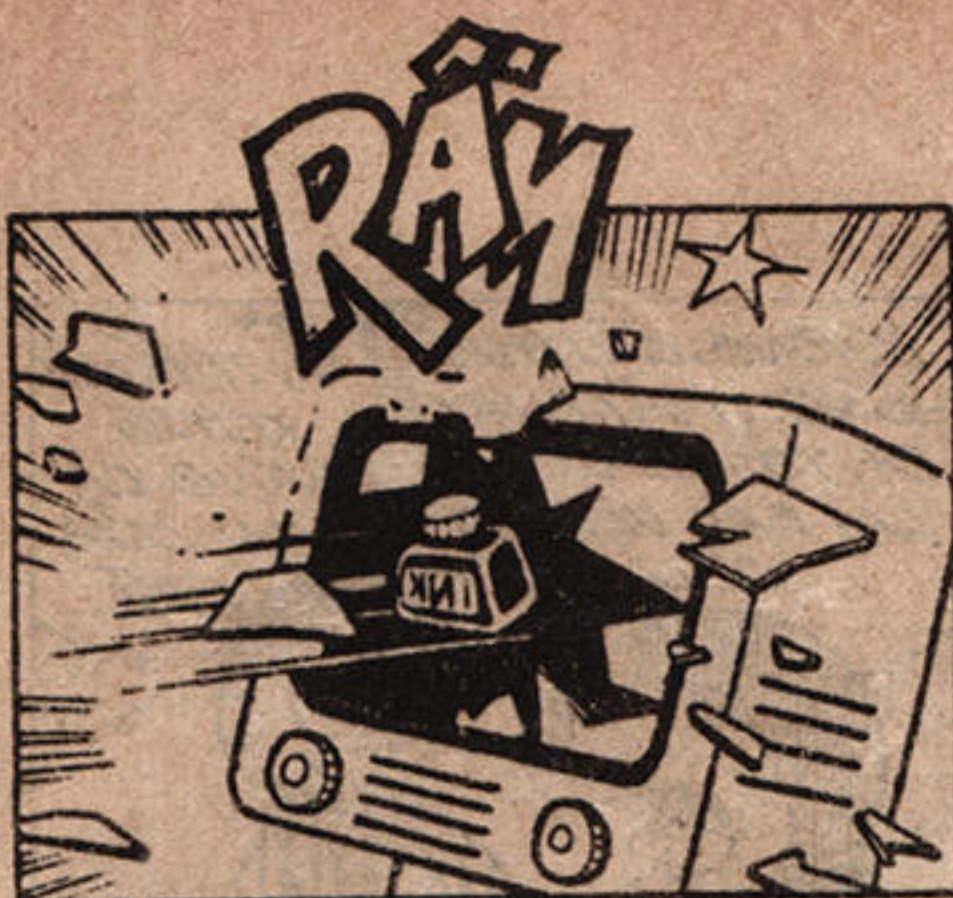
Ờ... SAO  
HOÀNG  
TỬ LẠI  
CƯỜI  
HEO?

VỊ NGỰA CAO  
QUÁ, TA...  
LEO LÊN  
KHÔNG  
NỔI!

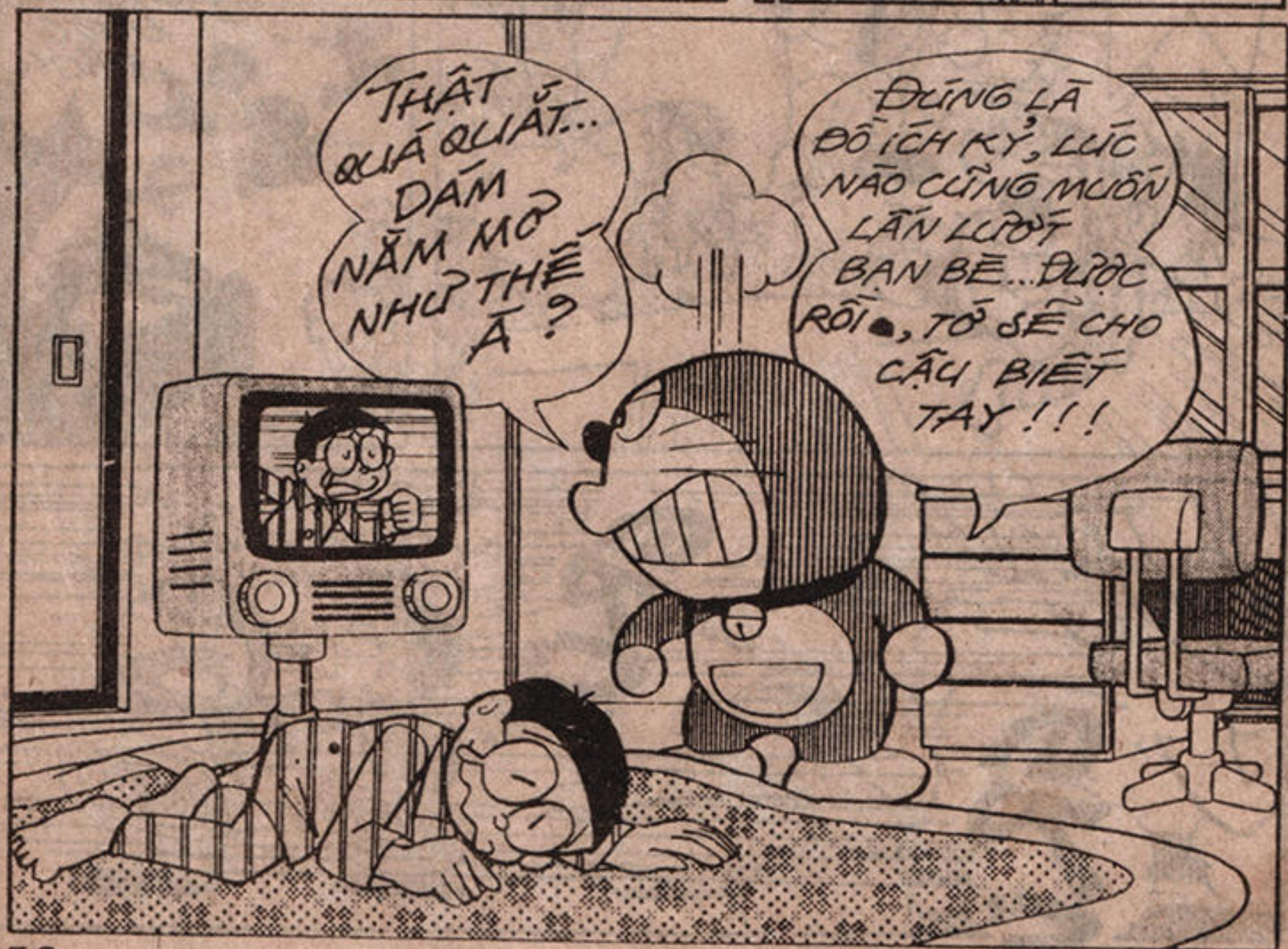
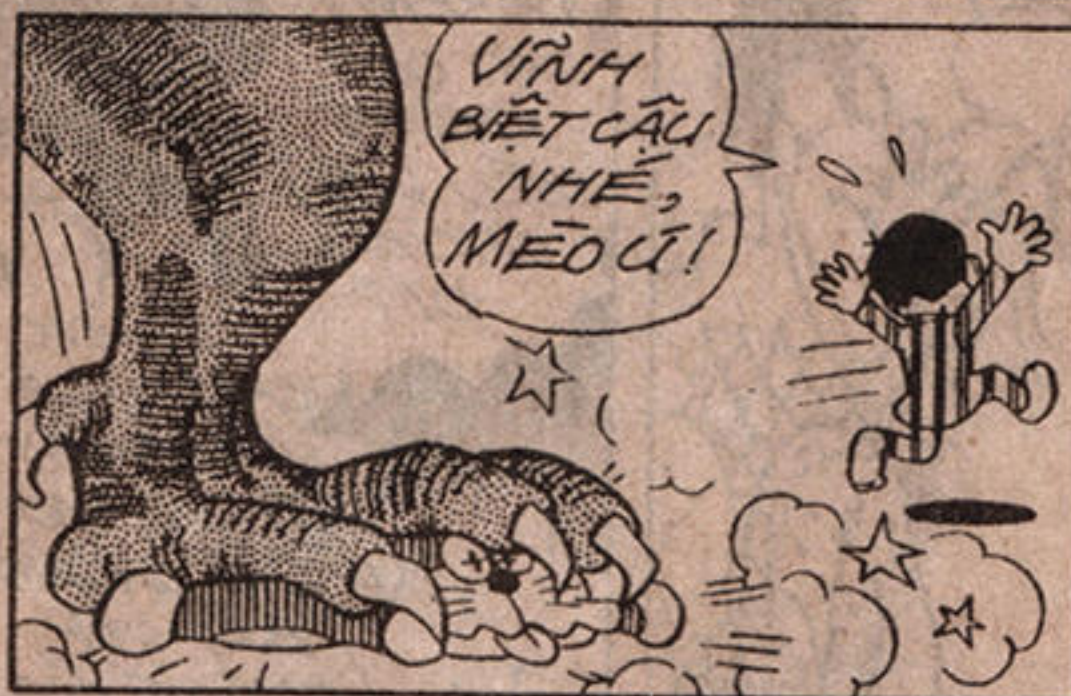
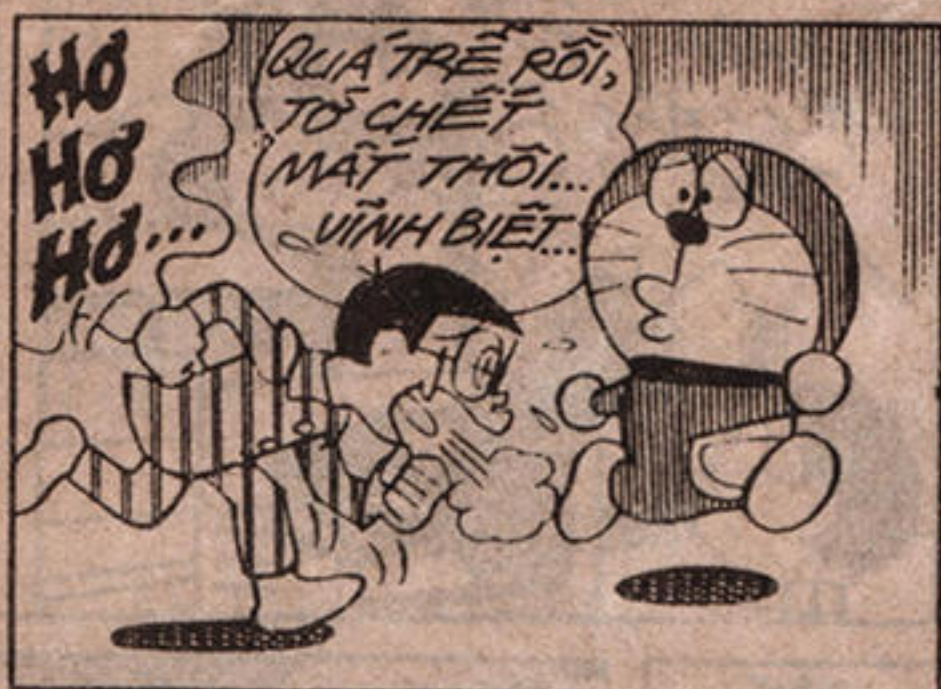










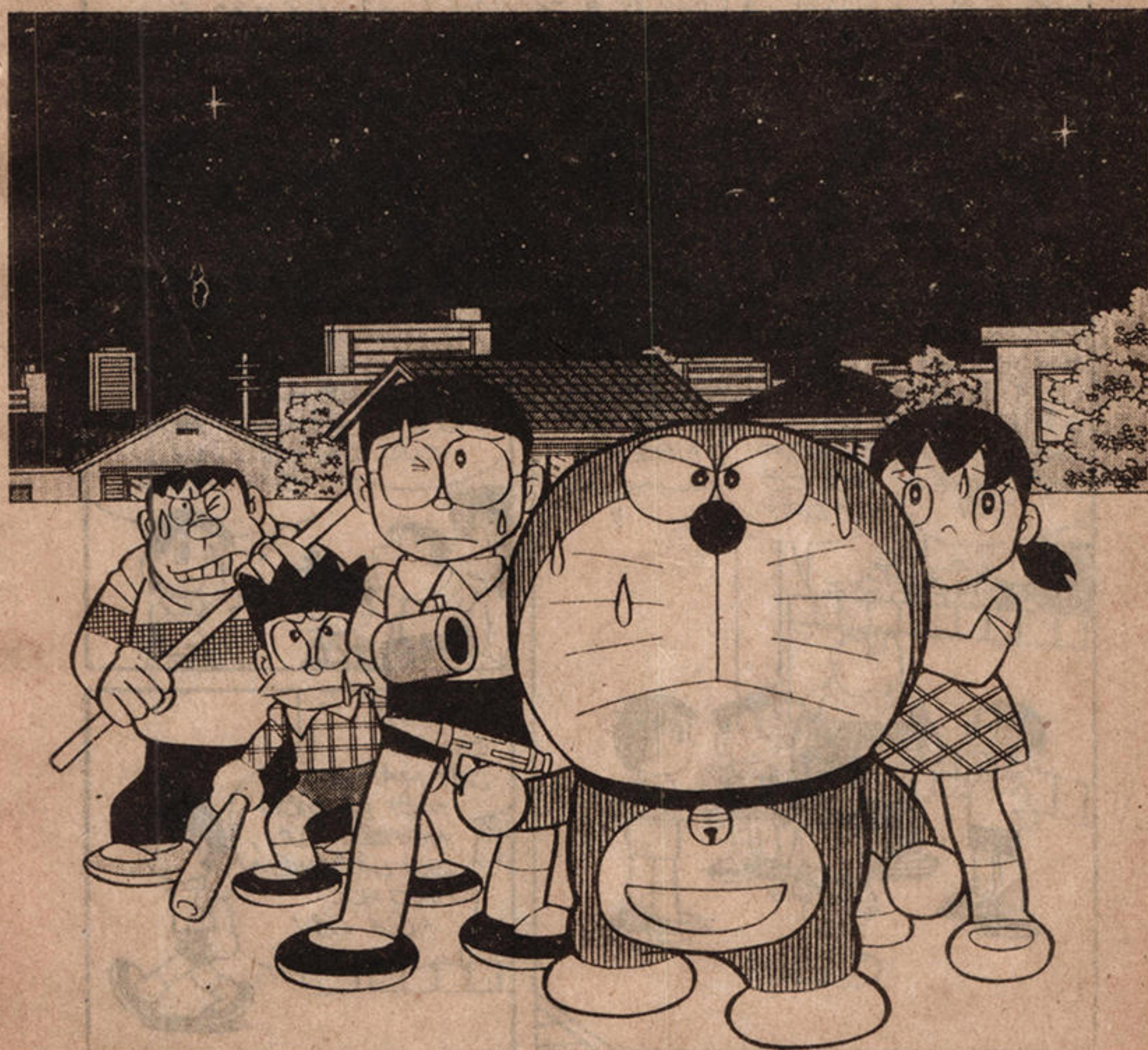




# đội mō

chú mèo: thông minh

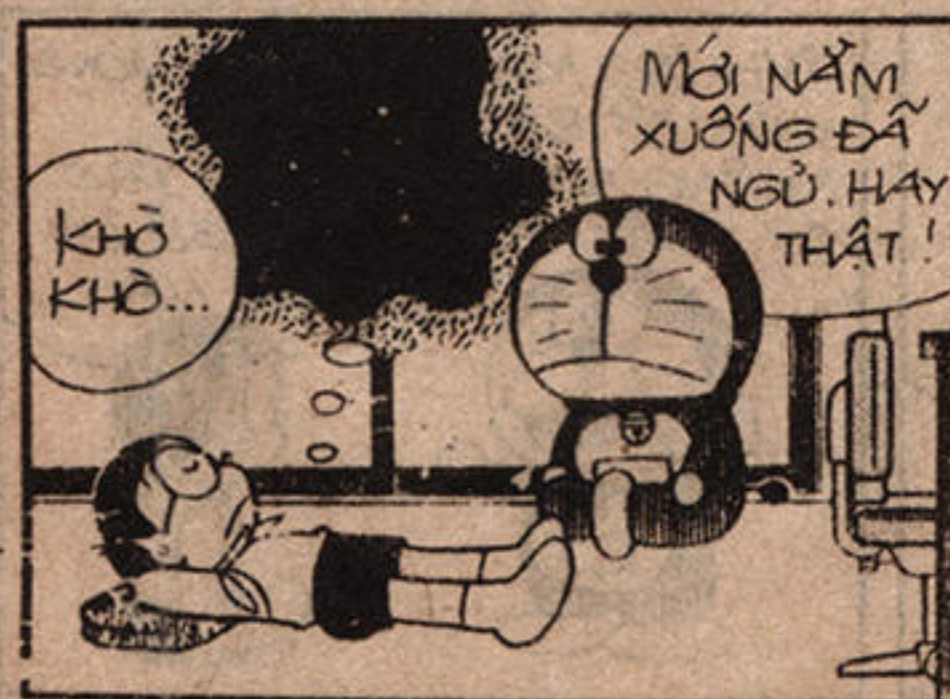
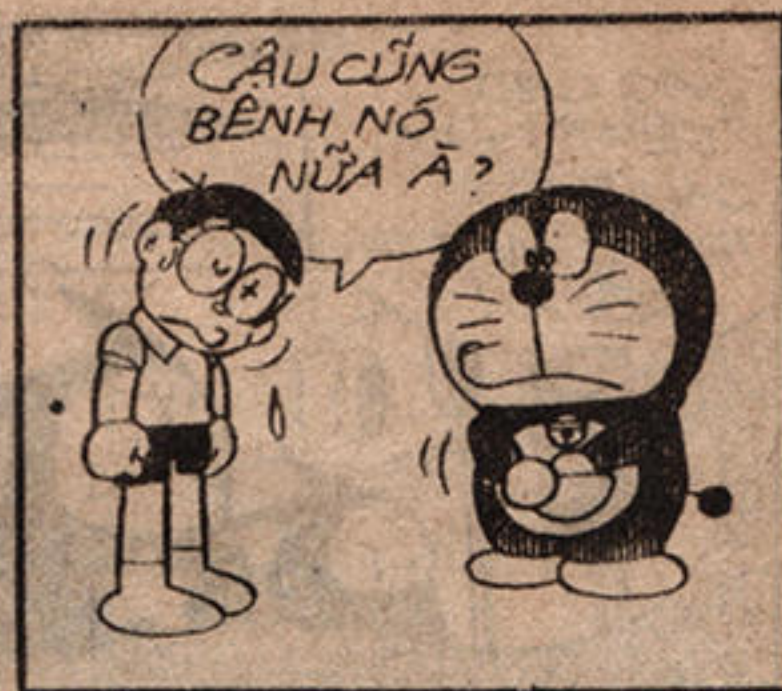
HÃY BẢO VỆ TRÁI ĐẤT



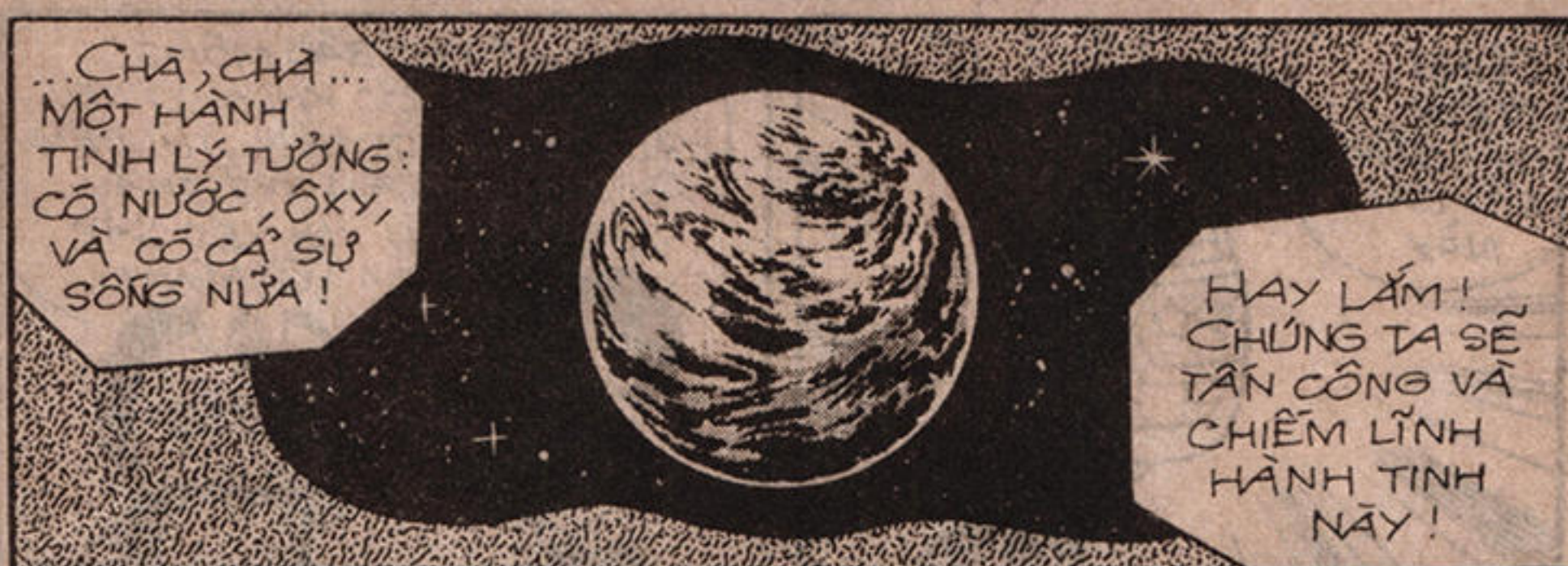
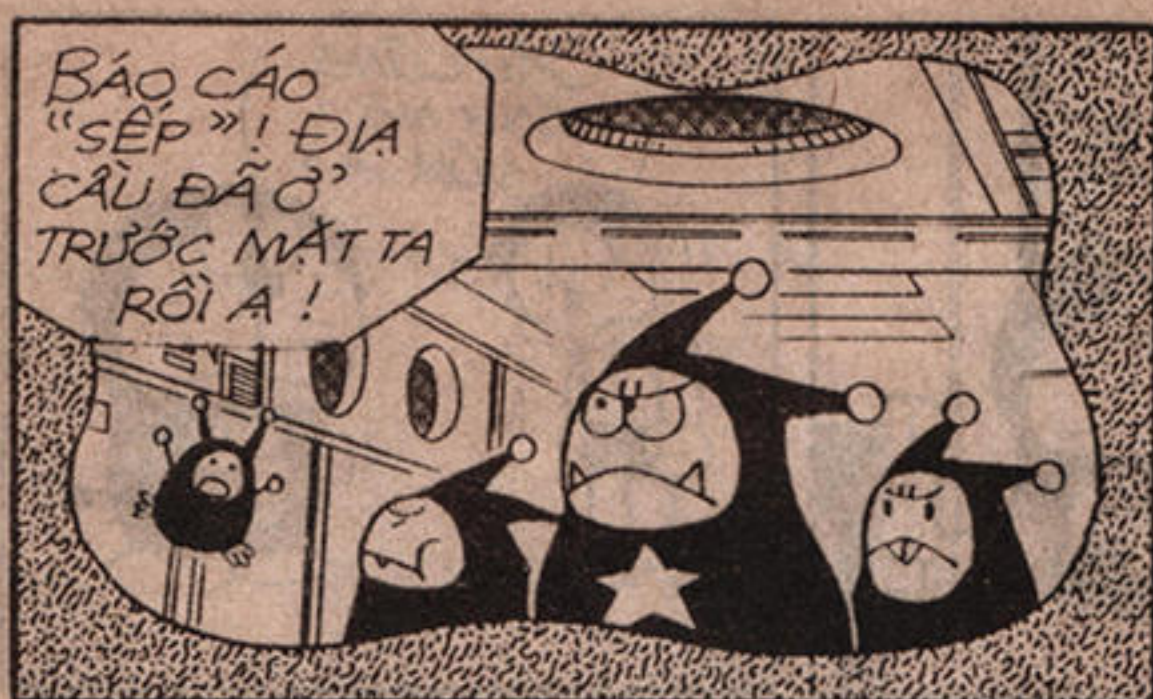




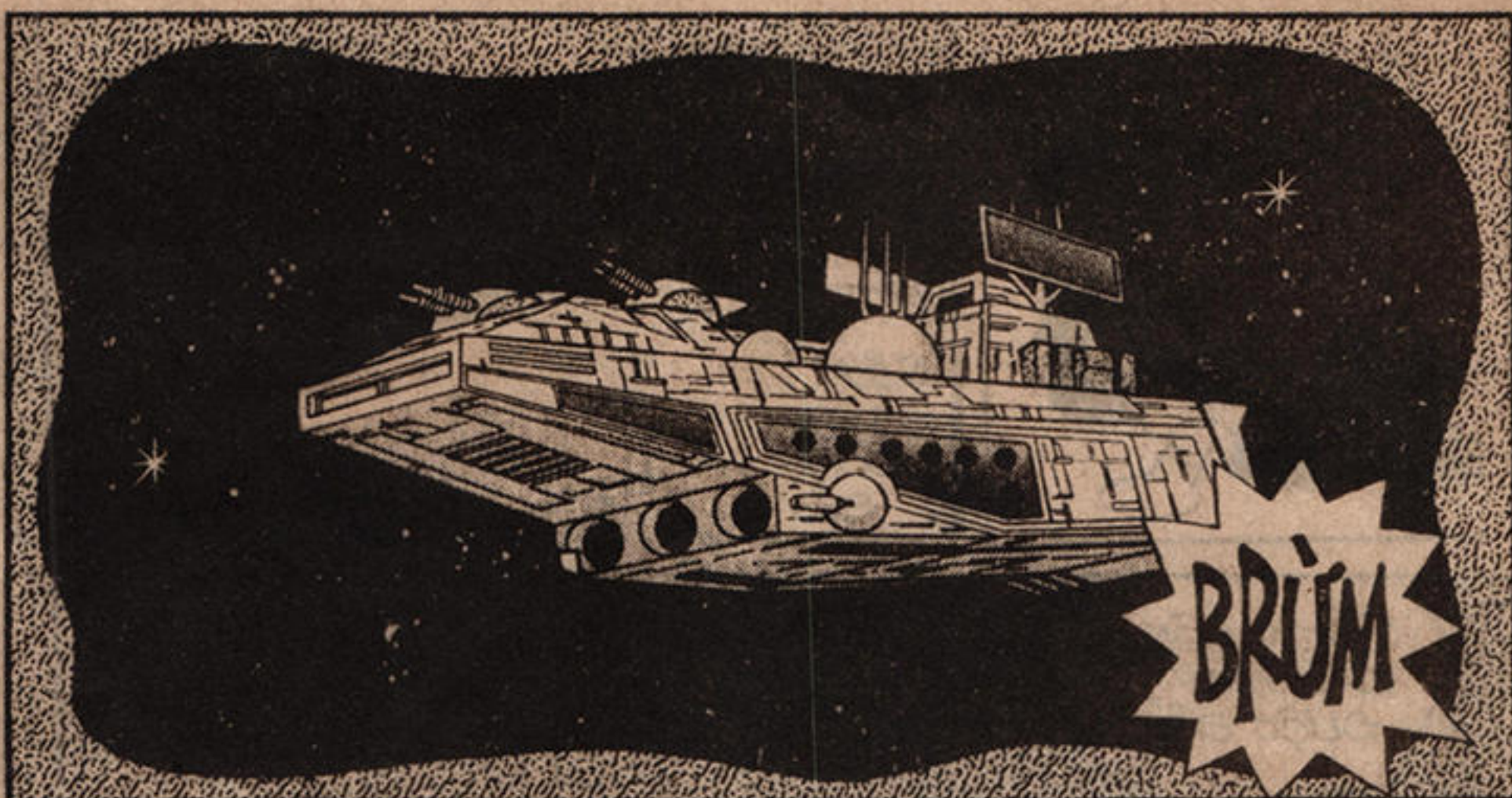






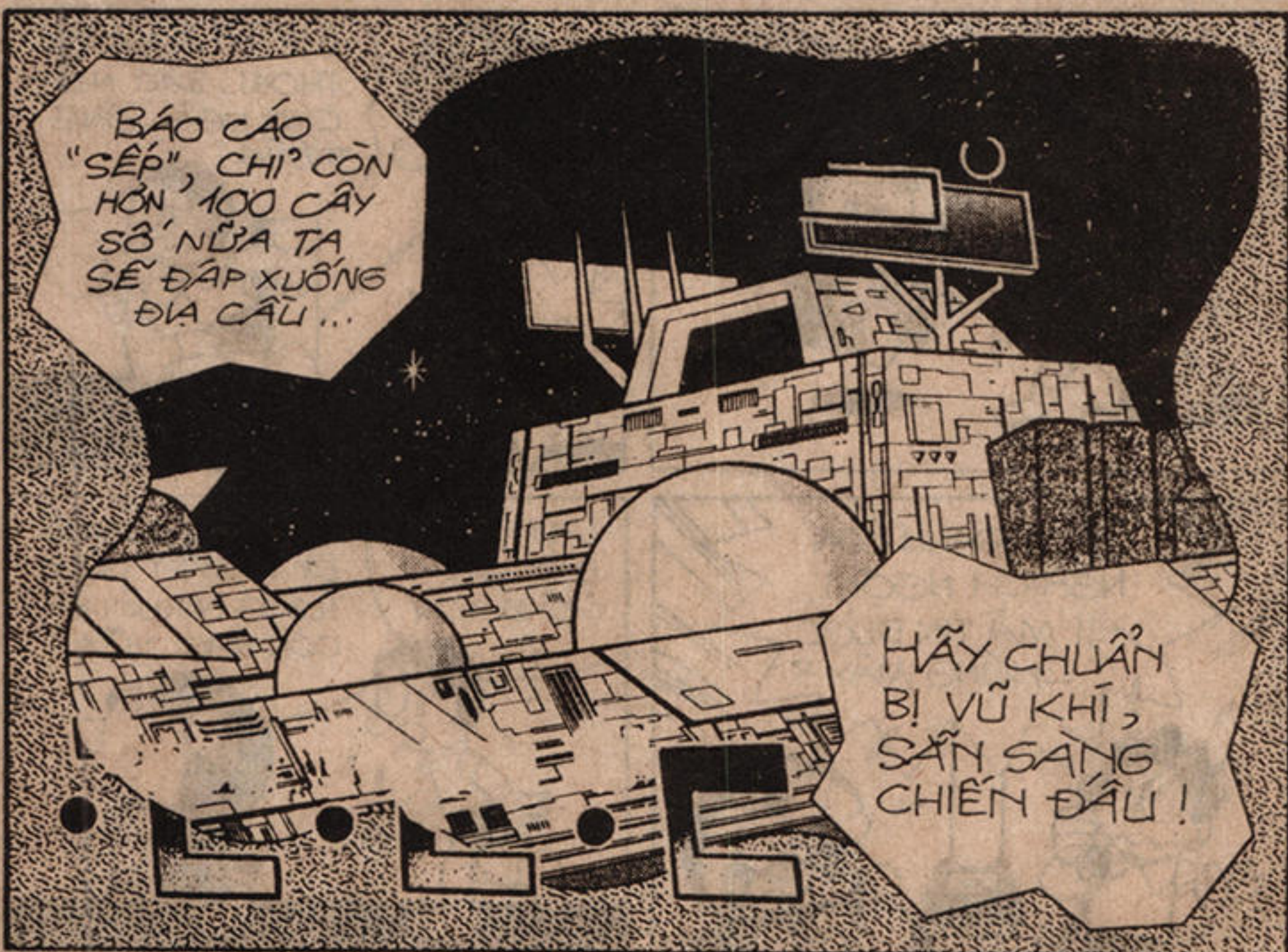






TRỜI! VẤN  
LÀ GIẤC MƠ  
LÚC NÀY!

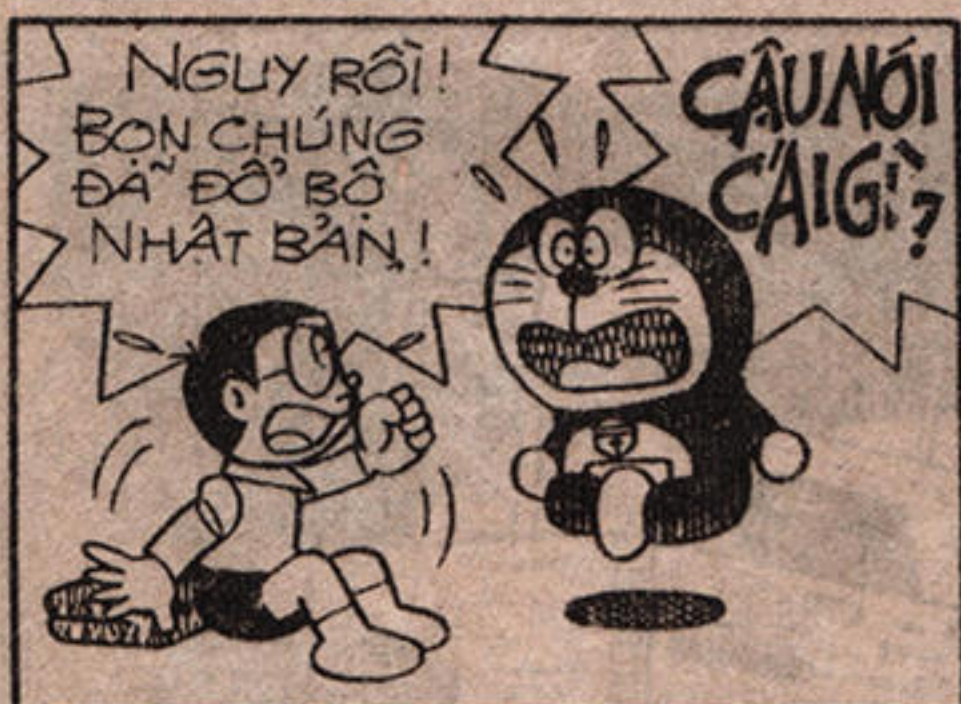
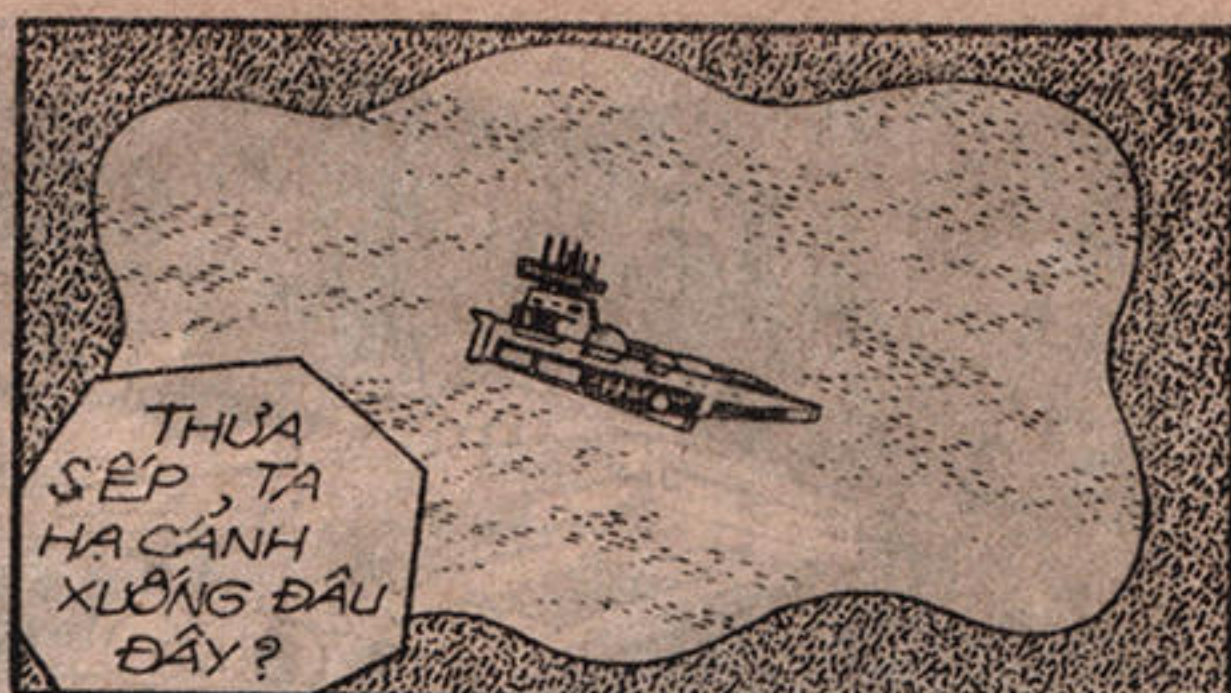
BỌN  
CHÚNG ĐÃ  
ĐẾN GẦN  
LẮM RỒI!



BÁO CÁO  
"SẾP", CHỈ CÒN  
HƠN 100 CÂY  
SỐ' NỮA TA  
SẼ ĐẬP XUỐNG  
ĐỊA CẦU...

HÃY CHUẨN  
BỊ VŨ KHÌ,  
SẴN SÀNG  
CHIẾN ĐẤU!

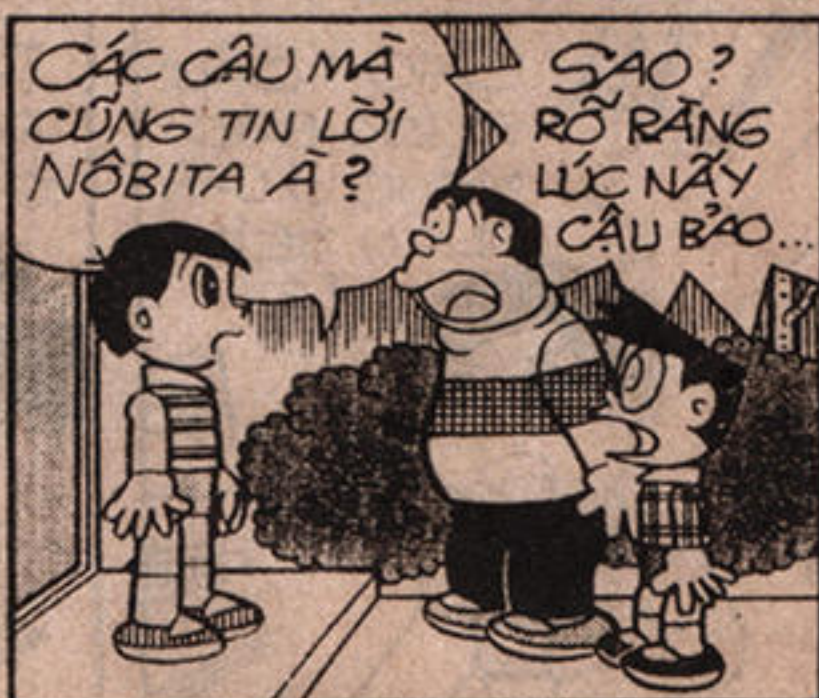
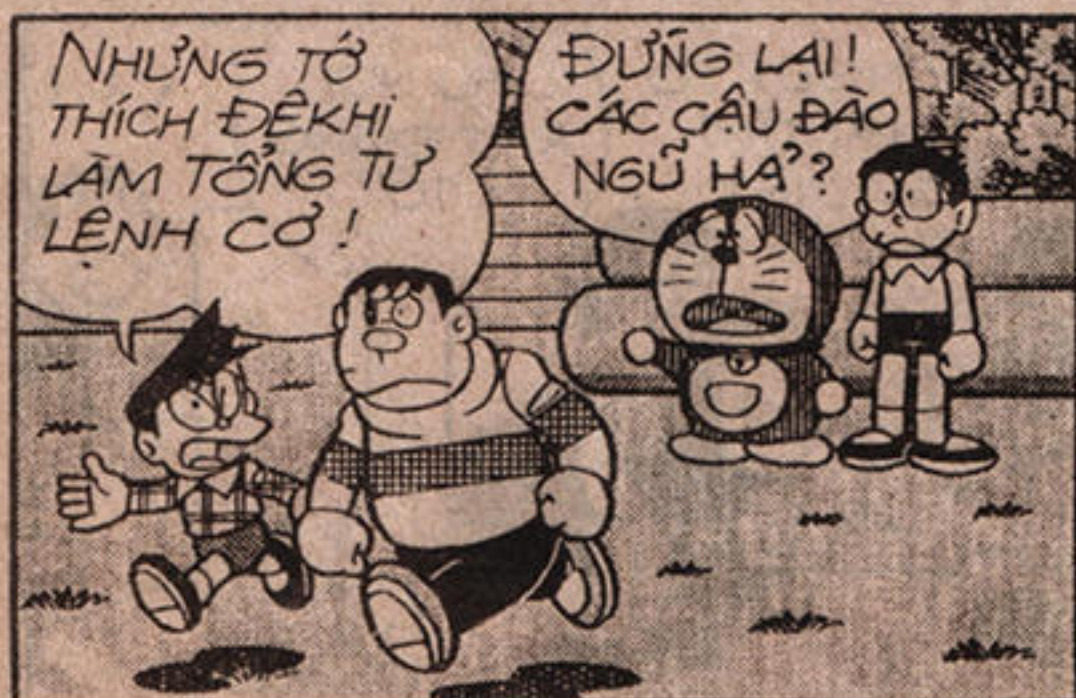




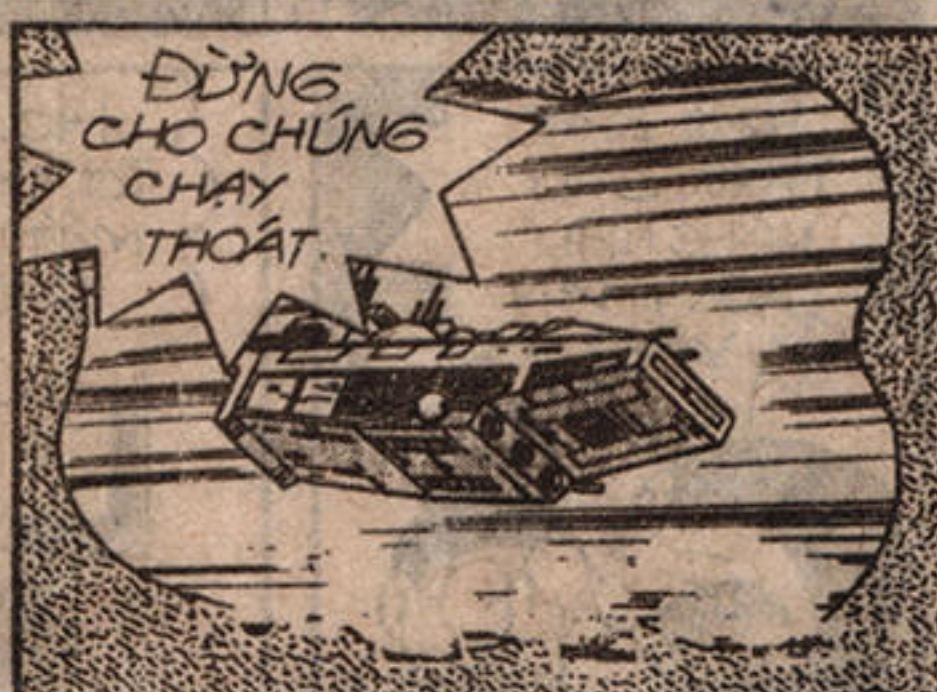
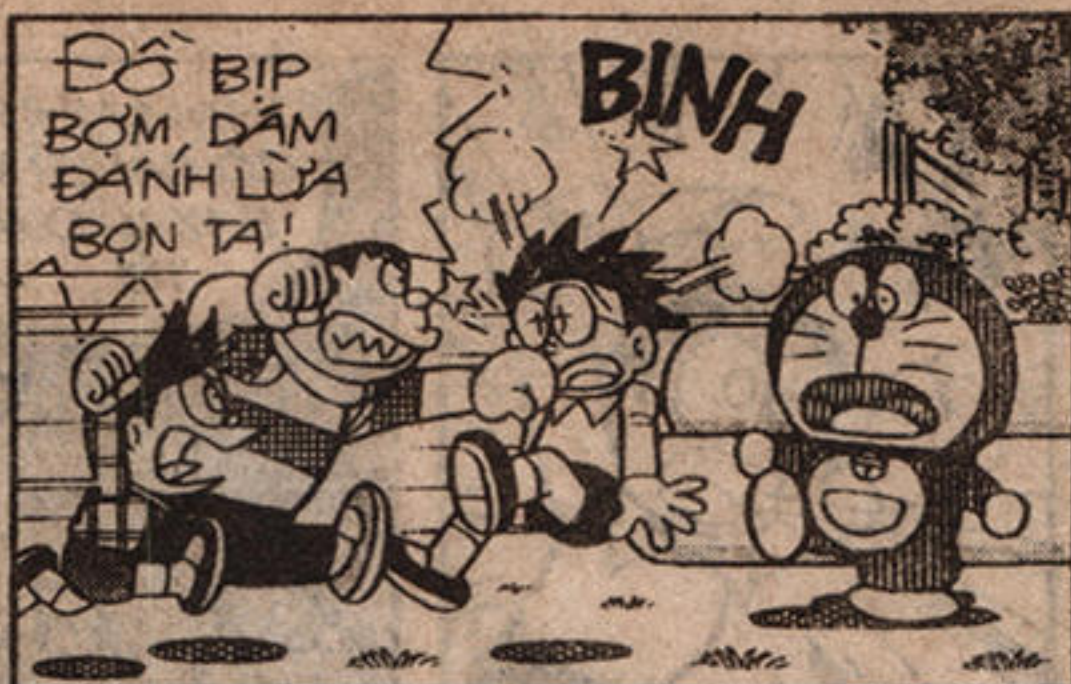






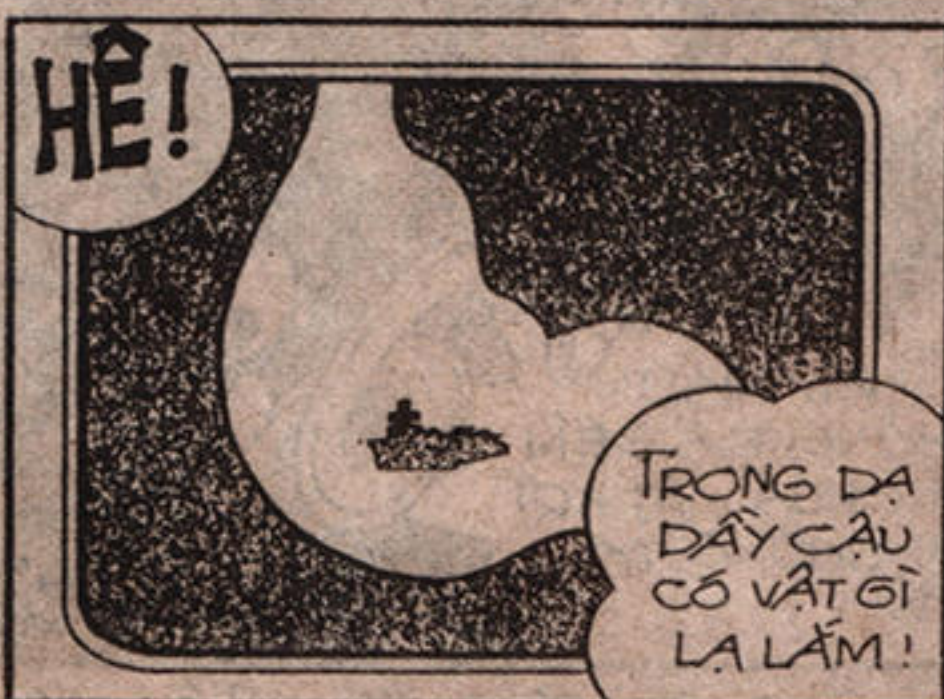




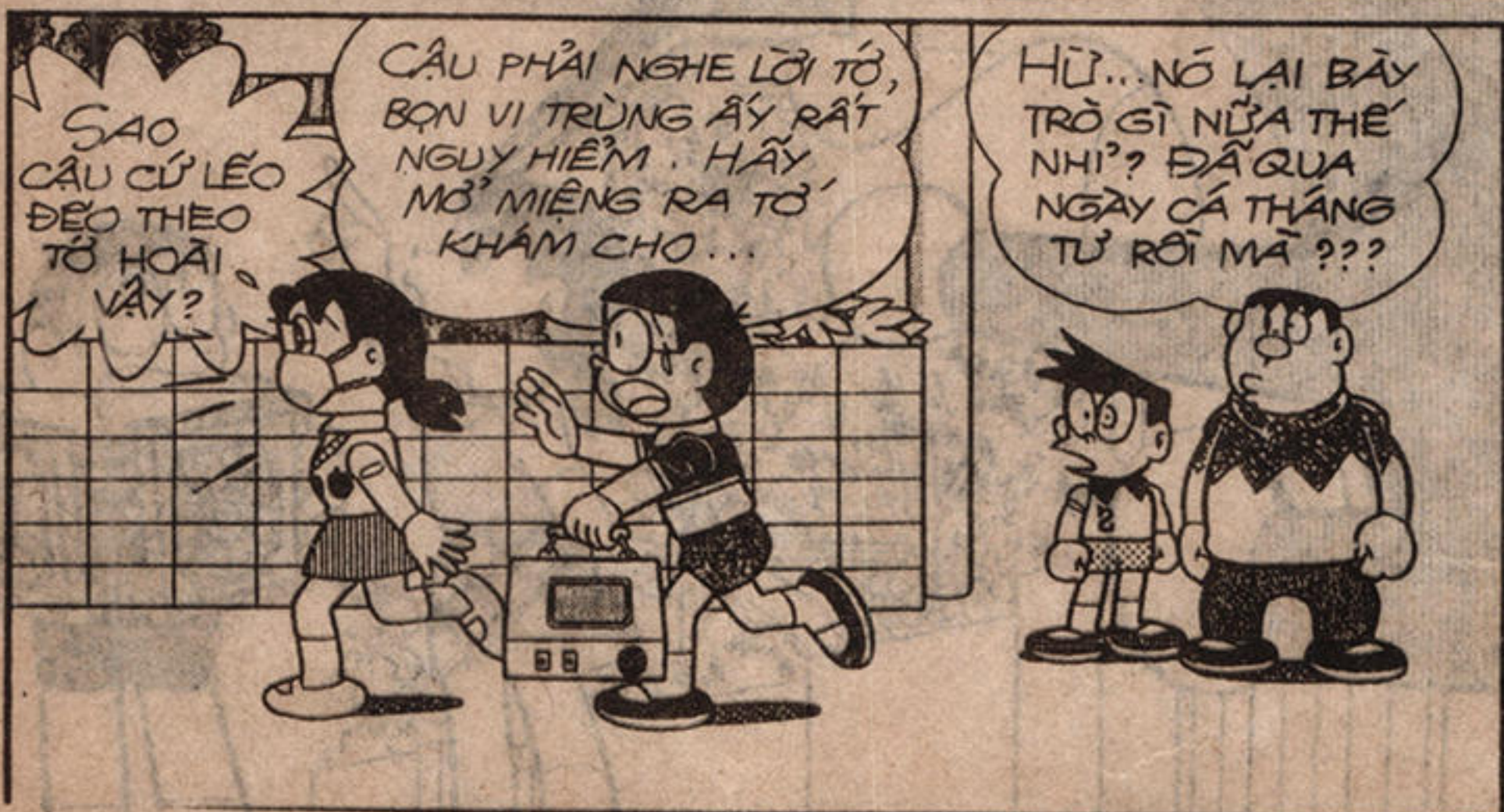
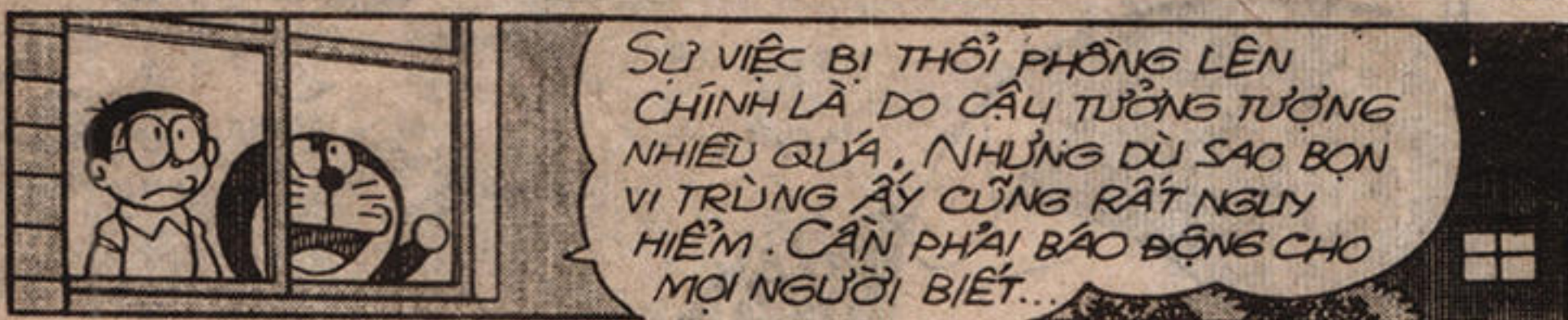
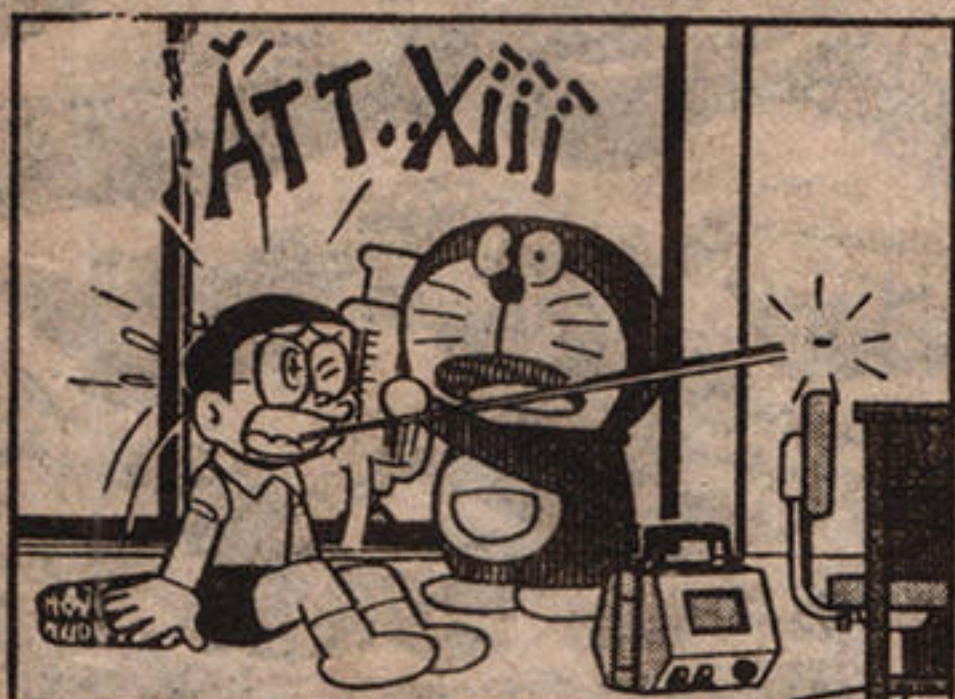
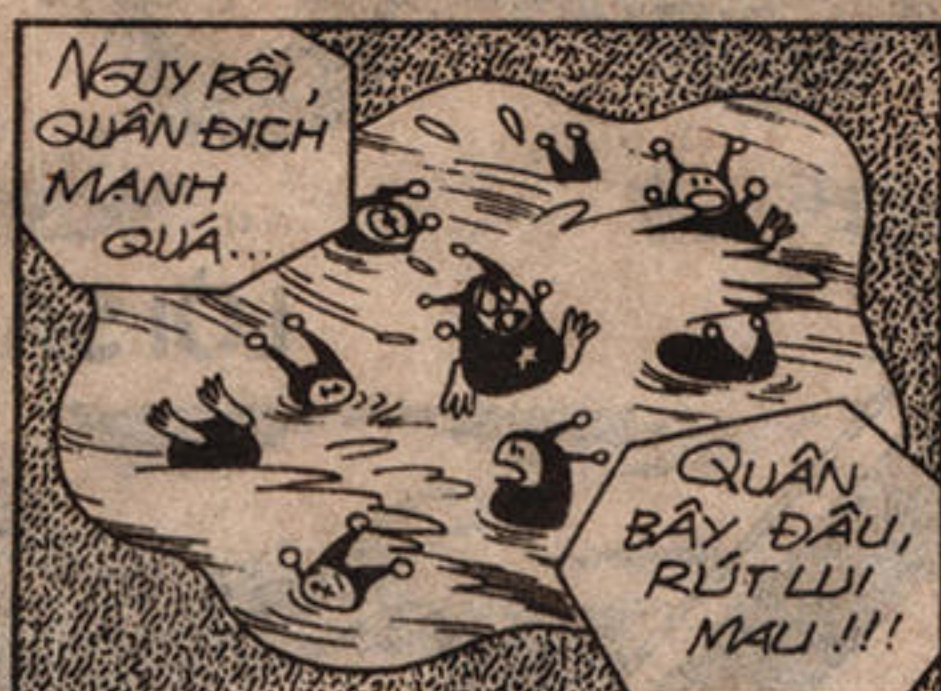


(\*) NGÀY CÁ THÁNG TƯ : TỨC NGÀY 1-4 , NGÀY QUỐC TẾ NỖI DỐI (ở ÁU CHÂU)











LỜI SẮM TIỀN TRÌ



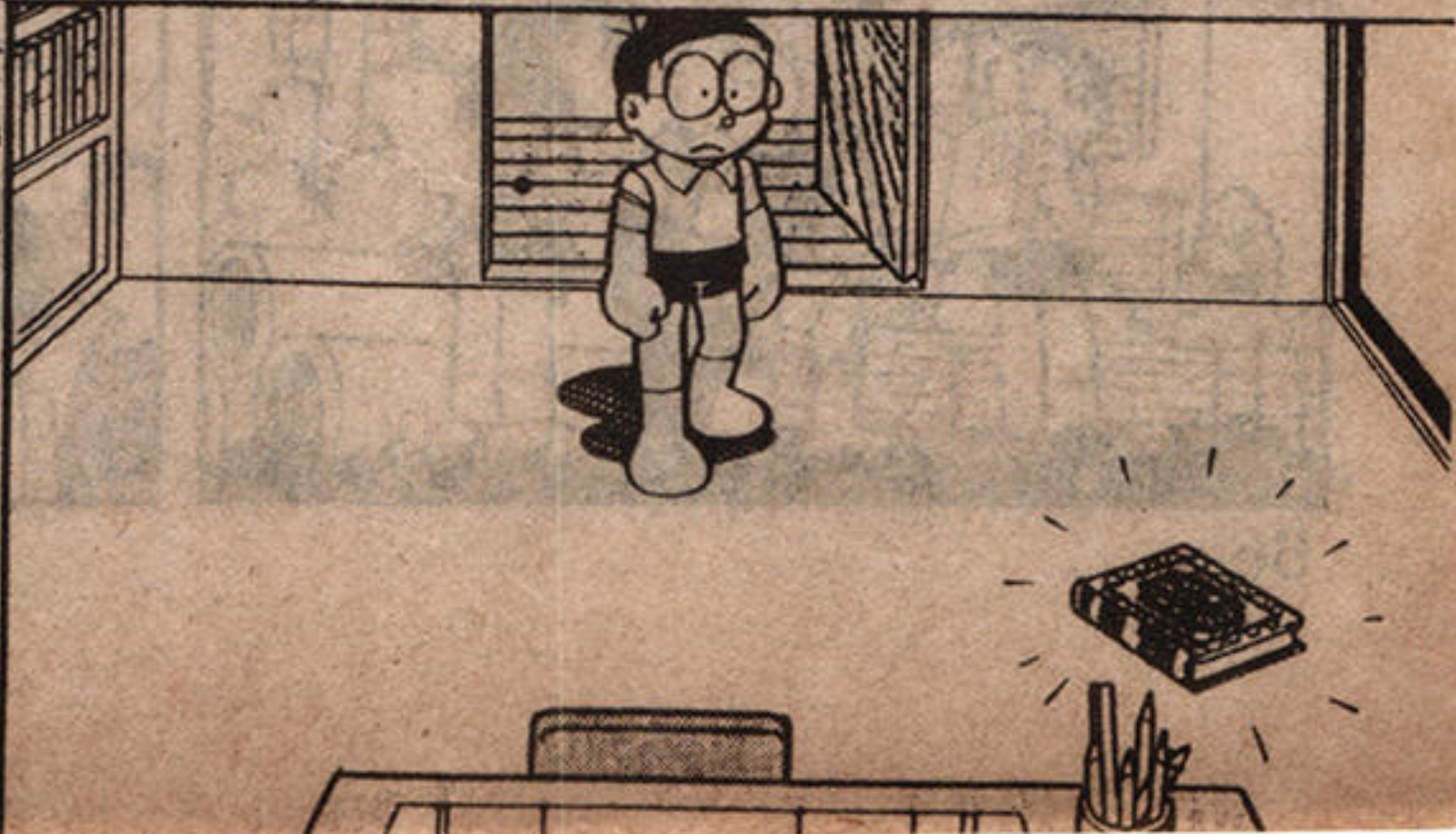


TRỜI HÔM NAY  
LẠ QUÁ, GIỮA  
TRƯA MÀ MÂY  
ĐEN Kéo ĐẾN  
MÌT MÙNG...

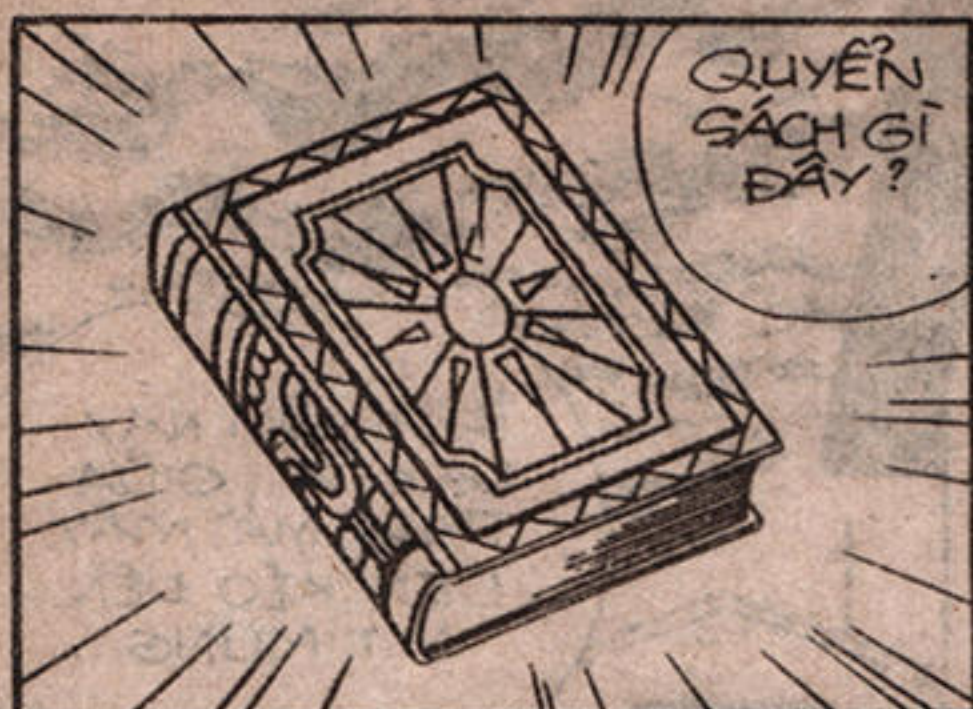
MONG SAO  
TRỜI ĐỪNG  
CÓ MƯA !

CẬU HEN  
HỒ VỚI MIMI  
ĐI PICNIC  
PHẢI  
KHÔNG?

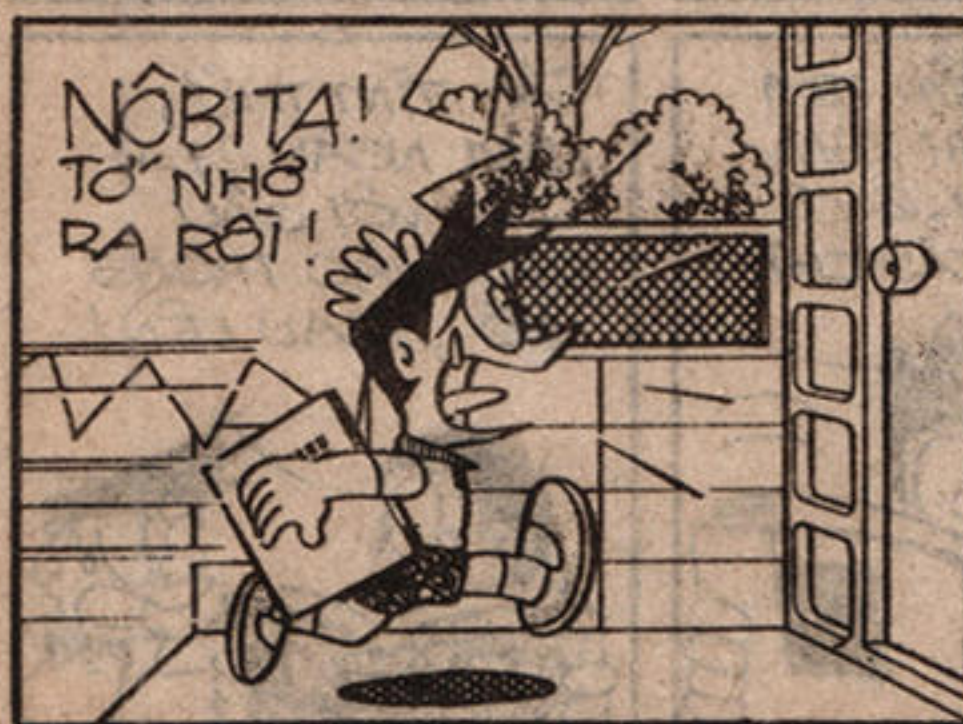
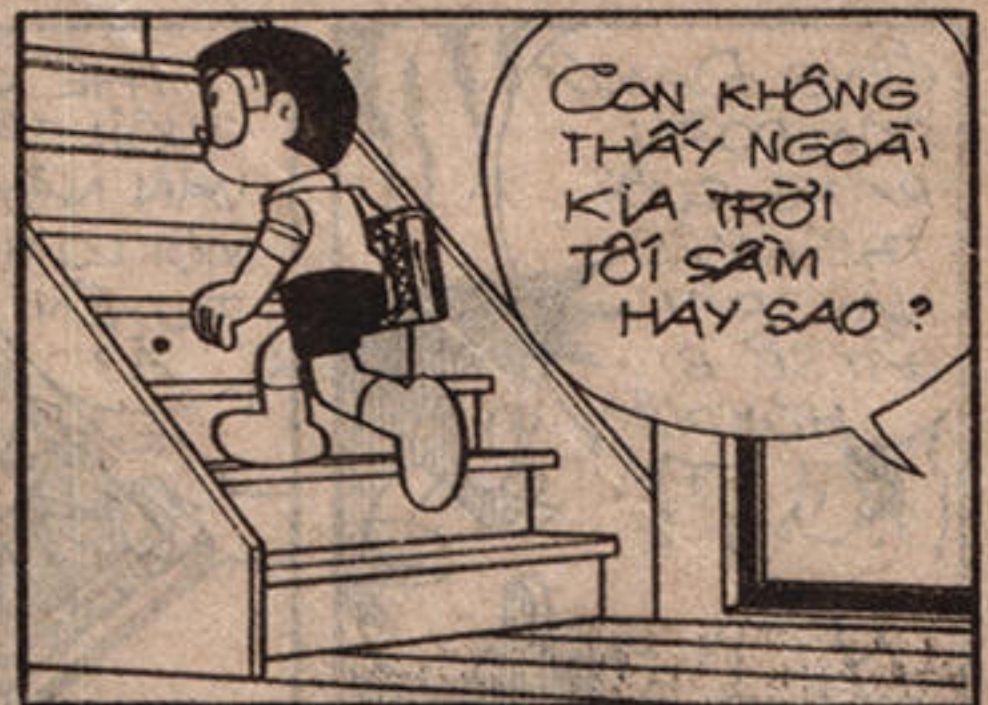
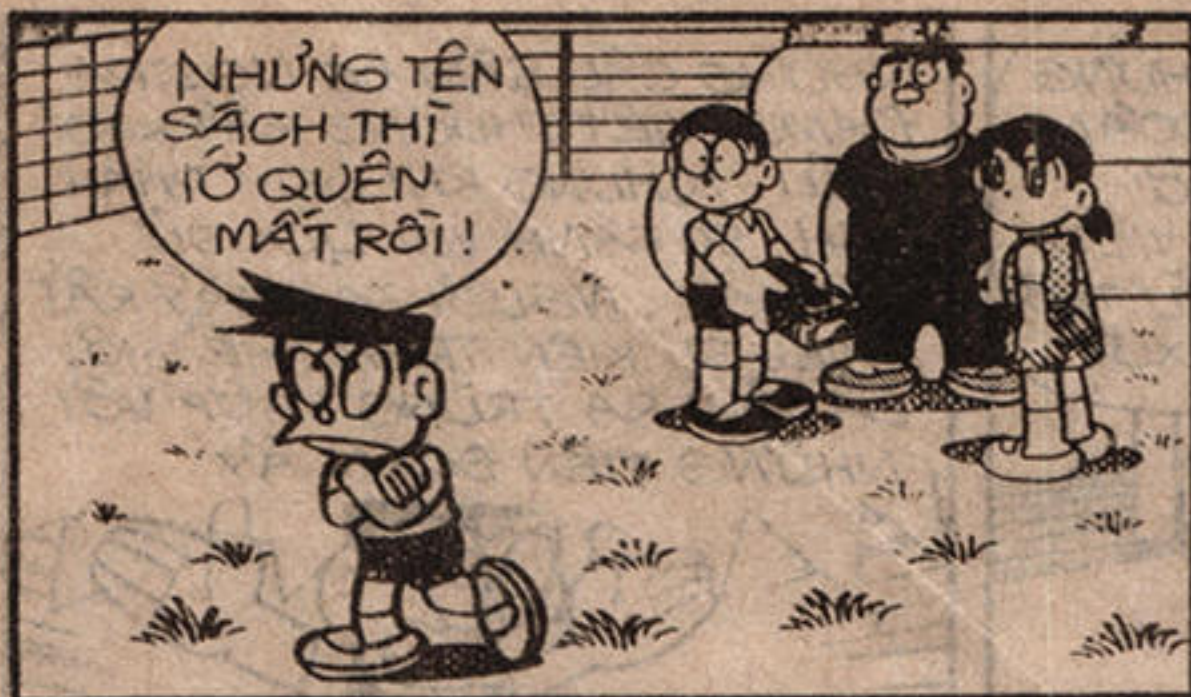
CHÚC ĐI  
CHƠI VUI  
VE' NHÉ !



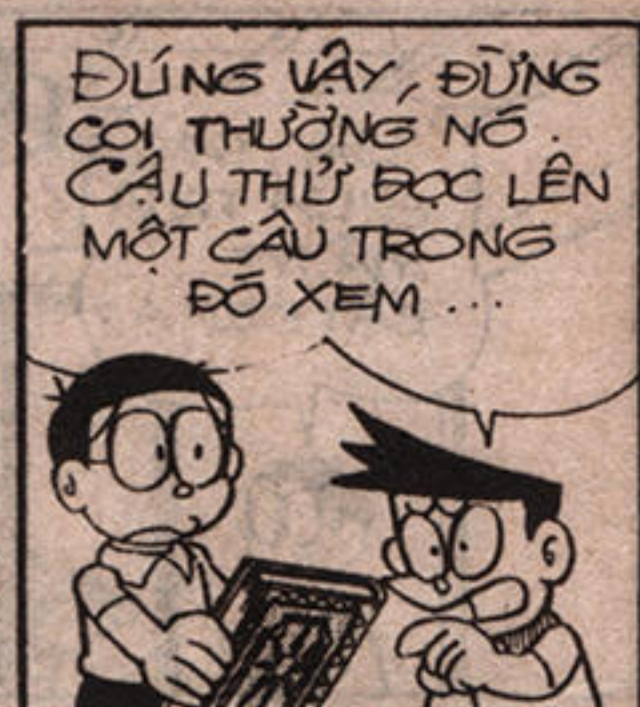




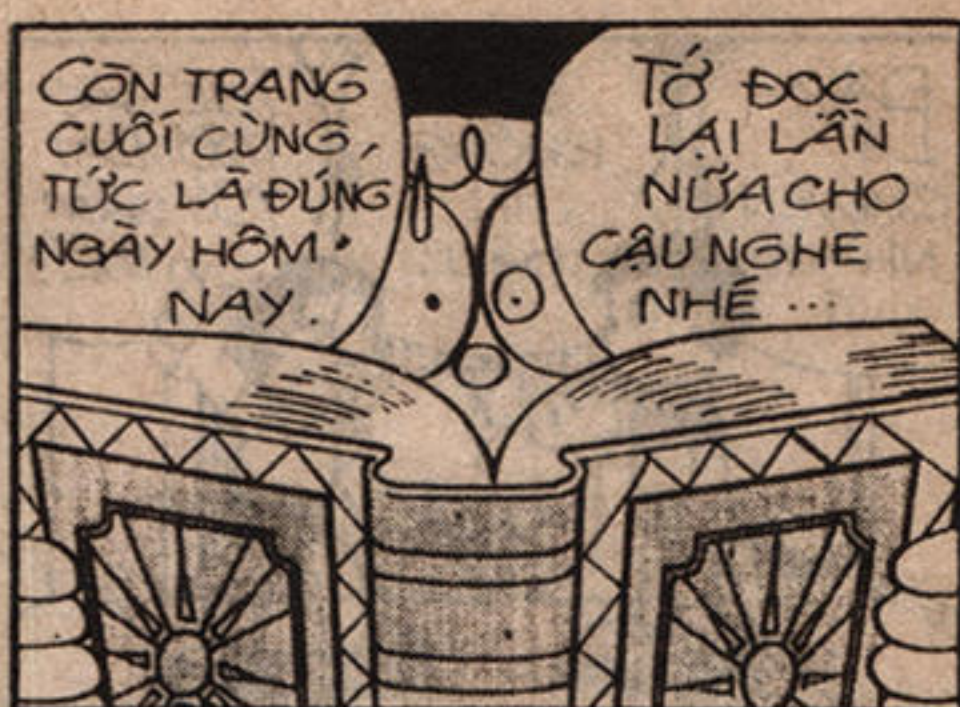








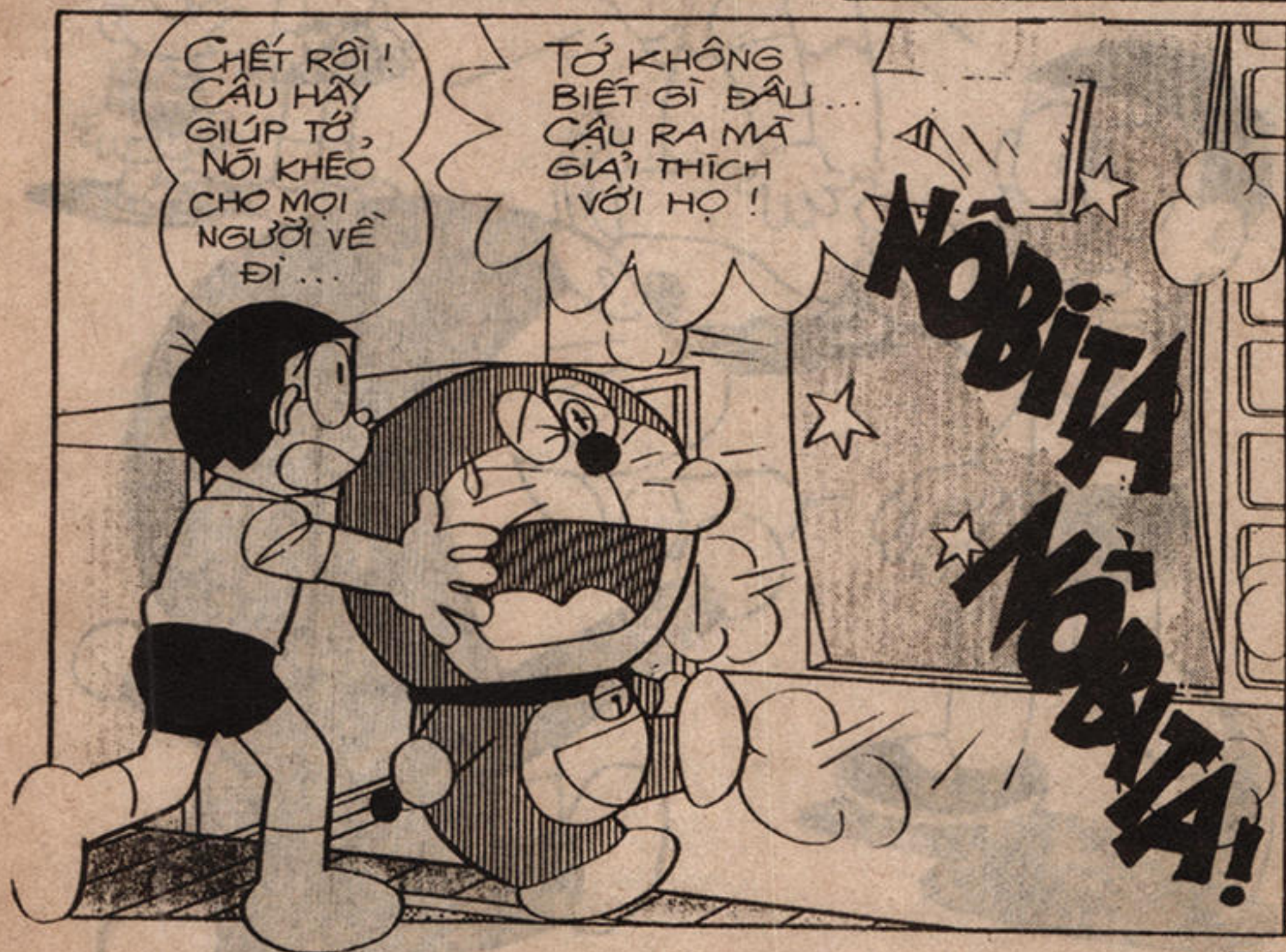










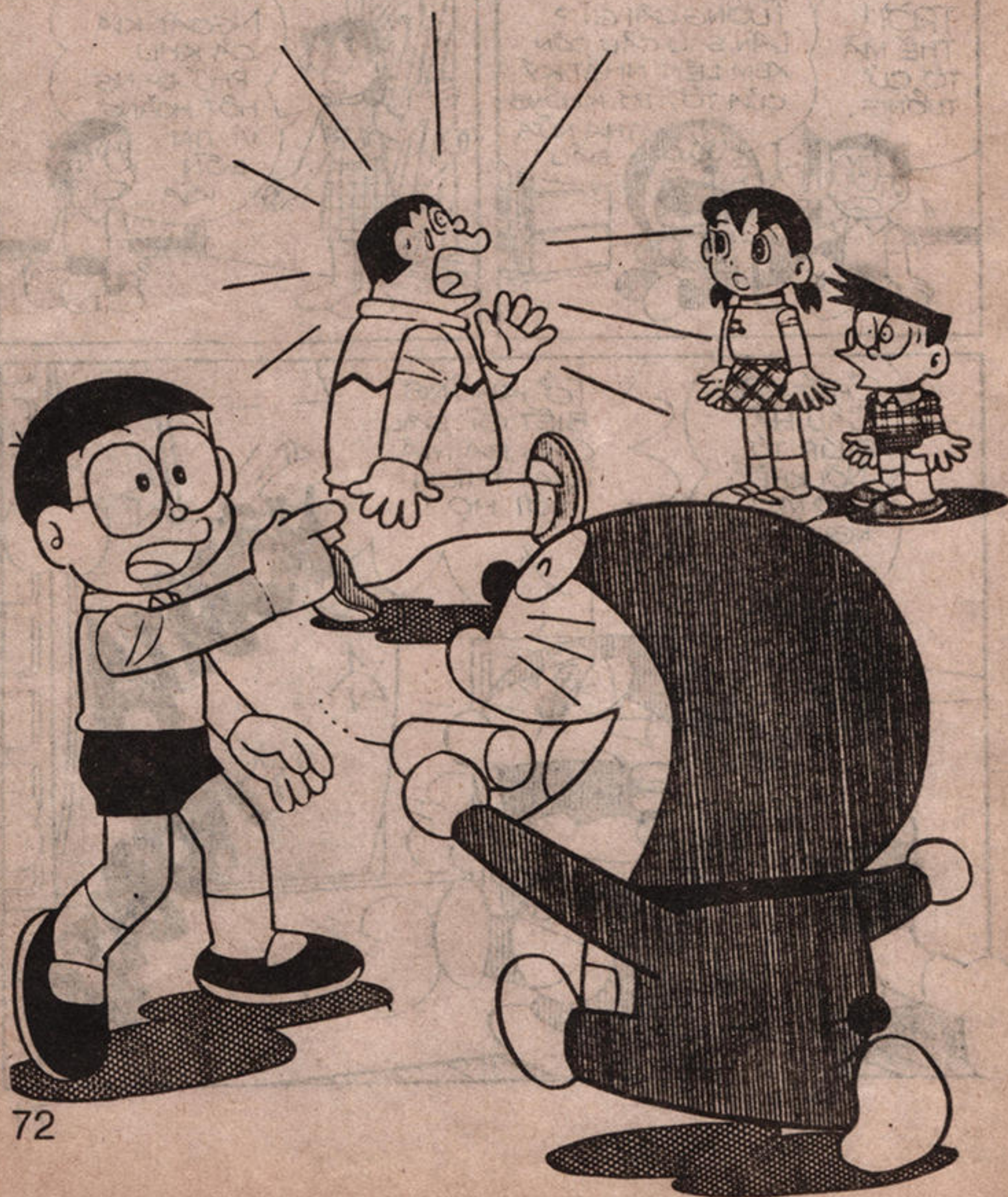




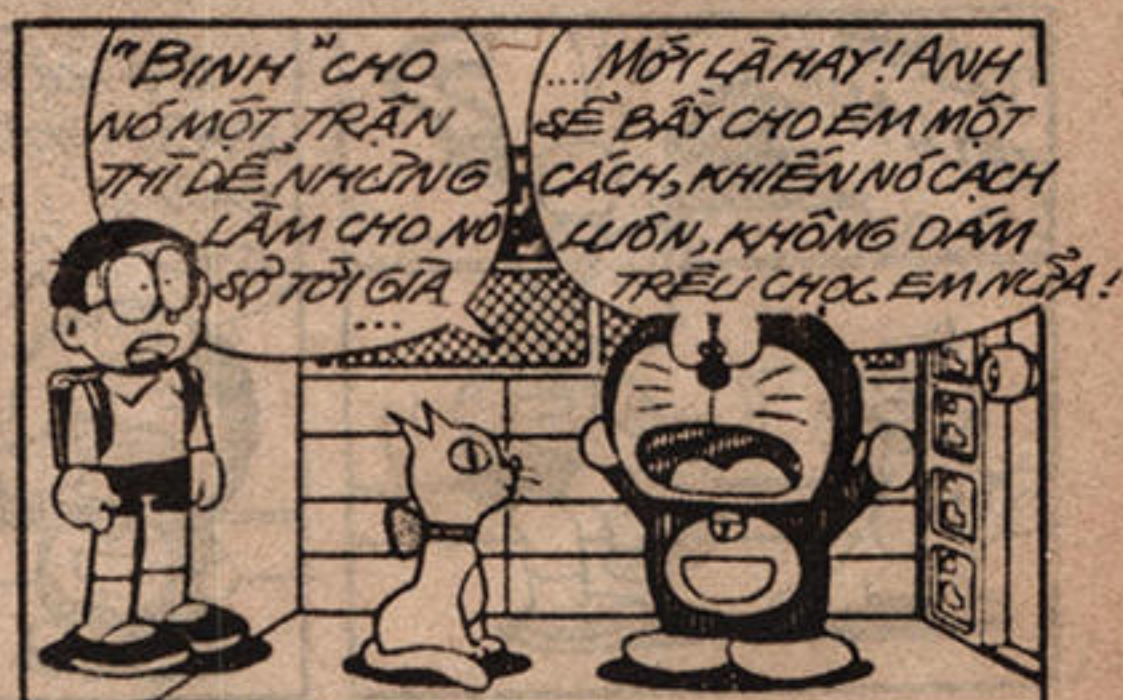
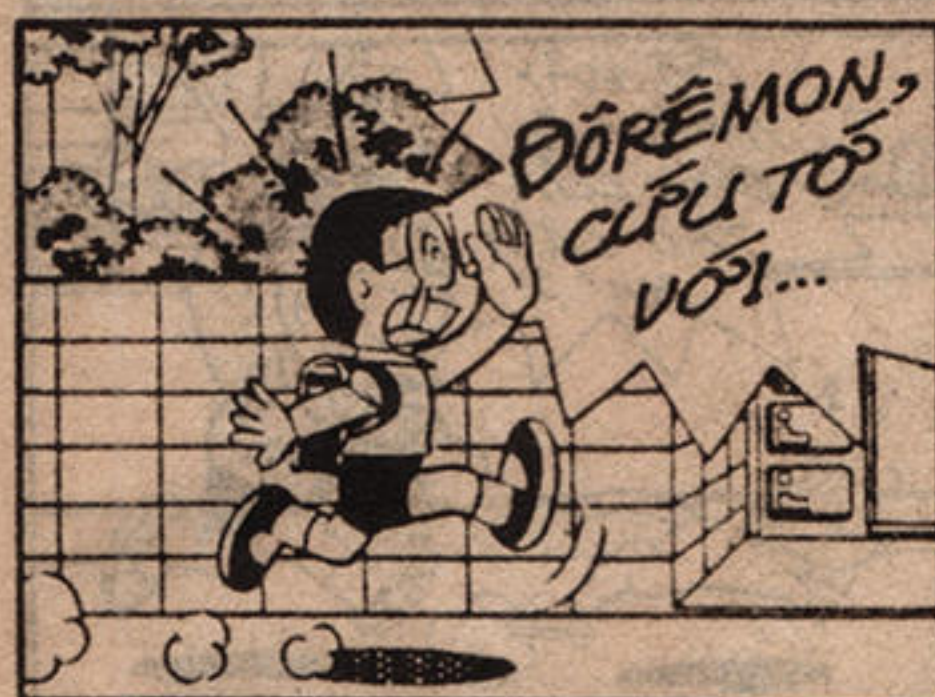
# đôi em

chú mèo: thông minh

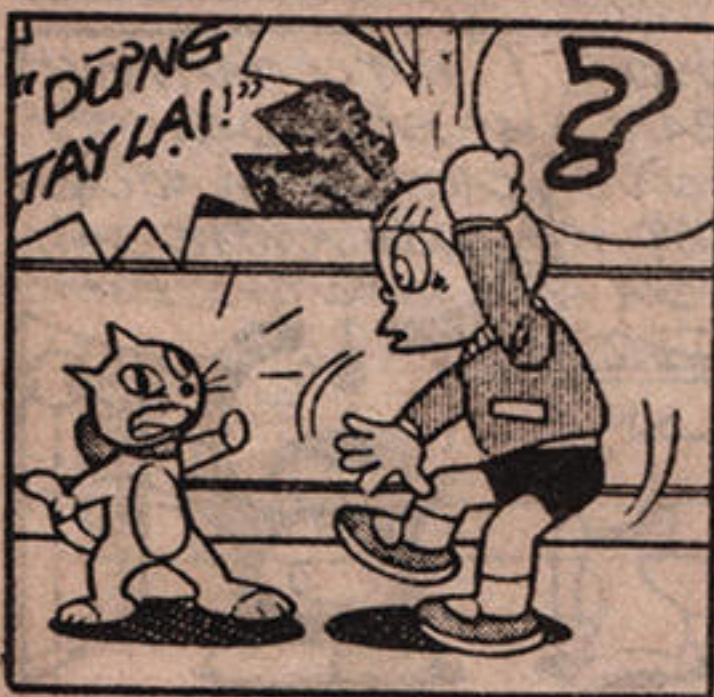
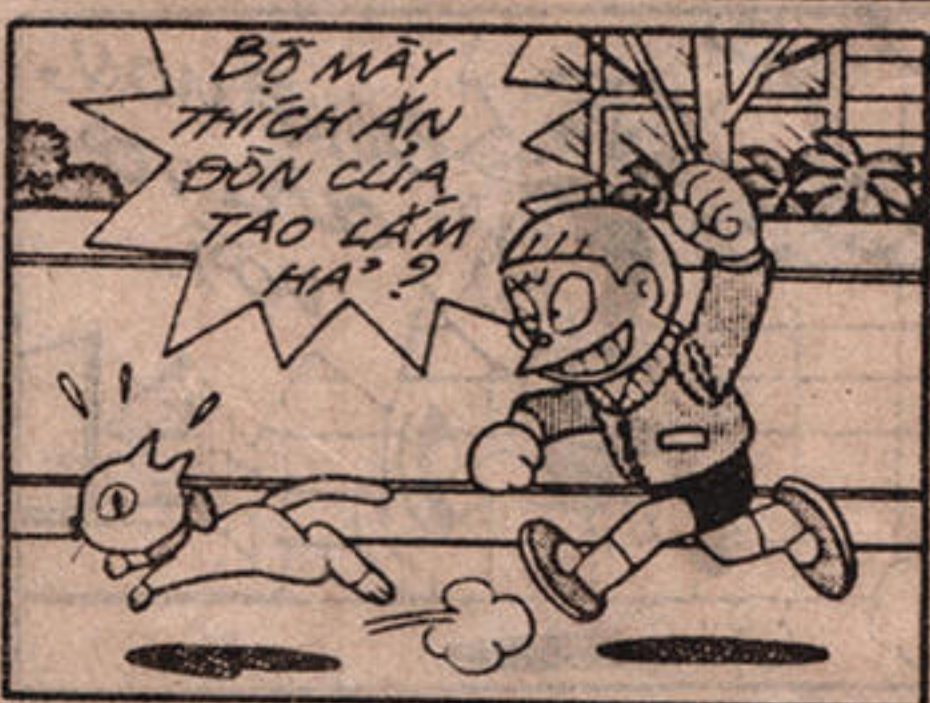
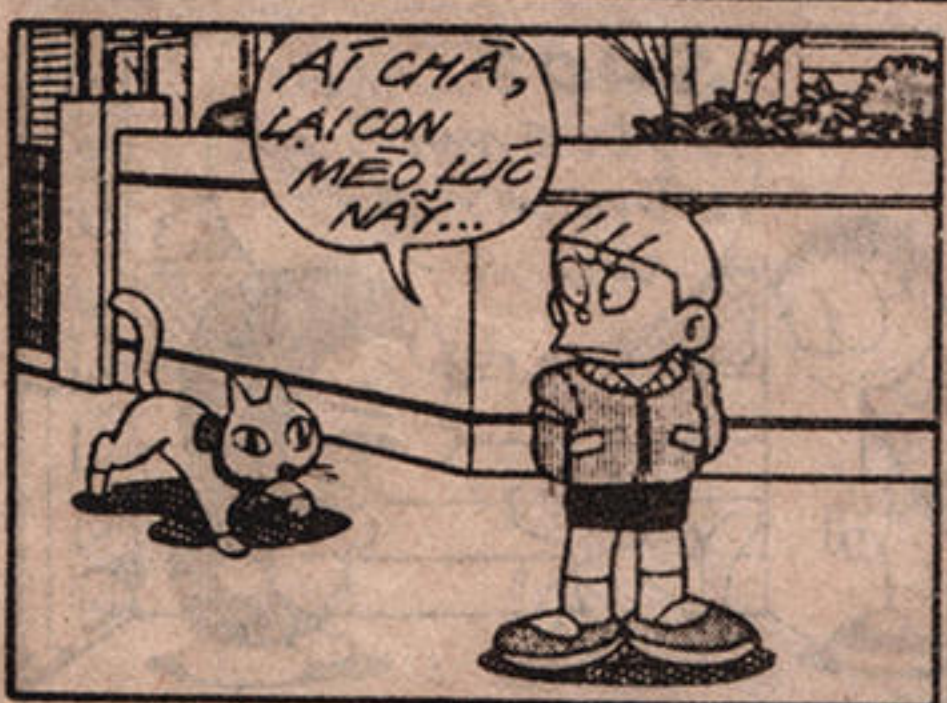
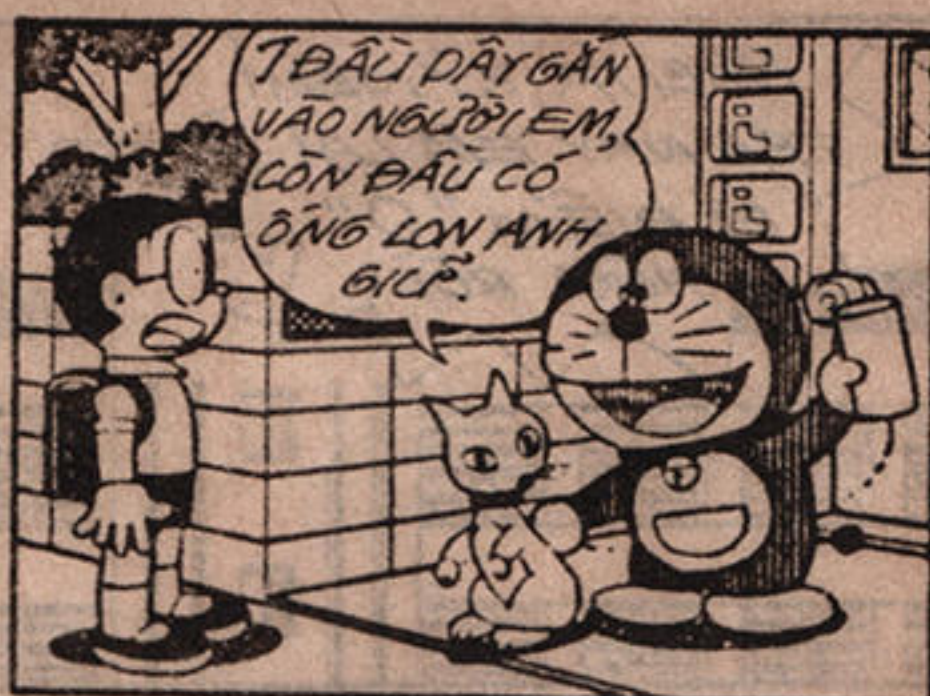
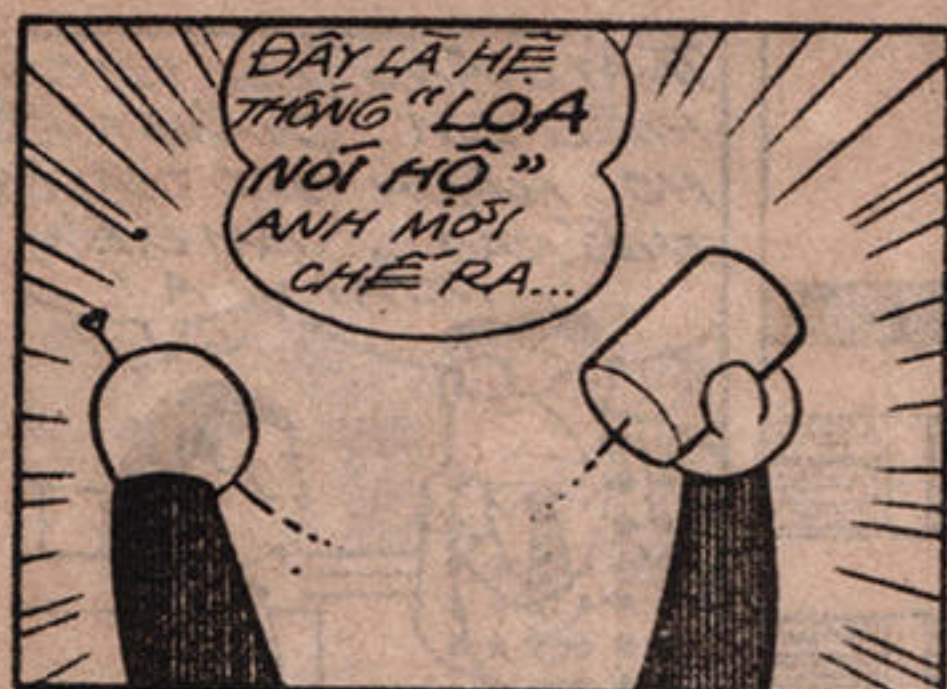
LOA "NÓI HỒ"



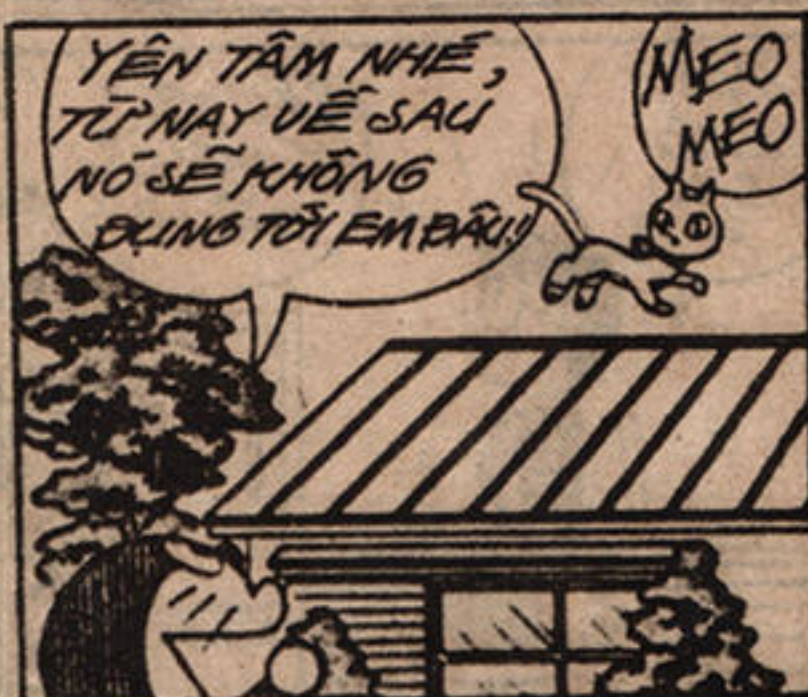




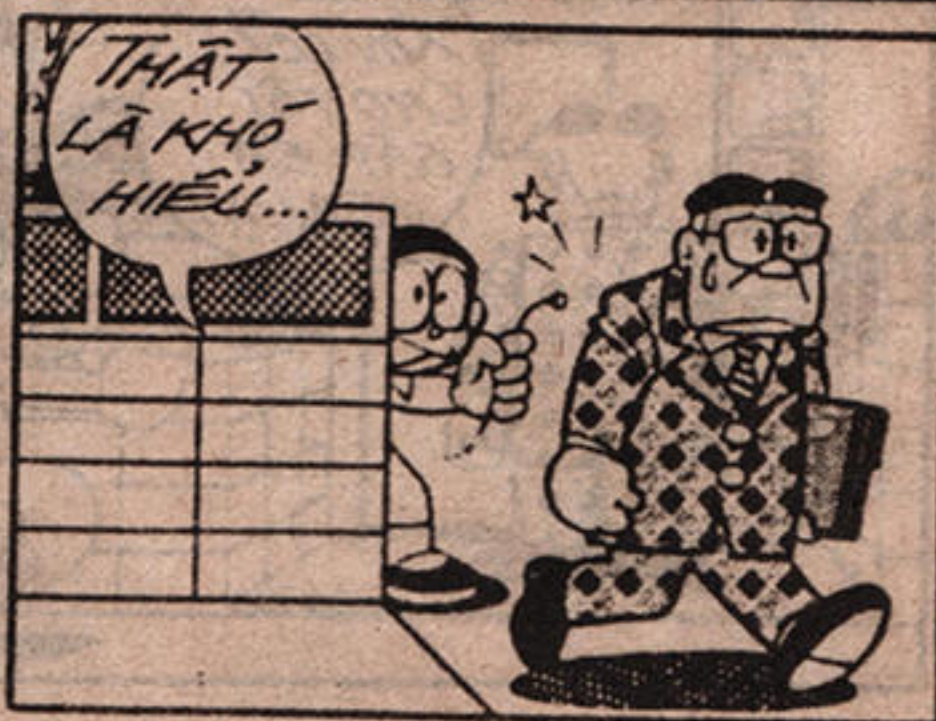
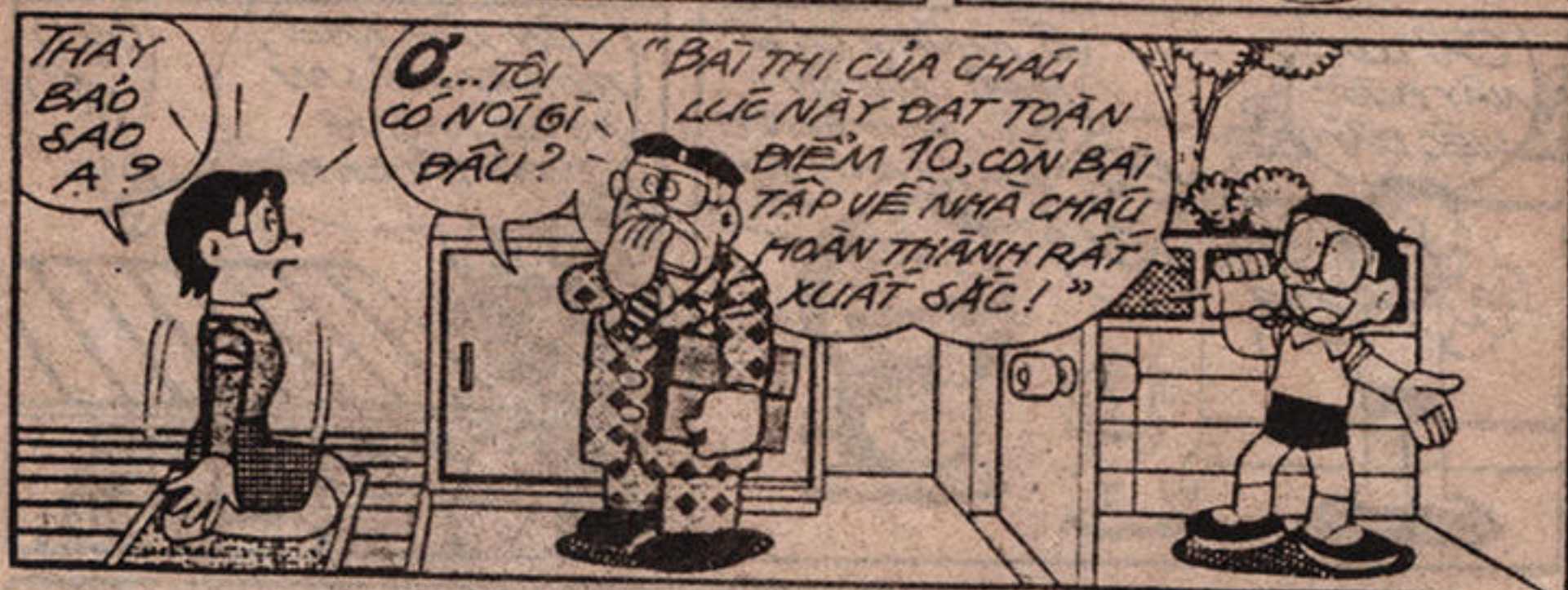








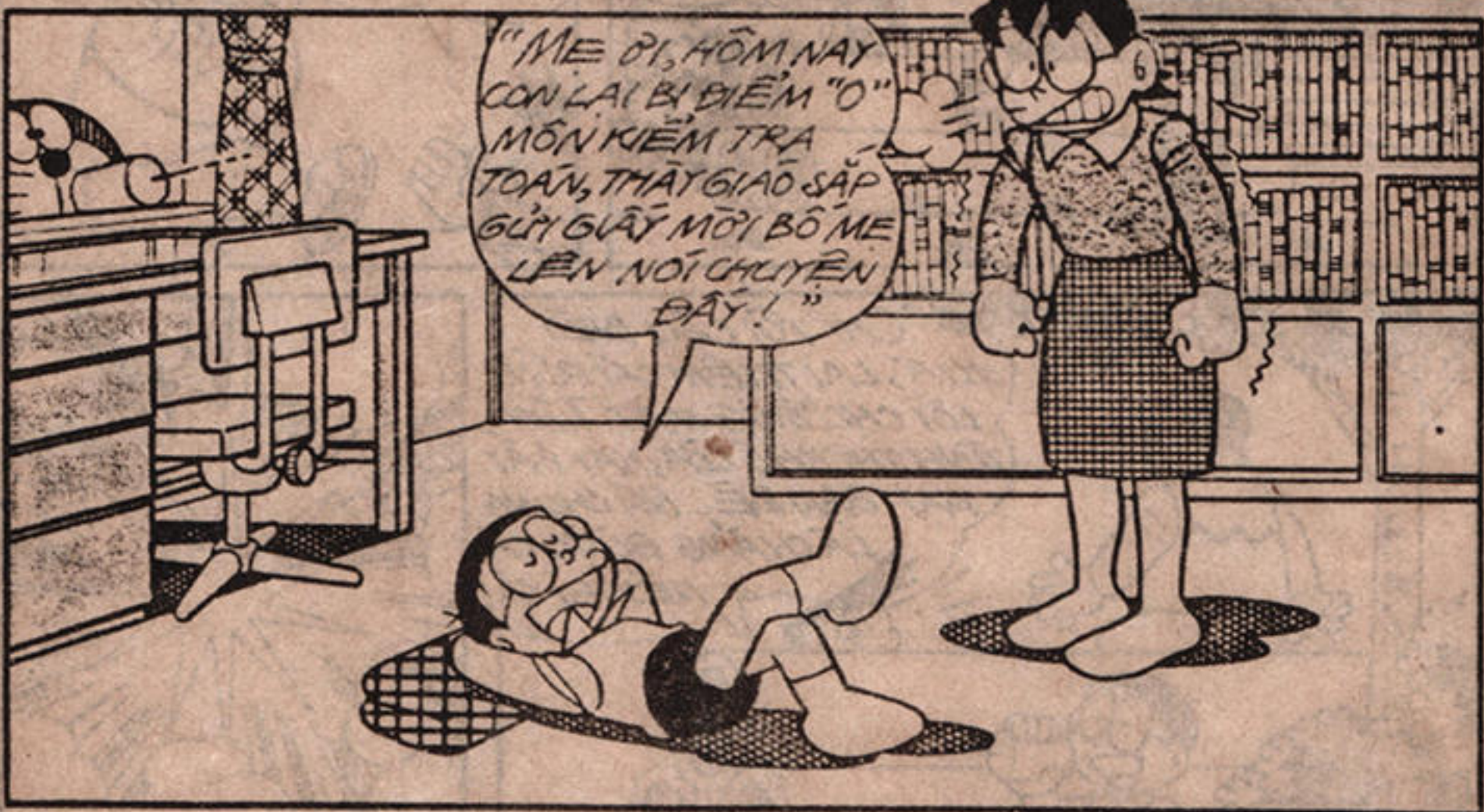
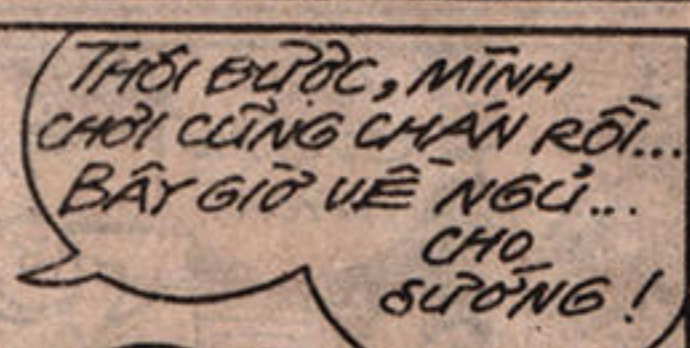
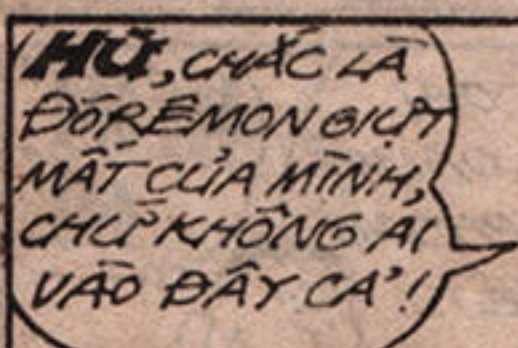
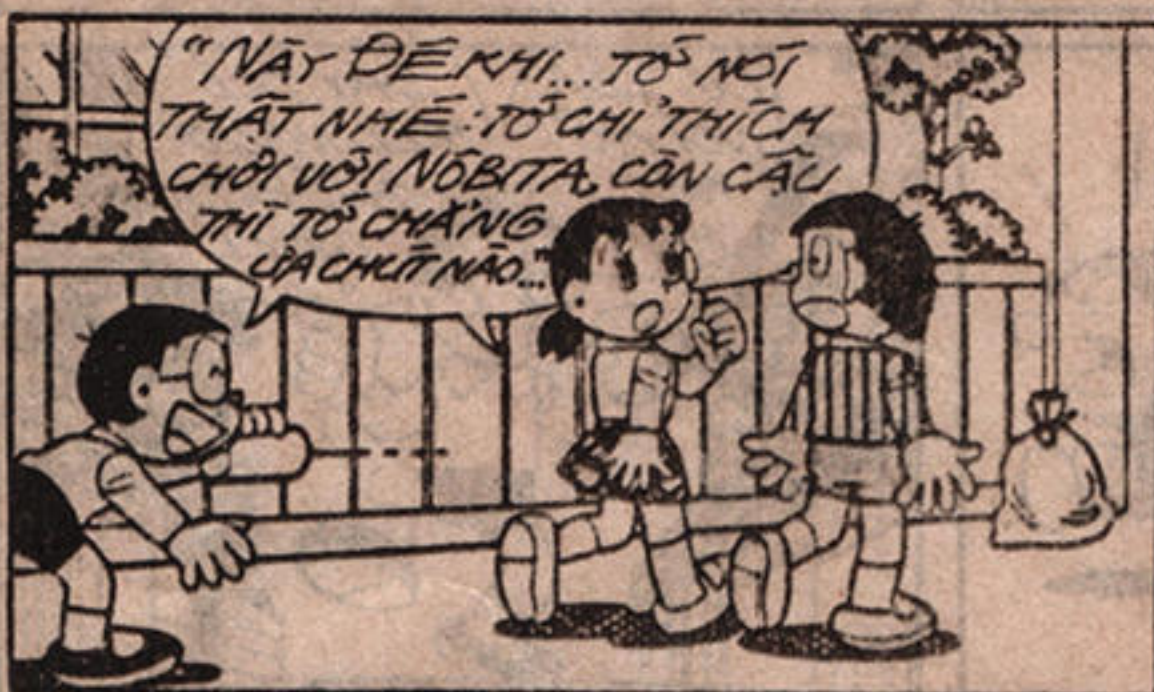










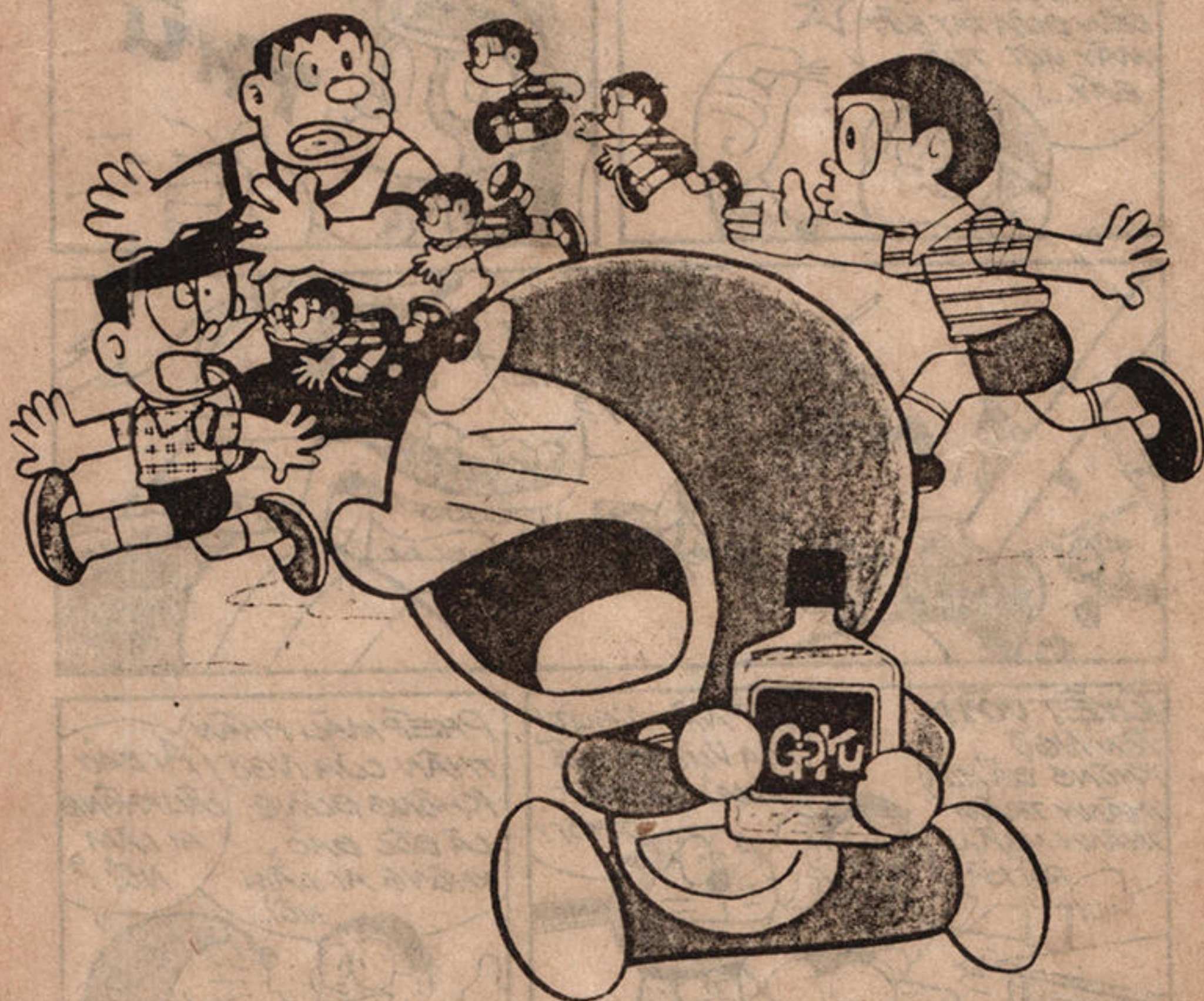




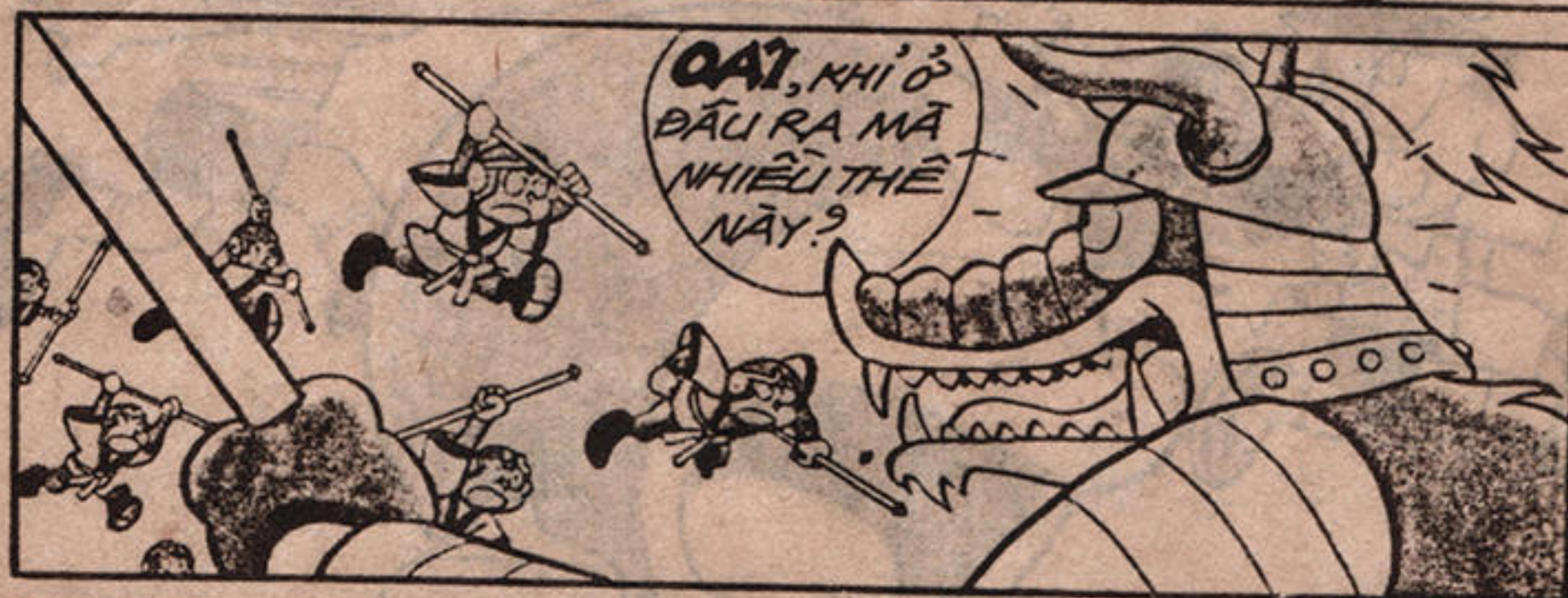
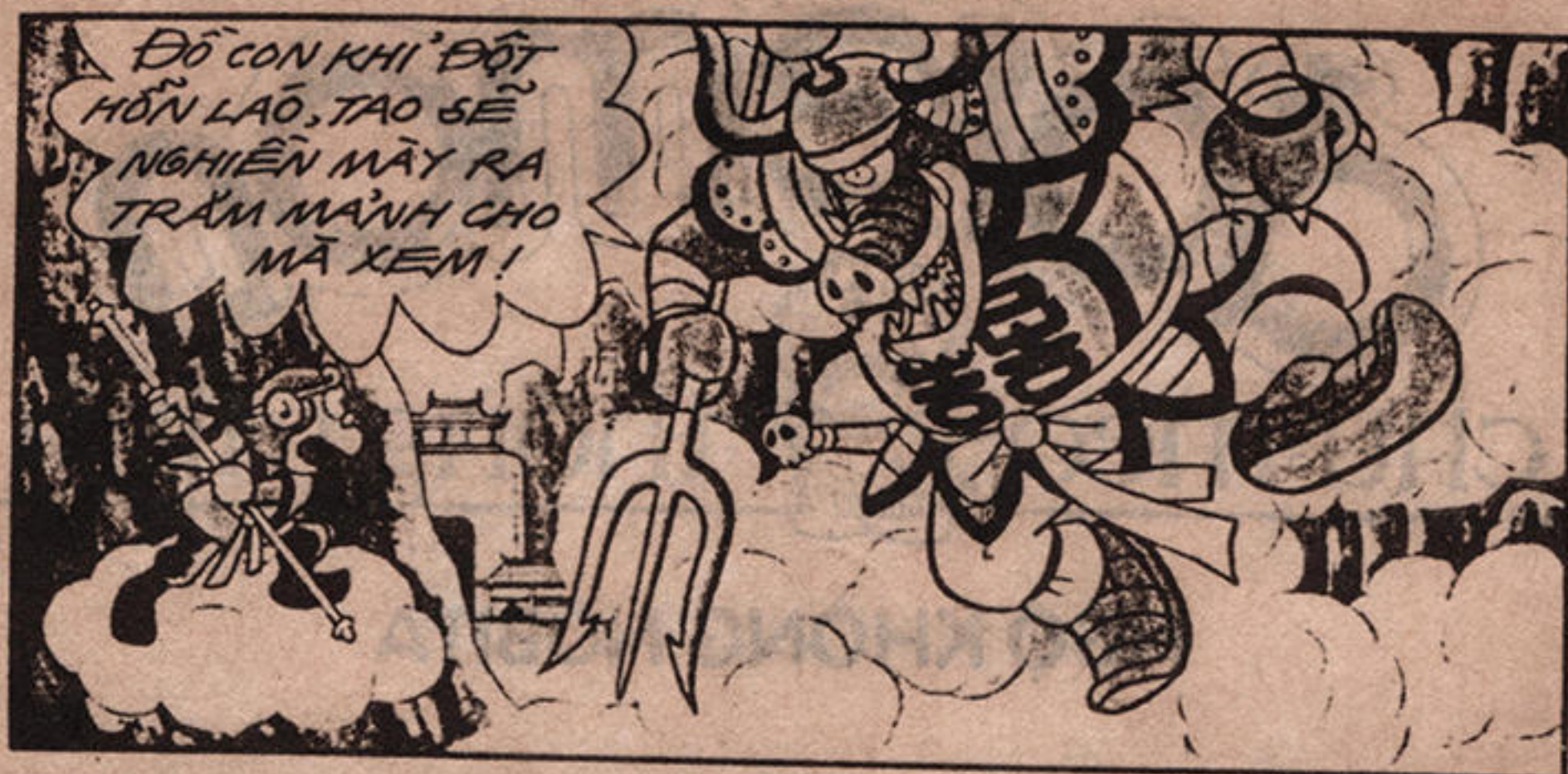
# đội mèo

chú mèo thông minh

NGỘ KHÔNG NÓBITA



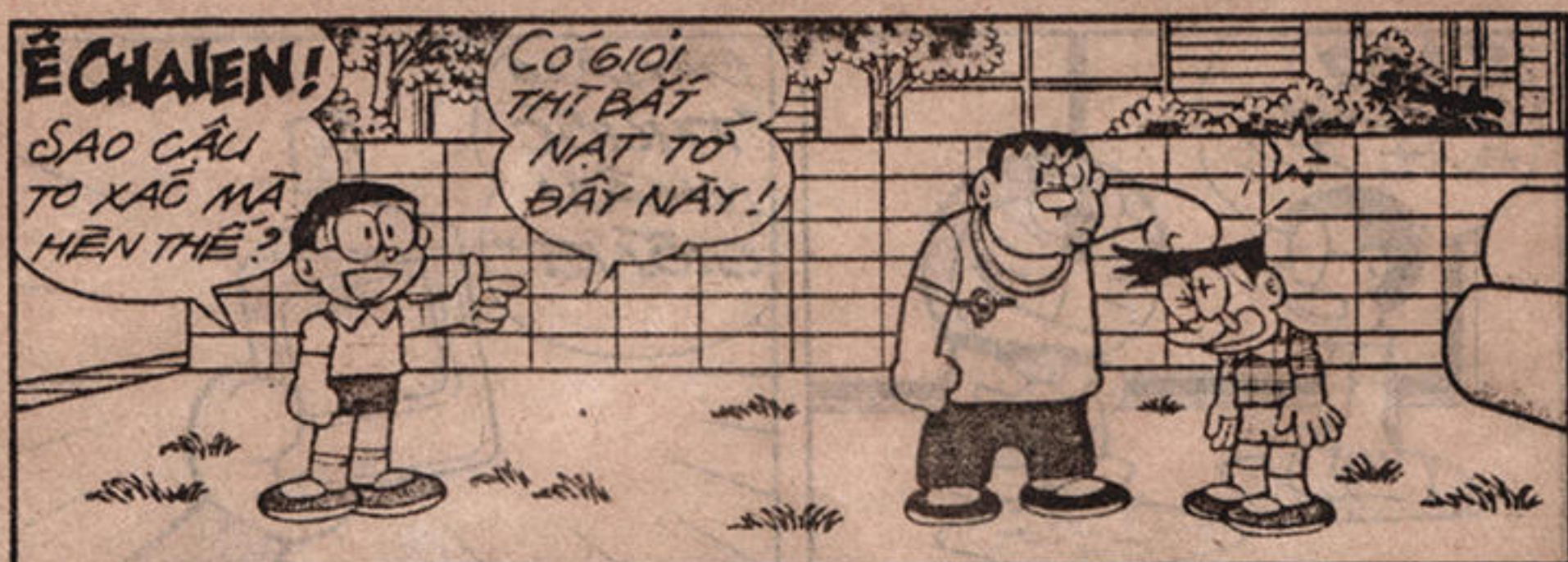




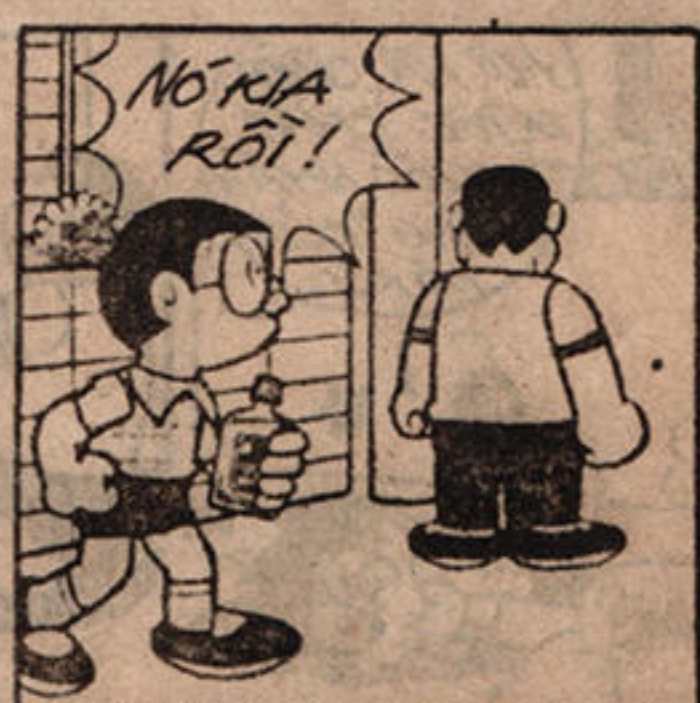
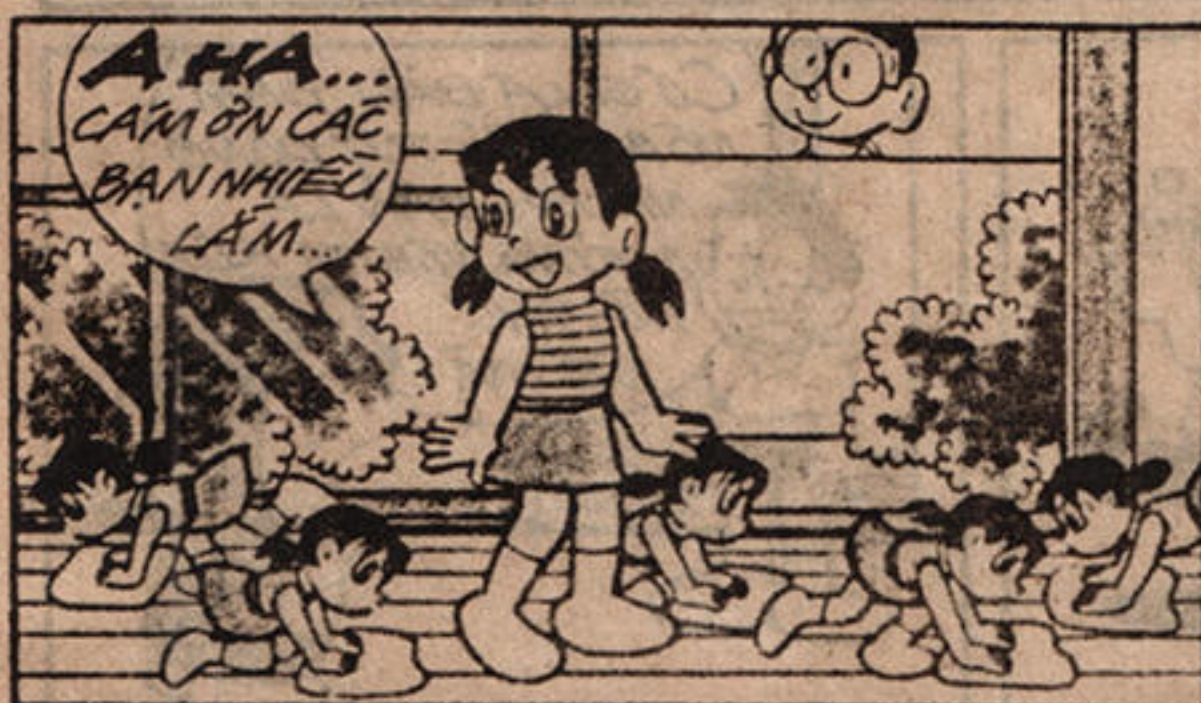
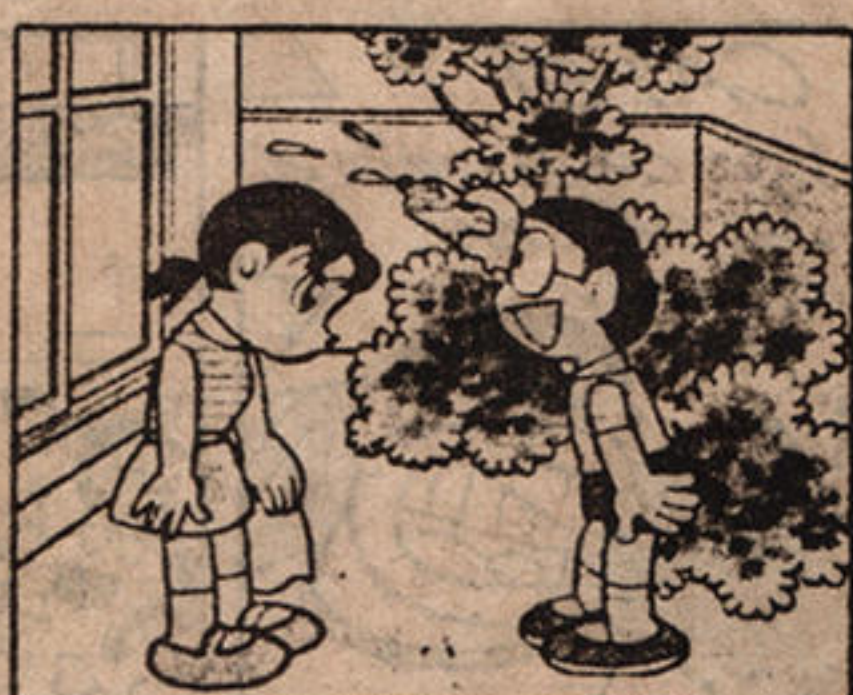
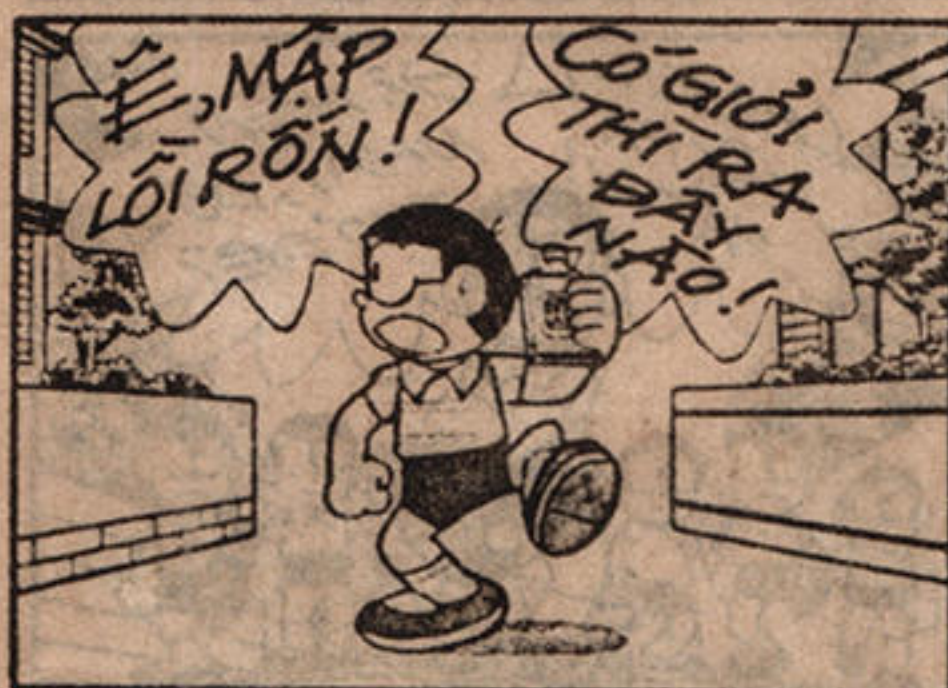
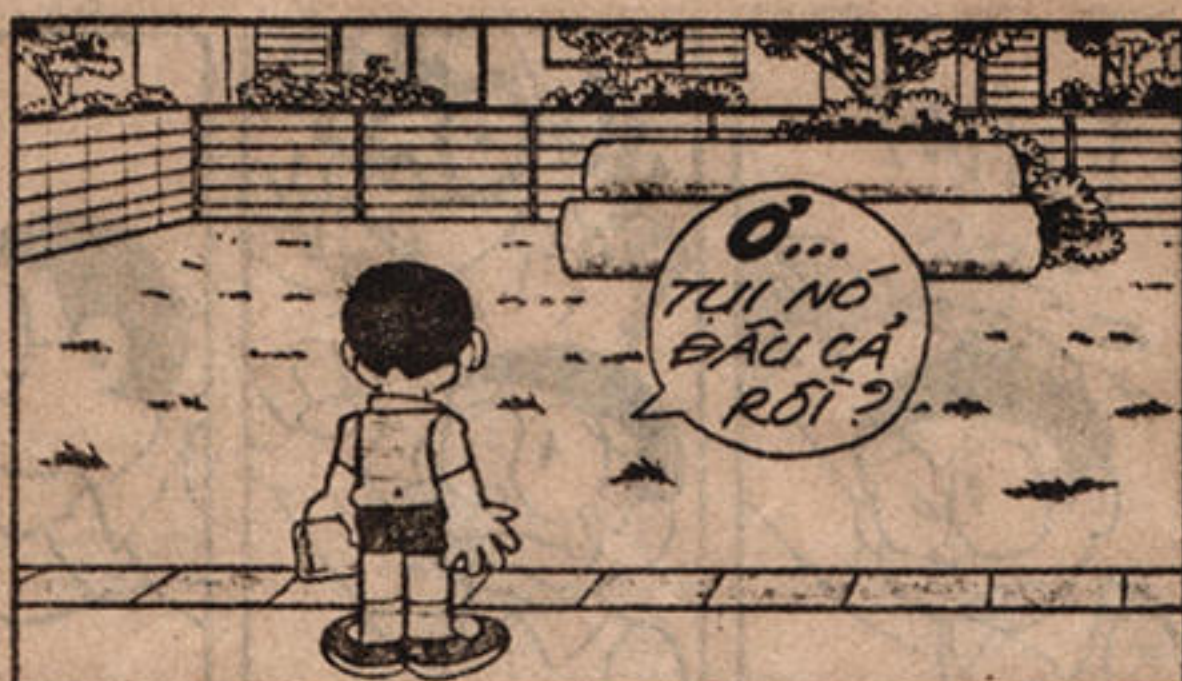




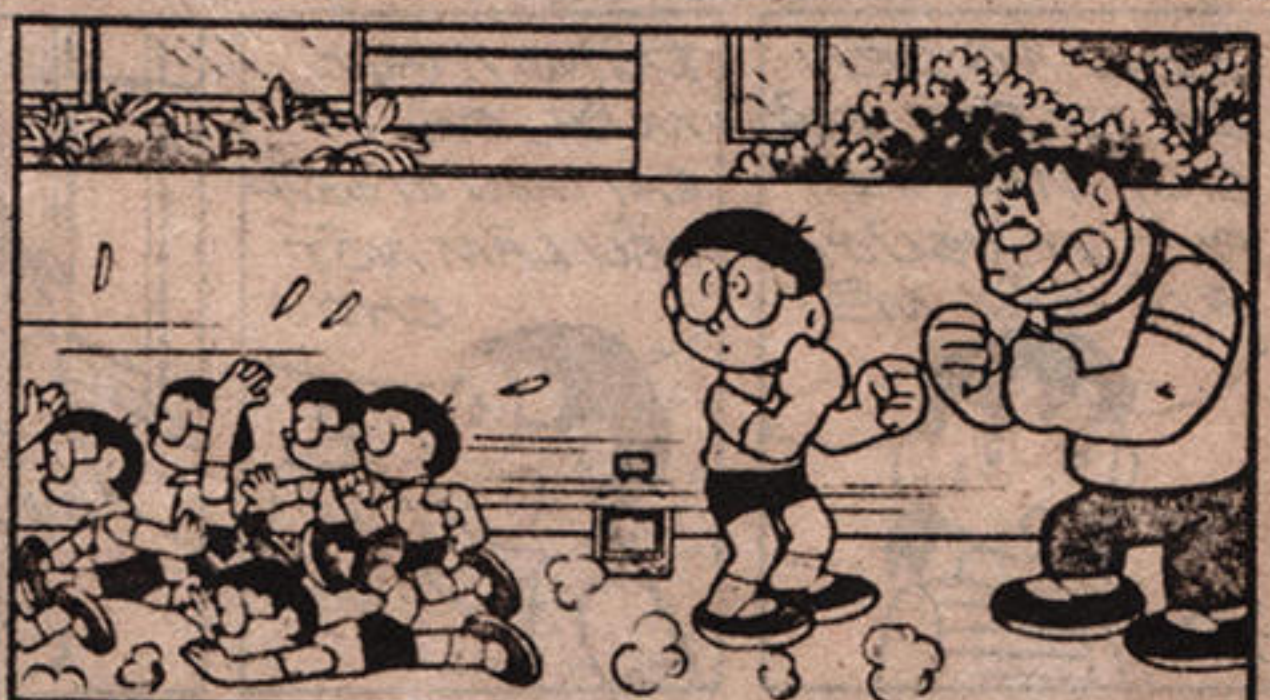
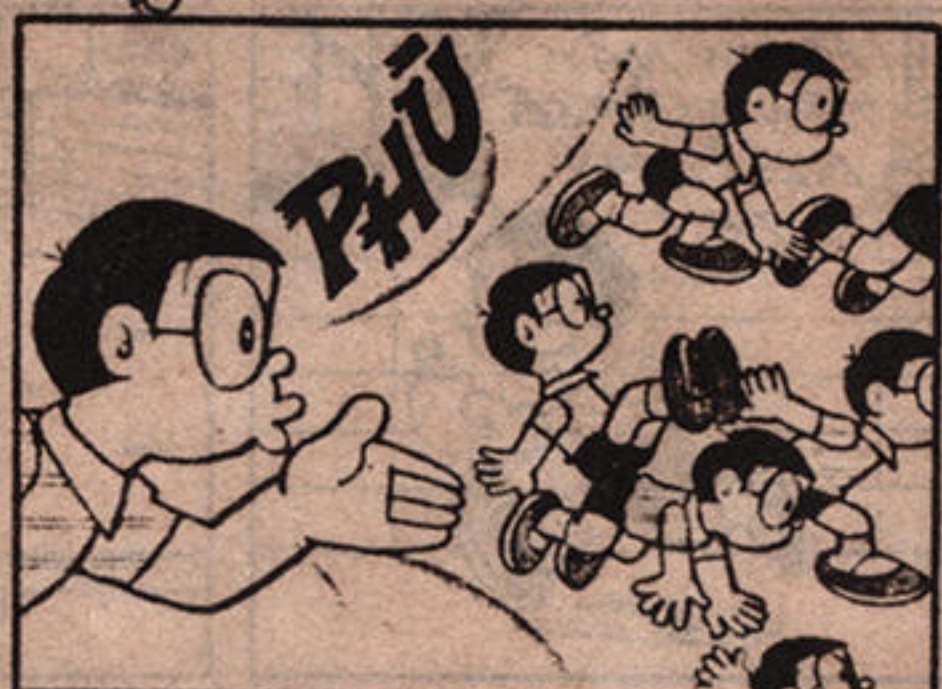




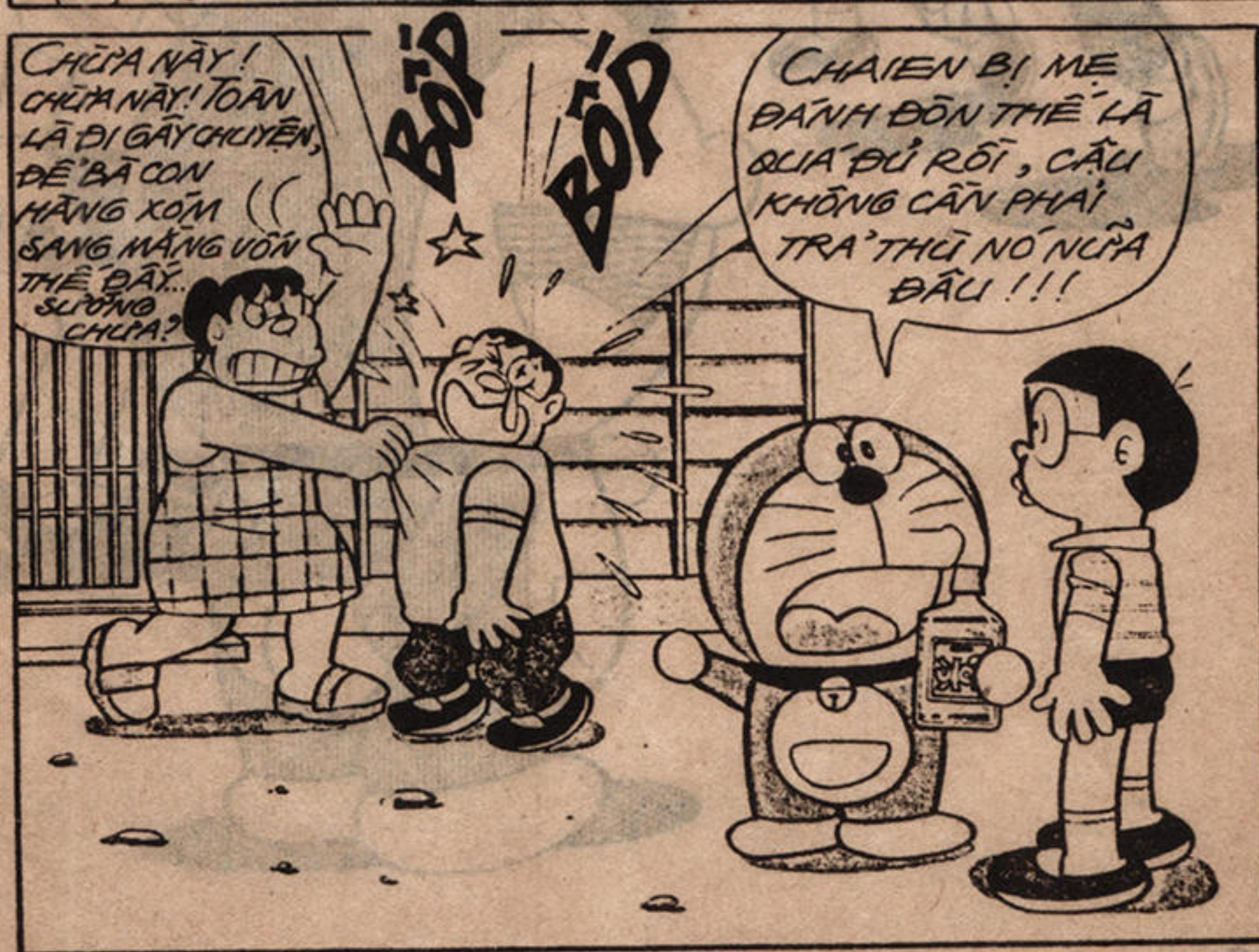
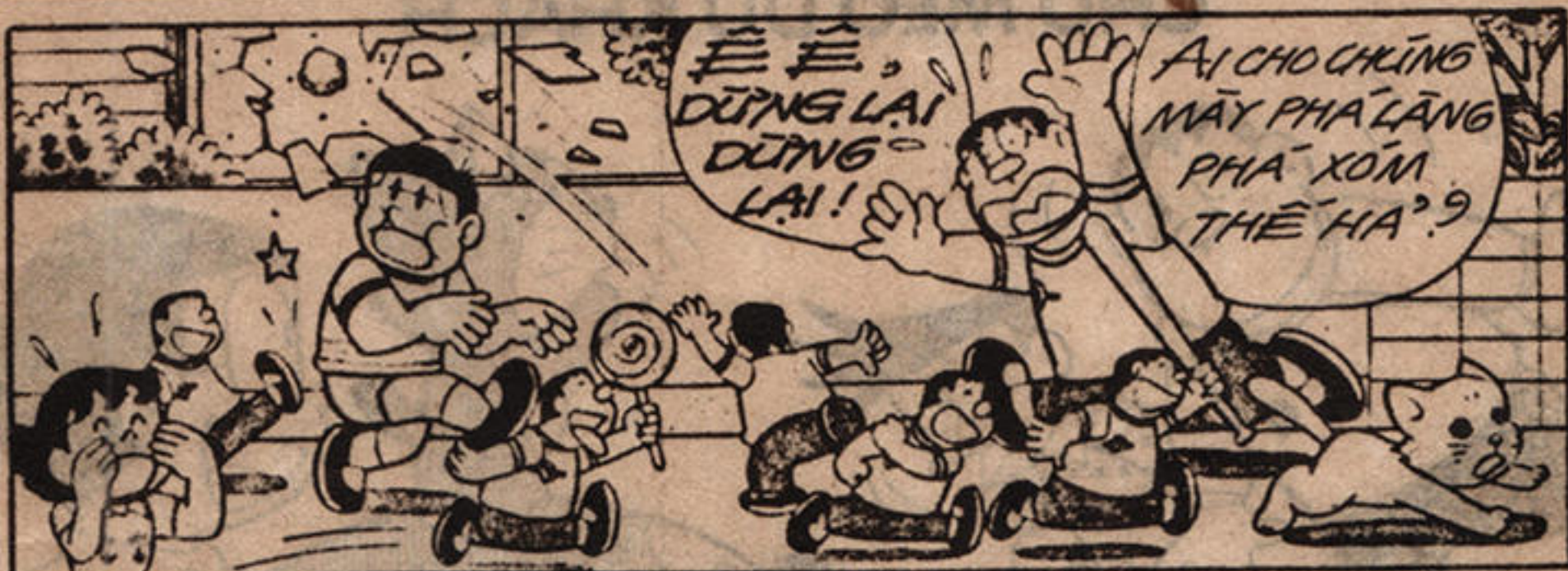










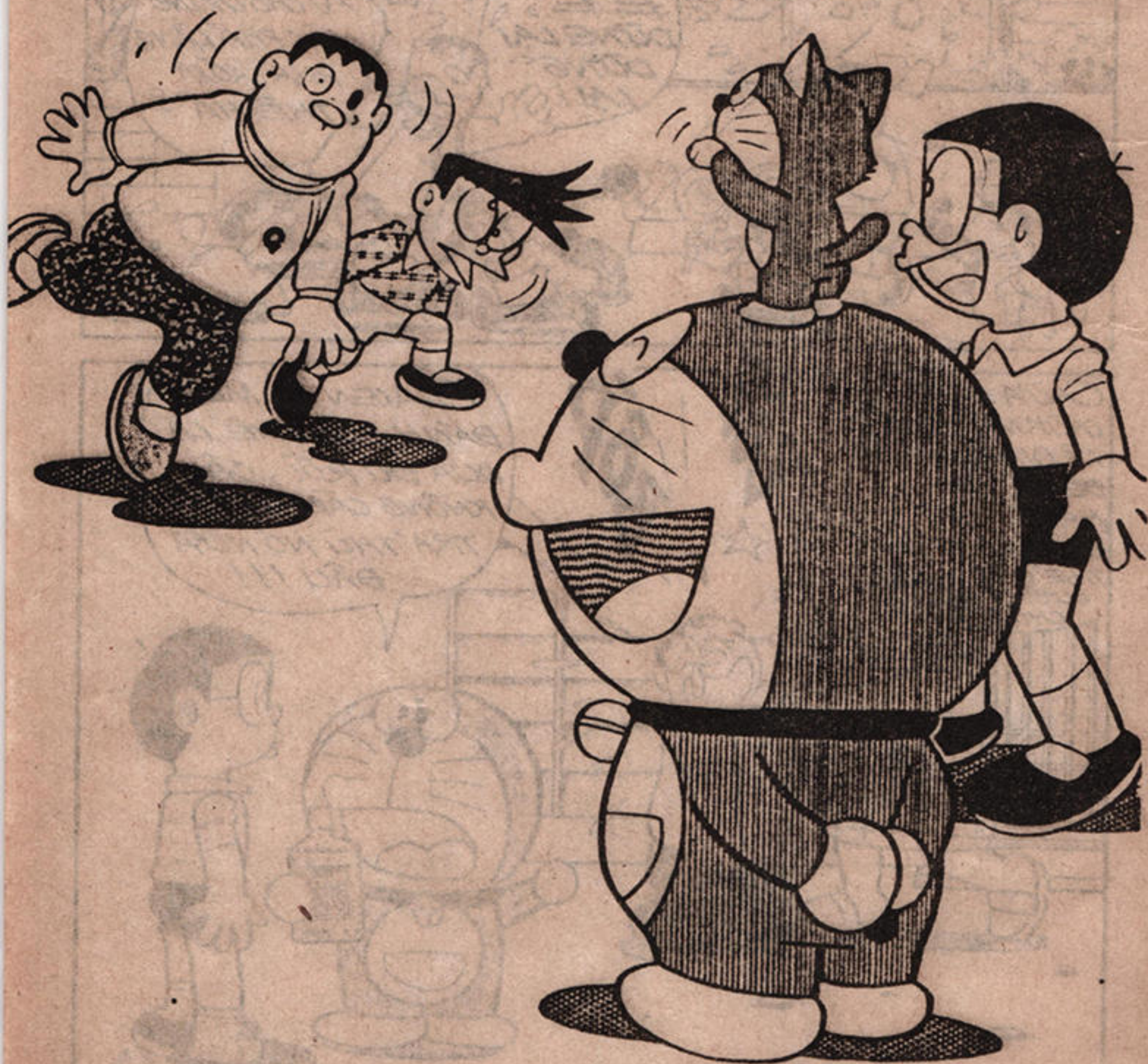




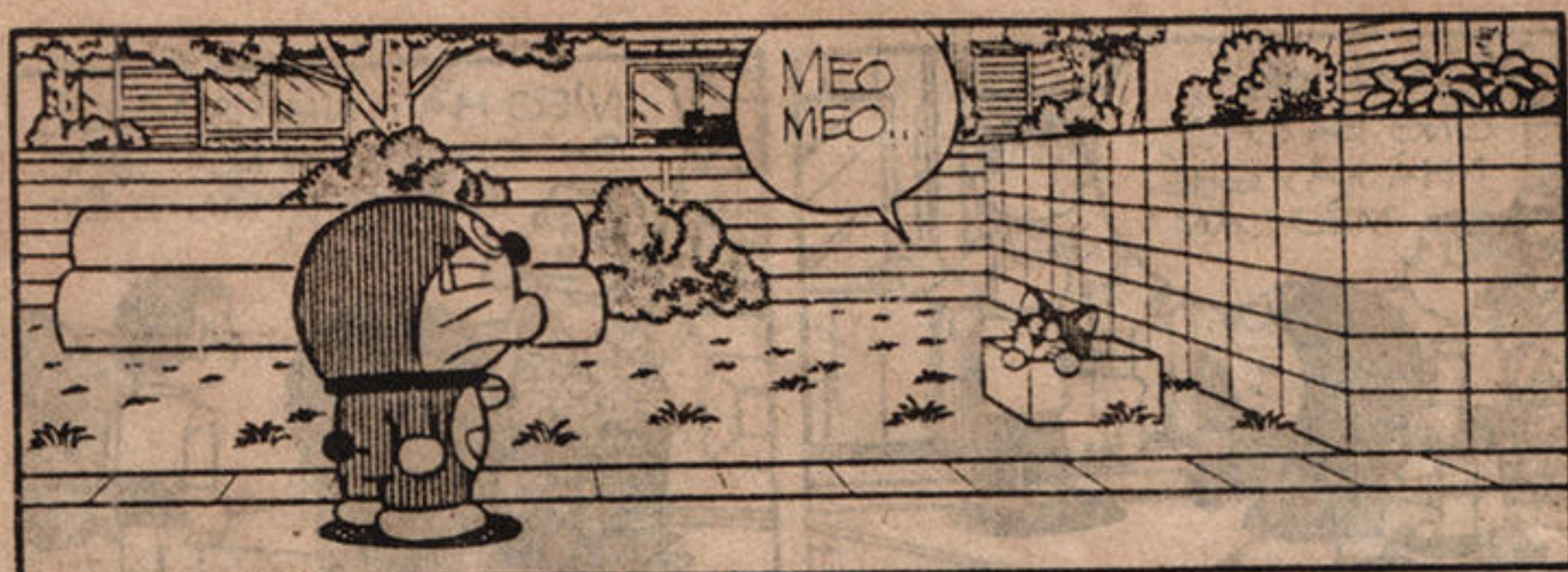
# đời em o

chú mèo? thông minh

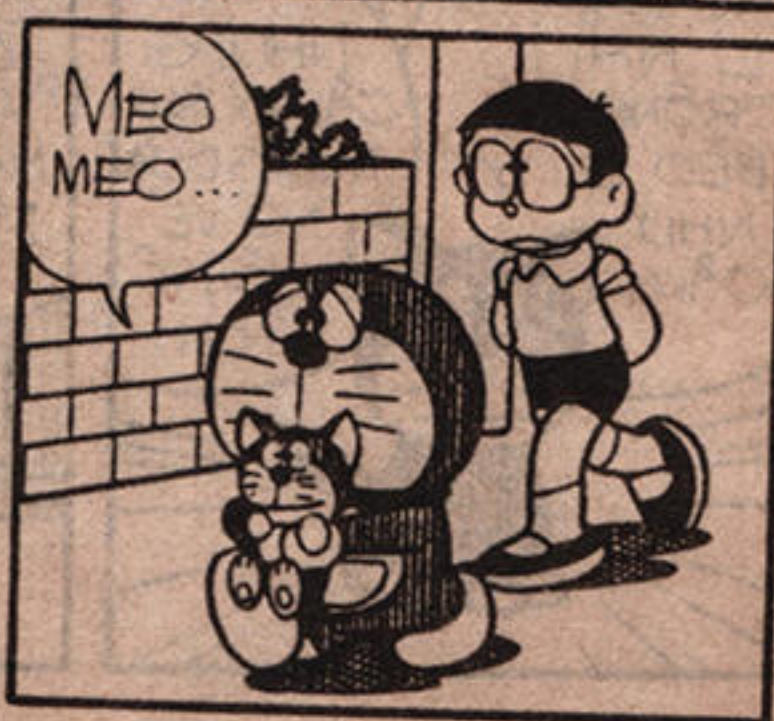
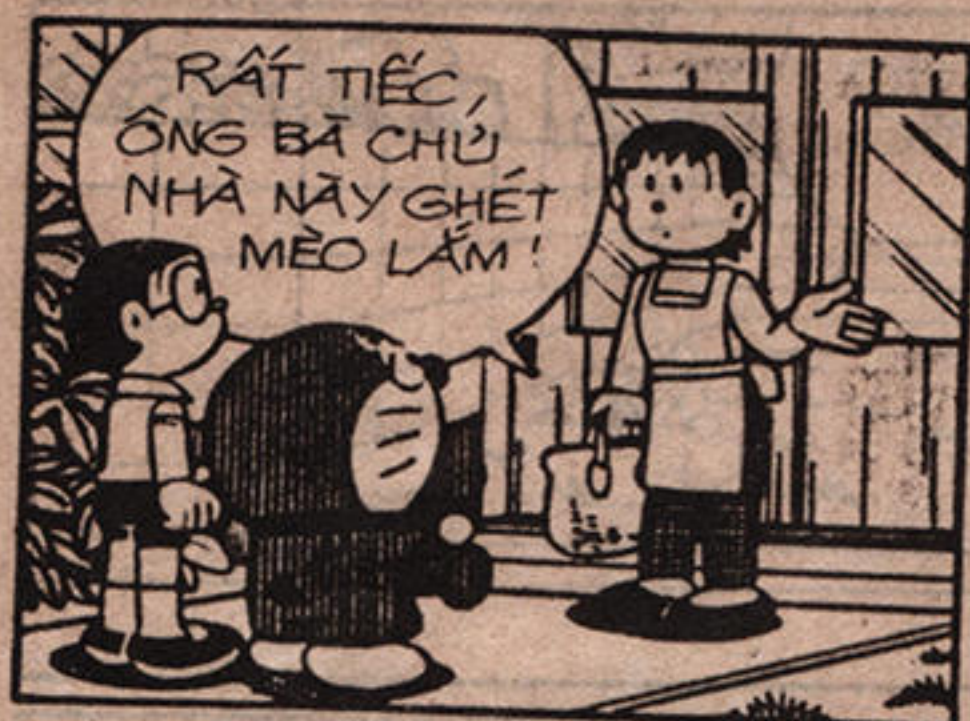
## CHÚ MÈO DU KHÁCH











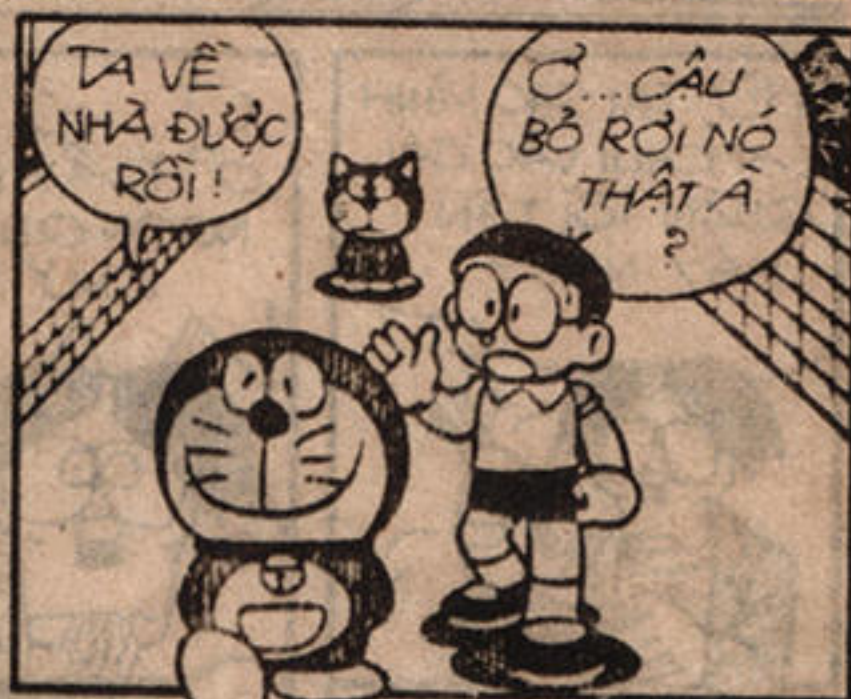




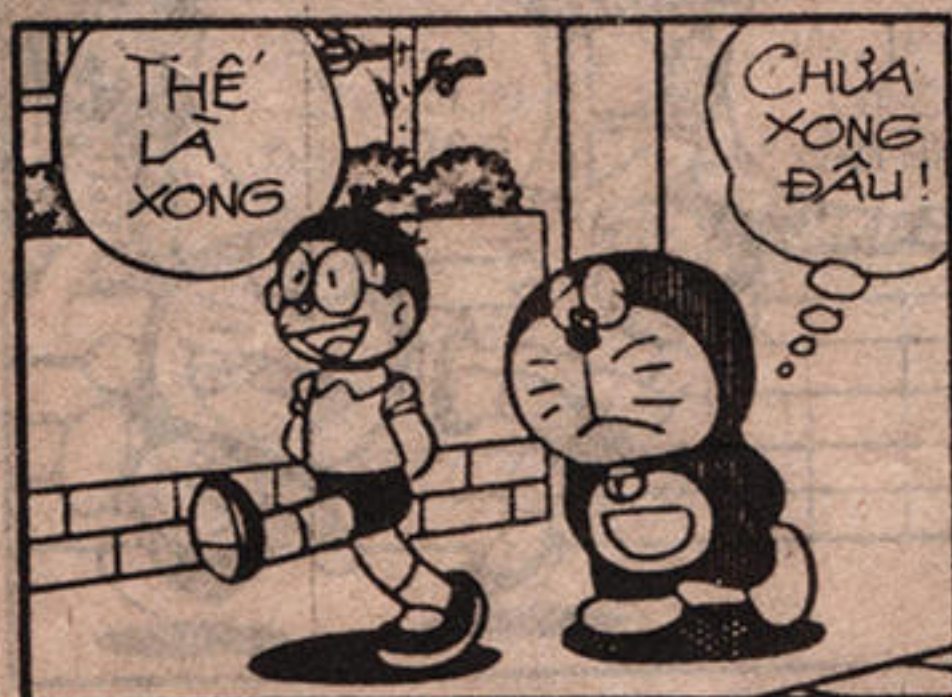




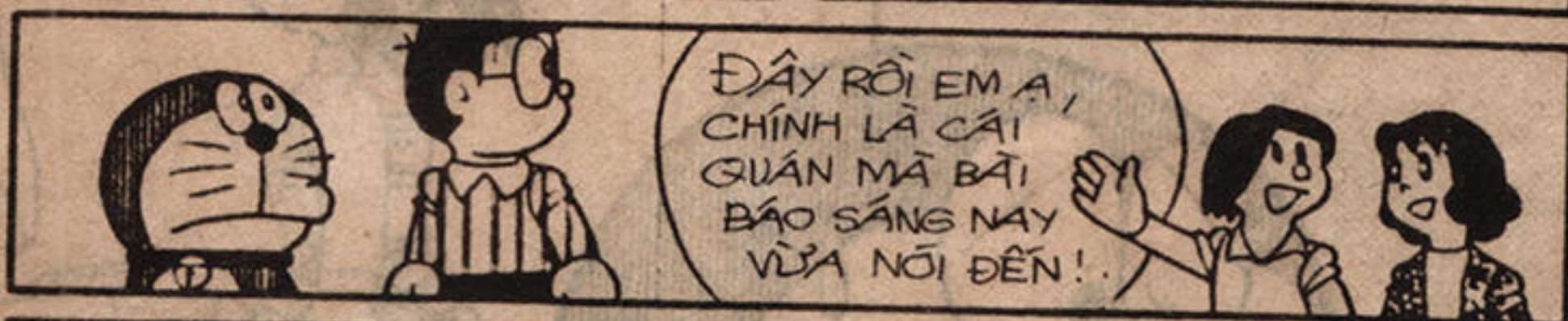






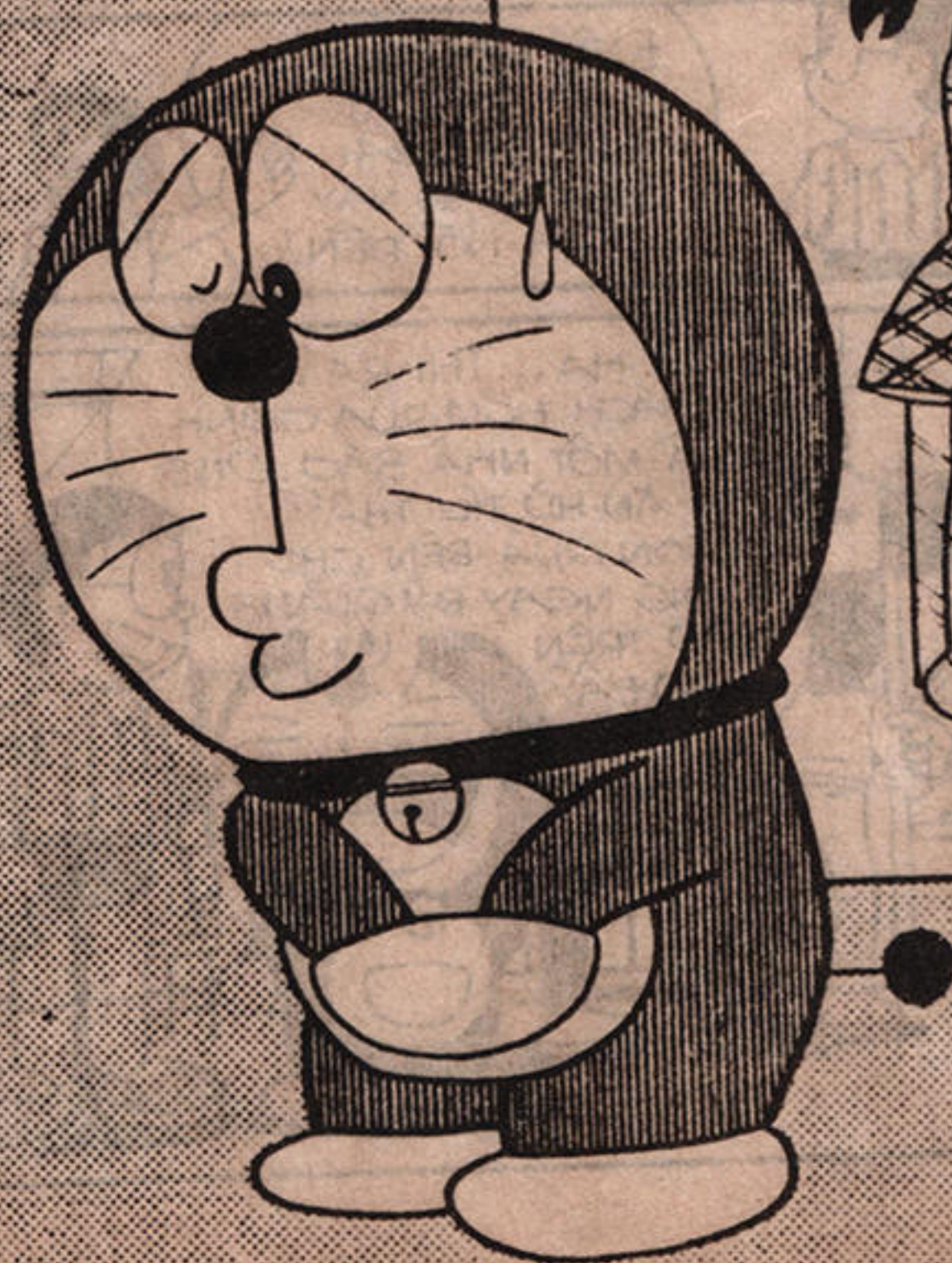




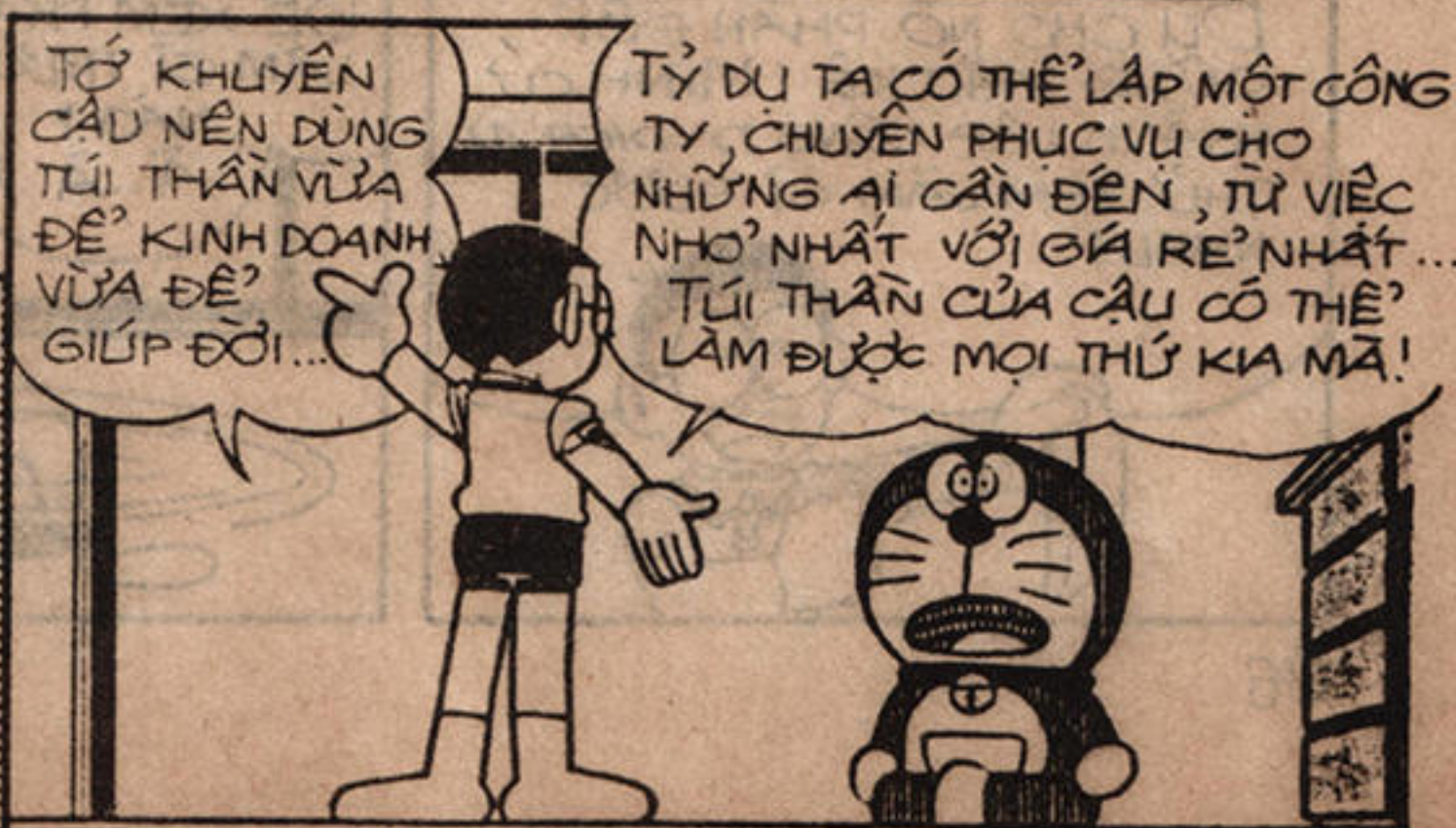




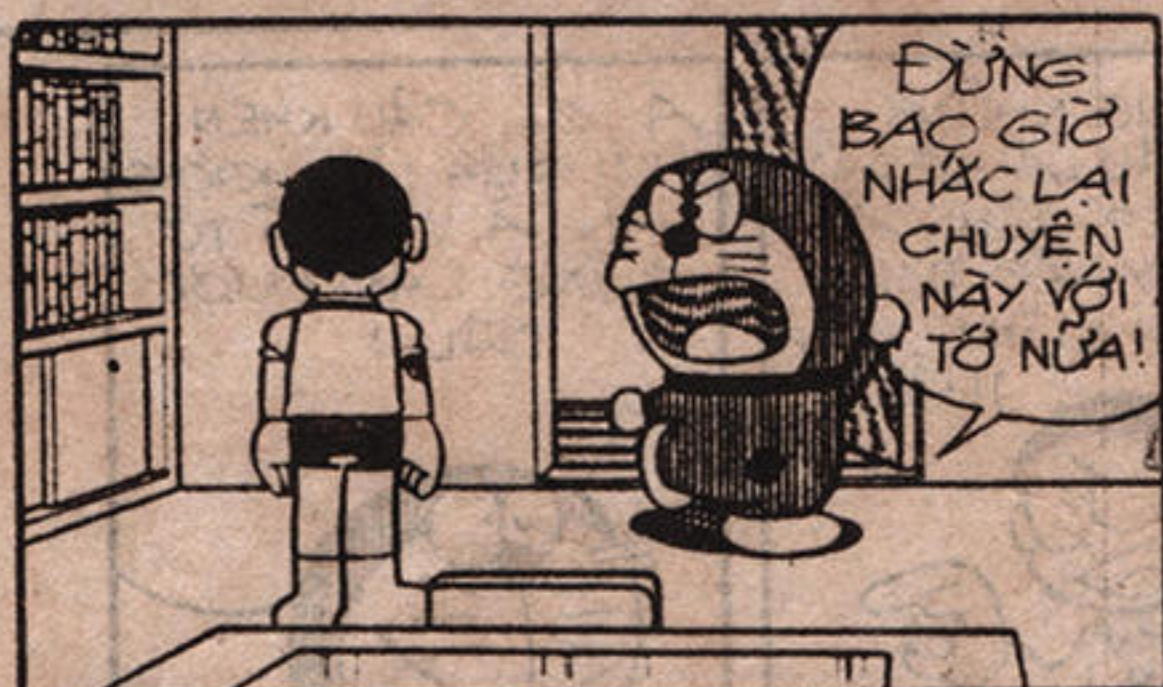
**TỔNG CÔNG TY DỊCH VỤ  
NÔBI-XUKA**



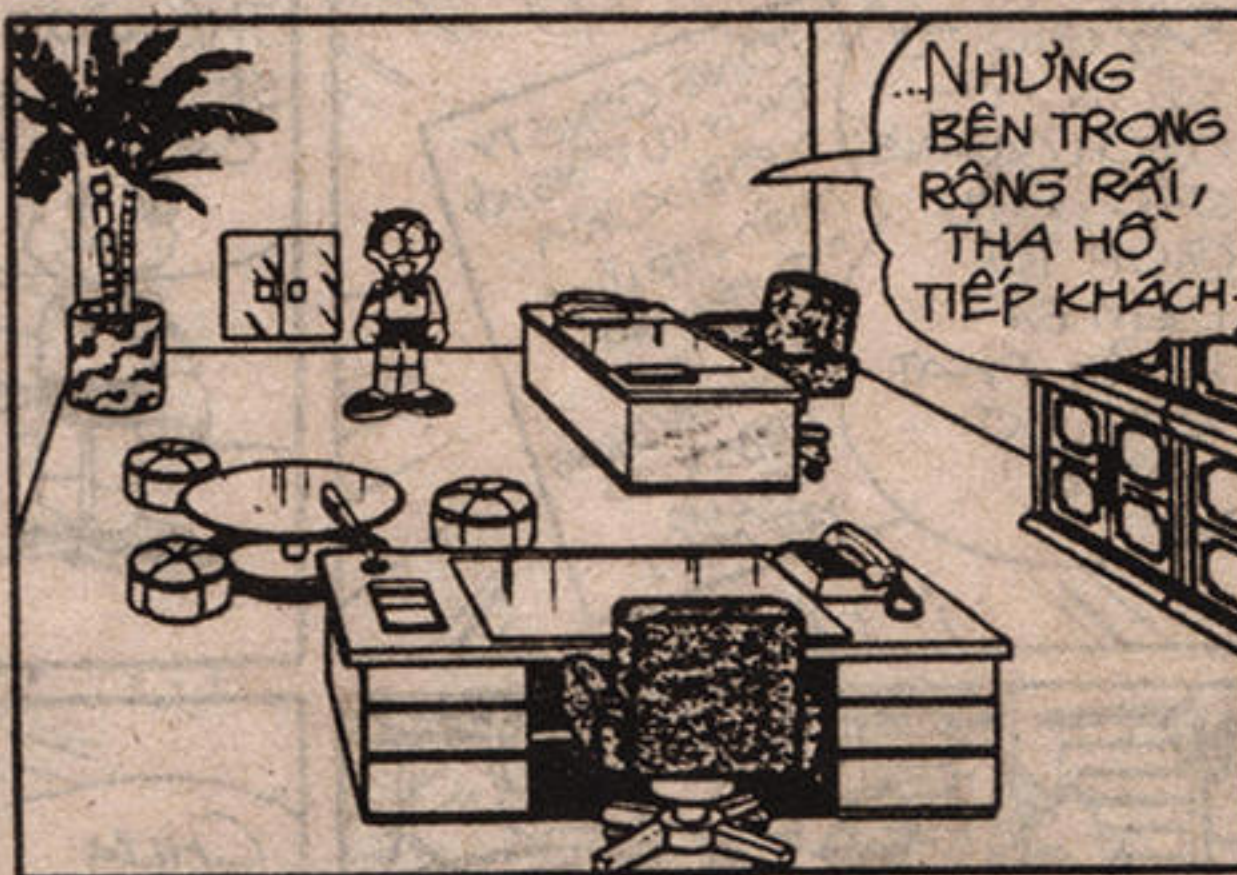




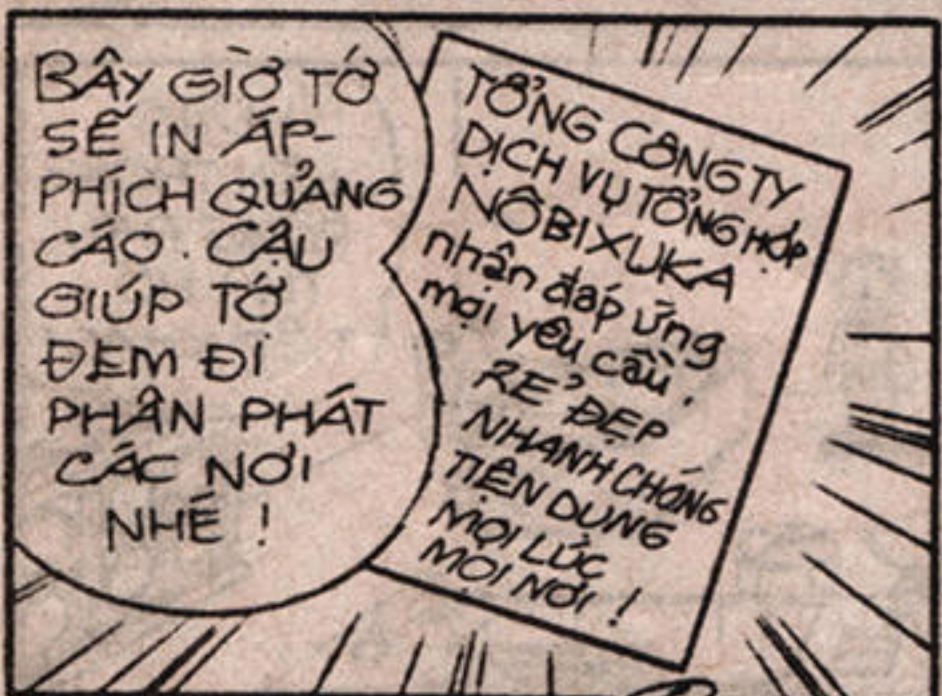




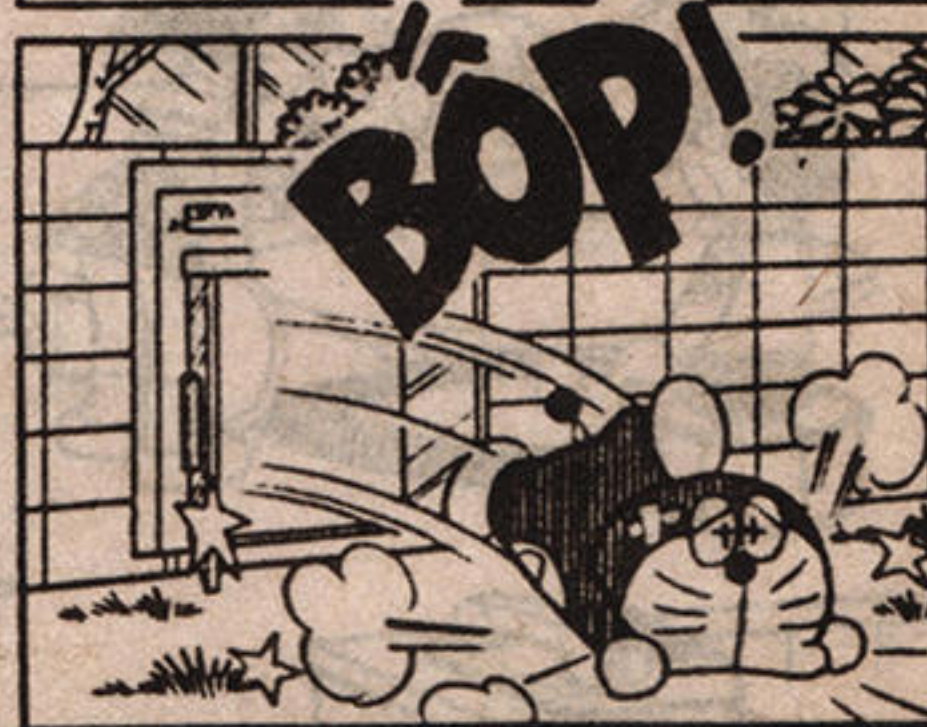
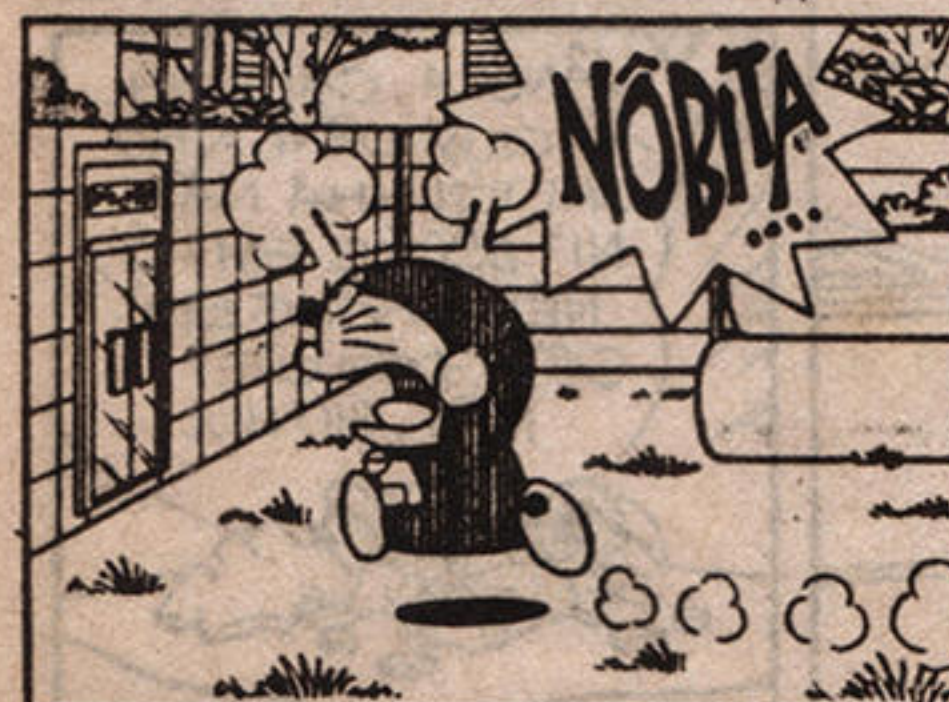
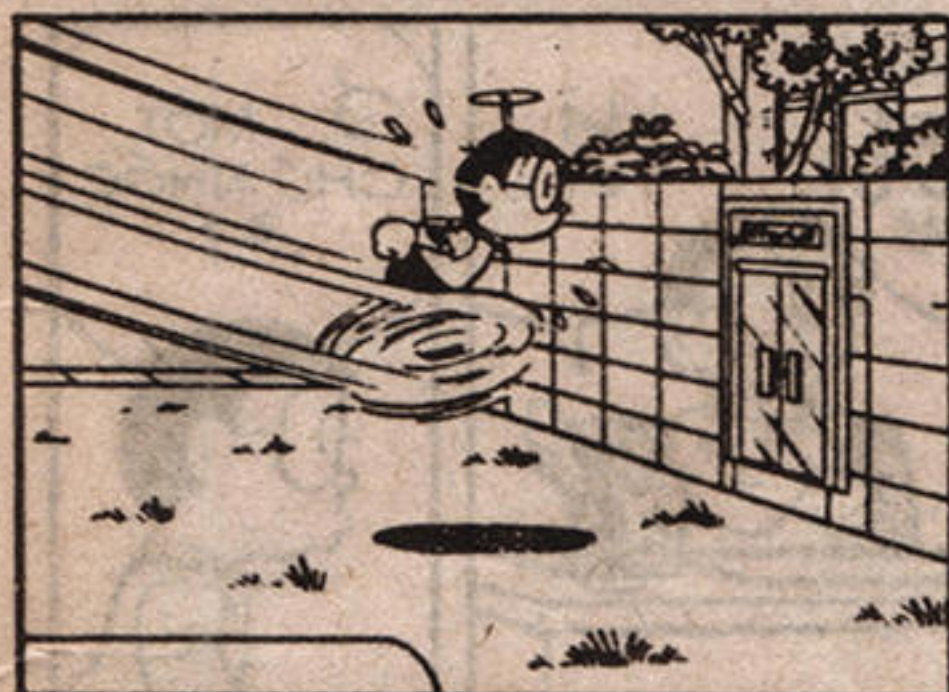
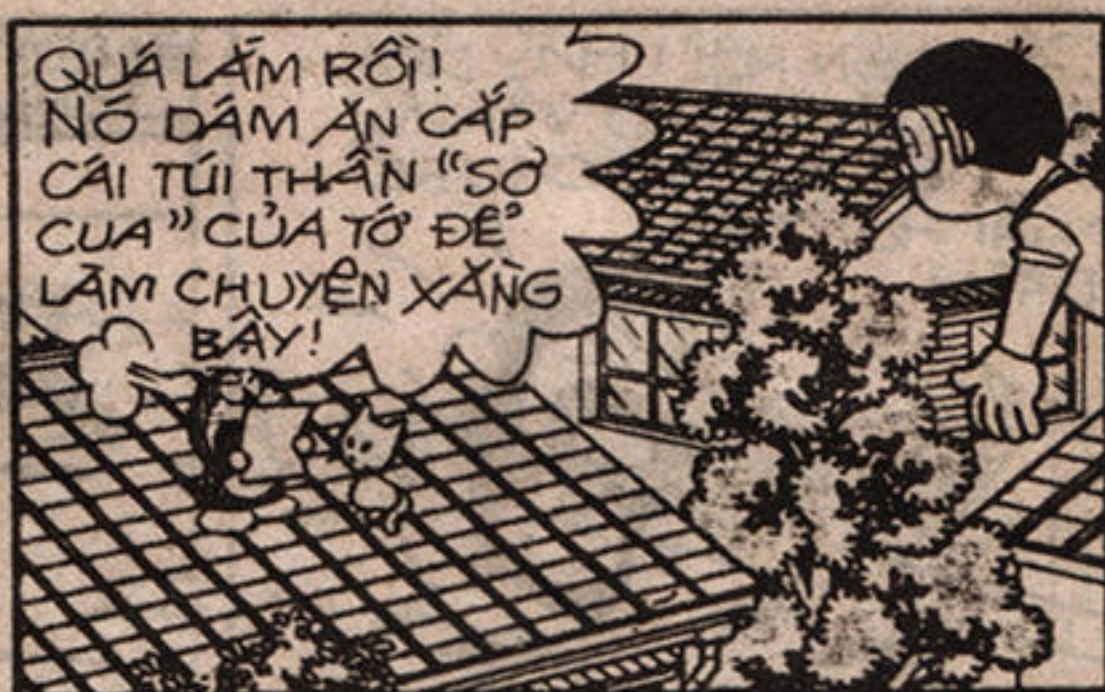




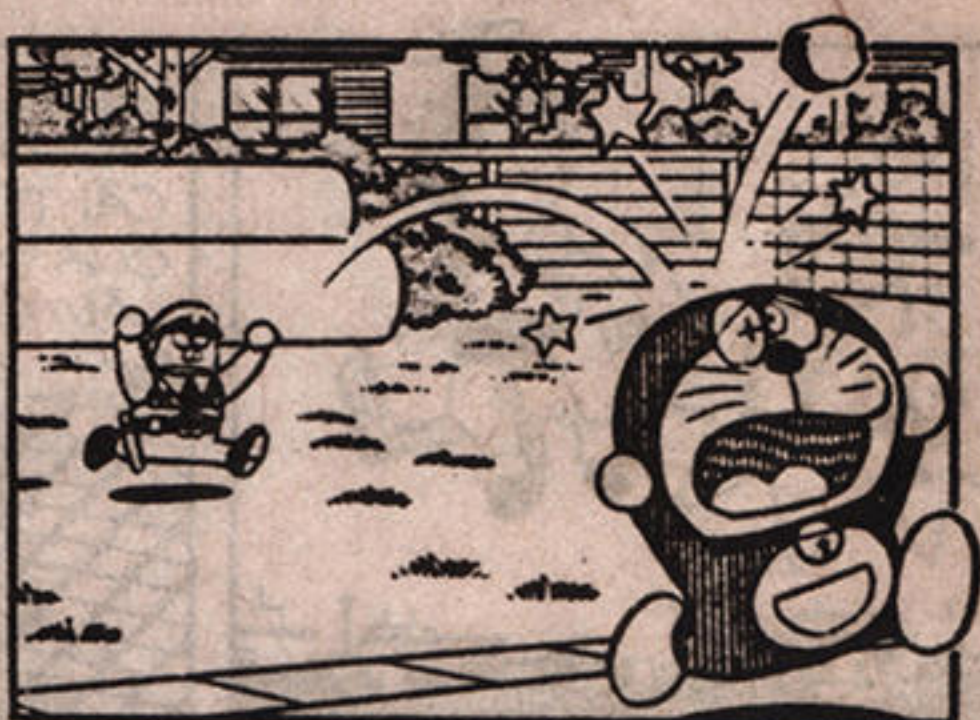




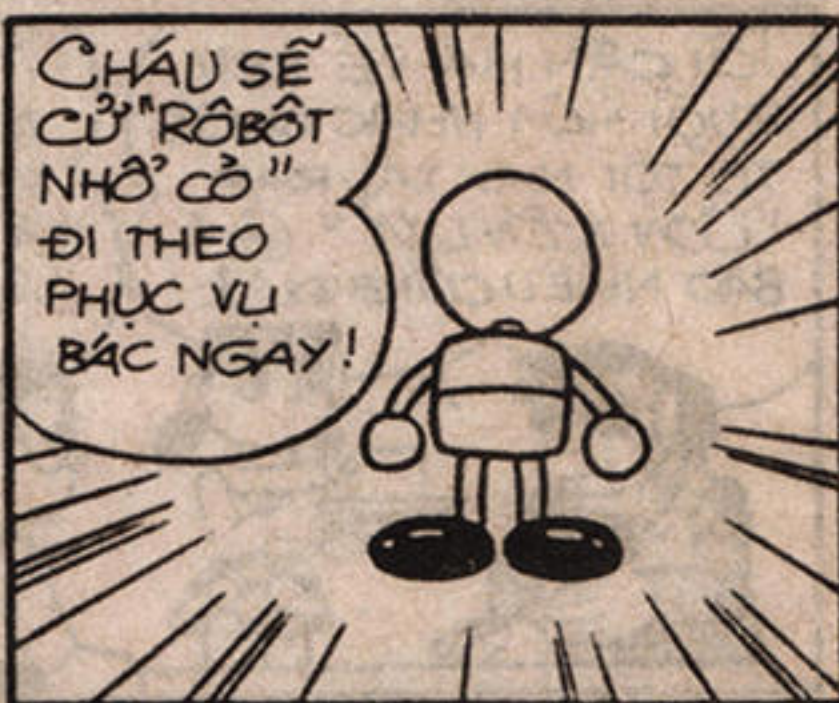
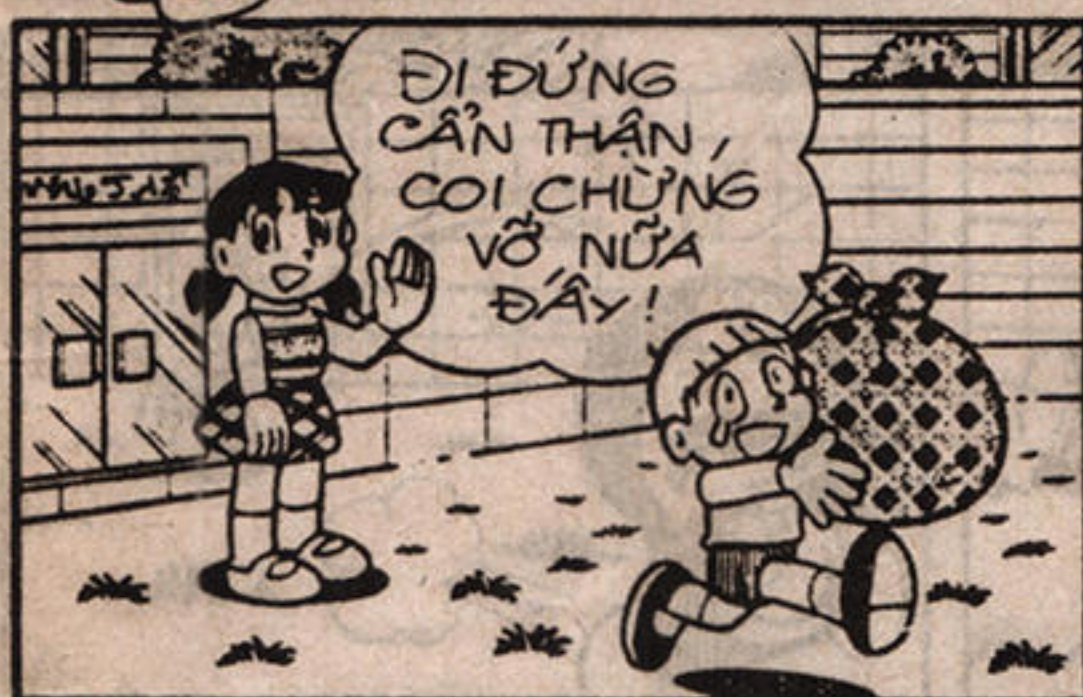




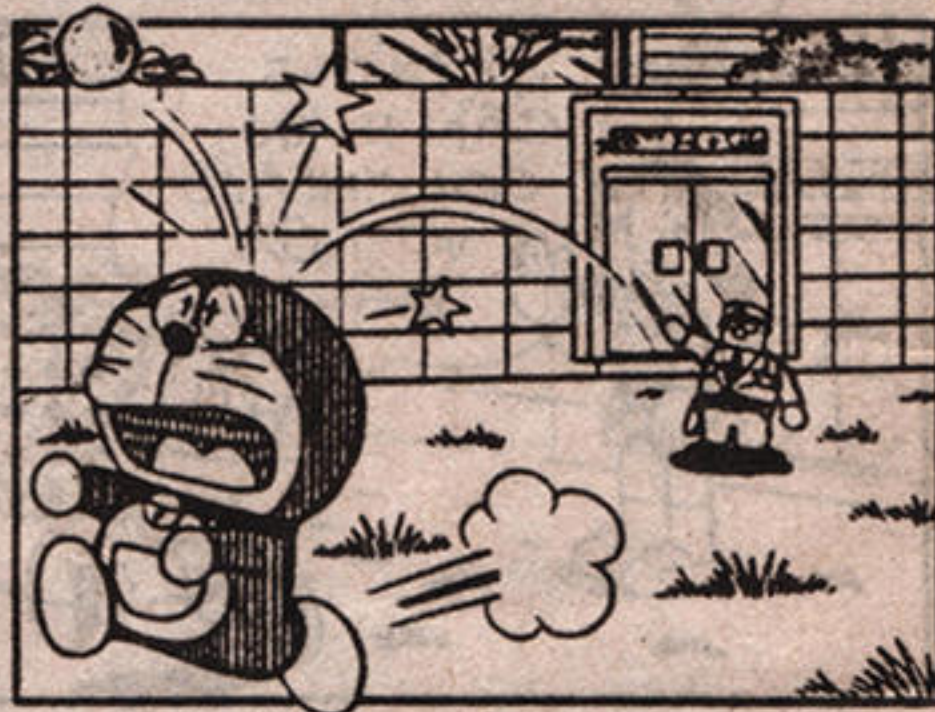
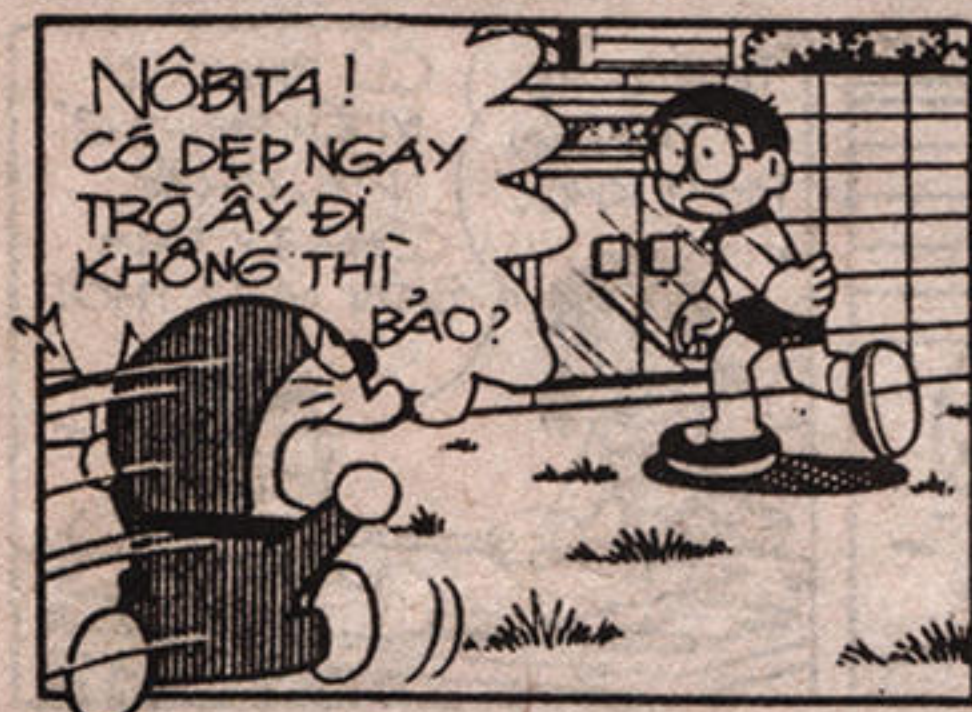




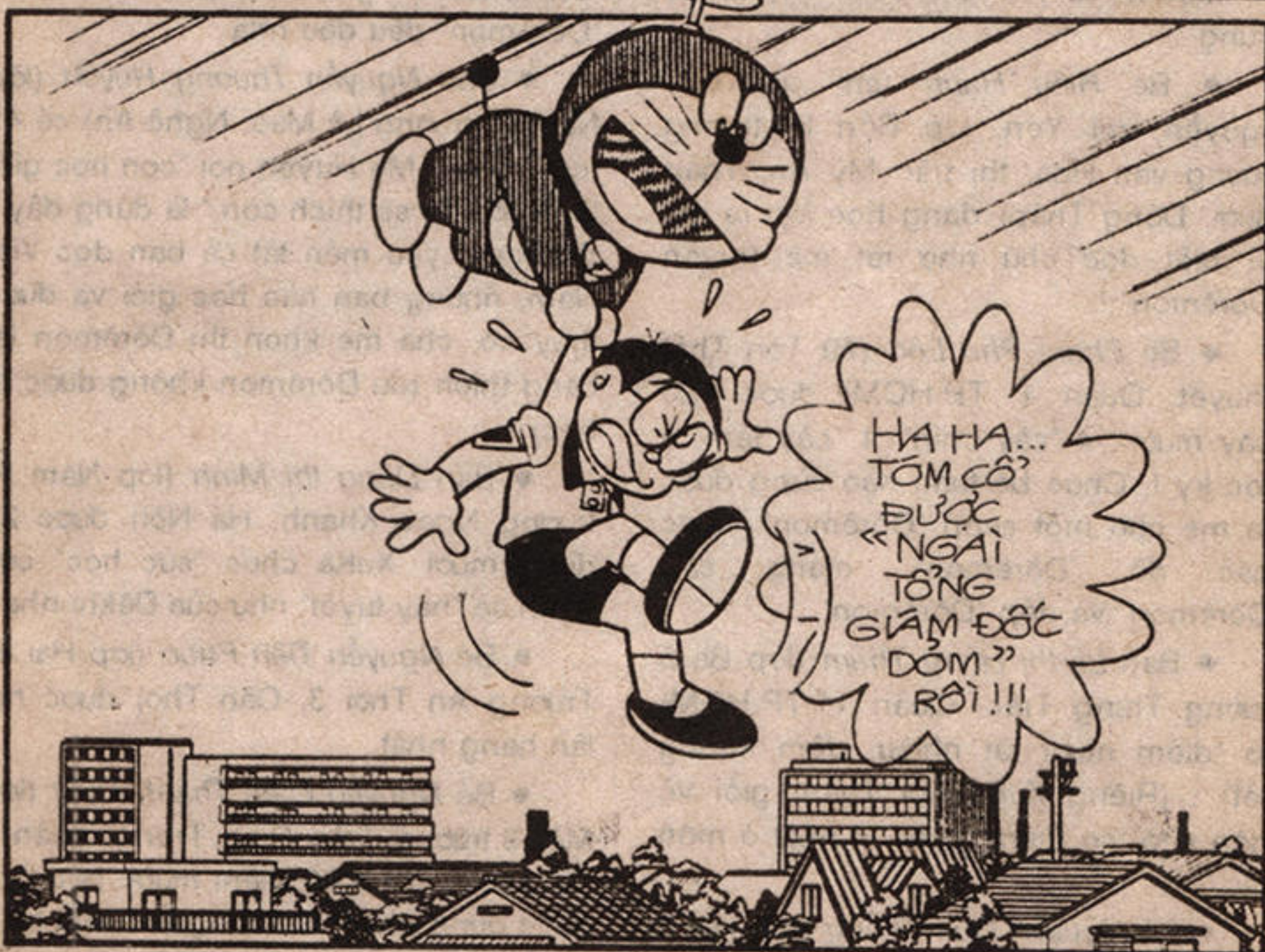
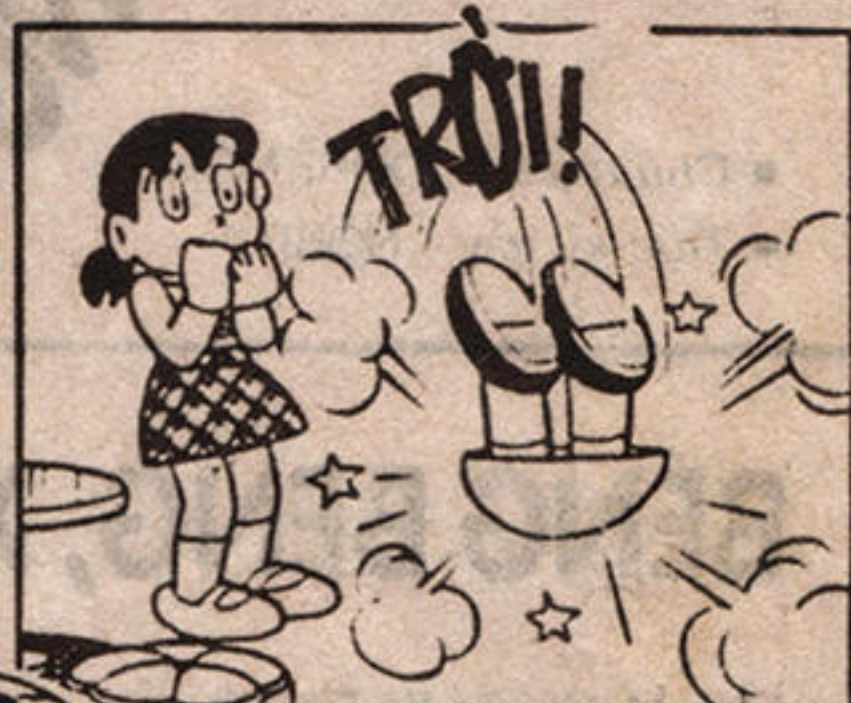
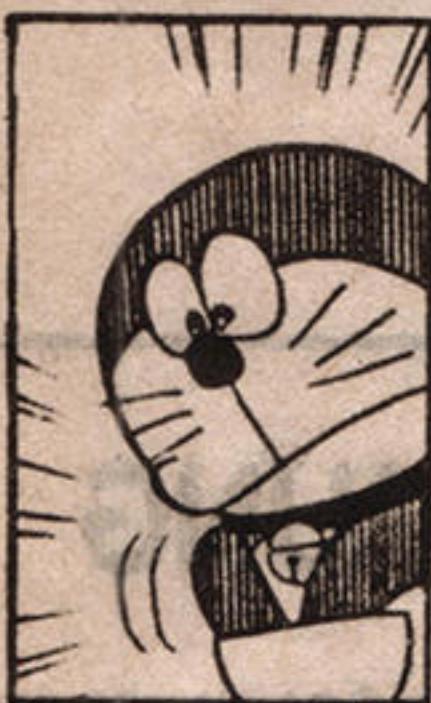




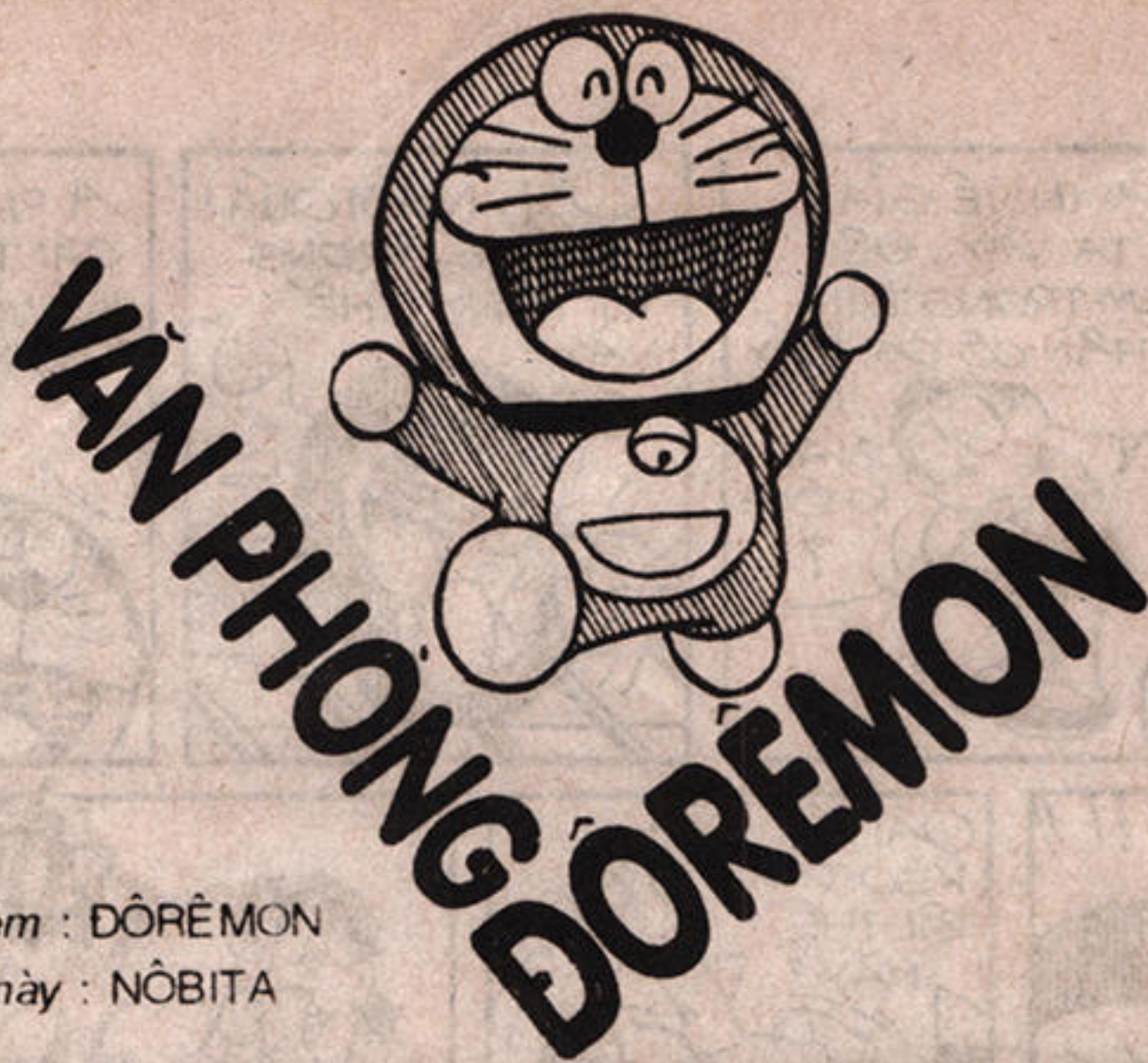












- Chủ nhiệm : DÔRÊMON
- Trục kỳ này : NÔBITA

## BÉNG BENG, XIN CHÚC MỪNG

Mon.Mi.Khi.Ta.Ka.En.Kô xin chúc mừng :

- Bé Hiếu Hạnh (em của bạn Nguyễn Hải Yến, lớp Bốn 6, trường Dương văn Hòa, thị trấn Mỹ An, Tháp Mười, Đồng Tháp) đang học lớp lá mà đã biết đọc chữ nhờ rất mê truyện "Dôrêmon" !

- Bé Phạm Phú Lộc (79 Tôn Thất Thuyết, Quận 4, TP.HCM) được 120 "cây mười", 4 "cây chín", 1 "cây tám" ở học kỳ I. Chúc bé tuần nào cũng được ba mẹ cho một cuốn "Dôrêmon", được mặc đồ "Dôrêmon", mang cặp "Dôrêmon" và dép "Dôrêmon" !

- Bạn Lê thị Hồng Thắm (lớp Ba 5 trường Trung Trắc Quận 11, TP.HCM) có "điểm mười rất nhiều, đêm không hết" ! (Riêng XuKa hỏi Thắm giỏi về môn nào, có điểm mười...ít nhất ở môn nào ?)

- Bé Nguyễn Đức Thắng (lớp Hai 2 trường Trung Trắc, Quận 11, TP.HCM) có 46 điểm mười ở học kỳ I. Chúc Thắng

luôn luôn học giỏi và được mẹ cho đọc "Dôrêmon" đều đều nha.

- Bạn Nguyễn Thương Huyền (lớp Năm C, trường Lê Mao, Nghệ An) có 45 "con mười". Mẹ Huyền nói "con học giỏi là Dôrêmon sẽ thích con" là đúng đấy ! Dôrêmon yêu mến tất cả bạn đọc Việt Nam, nhưng bạn nào học giỏi và được thầy cô, cha mẹ khen thì Dôrêmon lại càng thích (dù Dôrêmon không được đi học) !

- Bạn Đặng thị Minh (lớp Năm A, trường Ngọc Khánh, Hà Nội) được 25 điểm mười XuKa chúc "sức học" của Minh sẽ "hay tuyệt" như của Đêkhi nha !

- Bé Nguyễn Tiến Phúc (lớp Hai B, Trường An Thới 3, Cần Thơ) được hai lần hạng nhất.

- Bé Nguyễn Đàm Thanh Thủy (lớp Một 3, trường Trần Bình Trọng, quận 5, TP.HCM) được 80 điểm mười, học kỳ I được đứng nhất ! Sẽ đăng ảnh của bé ở tập hai truyện màu "Chú khủng long lạc loài".



• Bạn Lâm Thanh Trúc (73 Nguyễn Đình Chiểu, Châu Đốc, An Giang) được "bốn cái hạng nhất". Trúc gửi thư đến kết bạn với bé Trần Hải Long Phụng đi (địa chỉ của Bé Phụng có đăng ở Văn phòng Dôrêmon các tập trước đó).

• Các bạn Nguyễn Hoàng Oanh và Trịnh thị Hoài Linh (lớp Hai A trường An

Phú, và lớp Hai B trường An Hội, TP. Cần Thơ) đều là học sinh giỏi và được thưởng giấy khen, riêng Hoài Linh được cả bốn điểm 10 ở bốn môn thi học kỳ I. Cảm ơn "bánh rán" của bà ngoại Hoài Linh dành đãi cả nhóm !

## THƯ VỀ "CÂU LẠC BỘ 100 ĐIỂM MƯỜI"

### CÚC BỒ ANH NÔBITA

Dôrêmon, anh Nôbita và các anh, chị thân mến!

Em buồn vì không chịu nhận chức chủ nhiệm "Câu lạc bộ 100 điểm mười". Học kỳ I, em được xếp thứ nhất. Đến nay, em đã được 129 điểm mười. A, hay là em cố gắng trong học kỳ II đạt 100 điểm mười nữa để cứu bồ anh Nôbita nha?

Em Hoàng Nguyên Thục  
(16 Nguyễn Đình Chiểu,  
phường 9, Đà Lạt).

• Dôrêmon này, tớ ủng hộ việc bạn Thục nói cần lập "câu lạc bộ 100 điểm mười". Vậy cậu lập câu lạc bộ ấy đi nhé. Tớ có trên 100 điểm mười lận!

Còn anh Nôbita hãy cố lên nhé. Thục ra thì em muốn lập câu lạc bộ "học sinh 200 điểm mười" cơ, nhưng anh Nôbita cần phải cố gắng lên. Nhớ viết thư trả lời em đấy?

Hoàng M. Quang

(Lớp Ba K Trường Phan Đình Phùng, cư xá Lý Thái Tổ, Tp. HCM).

### XIN GHI TÊN ĐẦU TIÊN

• Em tên là Phạm Huy Vũ, học lớp Một A trường Nguyễn Trãi, Bảo Lộc, Lâm Đồng. Hưởng ứng đề nghị lập "câu lạc bộ những bạn 100 điểm mười" của bạn Hoàng Nguyên Thục, em viết thư làm quen với các anh, chị ở Văn phòng

Dôrêmon. Từ đầu năm học đến nay, em đã có 116 điểm mười. Mỗi tuần khi em đạt được *Bông hồng điểm mười* học giỏi, bố mẹ em thưởng cho em một tập truyện Dôrêmon.

Phạm Huy Vũ.

(Địa chỉ của mẹ: Bệnh viện II,  
Bảo Lộc, Lâm Đồng)

• Em học không thua anh Dêkhi và chị Xuka đâu nhé! Học kỳ I này, em đứng hạng nhất trong 46 bạn của lớp Một 3, trường tiểu học Lê Lai, Đà Nẵng đó. Nếu có lập "câu lạc bộ 100 điểm mười" thì em xin *ghi tên đầu tiên*. Khi nào Dôrêmon làm thầy dạy tiếng Anh thì em sẽ cố gắng là cô học trò giỏi của thầy Dôrêmon nha.

Nguyễn Thị Hà Tiên (Đà Nẵng)

Nôbita: Cảm ơn bé Thục định "cứu bồ" anh. Không ngờ các bé lớp một ở Việt Nam mê "câu lạc bộ học sinh 100 điểm mười" ghê quá (riêng M. Quang lại còn đòi những 200 điểm mười, khiếp thật)! Các bé đón coi tập sau, Dôrêmon sẽ chính thức tuyên bố lập câu lạc bộ ấy cho bạn đọc của "Dôrêmon" học giỏi đó. Đề nghị các bạn giới thiệu chủ nhiệm khác thay vì Nôbita nhé (anh chưa xin rút được khỏi "câu lạc bộ học sinh 50 điểm không" ở trường mình mà). Các bé đồng ý như vậy nha? Hay anh em mình đề nghị... Xuka làm chủ nhiệm?



# MỖI TUẦN MỘT MỤC MỚI

Kính gửi cô NÔBI (Mẹ của Nôbita)

Cô Nôbi yêu mến !

Cháu thấy cô nên tập cho Nôbita dậy sớm và bỏ tật ngủ ngày đi. Đây là cách của mẹ cháu đấy. Cô nên dậy sớm khoảng hơn nửa tiếng trước khi Nôbita đi học để kêu Nôbita dậy ngay. Nếu Nôbita không dậy thì cô chỉ cần hăm là sẽ đem roi lên đánh, Nôbita sẽ dậy liền!

Khi Nôbita đi học về, cô soát tập vở xem cậu ấy có bao nhiêu bài tập. Cô bắt Nôbita làm bài tập ngay. Nôbita làm đối thì cô bắt cậu ấy làm lại cho đến khi làm đúng và xong hết. Khi đó mới cho Nôbita chơi thể thao. Khi Nôbita có bài học, cô bắt Nôbita học ngay cho thuộc. Nếu cô làm như vậy thì cháu và mẹ cháu tin Nôbita sẽ tiến bộ và bỏ tật ngủ ngày ngay.

Khi cháu viết thư cho cô, mẹ cháu đã bảo cháu ghi các cách ấy. Chúng nào thành công, cô nhớ gửi thư cho cháu. Chúc cô thành công, mong Nôbita sẽ làm được như yêu cầu của cô.

Cháu Nguyễn Vũ Hải Âu (Lớp Năm 6, trường Bến Cảng, Quận 4, TP.HCM)

Cô Nôbi: Hải Âu cho cô gửi lời cảm ơn nhiều thật nhiều đến cháu và mẹ cháu nghe. Những cách mà mẹ và Hải Âu bày cho cô thật là tốt để trị tật lười và hay ngủ ngày của bất cứ cô, cậu học sinh nào. Tiếc là cô cũng biết những cách ấy và áp dụng với Nôbita nhưng... không có kết quả. Cả Dôrêmon rí cũng nhiều lúc phải chịu thua thằng Nôbita con cô. Hay có lẽ cô và Dôrêmon còn nóng tính quá, còn thiếu kiên trì như mẹ của Hải Âu? Cô cứ mong sao thỉnh thoảng có cô bé Dôrêmi đến giúp cho cậu anh, vì Dôrêmi thông minh, dịu dàng lắm. Dù sao, cô và Dôrêmon sẽ thử lại các cách như Hải Âu đã mách để xem có kết quả hơn trước không. Hôn Hải Âu thật nhiều!

Tái bút: Cháu có thể gửi tặng cô một tấm ảnh của cháu và mẹ cháu không?

Cô Nôbi

## ĐÔRÊMON

## THÂN THƯƠNG

KHÔNG BAO GIỜ QUÊN ĐÔRÊMON.



Tranh ĐÔI THANH HƯNG TỐ 56. HẢI ÂU  
HỒN GAI - QUẢNG NINH.

106 VĂN PHÒNG ĐÔRÊMON

Dôrêmon quý mến ! Tớ là Anh Thy David. Tớ là người Việt Nam nhưng tớ sống ở Pháp (vì bố tớ là người Pháp). Năm nay, tớ về ăn tết ở Việt Nam. Tết ở Pháp buồn lắm. Người lớn thì ở nhà trò chuyện, còn trẻ con chỉ quanh quẩn trong nhà. Buồn ời là buồn.... Ở này, sao bên Pháp không có sách "Dôrêmon" thế? Cậu hãy ra mắt đọc giả bên ấy đi chứ? Nhớ viết thư cho tớ nhé, chờ thư cậu... Anh Thy David (Tạm ở 285 Hùng Vương, quận 6, TP.HCM)



• Nhân chuyện về thăm quê hương trong dịp tết Nguyên Đán, chúng em là Angélique và Sherly có đọc qua tranh truyện "Dôrêmon" do Nhà xuất bản Kim Đồng phát hành. Chúng em xin tặng Dôrêmon và nhà xuất bản hai bức họa do chúng em tự vẽ với lòng ái mộ Dôrêmon cùng nhóm bạn lớp Bốn E. Khi trở về Paris và New York, chúng em sẽ không bao giờ quên Dôrêmon.

*Tái bút* : Chúng em không biết tiếng Việt nhiều nên nhờ em họ là Tuyết

Ly viết dùm, mong Dôrêmon thông cảm.

Angélique và Sherly

*Dôrêmon* : Nhớ cho địa chỉ của các bạn ở Pháp, Mỹ. Sẵn sàng nhận thư của Anh Thy David, Angélique và Sherly, bằng tiếng Pháp hay tiếng Anh cũng được. Hiện nay ở Cộng Hòa Liên Bang Đức, nhiều bạn nhỏ đã được đọc và rất hâm mộ truyện tranh "Doraemon" (Dôrêmon) bằng tiếng Đức rồi đó. Mong ở Pháp và ở Mỹ cũng sớm được như vậy...

## HÃY Ở ĐÂY MÃI VỚI CHỊ VÀ CÁC BẠN NHỎ

*Dôrêmon* đáng yêu !

Chị là một thành viên rất trung thành trong những người "yêu" sách "Dôrêmon" dù tuổi của chị có lẽ bằng gấp đôi tuổi của Dôrêmon, Nôbita, Xuka, Chaien hay Xêkô. Nhưng khi có "Dôrêmon" trên tay là chị tạm quên đi những muộn phiền trong cuộc sống đời thường để hòa nhập với Dôrêmon bay vào thế giới thần tiên của tuổi thơ đầy niềm vui và mộng ước. Và chị ước mình nhỏ lại, bằng Xuka chẳng hạn, để cùng học, cùng vui và nhất là được chơi với chú Dôrêmon đáng yêu, được tham dự những trò chơi tình nghịch, diệu kỳ, "đi vào lòng đất" hay "trở về thời tiền sử"... Hay ít ra thì được có Dôrêmon bên cạnh, chị sẽ mượn em cỗ máy thời gian để trở lại quá khứ, tìm lại những gì đã mất hay sửa chữa những lầm lỗi đã qua... Dôrêmon ơi ! em là một "thiên thần tuổi thơ", em là "sứ giả" của thế giới cổ tích hiện đại, mang đến cho các em nhỏ chẳng những niềm vui, niềm tin mà còn là những lời khuyên răn bổ ích, những kiến thức cuộc sống phong phú... Và hơn nữa, em đã "lôi kéo", "dụ khi" người lớn "mê" em để rồi trần trở và tiếc nuối : "Ước chi ta nhỏ lại bằng với Dôrêmon"...

Dôrêmon ! Với sự chờ đợi bao lâu nay của thiếu nhi Việt Nam, em hãy ở đây mãi với chị và các bạn nhỏ, Dôrêmon nhé ! Để mỗi tuần, chị và biết bao người lớn, em nhỏ khác lại có một niềm mong chờ, vui tươi nho nhỏ : Chờ gặp em trên trang sách "Dôrêmon"... Mong rằng chúng ta chẳng bao giờ chia tay nhau. Chị vẽ tặng em tấm hình này : *Chị hôn em đây ! Em nhớ hôn chị lại nhé Dôrêmon !*

*Chị* : Hồng Ngọc (437 Lý Thái Tổ, Quận 10, TP.HCM)

*Dôrêmon* : Vậy là chị Hồng Ngọc ở cùng quận 10 với Bé Mai của bọn em Nôbita, Xuka, Dôrêmi, Chaien, Xêkô và Đêkhi đều mong được chị... hôn, chị có bằng lòng không ? Mong được hiểu rõ hơn về chị và có được một tấm ảnh thật đẹp của chị. Mong được gặp chị (và cả Bé Mai nữa) Để làm chị, để chị biết đó ?





# NHẮN TIN

• Rất cảm động khi nhận được chiếc chai thần chứa đến 366 ngôi sao cầu phúc do Bé Mai (Quận 10, TP.HCM) tặng. Chúc Bé Mai thật hạnh phúc và học tiếng Anh ngày càng giỏi nha!

• Chú Nguyễn Thắng Vu, Nhà xuất bản Kim Đồng cùng chú Đức Lâm, cô Thiên Nga và nhóm Đôrêmon rất vui mừng nhận được thư và thiệp, tranh chúc tết của các bạn Đỗ Thị Hương Giang (Quảng Ninh), Nguyễn Đào Nhã Đoan và Nguyễn Đào Nhã Vy (Bình Định), Nguyễn Thị Hữu Duyên, Nguyễn Quế (Đà Nẵng), Nguyễn Trọng Dũng (Bình Thuận), Nguyễn Ngọc Mai, Phan Thị Xuân Mai, Hoàng Thị Anh Tuyết (Lâm Đồng), Kao Thị Kiều Hương (Trường Lê Mao, TP. Vinh), Nguyễn Duyên Hào (Đắc Lắc), Đặng Ngọc Mỹ, Nguyễn Duy Cường, Trần Minh Cường, Lê Đình Hiệp (Đồng Nai), Hồ Đức Thắng, Lê Minh Hồ Hải, Ngọc Xuân và Bích Loan (Sông Bé), Hồ Vương Phong (Hộp thư số 3, Buu Điện huyện An Khê), Lan Viên (Nha Trang?), Nguyễn Trần Kiều Minh, Nguyễn Bảo Lộc, Nguyễn Hải Đăng, Trần Hoàng Mỹ, Võ Thị Tuyết Hằng, Đào Thị Diễm Trang, Nguyễn Thị Phương Khánh, Bùi Thanh Thảo, Lê Thùy Dương, Dương Việt Nga, Bá Hiếu, La Thịnh, Chu Quang Nguyên, Bảo Trần (TP.HCM), Nguyễn Trung Tự (Vĩnh Long), Vương Thị Lâm (Đồng Tháp), Nguyễn Thị Hương, Văn Huệ Dư (Bến Tre), Thanh Diệp (Minh Hải). Xin cảm ơn tất cả các bạn, chúc tất cả một năm mới học thật giỏi, chăm ngoan, lễ phép, mạnh khỏe và luôn là bạn đọc thân mến của Đôrêmon.

• Bạn Tô Kim Vân Anh (Long Xuyên) : Đã nhận được "lì xì" của Vân Anh. Số tiền 2000 đồng Việt Nam trước đây của bạn tặng Nôbita đã được góp chung với số 3500 yên Nhật Bản của Mon-Mi-Khi-Ta-Ka-En-Kô để chuyển đến đồng bào Việt Nam bị bão lụt ở miền Trung. Báo Tuổi Trẻ số ra ngày thứ ba 15.2.1994 đã đăng tên của tám đứa mình đó, Vân Anh có thích không?

• Bạn Anh Thư (661 Xô Viết Nghệ Tĩnh, TP.HCM) : thư mời dự sinh nhật ngày 6.1 của bạn đã được Nôbita mở ra đúng vào ngày 17.2. Nên bọn tớ dành chúc mừng nguội nhé: Chúc Anh Thư lên mười tuổi càng thông minh học giỏi, ngoan ngoãn, dễ thương gấp... mười lần khi còn nhỏ!

• Bạn Tôn Nữ Ngọc Hân (Lớp Bảy 1, Trường Colette, TP.HCM): Tổng thống Paby nhận được thư và mẫu lá cây của bạn khi ngài được MEO U giải thoát cách nay hơn năm tuần. Ngài có nhắn lời cảm ơn và nói thêm rằng: "Người ở Hành tinh Bêcô sẽ có thư riêng cho cô bạn công dân cao cao, có nốt ruồi duyên dễ thương của nước Việt Nam ở Trái đất." Khi nào nhận được thư, Ngọc Hân nhớ cho bọn tớ biết tin nhé!

• Chị Nguyễn Khánh Hồng Nhi cùng hai em ở Bảo Lộc : Rất mong nhận được ảnh của ba người bạn thân thiết của Đô-Nô-Xu-Xê-Chai đó. Chúc chị *bao dạn* hơn.

• Bạn Nguyễn Trần Kiều Minh (Thủ Đức, TP.HCM) : "Chỉ thích làm con nít, chẳng thích làm người lớn" đúng là điều ước tuyệt vời của cậu bé bay Peter Pan. Kiều Minh mau mau gởi hình của mình và nhắn người bạn cùng lớp là nhóm Đôrêmon đang chờ thư của bạn ấy nha!

• Chúc mừng bạn Đào Thị Diễm Trang (Bình Thạnh, TP.HCM) vừa nhận được thư kết bạn của Thu Phương (Hà Nội). Ôi, đúng là "tin này mới thú vị làm sao", phải không nè?

• Chị Út Thùy (quầy sách báo, văn hóa phẩm số 2, chợ A, thị trấn Thủ Đức, TP.HCM): đã nhận được "thư giới thiệu" các bạn Nguyễn Thị Phương Thu, Ngô Tuyết Dung, Nguyễn Ngọc Mai Trâm của chị. Xuka, Đôrêmi và Đôrêmon sẽ trả lời thư cho các bạn ấy qua chị Út Thùy nha. Mong chị kể thêm nhiều "chuyện vui, buồn" của bạn đọc trung thành với Đôrêmon lắm đó.

• Chú Huỳnh Trương Phát (132B, Nguyễn Thái Học, Tam Kỳ, QNĐN): Chú gởi tiếp cho Văn phòng Đôrêmon tấm ảnh về tiệm đồ chơi trẻ em "Đôrêmon" ở Tam Kỳ. Tấm ảnh trước đã bị chuột thành phố tha đi đầu mất cả tháng nay, làm Đôrêmon lo sợ quá!

CÁC BẠN ĐÓN XEM TẬP 48 :

# MỘT LẦN LÀM VIỆC NGHĨA

PHÁT HÀNH TUẦN TỚI